

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_228308

UNIVERSAL  
LIBRARY





( عدد )

کتابخانه

( عدد )

۱۷

کتابخانه  
مجلس شورای ملی

۱۷

# تاریخ جنگ ایران و روس

۱۹۰۵ - ۱۹۰۴

جلد پنجم

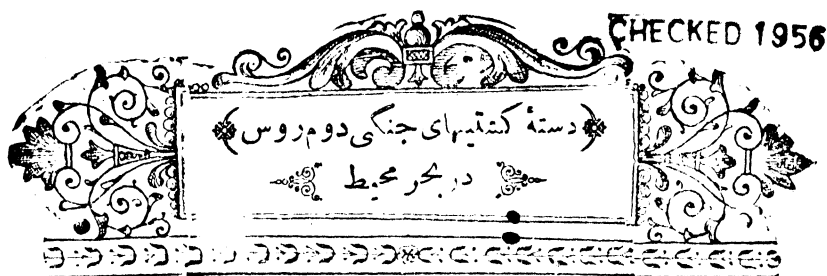
مترجمش بزبان فارسی

محمود طهرانی

این کتاب غیر از اینکه وقوعات حربیه را که از آغاز اعلان حرب تا بوقت امضا شدن  
[ ] مما هده صلح با تفصیلات تمام جامع بیاید از احوال جغرافیة و تاریخیه  
و ایستاتستیکه و سیاسیة مردم در آن محارب را  
نیز با تمام تفصیلاتش بیان میکنند.

در مدار السلطنة کابل در مطبعة مباركة عنایت بزبور طبع آراسته گردید

سنة ۱۳۳۶



در ختام سنه ۱۹۰۳ و ابتدای سنه ۱۹۰۴ ، حکومت روس برای محافظه و اذیت قوای بحریه خود در اقصای شرق (اوسلی یاپا) ، و (اورورا) ، و (ویتر ی دونسقوی) نام کشتیهای زرهپوش خود را با چند کشتی مغرب طور پیدا در زیر قوماندائی قونترامیرال (ویره نیوس) سپرده از بحر (بالتیک) بسوی اقصای شرق روانه کرده بود .

امیرال ( ویره نیوس ) به بسیار سنگینی و آرامی که گویاستی و کاهلئی قوه بحریه روس را بر همه مردمان زیاده تر اثبات نماید بسیر و سیاحت آغاز نهاد ، و از نتیجه این سستی و کاهلئی خود ، دو کرو و ازوری که دولت ژاپن از دولت ایتالیا خریداری کرده ، و بواسطه طایفه های انگلیز بسوی ژاپونیا سوق شده بود از پیش روی خود فرصت گذشتن را بداد ، و به اینسبب خطای بسیار بزرگی ارتکاب ورزید .

لزوم ، و اهمیت و اصل شدن این لوی غنچه بحریه روس در بحر محیط کبیر بیشتر از رسیدن این دو کرو و ازور ژاپانی يك امر ظاهر و آشکاری بود . و خیلی ضرور بود که ایران ( ویره نیوس ) نمیگذاشت که کرو و ازورهای مذکور از پیش او سلامت درگذرد . و بیایست که طور پیداها ، و زرهپوش ( دونسقوی ) را عقب گذاشته تنها با کشتیهای ( اوسلی یاپا ) ، و ( اورورا ) سرعت بسیار بزرگی بر رفتار خود دوام میورزید . حال آنکه امیرال روس این قوت و جسارت را مالک نبود .

و بامرلهای کوتاه کوتاه، و قدمهای آهسته آهسته بر رتقار خود دوایم و روز زیده در (۱۶) فیروزی به (جیبوتی) واصل شده و در نیجابه او از (پترسبورگ) امر رسیدن باز پس به بحر (بالنیک) عودت کنند.

این قوه بحریه وقتیکه به بندر گاه (قر و نشهاد) برگشت، تخم فرستادن يك دسته کشتی جنگی دیگری را به بحر محیط سبز نمود. چونکه لازم بودن فرستاده شدن قوای امدادیه بدار الحرب روز بروز تشدد میکرد. و هم بسرعت و زودئی که ممکن باشد این قوه امدادیه باید فرستاده شود. زیرا ژاپنها بنا کهان بر (پور آرتور) هجوم برده قوه بحریه روس را دوچار خسار نموده، و در تماس اوليك نتیجه مسعوده حاصل نگرده بود. پس لازم و ضرور است که حکومت روس سرار نو قوه امدادیه بفرستد، و در بحر يك حاکمیت متفوقی بدست آرد، و جبیره مافات نماید.

حالا نگر جال بحریه روس در خصوص تشکیل دادن يك دسته کشتیهای جدید از حد زیاده بمشکلات دوچار آمدند. کشتیهای که در دستگاههای کشتی سازی خود داشتند یا بسیار پیر و فرسوده بودند، یا بسیار طفل نارسیده. چهار قطعه زر هموشی که طرز ساخت آنها به پروگرام بحریه ژاپان، و افقت میکرد هنوز حاضر نشده بودند. چونکه در روسیه يك چیزی که به بسیار سستی و آرامی اجرامی شود آنها هم امور بحریه است. غیر از این چار زر هموش، سه زر هموش دیگر که محتاج تعمیرات و انشات مخصوصه بودند، و یکچند کرووا زور، و بقدرده مخرب طور پیدا بدست موجود بود.

يك بحریه که در سال (۳۰۰،۰۰۰) ملیون (بودجه) - یعنی میزان دخل و خرچ - را مالک باشد اینقدر موجودات نسبت به آن حقیقتاً خیلی جزو نیست. این بی اقتدارئی روسیه در عدد کشتیها ازین بود که قدم اعظم وجه بحریه شان در راه احتیاجات

حقیقتاً قوه بحریه صرف نمیشد بلکه در راه بعضی احتمالات واهی استهمال میکردید. دولت روس در قوای بحریه خود اصول (تقسیم عمل) را مانند دولت فرانسه تطبیق کرده بود که به این صورت بسی کشتیها را مالک بود. مثلاً یک دسته (کشتی بحر آزاد) یک دسته (کشتی مدافع بحر بالتیک)، یک دسته (کشتی بحر سیاه) بدست داشتند. هیچ کبودی نداشتند. تنها همین یک کبودی را داشتند که مالک چنان یک دسته کشتی نبودند که در هر جا نیکی بخوانند اثبات وجود و لیاقت بتواند !!

(کشتی مدافعه بالتیک) بقدر (۱۱) قطعه زره پوش را مالک بود که با آنها یک خرمن سفاین طور پیدا و نیز موج. دود. این طور پیداها برای سفرهای دور و دراز هیچ یک شرایطی را حایز نبودند.

دوات روس با وجودیکه از ژاپانها دو بار زیاده تر طور پیداها را مالک بودند باز هم (۱۱) مخرب طور پیدا و کشیده توانسته بودند که ازین (۱۱) عدد تنها (۹) عدد آن به بحر محیط کبیر و اصل شده بود.

تابه تمام شدن زره پوشهای نوستاخر حرکت کشتی دوم بحر محیط کبیر محبوبیت دیده شد. و تا این زره پوشها تمام میشد در اقصای شرق (پور آرتور) را ژاپانها بر آ و بحر آ در زیر محاصره گرفته بودند. محصورین قلعه بسپبی که تول غنند های بری روس که در (مانچوری) بودند از مغلوبیت بمغلوبیت گرفتاری آمدند امید امداد. ها و نیز بجز از طرف بحر از دیگر طرف نداشتند. اما چه چاره که این امید محصورین بچاره نیزیه و ده و رایگان میرفت. زیرا هر نقطه بحر یک بر (پور آرتور) بحر بود عطف نظر استمداد میکردند بغیر از کشتیهای مظفر دولت «شمس طالع» بدیگر چیزی تصادف نمیکردند!

مسئله متنازع فیها که عبارت از بردن یک دسته کشتی بزرگی را از بحر

(بالتیک) به بحر (محیط کبیر) بود جداً بمشکلات عظیمه، مروض گردیده بود. به این مأموریت مهم امیرال (روژه ست و ونسکی) مقرر شده بود. امیرال مذکور برین راه و سفر دور و دراز که عبارت از (۱۲۰۰۰) میل است هیچ یک اس الحركات را مالک نبود. و در انشای اینچنین یک سیاحت عظیم، هم بادشمن و هم بادولتهای بیطرف بدست و گریبان شدن مجبور بود که به این سبب علی الا کثر در سوا حل آزاد و باز لنگر انداخته می توانست.

غیر ازین به تنظیم دادن حرکات یک قافله بزرگی که از واپورهای داکت مرکب بود و برای رسانیدن ارزاق و زغال کشتی هامأمور بودند نیز مجبور بود. موانع درین راه آنقدر بسیار بود که اکثر مردمان گمان میکردند که این دسته کشتی دوم اصلاً حرکت کرده نخواهد توانست. مع هزار خلاف همه گمانها این دسته کشتی بزرگ در - (۱۳) اوکتوبر از میان آوازه تحسینها و شایستههای یک جم غفیری بسوی انصای شرق از بندر گاه (قرو نشناد) تخریک چرخ عزیمت نمود.

صورت ترکیب دسته کشتی در ان زمان از قرار ذیل بود:

(۷) قطعه زرهپوش.

(۲) قطعه کرووازور زرهپوش.

(۴) قطعه کرووازوز محفظه دار.

(۷) قطعه مخرب طور پیدو.

ویکچند سفینه نقلیه که ترتیبات کشتی سازی را احاطه نمود.

در انشای راه به این کشتی یک سفینه خسته خانه، و کرووازورهای معاون و از داوطلب بعضی واپورها التحاق نمود.

کرووازورهای محافظه دار (اولهغ) و (ایزوسروت) باد و قطعه کرووا زور معاون و پنج قطعه طور پیدو در (۱۵) نومبر از (لیباو) حرکت کرده توا

نستند که این مفرزه در روز (۱۴) مَم ماه فبروری در (ماد اغشقار) به دسته بزرگ کشتی ملاتی گردید . تنها (۳) طور پیدو به سببی که به بعضی خسارات در راه دوچار شده بودند در بحر سفید ماندند .

کشتی (روزه ست ونسکی) هشت روز بعد از حرکت خود به واقعه مؤلّه (هول) تصادف نمود که این واقعه چنان یک تراکت و اهمیت را حائز بود که کم مانده بود در مابین دولت (بریتانیای بزرگ) و (روسیه بزرگ) یک حرب بزرگی را نتیجه بدهد . اما بدلات خیر خواهانه و منصفانه حکومت (فرانسه) حادثه مذکوره بسهولت بر طرف گردید .

مع هذا ، واقعه مذکوره چون در اول قدم حرکت کشتی بظهور آمد برای آینده بسیار تیره و مظلم دسته بزرگ کشتی روس یک فال خیر و واقبالی شمرده نشد . علی الخصوص از سجدته غریب و مشنوم امیرال (روزه نست و نسکی) که ذاتاً خیلی عصبی المزاج بود بدرجه متاثر گردید که بیمار شد . بناءً علیه در حق صورت ظهور این حادثه ، و کیفیت رفع و ازاله آن تفصیلات ذیل را مینگاریم :

### ﴿ حادثه ( هول ) ﴾

دسته بزرگ کشتی روس که در زیر قوماندائی امیرال (روزه نست و نسکی) در شب (۲۲) او کتوبر سنه ۱۹۰۴ بندرگاه (شاکن) را ترک کرده بود در (بحر شمال) در موقعی که به (دوکه ربانق) معروفست به یک دسته کشتیهای ماهیگیری انگلیز که به بندرگاه (هول) منسوب بود تصادف نمود .

سفاین حریر روس بر کشتیهای ماهیگیری مذکور آتش کشاده یکی از آنها را غرق ، و دو نفر را مجروح ، و (۲۰) آدم را مجروح ساخت .



بمجردیکه این حادثه به انگلتره عکس نمود، یک هیجان و شور و شوق عظیمی  
بمحصول آورد؛ مطبوعات و اهالی سر یعاماً یک تضمینات یعنی ناوان بسیار مهی  
طلب نمودند. سفیر دولت روس قونت (بکنندروف) که در لندن بود از طرف  
یک قسم اهالی لندن علناً تحقیر کرده شد.

حکومت انگلتره در جهت شدت هیجان واقع را بنظر دقت گرفته، و یگانه  
خط حرکت خود را نابغ حسیات عمومی ساخته تهدید آمیز یک طوره و  
ضیعی اتخاذ نمود.

در (۲۴) اکتوبر لورد (لاندسون) در نزد حکومت روسیه در بناب  
تشبثات اجرا نمود، و فهمانید که موقع این مسئله به تأخیر و امهال متحمل نیست.  
جناب قرال (ادوارد) در یک تلگرافنامه شیک بمدر بلدیة (هول) نشیده  
بود این حادثه را به این عبارت که: (یک حرکتیست که معذرت قبول نمیکند).  
توصیف کرده بود.

رئیس و کللا، و سبو (بالفورد) در نطقی که در قماره عوام بر خواند بیان کرد  
که: (بعد از چنین تجاوز بزرگ، امیرال روس بی آنکه دو چار اندیشه بشود،  
و تو بیخ و تکبر کرده شود، و مجازات به بیند احنال دوام کردن سفر آنرا  
رد میکنم).

جناب (زار روس) به قرال (ادوارد) تأسفات خود را باتلگراف بیان  
نمود، و وعده کرد که بمجردیکه اسباب و شرایط حادثه معلوم شود مکمل و طما  
نیت بخش تضمینات عطا خواهد نمود. حالآنکه این تلگرافنامه حسیات نفرت  
و عدا و تکارنی حرجویانه که از یکسر نادیکر سر همه مملکت انگلستان را استیلا  
کرده بود تسکین نمود.

خلاصه در روز (۲۶) اکتوبر دولت انگلیز به تدارکات جدیدی حربه آغاز

نهاد، و به عموم کشتی های خود که در (بحر مانش) و (بحر سفید) و بحر های داخلی داشت برای حاضر فی سفر حرب او امر قطعی فرستاد.

در (۲۷) م ماه در باب وقایعیکه در انشای سرور کشتیها از بحر شمال جریان یافته بود از طرف امیرال (روژه سنه و نسکی) بجناب حشمت مآب (زار) یک راپوری به تلگراف رسید. امیرال مذکور درین راپور خود حادثه را چنین بیان کرده بود:

(قوة بحریه روس در انشائیکه بر راه خود دوام داشت، در شب تاریک کشتی پیشدار کشتیهای جنگی دوچار تعرض دو طور پیدوی مجهولیکه چراغهایش خاموش بود گردید. لهندا بر طور پیدوهای مذکور اسرا آتش داده شد. هیچ کشتی حرب در چنین حال و وضعیت اگر چه در زمان صلح هم باشد بجز همین طرز حرکت که کشتی روس کرده دیگر طور حرکت نمیتواند.)

این راپور امیرال روس که از (ویغو) کشیده شده بود از طرف مطبوعات انگلیز قبول نگردید. موسیو (بالفور) اینسخن امیرال را به تعبیر (خلبای محض) توصیف نمود.

دوات (فرانس) که از آغاز این بحران سیاسی در مابین این دو طرف برای تسهیل ائتلاف از اظهار فعالیت خالی نبود توسط و مداخله نموده اختلاف واقع یکقدری سکونت پذیر شد، و نتایج وخیمه آن راه وقوع آن خیلی محتمل بود تا بیکدر چه جلو گیری کرد.

جناب (زار) حواله شدن مسئله مفازع فیهارا در داخل شرایطی که ما هده نامه (لامی) تعیین کرده است بیک قومیسون تحقیقاتیکه بین الملل تشکیل بیاید تکلیف نمود.

دوات انگلستان این تکلیف را قبول کرد. بنا برین بحران مذکور در نهایت

او کتوبر بتماها سکه نت پذیر کردید . قومیسبون یعنی (کمیشن) تحقیقات بین الملل در (۲۰)م دسمبر سنه (۱۹۰۵) در (پاریس) اجتماع نمود .  
 سر خصهائیکه از طرف دولت (روس) درین قومیسبون ماور شده ، معلم حقوق دارالعلوم (پترسبورگ) بارون (طونه) ، و امیرال (قارنوقوف) و مستشار سفارتخانه پاریس اوقوت (نقلودوف) بودند . سر خصه‌های دولت (انگلیر) امیرال (بومون) و ووبوا (اوبارنه) بود . از طرف دولت (امریکا) امیرال (داوی) ، و ز طرف دولت (فرانس) امیرال (فورنیه) سرخص شده اجتماع کردند .

در انعقاد نخستین رسمئی که در (۲۲)م ماه منعقد گردید بنا بر فقره اول معاهده نامه (صلاح لاهی) این چار امیرال ، یک سرخص بجمین دیگر نیز انتخاب باید میکردند . لهذا به اتحاد آرا از بحریه دولت (اوستریا) امیرال (شیون) را قبول کردند .

ریاست قومیسبون را به امیرال (فورنیه) حواله کردند . مذاکرات علنی اجرا گردید . و الحاصل بعد از قیل و قال های بسیاری که اجرا گردید نتیجه کار ، و قرار بیک مسئله قطعی المفادی قرار نیافت . بحصول یک نتیجه که موجب ممنوعیت هر دو طرف باشد فیصله پذیر کردید .

اینست مسئله حادثه (هول) که بیان گردید . حالما باز دسته کشتی دوم بحر محیط روس عقب گیری کرده بینیم که کجا میرود ، و چه میکند ؟  
 وقتیکه کشتی روس (طنجه) را ترک کرده راه افتاد بر دو قسم تقسیم گردید :  
 (۵) قطعه زر هیوش نو ، و کرووازورهای زر هیوش بصورتیکه قطعه (افریقا) را از دماغه امید گردش کند راه غرب را پیش گرفت . (۲) قطعه زر هیوش کهنه و کرووازورهای محافظه دار ، و طور پید و هابرای گذشتن از (قنال سویس) راه

(بجز سفید) را گرفتند . این هر دو قول در (۹)م جنوری در (نوسی به) با هم یکجا شدند .

امیرال (روزه ست و نسکی) در یجا حوادث سقوط (پور آر تور) و محو شدن دسته کشتی نخستین بحر محیط را شنید . خبر فلاکت آور آن مصیبت و وضعیت حرکت او را سراسر تبدیل نمود .

(روزه ست و نسکی) اگر تنها بسر خود در مقابل دسته های کشتی (ژاپان) برود، هیچ شبهه نیست که بیک کردانی محقق زوال ره پیمای عدم شده می رود . اگر در (لیبوا) محاضری و تدارک يك دسته کشتی سوم بکمال کرمی و فعالیت پرداخته نمیشد این دسته کشتی دوم همه حال واپس خواسته میشود .

ذاتاً از بسیار وقتها مطبوعات روس از فرستاده شدن جمله سفاین حربیه روس را به اقصای شرق بختها می برند . مطبوعات مذکوره بیان میگردند که برای پس بدست آوردن حاکمیت بحریه را در اقصای شرق باید از هیچگونه فداکاری روگردانی نشود .

اما افکار عمومی به این نشریات واقعه مطبوعات تماماً اشتراک نمیورزید و میگفتند که دولت روس همه قوای بحریه خود را به اقصای شرق فرستاده نمی تواند چونکه اگر چنین بکنند بحر (بالتیک) خود را خالی میکنند، و نمکنست که در چنین وقت عجز و ضعف او دیگر يك دولت فرصت طلب اور و پائی او بعضی سوا حل او را بر باید .

والحاصل همه حال فرستادن يك دسته کشتی جنگی دیگر بمعاونت دسته کشتی (روزه ست و نسکی) قرار گیر کردید . زیرا برای محافظه کردن خود را از هجوم يك دشمن . و هجوم مخیل ، دیده و دانسته لگد کوب يك دشمن موجود بحسبم شدن شایان حیرت يك خرگنی بود .

بناءً علیه نظارت بحریه روس به جریان افکار عمومی تابع شده نجهیز و تسلیح یک دسته کشتی سومین را اسر نموده. ایرال (نه یوفانوف) با این دسته کشتی (۳) و م که مرکب از (۵) قطعه سفینه حربیه بود در (۱۵) مم فبروری از (لیباو) حرکت نمود. حالاً در باب حقوق جنگ کنندگان و بیطرفان یک قدری بحث راندن از فایده خالی نیست :

### حقوق محاربین و بیطرفها

حرکت نول غنند کشتی دوم بحر محیط بسه ی آهای اقصای شرق در مابین دولت های بیطرف موجب خیلی قبل و قال بزرگی گردیده بود بناءً علیه در سجاد در باب محاربین یعنی با همدیگر جنگ کنندگان، و غیر محاربین یعنی بیطرفان یک چند سخن گفتن لازم می آید :

در زمانهای سابق، چون یکبار در مابین دو حکومت مخصوصات آغاز مینهاد طرفین محارب هر گونه قواعد حقوقیه و مدنی را از حکم ساقط پنداشته بمقابل همدیگر خود بکمال شدت و وحشت حرکت میکردند. و در دار الحرب هیچ خصوصیت و حق را نمیشناختند. حال آنکه در تمام دوام مدت حرب بسی حقوق و منافع و جو داست که محاربین بر نجا و ز کردن آن حق و صلاحیت ندارند .

حربهای این زمانرا از حربهای زمانهای پیش چیزی که تفریق میکند همینست که به این حقوق و منافع رعایت میشود و نمایلات انسانیت پرورانه نشان داده میشود. مع هذا در سالهای اول این عصر بیستم میلادی این رعایت و نمایلات هنوز بدرجه مطلوب نرسیده است .

قواعد مخصوصه که در مابین حکومتهای تمدن در باب حقوق محاربین قبول شده است از یکدیگر کم و بیش فرق دارد. مثلاً از طرف ارکان حربیه عمومیه المانیا اثر یک در باب (حقوق محاربین در حرب بری) نشر شده است در اول

صفحه آن این قواعد بنظر دقت بر میخورد :

« مقصد از حرب تنها این نیست که قوت های مخاربه دشمنرا ، و قلعه های آنرا محو نکند ، فی بلکه باجمله منابع مادی و معنوی مملکت او را تجزیه و افنا کرد نیست . ملاحظات انسانیت پر و پوانه یعنی اشخاص و املاک و امواص ان اشخاص را عرض ضار نشدن اوقت داخل حساب میشود که به طبیعت و مقصد حرب ایراث ضرر نکند . »

مارشال (مولسکه) در حق این بحث چنین میگوید :

« حرب . تنها عبارت از محو کردن قوای عسکریه دشمن فی ملک و قوه مایه شمد و فرها ، و اسباب تعیش ، و همه منابع قوت او را حتی حیثیت ، و شرف ، و اعتبار حکومت دشمنرا نیز محو و افنا کردن چه از میدهد . »  
 اثری که از کان حربیه عمومی (برلس) نشر کرده است اساساً بر سه قسم جدا شده است :

قسم اول : معامله در حق تول غند دشمن ؛

قسم دوم : معامله در حق اهالی و ممالک دشمن ؛

قسم سوم : معامله با حکومت های بیطرف .

کسانیکه بالفعل در ذیل مخاربین داخلست اینهاست :

اولاً : رؤسای حکومت و ناظرها ، که اگر تبه عسکریه باشند یا باشند ؛

ثانیاً : تول غند و وظف ؛

ثالثاً : قطعات غیر منظم — یعنی الله جای — ؛

و الحاصل این اثر کامل در باب معامله هر یک از این اقسام تفصیلات مکمله

بیان میکنند که همه مباحث آنرا در حجاز درو بیان کردن امکان کنجایش ندارد

اما بعضی قواعد اساسیه را که تول غند های المان بر عایت کردن احکام ان مجبور

گرفته شده اند در اینجا بدرج کردن آن اکتفا میوزیم :

۱ - اسلحه و تشبثات غیر مشروعه :

در چشمه ها ، و چاه ها ، و ارزاق خوردنی ، و غیره زهر آمیختن ؛ به سرایت و توسع دادن مرضهای ساری مدد کردن ؛ بلاسبب اهالی را کشتن ؛ کله هائیکه موجب محنت ها و مشقتها شود استعمال کردن ؛ اسیران و مجروحان را کشتن ؛ محاربینی که تسلیم شدن بخواهند آنها را تلف کردن ؛ درد از الحرب های اور و پا از قطعات غیر مدنی استفاده کردن ، اینست که همه اینگونه وسایط و حرکات در شمار اسلحه غیر مشروعه و تشبثات خائنانه داخلست .

۲ - محاصره ها و بو . بار دمانها :

اولا ، قلعه و موضعهای مستحکم در زیر محاصره گرفته شده بران بوم بار دمان اجرا نمیتواند شد .

ثانیاً ، شهرهای غیر مستحکم ، و ده ها ، و خانه های منفرد که از طرف دشمن اشغال شده باشد ، و یا وقتیکه دشمن از آن استفاده بکند محاصره و بوم بار دمان میتواند شد . هاجمین بی آنکه بدشمنی که در چنین محلهما النجا برده باشند خبر بد هند یکسر بر آنها هجوم برده و آنها را در زیر آتش طوب گرفته میتوانند . و قتیکه بربك شهر مستحکم بو . بار دمان میشود هاجمین بلا تفریق بر استحقا مها و انبیه خصوصیه به آتش کردن صلاحیتدار هستند در چنین احوال هیچ جا مانند معا بددینه مکتبها ، کتبخانه ها ، موزه خانه ها ، تیارها و غیره هاجمین را از آتش کردن منع نمیتواند . مع هذا اگر از چنین اماکن مهمه و خصوصیه بداند که بک ضرر روزیانی به او غیر سد آجاها را در خارج دا یرة آتش خود داشتن هاجمین آزاد است . اهالی بیکه در بک قلعه باشند خواه از خود آن قلعه باشند و خواه بیکانه در حق همه آنها یکسان معامله میشود .

۳- دسایس حزبیہ و مال گریز انیدن :

اوپن فورمه ، یعنی لباس رسمئی عسکر دشمنرا پوشیدن ، و دشمنرا به آن صورت بازی دادن يك حال غیر مشروع شمرده میشود . اما افراد عسکریه دشمنرا بخود مایل ساختن ، و بر ائج آنها تخواه و بخشش دادن ، و اعمال خائمانه و فراری های شانرا قبول کردن جائز است .

۴ - در اردوها مأمورین مطبوعات :

در وقت حاضر بنابر وظیفه مهمه که عالم مطبوعات ایفاء میکند . مأمورین مطبوعات را در دار الحربه قبول نکردن جائز نیست . مع هذا در اثنای مخاربه مأمورین مطبوعات را بیک نظامنامه عسکرى تابع باید داشت . و برای مخبرئی حرب آنچنان سر دمانی را قبول باید کرد که شرف و حیثیت ، و ذکاو درایت ، و تربیه و نزاکت شان مسلم باشد .

این مخابراین مطبوعات خواه دوست ، و خواه بیگانه باشد ، چون در قرار گاه عمومی قبول شوند برای رعایت کردن این پنج فقره ذیل بشرف و حیثیت شان سوگند داده میشود :

اولا : در باب قوت ، و وضعیت ، و حرکات قطعات عسکریه هیچ چیزی شایع نکنند ، و در باب بتهما و مقاصد سر قوماندان نیز حرف واحد نشر ننمایند . اماد در بعضی اوقات به اذن و اجاره ارکان حربیه تول غند . این ممنوعیت رای مخابراین مطبوعات رفع و زایل شدن جائز است .

ثانیاً - چون بجوار یک قطعه عسکرى بر سند هماندم به نزد قوماندان آن قطعه عسکرى رفته در باب اقامت خود در اینجا اذن و اجازه طلب میکند ، و اگر بنابر بعضی اسباب عسکرى اذن اقامت به او در ایجاد داده نشود هماندم بلا تامل خیر بر میگردد .



نالماً : اوراق رسمیه که به آن اثبات هویت خود شانرا بتوانند در نزد خود داشته میباشند . و بمجردیکه اثبات هویت شان . مطلوب شود هاندم آن اوراق را بمورین معاینه نشان میدهند .

رابعاً : دفتر مخبرات ، و مالزمه سفریه شان ، دایمابه قوماندانهای قطعه که در آن هستند معلوم باید بود .

خامساً : به اوامر و اشعاراتی که از طرف افسریکه در مابین قرارگاه عمومی و مخبرین مطبوعات . ماوراست حرف بحرف اطاعت و پیروی مینمایند .

مخبرهای ملی و یا اجنبی که در باب احوال و حرکات تول غنذ هرزه در ای کر ده نشر حوادث نمایند هاندم از قرارگاه اخراج میشوند . و اگر بیشتر از آن جرات ورزند بحضور یک دیوان حرب جلب و محاکمه میشوند .

اخبار نگارانی که هیچ مساعده رسمیه نستحصال نکرده باشند ، و بقطعات عسکریه رفاقت کنند ، و از هرگونه معاینه عسکریه خارج مانده باشند ، آنها را بیک شدت بیرحمانه از قطعات عسکریه میرانند ، و به آن گونه اشخاص به نظر اشخاص مهمانکه و مضره دیده میشود .

— ﴿ آمدم بر حقوق ووظایف بیطرفها : ﴾ —

یک حکومت بیطرف بهیچگونه مالزمه حربیه بیکی از خاصمین معاونت کرده نمیتواند . دیگر اینکه تا از دستش بیاید تبعه خود را از میل و محبت بیک طرف منع کردن نیز از وظیفه های حکومت بیطرفست .

( مالزمه حربیه ) یک تعبیر است که بسیار چیزها را در بر میگردد . لهذا این مسئله در اول امر موجب بسی اختلافات بزرگی شده است . مثلاً پسه الزم ترین عنصر مالزمه حربیه را تشکیل میدهد آیا تبعه و رعایای یک حکومت بی

طرف را از اعانه یکی از محاربین چسان منع کردن ممکن میشود ؟

يك بانگري كه تابع يك دولت بيطرفي باشد هر گاه بيك دولت محارب پيسه قرض بدهد و از اين آرزوي او كه منع كرده ميتواند؟ چونكه اين يك حالست كه آترانه حقوق دول اصلاح و تمديد ميتولند و نه از انسبب يك حكومت مسئول ميشود . اما اگر اين مسئله قرض دادن تبعة آن دولت به تشويق و تحريك خود آن دولت بوقوع آيد ، مسئول شدن آن لازمست

آدميم بر ديگر مواد مالزمه حربيه :

اولاً اسلحه حربيه مانند توپ ، تفنگ شمشير ، و جبه خانه وغيره

ثانياً : . و اول ابتدائيه كه براي ساختن مالزمه حربيه بكار است مانند (كو كرد ،

شوره ، پوست وغيره وغيره)

ثالثاً : اسبها ، قاطر ها و ماشبه ذالك .

رابعاً : ماپوسات ، و تجهيزات ، مثلاً هر جنس اونيفورمه ، موزه و بوط

و آلات ، و ادوات اردوگاه ، لوقو و تيفها يعني الجنيهای ريل ، اونوموبيلها ، و

لوسپيدها ، اسباب تلگراف و تلفون وغيره از اسبابهای كوزئي حرب

شمرده ميشود .

اما اين يك را نيز فراموش نكنيم كه يك قسم مهم اين مواد براي احتياجات

بيتبه و صلحيه انسان نيز لازمست . لهذا از نظريات آن انحراف ورزيده در تطبيقا

ت آن را قرار ذيل بحركت كردن مجبوريت ديده ميشود .

— اولاً ، حدود عطاى ارزاق ، و حيوانات جاندار ، و اموال و غيره مغل

بيطرفي شمرده ميشود .

— ثانياً ، از طرف تبعة يك حكومت بيطرف هر گاه بمقصد صرف تجارت

يك مقدار جزوي كوزئي ، الزمه حرب تدارك شود باز هم بيطرفي را خلل نمي

رساند. اما اگر مقدار بسیاری از مالزمه حربیه تدارك شود در انوقت معلوم میشود که حکومت آن تبعه آن را حمایت میکند.

ارکان حربیه (برلین) این را قبول میکنند که قافله های زخمیها و بیمارها از ما لك يك حكومت بیطرف بگذرد. اما گذشتن قافله های اسیران را قبول نمیکنند.

این يك امراشکار است که يك حربی که در مابین دول معظمه بوقوع آید بمعاملات تجاریه آن دولت خیلی ضررها میسازد. چونکه هرگاه شاخ يك درخت را ببریم دیگر شاخی که در پهلوئی آنست هیچ يك المی حس نمیکنند، و درخت به قرار سابق محافظه حیات خود را میکند چونکه رابطه و نسبت اجزای فردیه نیکه در مابین نباتاتست خیلی محدود میباشد. اما اگر دست يك انسان را ببریم تنهانه اینکه اعضای دیگر آن يك عذاب الیمی حس بکنند احتمال تلف شدن همه وجود هم موجود است. زیرا بسبب جمله عصبیه که حیوانات دارند در مابین اجزای فردیه شان يك ارتباط و مناسبت بسیار بزرگی وجود است. و چون بعضی از حجیرات بدنیه آن مختل شود در دیگران نیز تأثیر و ضررت آن دیده میشود. لهذا بسبب ارتباطات و اتصالات مكملة سریعه نیکه در وقت حاضر مابین دولتها و مملکتهاى متمدنه موجود است، و امنیت و اعتبار، و مناسبات و معاملاتی که در جمعیت انسانیه وسعت گرفته است مشابه حوادث و علایمیکه جمله عصبیه اظهار میکنند بعضی احوالها بظهور میآورد.

پیش ازین هرگاه در يك حكومتی اغتشاشات محاربه ظهور یكرد بدیگران هیچ ضرری نمیسانید؛ حالآنکه درینوقت چنین نیست. مثلاً صدسال پیش ازین اگریك حادثه در ژاپونیا بوقوع میآمد بعد از هشت نه ماه در اور و پاشنیده میشد و آنها بگوش بسیار کم مردمان میرسید، و کم مردمان از آن آگاه میشد. حالآنکه در اسوزه روزيك حادثه که در ژاپونیا بوقوع آید دوسه ساعت بعد از

شرق تا غرب خاص و عام هر کس آن را می‌شنوند، و همه عالم از آن باخبر میگردند. يك پاریسی، با وجودیکه با ژاپانها هیچ يك علاقه و مناسبتی نداشته باشند باز هم از سبب بعضی اخذ و عطای تجارت کم و بیش متضرر شدن شان بی اشتبا هست .

هر آنقدر که وسایط نقلیه و اتصالیه ، و اعتبار تجارت وسعت و تزیاید گیرد در میان اقوام موجوده ارتباط و مناسبات نیز تزیاید مینماید. این حقیقت بمجرد آغاز کردن (مخاربه روس و ژاپان) تمامها ظاهر گردید . چونکه بمجردیکه حوادث حرب شنیده شد در (بورسه) لندن يك هیجان بزرگی بوقوع آمد . اسهام انگلیز بیک صورت بسیار مدهشی تنزل نمود. در روزهای بسیار بدترین جنگ (ترانسوال) نیز ایچنین تنزل و وقوع نیافته بود . در صرف ۲۴ ساعت اها لشی انگلیز بقدریکه چند صد ملیون غایب کردند .

در (بورسه پاریس) نیز همچین حال هیجان بوقوع آمد. در ظرف يك روز در واردات فرانسه (۸۷۵) ملیون زیان بوقوع آمد. چونکه فرانسیون تقریباً (۸) ملیار فرانک اسهام روس را حامل بودند. بسبب شکست خوردن روسها این اسهام از قیمت اصلیه شان بیکبار تنزل نمود. و تنها این مسئله در پاریس و لندن منحصر نماند ، بلکه هر مملکت نسبت بحال و شان خود از آن تاثیر عمومی حصه دار گردید .

پس دیده میشود که درین عصر حاضر در هر گوشه دنیا که يك بی انتظامی ظهور نماید بیکر طرفهای دنیا با وجودیکه هیچ مناسبت در مابین شان نباشد سرباها و تاثیرهای عجیب و غریبی پیدا میکند .

در خصوص بیطرفی مخاربات بحریه از مخاربات بریه بیشتر اجرای تاثیر میکند. چونکه محل جریان حرکات بحریه در وقت صلح طریق مشترک تجارت

همهٔ حکومتهاست ، و بمجرد دیکه اعلان حرب بشود بحریکه دار الحرب است برای دو حکومت محارب مخصوص . بمانند . یعنی تنها همان دو حکومتی که باهمد یکر جنگ میکنند در منطقهٔ بحریهٔ دار الحرب حقوق مخصوصهٔ خودشان را تطبیق واجزا کرده میتوانند مثلاً سفاین تجاریه را معاینه و تفتیش میکنند ؛ چراغهای دوار سواحل را خاموش میکنند ؛ بندرگاهها و خلیجها باطؤ بیل و موانع سایر سد و بند میکنند ؛ و مانند ذلک .

بناءً علیه در هر محاربهٔ بحریه ؛ دولتهای بیطرف فیکه علاقه دار هستند نظر بحقوق و منافعشان همهٔ حال یک طور معینی برای خود میگیرند . در اینجا به روس و ژاپان همهٔ دولتهای بیطرفنی خودشانرا بصورت رسمی اعلان کرده بودند و اکثر دولتها چگونگی استفاده کردن محاربین طرفین را از بندرگاهها و بندرگاههای خودشان که تاچه درجه ، و چه حد باشد هر دو طرف تبلیغ نمودند . از جمله حکومت انگلیز چنان قرار داده بود که سفاین حریهٔ طرفین در بندرگاهها یعنی لنگرگاههای حکومت مشارالیها زیاده از (۲۴) ساعت توقف نکند ؛ و بجزهاقدر زغالی که آنها را تا بیک لنگرگاهی که نزدیکترین لنگرگاهها باشد برساند بیشتر زغال نه بردارد .

حکومت فرانسه ، در اثنای اعلان حرب که دسئ کشتیهای جنگی (و بره نیوس) روس ، در (جیبوتی) بودند در باب زمان توقف ، و نه برداشتن زغالی و از زاق هیچیک وقت و حدی معین نکرده بود . و غیر از برداشتن اسلحه و جبه خانه برای دیگر هیچ چیزی بهیچگونه تعبداتی نه پرداخته بود .

حکومت ژاپان ، در اثنای اعلان حرب یک بیاننامهٔ نشر کرده بان بیاننامهٔ گریزیهای حرب را تعیین نمود :

۱ - اسلحه ، جبه خانه ، موادناریهٔ مخربه ، امتهٔ خام و آلات و ادواتی

که برای ساختن آنها بکار آید، چنتو، اونیفورمه، و وسایط ولوازمی که برای اکمال نواقص اردو و کشتی جنگی بکار آید، لوحه های زره کشتی، مالز مه تیکه برای انشأآت و تجهیزات کشتی سازی بکار آید؛ و الحاصل دیگر همه گونه وسایطی که برای مقصد حرب نافع باشد. همه اینگونه چیزها اگر از مملکت دشمن بگذرد و بسوی موافقیکه عسکر در کشتی جنگی دشمن باشد برده شود گریزئی حرب شمرده شده ضبط و مصادره میشود.

۲ - ارزاق، مشروبات، و ما کولات، اسباب و اوراق اسب و طوب کشتی عراه، زغال، چوب، پیسه، کلچه های طلا و نقره، تلگراف، تلفون، مالز مه شمند و فر پلسازی، و غیره؛ همه اینگونه چیزها که برای عسکر دشمن، و یا بسوی موافقیکه عسکر دشمن در الحیاست برده شود گریزئی حرب شمرده شده ضبط و مصادره میشود.

بیاننامه که در باب گریزئی حرب از طرف حکومت روس نشر شده بود نیز نزدیک به بیاننامه ژابان هابود. تنها پیسه را داخل گریزئی حرب نکرده بودند. و بمقا بل آن، نفت، واسپریت، و دیگر مواد احتراقیه، واسپ، و مکتوب و تلگرافنامه، و واپورهای نیم کا تیکه در راه ساخته شود اگر چه در زیر بیرق دیگر دولت هم باشد. میان گریزئی حرب داخل کرده بودند.

چیزیکه روسها از برای این تدابیر سوق کرده بود این بود که بخیمال شان میر سیده ژاپانها هنوز در بندر گاهای خود شان واپورهای بزرگ ساخته نمبتوا نند. و از انسیب ضبط و مصادره همه کشتیهایی را که بطرف جزیره های ژابان پرونداعلان کرده بودند.

دوام ورزیدن حرکت دسته کشتیهای جنگی دوم بحر محیط روس

♦ یکسر بسوی شرق ♦

امیرال (روزهست و نسکی) بعد از آنکه بقدر دویم ماه در جوار (ماداغسقار)

اقامت نمود در (۱۶) ماه مارچ قطعاً بسوی اقصای شرق رهسپار عزیمت گردید .  
 امیرال مذکور بعد از کمی بخیال آن بود که با سفینه های کشف ژاپان تماس حاصل  
 نماید . زیرا از چند وقت به اینطرف اینخبر شایع شده بود که بعضی کرووازور  
 های ژاپان در جوار جزیره های (سوند) که در (بحر محیط هندی) واقعت کشت  
 و گذار دارند .

این خبر از يك فکر بسیار ساده و بسیطی نشأت کرده بود . زیرا امیرال (توغو)  
 برای بازی دادن دشمن ، با محرکات سفاین حربیه خود به نشر کردن این  
 چنین حوادث ساخته کی آغاز نهاده بود . اما در حقیقت حال حکومت ژاپان  
 بسوی جنوب محض از برای يك تابش ساخته کی (قارا کی) ، و (شیطوزه) نام  
 (۲) کرووازور محفظه دار خود را ، با (یاما نامارو) ، و (امریکامارو) نام (۲) قطعه  
 کرووازور ، و ان خود در زیر قوماندائی ویس امیرال (دهوا) فرستاده بود .  
 این فرقه کوچک ژاپان در (۱۲) مه مارچ در ساحل جنوب اقوشه نشین  
 و در (۱۵) مه ماه مذکور در (سنگاپور) مایشرا اجرا کرده در (۱۸) مه ماه واپس  
 بسوی شمال ، عت کرده بود .

دسته کشتی های جنگی روس با وجود این استخبارات بر کوه تاه ترین راه ها از  
 آب نای (سنگاپور) گذشته در (۸) مه اپریل در جهه (آنام) مواصلت نمود .  
 امیرال اریزه ستونسکی) در جهه اریزه احل (آنام) نابه رسیدن قدمه  
 دوم کشتی جنگی خریدار در زیر قوماندائی امیرال (توغانوف) در همان تاریخ از  
 (جیبوتی) حرکت کرده بود لکن امداد اقامت گردیده بود .

بسبب ستفاده از دن سفاین حربیه روس از سواحل مستملکات فرانسه  
 در مابین کابینه های (توکيو) ، و (پاریس) اختلافات سیاسیه بسیار شدیدی برپا  
 گردیده بوده اگر (روزه نستونسکی) یکقدری بیشتر از این در سواحل (هند

چینی) اقامت میگرد مسئله سیاسی که در مابین (ژاپان) و (فرانس) باز شده بود از قلم صلح و صلاح بیرون بر آمده به نولک سر نیزه، و کله های طوپ محول میگردد. نهایت الامر، لاتی شدن دسته کشتی های جنگی (نه بوغانوف) و دسته کشتی جنگی (روژه ست و ه نسکی) در (۸) ماه می بعد از انتظار بسیاری میسر گردیده درین اثنا این تول غنبد بحرئی روس ازین سفاین قرار ذیل مرکب شده بود:

قیناز سواروف	} کشتیه های زرهبوش
امپراطور الکساندر سوم	
پورودنیو	
اوره ل	
اوسلی بابیا	
سبھویی و لبتی	} کرو و ازورهای زرهبوش
ناوارین	
امپراطور نیکولا	
آدمیرال ناقیموف	
دیمتری دونسقوی	
والادیمیر و نوماق	} محافظ های ساحل
آدمیرال اوشاقوف	
آدمیرال سه نی یابون	
جنرال آراسقین	
اورورا	
اوله غ	} کرو و ازورهای محفظه دار
آلمز	
زه مچووغ	
سوییه تلاما	
ازومرود	



قوبان  
اورال  
ته رەك  
رپیون  
دنیه پەر

گرووازورهای معاون

بونیه بی  
برای بی  
بله سیناچی بی  
پیستره بی  
بودری بی  
به زوبره چی بی  
بیه دودی بی  
خرومقی بی  
خروزنی بی

مخربهای طور پیدو

همبالا  
پاروسلاوک  
تامبوف  
دورونه ز  
ولادیمیر  
کی پەف  
قوره آ

دسته کشتی نقلیه های داوطلب

ملاقا	}	سفاین نقلیه
مه ر کوری بی		
قسه نیا		
ژوپیتز		
ستروغانوف		
گیتابی		
قورونیا	}	کشتیهای خسته خانه
غور و چافه ف		
هر مانلر شه		
اوره ل		
قوستردما		
قاسی شقا		
انادبر	}	کشتیهای تعمیر
مه نه اورا		
ناجه دا		
دانوب		
روس		
سویز		

اینست تول غند بحرئی روس که بسوی شمال بحر پیماى عزیزت شده میروده  
امیرال (روزه ست وه نسکی) پیش از آنکه به اراضی بحریه دشمن داخل شود از  
یک قسم نرک قافله کشتیهای نقلیه خود تخلص کری بیان نمود .

✪ شرح حوادث پیش از مخاربه ✪

از دستة رشتی ژاپان هیچ یک خبر راست قطعی گرفته نمیشود . یا آنکه بسیار

خبرها گرفته میشود. مثلاً یکبار يك حوادثی شایع شد که کشتی های ژاپان در جوار جزیره (فورموز) با عمده سرعت خود بجزولان بازی و بجز تازی دیده شده است. بازیگری این خبر منتشر گردید که بقدر (۸۵) قطعه سفینه حربیه ژاپان در جوار (به سقا دور) جمع آمده است.

نهایت الامر بکمال موقوفیت این خبر شایع شد که يك کرواژ و ژاپان که اسم آن غیر معین است به (هوانغ قونغ) آمده با شرکت نخلی صیه - یعنی يك کمپنی که کشتیهای غرق شده را رهایی میدهد در باب رهایی دادن کشتنی زرهبوش (مبازا) که سوارانی امیرال (توغو) میباشد، و در آبنای (باشی) به بد صورت در ریگ بند مانده است. لذا کرده است.

حال آنکه در حقیقت امر امیرال (توغو) برای اكمال کردن تجمع عمومی همه قوای بحریه خود مشغول تدارکات و حاضری های خود است. و این همه حرکات و شایعات محض از برای آنست که دشمن خود را به این قانع سازد که دسته کشتی ژاپان به ترتیبات يك مدافعه متحرکه مشغول میباشد.

حال آنکه امیرال (توغو) لحظه بلحظه از همه حرکات و تشبیهات دشمن خود معلومات صحیح و درستی میگیرد. و اکثر این معلومات را نیز از طرف نشریات همزه درائی خود روسها بدست می آرد. پیش ازین نیز دیده بودیم که روسها در خصوص حرکات عسکرئی خودشان که پنهان داشتن آن خیلی اهم و لازم بود پیش از وقت اشاعه میگردند. از جمله در (۲۳) و م جون بار سال چار روز پیش از حرکت خروجی که امیرال (ویت هفت) میخواست از (پورار تور) اجرا بکند از طرف نظارت بحریه روس به اخبارها اعلان شده بود که خسارات دسته کشتی جنگی (پورار تور) بر طرف شده، و ضایعات آن اكمال گردیده و درین روزها در زیر قوماندانی امیرال (ویت هفت) بسوی (ولادیوستوق) بحرکت مهیا

می باشد .

نتیجه این نشر حوادث چه شد ؟ همین شد که قوماندانهای ژاپان بمجردیکه این را خبر شنیدند همه دسته کشتیهای جنگی خود را در پیشگاه (پورا آرتور) جمع آورده بخروج دسته کشتیهای جنگی روس انتظار کشیدند .

جنرال (غریبه نبرغ) و دیگر قوماندانهای تول غنند با مجورنی روس نیز هم چنین بعضی حوادث و معلومات عسکر به راپیش از وقت نشر کردند و نتیجه های وخیم آنرا برای المین مشاهده نمودند . این که نه بیباکی و بی دقتی . مطبوعات روس در باب نشر حوادثی که پنهان داشتن آن ضروری دیده میشد الحق که شایان حیرت است .

یکچند وقت محررهای روس این خطاهای خودشانرا دانسته فقره هائیکه برای دشمن فایده برسانند ننوشتند . اما این نقیذات احتیاطکارانه شان بسیار دوام نوریده . مطبوعات ، و مأمورین روس باز در وقتی که جان مسئله حرب میبود از اول بدتر به نشر حوادث و معلومات پرداختند .

مثلا درین اوقات باز (روس) نام اخبار روس در نسخه (۱۴۲) وم خود از يك ملاقاتی که باز ناظر بحر به کرده بود بحث رانده نشر نمود که : (سر قوماندان) دسته کشتی جنگی روس امیرال (روژه ست و نسکی) بیمار است ، و پیش از آنکه از (لیباو) حرکت کند مرض کرده در دئی او خیلی شدت کرده بود ، و در اثنای این چنین يك سفر در رودرازی که او در پیش گرفته البته خیلی خسته و مانده خواهد که این حال يك نتیجه و خیمی حاصل خواهد کرد .

بعد از يك کمی باز همین اخبار از بیمارئی امیرال (فهلکر سام) که بعد از (روژه و ه نسکی) جانشین اوست بیانات نشر نمود این امیرال (فهلکر سام) دسته کشتی جنگی زره پوش دوم روس را قومانده میکرد . پس این حوادث برای ژاپانها چاه

درجه فایده مند شدن ان امر را شکار است .

حال آنکه اخبار روس تنها به اینهم اکتفا نوری زیده اینرا هم علاوه مقال نمود که : «بسیبی که دسته کشتی های جنگی روس در آب های (ماداغسقار) یعنی در منطقه حاره بسیار مدت اقامت کرده اند تنها امیرال (فهلکر سام) نی بلکه همه امرای عسکر به احوال شان مختل شده است .»

ازین بیانات اخبار روس معلوم میشود که احوال محیبه دسته کشتیهای جنگی روس که برای زد و خورد دامیرال (توغو) میر و دسر اسر مختل است . اخبار ررو سی هنوز بهتر ازین حوادث نیز نشر کردن گرفت : مثلاً نوشت که اصل مقصد سر قوماندان روس و وظیفه یگانه او همینست که دسته کشتی های جنگی را به (ولاد یووستوق) ببرد؛ و بعد از آنکه به آن بندر گاه موصلت کند (روزه ست و ونسکی) و وظیفه ماموریت خود را گویا تمام کرد . لهدا واپس بر خدمت خود که ریاست ارکان حربیه بحریه است عودت میکنند .

(روزه ست و ونسکی) درینوقت تنها روح دسته کشتیهای جنگی ، بلکه روح امیدهای تمام ملت روس است . پس در چنین دوره بحر ان آمیز محاربه ، تطبوعات روس در باب احوالات مهمه او اینگونه نشر حوادث کردن حقیقتاً شایان حیرت است .

هر گاه مأمورین عسکر به ، و محررین ملکیه روس در باب دانستن اینکه این گونه نشر حوادث برای خود شان چقدر ضرر و برای دشمن شان چقدر نا فست در فن حرب بحری لاعلی التعمین یک اثر و تألیف ارباب این فن را مطالعه میکردند برای شان خیلی بهتر میشد .

بعد از سواحل هند چینی ، (روزه ست و ونسکی) مجبور بود که حرکات خود را برای خدمتی که از او منتظر است تنظیم نماید سر ازینجا مومی الیه به اسندو

صورت حرکت کرده میتوانست :

یکی آنکبک قسمی از دسته کشتی های جنگی خود را فدا کرده، و هر چه با داباد گفته بر استقامت (ولادیووستوق) برای خود یک راهی کشادن، و بعد از آنکه یکبار به این اس الحركات بیاید در اینجا به اجرا کردن بعضی حرکات بحریه نو نوی آغاز کردن .

دیگر اینکه پیش از آنکه به بندر گاه (ولادیووستوق) برسد بر دشمن پیش رفته . و با آن یک مخاربه قطعیه اجرا کردن .

در صورت اول، بی آنکه با دشمن برابر بیاید اگر چه فداکاری بسیار بزرگی هم باشد عبارت از یک تجربه در باب رفتن (ولادیووستوق) شمرده میشود . تشبث دوم بر یک تفوق قوت موقوف بود . هر دو صورت مسئله زغال درین باب یک عنصر مهمی تشکیل مینمود که از وقایع جریان یافته بخوبی معلوم میشود که ایرال (روژه ست و ونسکی) بدرجه کفایت زغال را مالک بود .

ما حالا ازین صرف نظر کرده بسوی پلان و نقشه (توغو) به بینیم :

هیچ شبهه نیست که ایرال ژاپانی برین یک قرارداد است که به استقبال دسته کشتی های جنگی روس زود، و او را در امیکه . میگردد انتظار بکشد .

برای رفتن (ولادیووستوق) از هر گذشتن دسته کشتی های جنگی روس سه گذر گاه موجود بود :

یکی آبنا (چوشیا) ؛

یکی آبنا (چوغارو) ؛

یکی آبنا (په روز)

این دو آبنا آخرین برای دسته کشتی های جنگی روس کار آمدنی نبود، زیرا دسته کشتیهای جنگی برای رسیدن تا به آنجا مصرف کردن مقدار بسیاری

از زغال خود مجبور میگردد. دیگر اینکه این دو آبنا برای ژاپنها نیز چندان خوب نبود. چونکه ژاپنها از بندر گاهای خودشان خیلی دور مینداخت. لهذا یگانگانند پیرامیرال (توغو) همین بود که در نزدیکی بندر گاهای عسکرئی خود بادشمن محاربه کند. و ازینسبب آبنا (چوشیما) برای امیرال ژاپنی يك دار المصادمه بسیار مکملی تشکیل مینمود.

امیرال (توغو) در طرفهای آبنا (چو غارو)، و (پهروز) دو کشتی که با آلات تلگراف بیسیم مجهز بود فرستاده بود که اگر خط حرکت دسته کشتیهای جنگی روس را به آنطرفها ببینند هماندم سریعاً به او خبر بدهد. و در انوقت بسرعت تمام با همه قوت خود به آن آبناها رسیده بتواند.

جزیره (چوشیما) آبنا را که بهمین نام موسوم است بر دو قسم غیر مساوی تقسیم کرده است. قسم شرقی آنرا که خیلی واسعتر است (آبنا قوره)، و قسم غربی آنرا که تنگتر است (آبنا بروقون) میگویند.

وقتی که به (آبنا قوره) داخل شود، در مدخل این آبنا بر ساحل جزیره (هینپون) به یکی از بندر گاهای یعنی لنگر گاهای مهم ژاپونیا تصادف میشود که آنهم عبارت از بندر گاه (ساسة بو) میباشد، و یکقدری بجهت جنوبی آن، بندر (ناغازاکی) واقعست. که این هر دو بندر گاه بسی حوضهای کشتی سازی و آلات و ادوات تعمیرات کشتیها را مالک میباشدند. در يك کنار دیگر این آبنا يك بندر گاه عسکرئی بزرگ دیگری موجود است که آن را (بندر گاه کوره) میگویند. در مخرج این آبنا (مهورو) نام يك بندر گاه عسکرئی دیگری نیز وجود است.

آبنا (بروقون) اگر چه بندر گاههای عسکرئی ندارد لکن در وقت حرب بندر گاههای (فوزان) و (موزامپو) را يك يك اس الحركات برای خود میتوانند گرفت. ژاپنها این بندر گاهها را برای همین مقصد وقت تمام ترتیب و تنظیم کردند.

ده اند. و چون هنوز برای ساختن حوضهای بزرگ کشتی سازی در نیجاها وقت و فرصت نیافته اند، ولی باز هم برای آنقدر تعمیراتی که کشتیهای بزرگ خود را تابدیگر بندر کاهمای بزرگ رساییده تواند، و کشتیهای کوچک در آنجا بخوبی تعمیر بشوند حوضهای کوچک بوجود آورده اند.

اینست که امیرال (توغو) بنا بر بن فواید و محسنات همین آبنار را برای دسته کشتی جنگی خود کمینگا اتخاذ کرده، و گذرگاه دسته کشتیهای جنگی روس را نیز به آمو گردانیهای که میدانست بر همین راه بر آور کرده است.

مع هذا بسیار مردمان آن فن، این بی حرکتی، و عدم تشبث طور پیدو های ژاپان را بنظر حیرت و تعجب میدیدند، و میگفتند که: اگر این طور پیدو های خود را امیرال (توغو) در فراخناهای جزیره های (فورهوز) و (په سقاوور) بحرکات بحری سوق بگردند رفتار و حرکات دسته کشتی جنگی روس را خیلی سکنه دار میتوانستند.

و بعضها این سکوت معنده، و یابین قرار عالمانه امیرال ژاپانی را چنین تفسیر کرده میگفتند که: سر قوماندان دسته کشتیهای جنگی ژاپان برای آنکه تا وقت حمله قطعی نرسد دشمن خود را بر موجودیت خود آگاهی نمیشد، و قوای حربیه خود را مانده بکشد لهذا از جزو نامهای خود هیچ یکی را به استقبال دشمن نفرستاده است.

فی الواقع که پلان امیرال (توغو) همین بود که محاربه را در دیگر جانی بلکه در یک محل معینی که تصور کرده است اجرا نماید. مشارالیه بر پلان خود موفق آمده، و از آن فواید عظیمی بدست آورده که بعد از این به تفصیل از آن بیان می شود. اما قبل از آنکه به تفصیلات این محاربه خون ریزانه (چوشیما) آغاز کنیم یکقدری از احوال خصوصیه محاربات بحریه، و فرقی آن با محاربات بریه اگر بحث رانده شود از فایده خالی نخواهد بود.



### ❁ فرق در میان محاربات ریه و بحریه ❁

اول یکبار این را باید دانست که تصادف دودشمن در بحر، و پیدا کردن همدیگر خود را خیلی مشکل يك کیفیت است .

در خشکه انسان همیشه میداند که دشمن خود را در کجا خواهد یافت ؛ حال آنکه در بحر کار اینچنین نیست . اگر چه بوقوع آمدن محاربه که در فلان محل و فلان موقع خواهد بود کشف و استدلال میشود اما معنای حقیقی آن دایما در پرده مجهولیت میماند . مثلاً در سهابان يك میدانند از پناه محاربه را در نزدیکی بندر گاههای خودشان اجرا خواهند کرد . زیرا فایده شان در همینست . ولی به این نمیدانستند که محاربه آیا محاربه در (۲۵) میل یا (۵۰) میل در شمال ؛ و یا همین قدر مسافه در جهت جنه با این بندر گاهها بوقوع خواهد آمد ؛ اهمیت این هر دو حال در زرد و سهایکی بود . اما چیزیکه آنها از آن میترسیدند کیفیت اجرا شدن محاربه در يك آبناهی تنگی بود . زیرا در بخرهای باز و آزاد موضعهای فایده مند و بیفایده موجود نیست . بلکه معنای صحیح (موضع) هم وجود نیست . چونکه دسته کشتیهای جنگی که در مقابل همدیگر هستند از حرکت کردن ، و مانوره نمودن يك آن خالی نیستند . و این مانوره ها نسبت به حرکات و مانوره های خشکه سرعت و سهولت در يك مقیاس بزرگی اجرا میشود . مثلاً در دوای بری در حالتیکه در روزی از (۱۰ تا ۳۰) فرسخ مسافت قطع میتوانند ، دسته کشتیهای جنگی بحری در روزی از (۳۰۰ تا ۵۰۰) فرسخ قطع میکنند . و هم در راهیکه میان بحری میبایند هیچ اثر قدم خود را هم نمیگذارند که دشمن بحرکت آن پی برده بتواند برای این کیفیت تاریخ حرب پامثالهای بسیاری نشان میدهد که يك دسته کشتی جنگی در پی دیگر دسته کشتی جنگی افتاده ولی همدیگر خود را نیافته اند .

مشهورترین مثالها دسته کشتیهای جنگی فرانس است که تول غند (ناپولیون بوناپارت) را یکمصر پیش ازین نقل میداد، و در حالیکه بحر سفید را از یکسر تا بدیکر سر به پیود دشمن به آن تصادف نتوانست نمود.

امیرال (نه لسون) انگلیزی از بسیار وقتها در فراخناهای لنکر گاه (طولون) خروج دسته کشتیهای جنگی فرانسه را انتظار میکشید. اما این دسته کشتیهای جنگی یک روزیکه طوفان بسیار شدیدی ظهور نموده بود و امیرال انگلیزی از بندر گاه بمجبوریت دور شده بود فرصت خروج رایافته بود.

بعد از چندروز (نه لسون) خبر گرفت که یکقطعه عسکری فرانس در جزیره (مالطه) بیرون برآمده است، و آنوقت خبر شد که بوناپارت بدیجر سفید برآمده است. بنابراین مومی الیه هماندم در عقب آن راه افتاده دسته کشتیهای جنگی فرانسه را جستجو کردن گرفت و در (۲۸) جولانی به اسکندریه رسید. زیرا میدانست که فکر استیلا جو یانه (ناپولیون) عبارت از گرفتن قطعه (مصر) است. ولی چون در انظار فها هیچ علامه از دسته کشتیهای جنگی فرانس نیافت دوچار تردد شده باز برای جستجوی آن به دریا برآمد.

حال آنکه یک روز بعد از حرکت (نلسون) دسته کشتیهای جنگی (ناپولیون) به (اسکندریه) رسیده بی پروا عسکر خود را بخشکه بر آورد. آیا این کار چه سان پیش آمد؟ به اینصورت پیش آمد که دسته کشتی جنگی فرانسه بسبی که بسیار سفاین نقلیه همراه داشت آهسته آهسته راه میرفت، و (نلسون) چون آزاد سرعت تمام قطع مسافه مینمود. حتی وقتیکه به اسکندریه می آمد از پهلوئی دسته کشتیهای جنگی فرانس گذشته بود اما بسبب دمه شدیدی که به تصادف ظهور نموده بود همدیگر خودشان را ندیدند.

مع هذا در نجاتها کیفیت دمه مانع ندیدن دو دسته کشتیهای جنگی همدیگر

شان نمیشود. بلکه تاریکشی شب نیز راههای مختلف برای دودسته کشتی های جنگی پیدا میکنند که همدیگر خود شان را دیده نتوانند.

دیگر اینکه در خشکه بسیار وقتها میشود که دوا دو ماهها به ترصد هم دیگر مشغول ماند. يك محاربه عموماً به در مابین شان بوقوع نمیايد. حال آنکه در بحر بمحردیکه مخصوصین باهمدیگر برابر آمدند همانوقت باهمدیگر بمحاربه آغاز میکنند.

در محاربه بحریه يك خصوصیت دیگری هم هست که خیلی شایان دقتست و آن اینست که در محاربات بحریه سوار امیرال وارکان حربیه او را بمانه تهلکه مردن و یا بحر و روح شدن معروض میباشند.

حالا نکه در خشکه سراسر کار دگرگونه است. چونکه در خشکه سرفوق ماندان هیچگاه بالذات به آتش دشمن معروض نمیشود. و اگر در داخل دایره آتش دشمن در آید برای سرفوق ماندان يك قباحت بزرگی شمرده میشود.

در (تاریخ محاربات اقوام) به بسیار قوم ماندانهای تصادف میشود که ناه قطعاً خط پاش داخل شده بر ایگان خود را بقتل رسانیده اند. حال آنکه بحرکت آن سرفوق ماندان هایك فضیلتی بلکه يك خطا و نقصان عظیمی برای شان بار آورده است.

درین محاربه اقصای شرق جنرال قونت (که لدر) نام روسی ناه يك قطعه تهلکه ناکی پیشرفته خود را بر ایگان تلف ساخت که اینهم يك مثال نوی برای اینگونه قوم ماندانهای بیفرتشکیل میدهد.

آتشه بلیتر المانی که حرکات نول غندر روس را در (مانجوری) تعقیب میکرد جنرال (قورویا نکین) را بسببی که قرارگاه عموماً بی خود را نزدیک جبهه بيك وضعیتی وضع کرده بود شایان اعتراض و توبیخ دانسته بود. و بالعکس طرز حر

کت ماره شال (اویاما) را که قرار گاه عمومی خود را در بسیار عقب جبهه مخاربه وضع کرده بود، و از روی راپور هائیکه از قوماندانها میامد مانند آنکه شطرنج ببازد بر روی خریطه مانوره های مخاربه را بواسطه تلگراف و تلفون اجرا و اداره مینمود تحسین و اثرین کرده است.

در حقیقت حال نیز همین است که یک سراسر کل صورت حرکت و معامله او در میدان مخاربه همین طور باید بود.

دیگر آنکه در میدانهای مخاربه بر به جنرالها و قوماندانانادرا و با نصادفاً مقبول و یا مجروح میشوند و سر قوماندان هر گاه قضاء در مخاربه کشته شود هماندم جانشین او موجود است، چونکه در هیئت اولیک هیئت ارکان حربیه بزرگی وجود است.

حال آنکه در بحر حال و وضعیت سراسر در کوه نه است. زیرا سراسر امیرال با همه هیئت ارکان حربیه خود در یک کشتی بسوار شدن مجبور است که ضایع شدن این کشتی موجب ضیاع سراسر امیرال و همه ارکان حربیه او میشود. چنانچه در (پوزارتوز) رسر کشتنی (پتروپاولوفسک) آمد.

سراسر امیرال در بحر دایما در زیر تهلکه تأثیر آتش دشمن معروض است. حتی از همه طایفه های کشتی خود بیشتر در زیر تهلکه میباشد. زیرا طایفه ها را کثرت شان در دایره ماشین و جاهای مستورتر میباشد. حال آنکه امیرال برای قوماندان دسته کشتی جنگی دایما بر سر پل کشتی باید ایستاده باشد. بنابراین هر گاه در محاربات بحریه تلف شدن بسیاری از امیرالها دیده شود دوچار حیرت نباید شد. مثلاً درین حرب بعد از کشته شدن امیرال (ماقاروف) امیرال (ویت هفت) کشته شد که هیچ شایان نه جب نیست. در محاربات بحریه ر قوعات دایما همین آمده و رفته است. صورت تلف شدن امیرالهای مشهور دنیا مانند (روپتر)، (نلسون)

نیز بهمین صورت بوقوع آمده است .

افسران ارکان حریه بحریه نیز یاد در (بلوقهاوز) و بار سر پرل قوماندائی کشتی ها با امیرال یکجا میباشند که در تنگه دائمی و مروض هستند . چنانچه در (۴) و م ماه جولایی یک کله بزرگی که از طرف دشمن بر کشتی (سه زار و بیج) کفید چنانچه امیرال ( ویت هفت ) مقتول شد همه افسران ارکان حریه را نیز مجروح نمود .

دیگر اینکه چون امیرال کشته شود ، قوماندائی را بدیگر قوترا امیرالهائیکه در دیگر کشتی باشد حواله و تودیع کردن نیز خیلی مشکل یک کیفیت است . زیرا این کیفیت تنها یک اشارتی اجرا میشود که علی الاکثر آن اشارت هم با کله های طوپ دشمن خراب شده میباشد . در روز (۱۰) هم اگست در وقتیکه برنس (اوختو . سکی) قوماندائی دسته کشتی های جنگی روس را در عهده میگرفت عین همین حال بوقوع آمده بود . در تاریخ اسفند بحریه در خصوص بسی مثالها ذکر کرده میتوانیم .

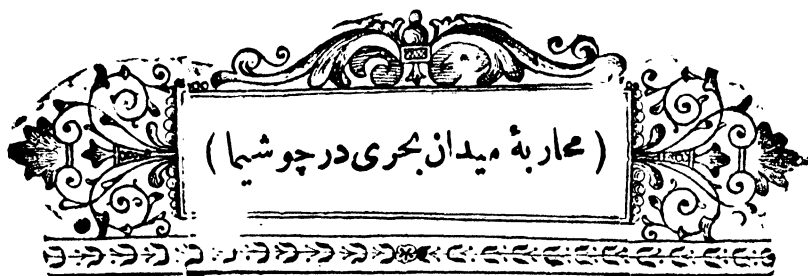
دیگر اینکه سر امیرال هر چیزی را با لذت باید به بیند ، و بداند ؛ و نظر به اوضاع مختلفه محاربه که بیک سرعت بزرگی تبدیل و انقلاب میورزد لحظه بلحظه بدان اواصر متنوعه مجبور است . و بعضی وقتها میشود که با اشارت های مخصوصه کیفیت دادن اواصر ممکن نمیشود . پس در چنان اوقات امیرال میباشد که بوا سطه حرکات کشتی خود اواصر های خود را بکشتیهای معیت خوب بفهماند . لهذا کشتی سوارتی امیرال همیشه در پیش روی همه دسته کشتی های جنگی باید رفتار نماید . و ازینسبب باید سر امیرال بیرق خود را بر بهترین و قوتمندترین کشتیهای خود برافرازد . و ازینست که امیرال (توغو) بیرق خود را بر کشتی (میقازا) که بهترین کشتیهای دسته کشتیهای جنگی ژاپان ؛ و امیرال (روزه ست

و هنسکی) در بمبار به بیرق خود را بر کشتی (قیناز سواروف) که بهترین کشتی دسته کشتیهای جنگی روس بود برافراشته بودند .

والحاصل در مخاربه بحریه ، سفینه امیرال دایماد در زیر تلهکه عظیمی معروض است . و قسم اعظم کله هابران جمع و توحید میشود . تا بحال در بمبار به ما ژاپاها محو کردن سفینه های امیرال روس موفق و کامیاب آمده اند . به بینیم که بعد ازین چه میشود . آیا نوبت فلاکت درینبار بر سفینه (میقازا) یار کشتی (قیناز سواروف) توجیه خواهد کرد ؟

خبرهای آخرینین که از انصای شرق آمده چنان معلوم میشود که (روزه ست و هنسکی) بدر از فی ساحل شرقی جزیره (چوشیما) به آبناهی (قوره داخل) شده است این خبر چنان معلوم میشود که راست باشد زیرا بندر گاه (ناکاریکی) بسببی که به آبناهی (برو قنون) متوجه است اگر دسته کشتیهای جنگی روس از آنجا بگذرد از دو جهت با طور پیلهای تحت البحر ، و طور پید و هاتید مید میشود . امادر آبناهی (قوره) از یکطرف به این تلهکه در زیر نهید ممانده





تلگرافهایی که از هر طرف می آید؛ از آغاز یافتن محاربه عظیمه که از بسیار زمانها هم عالم به انتظار آن بودند خبر میدهد؛ این محاربه در آبهای (قوره) بوقوع آمده است.

امیرال (توغو) پلان و نقشه که در باب تاجهای مظفریت دسته کشتی های جنگی خود، و فلاکت و ادبار دسته کشتیهای جنگی روس از بسیار وقتها کشیده، و از ما هاماها بکمال صبر و متانت به پنهان داشتن آن کاهیب آمده، و عالم را به این اعمال خود حیران ساخته؛ اینست که درینوقت بکمال حشمت و جلال بمیدان میراید.

دسته کشتیهای جنگی روس بر دو قول بسرعت ساعت (۱۰) میل راه پیمایی داشتند. قول راست که در زیر اداره خود امیرال (روژه ست و هنسکی) بود سرکب از (۷) قطعه زرهپوش، و (۱) قطعه کرو و از ور زرهپوش بود. زرهپوشها عبارت ازین کشتیها بود: (قیناز سواروف) سوارای خود امیرال. (الکساندر دوم)؛ (بورودینو)؛ (اووه ل)؛ (اوسلی یایا)؛ (سهوی) (ناوارین)، قوماندان دسته های کشتی کرو و از ور زرهپوش (امیرال ناقیموف) بود. قول دوم عبارت ازین کشتیها بود: زرهپوش (نخستین نیکولا) سوارای امیرال (نه بوغانوف) در پیش روی قول مذکور میرفت. در عقب آن (جنرال آپراقین)، و (آدمیرال سه نیابین)، و (آدمیرال اوشاقوف) نام سه قطعه کشتی محافظ ساحل؛ و (اوله غ)، و (اوروزا) نام دو قطعه کرو

وازورهای محفظه دار؛ و (دیتری دونسقوی)، و (ولادیمیر مونووماق) نام دو قطعه کرو و وازورهای زرهپوش میآمدند.

در مابین این دو قول و بکتهدتری عقبتر: (انادیر)، و (ایریتش)، و (قامی تقا)، و (قوره)، و (روس)، و (سوبر) نام کرو و وازور، همان حرکت میگردند. و (اورال) نام کرو و وازور بزرگ نهایت قول را تشکیل میداد. کرو و وازور (سوییه تلانا)، و (زه میچوغ)، و (آلماز)، و (ایزدسروود) نام سفینه هارای خدمت کشف در بغاهای قولهارفتار داشتند.

(مغرب طور پیداها) نیز در جوار زرهپوشها میدویدند.

در شب (۲۷) ماه؛ تلگرافهای بی سیم به دسته کشتیهای جنگی روس نزدیک بودن سفاین حربیه ژاپان را خبر داد!

هنگامیکه شفق سر زده هوا خیلی غبار آلود، و دمه دار بود، دیدن یکچند میل به آنطرف ممکن نمیشد؛ باد از سمت جنوب غربی بشدت وقوت تمام همیو زید. بحر خیلی واج بود. زرهپوشها بسیار می جنبید.

این طپش و لرزش، از طپیدن و لرزیدن دلهای افراد دولت، سلحه درین آن خبر میداد! اصل نقطه جاندار این مخاربه روس و ژاپان در همین جاست. دو دشمنی که از ماهها بملاقات خونریزی همدیگر خود منتظر، و تا بحال بهیچ صورت خود را ملاقی نمیشدند اینست که درینوقت: «چه خوش باشد که بعد از انتظاری، به امید رسد امیدواری!» گفته بامدهشترین اسلحه که قوه اختراع نجی نوع بشر برای محو و هلاک همدیگر خود درین عصر حاضر بروی کار آورده در میدان مبارزه برای خونریزی میباشد. درین بحر مواج از خون هائیکه بریزد موجهای سرخ آتشینی محصول میآید! امیدهای ظفر که از بسیار وقتها در دلهای متردد و متهیج دو قوم بسیار بزرگ بطنیان



آمده با جدیدترین سلاحها و مد هشتتین آتشیهای مدنیت حاضره امروز  
 آخر به یکی از این دو نتیجه منجر میشود :  
 مغفرت ؛ مغلوبیت ! . . .

ساعت (۷) بود که در استقامت طرف راست روس (لژیومی) نام سفینه  
 کشف ژاپنی پدیدار شد. این کشتی بعد از آنکه یکچندی دسته کشتی های جنگی  
 روس را بخوبی از نظر دقت گذرانید یکی یکبار در میان دمه ها در افق از نظر  
 نهان گردید

بساعت (۱۰) وقتیکه دسته کشتیهای جنگی روس به برابری (ایکیشما)  
 رسید ؛ در پیش روی چپ آن يك لوی غندگرو و از ورهای دشمن ظهور نمود ؛  
 و در طرف راست نیز یکچند سفینه محافظ ساحل نمایان شد . این لوی غند های  
 ژاپان را روسها با طبع استقبال کرده ، و با آن تماس خود را دایما محافظه کرده  
 یکسر بر استقامت شمال شرقی بحرکت خود دوام ورزیدند .

امیرال (روزه ست و نسکی) در اثنایکه بقسم شرقی آبشای (قوره) داخل  
 میشد ز رهپوش (اوسلی بابیا) و دوزر هپوش دیگر را که در عقب آن بود بطرف  
 سر قول چپ خود گذرانید . به اینسبب تول غند بحرئی او برد و قول بسیار غیر  
 مساوی ترتیب یافت . قول راست تنها از چهار زرهپوش مرکب بود که يك فرقه  
 متجانسه تشکیل میداد ؛ قول چپ از (۱۱) قطعه سفاین حربیه مختلفه ترکیب  
 یافته يك قول بسیار درازی تشکیل شده بود .

اینست که دسته کشتی های جنگی روس با این نظامیکه دانسته نمیشود که  
 چسان نظامت بحار به پیش میرود . درین اثنا دمه بر طرف شد ، دسته کشتی  
 های جنگی ژاپان را که بسرعت از طرف شمال پیش میآمد میدان بر آورد .  
 امیرال (نوغو) برای آنکه حرکات دشمن خود را روز بروز خبر بگیرد

در مابین ساحلهای (قوره) و (ژاپونیا) برای ترصد و دیده بانی از سفاین کرووا زورهای معاون خود دو خط وضع و تشکیل داده بود .

در روز (۲۷) ماه می بوقت ساعت ( ۵ ) صبح (شیمانومارو) نام کرووا زور معاون ، از اقام خط خارجی ؛ پدیدار شدن دسته کشتی های جنگی روس را اشارت داد . وهم فهمانید که دسته کشتی های جنگی دشمن چنان معلوم میشود که از قسم شرقی آبنای (قوره) بر استقامت شرقی شمالی بگذرد . ساعت (۷) سفینه ( ایجووی ) که در جناح چپ خط دوم ترصد بود ؛ این خبر (شیمانومارو) را تصدیق و تاکید نمود .

دسته کشتی های جنگی روس درین اثنا (۲۵) میل در شمال غربی (ایکبشما) رسیده بود . لوی غندهای کرووا زور معاون ژاپان برای کشف و تحقیق کردن آن در حال به استقبال شان دویدند . امیرال (توغو) با زرهپوشها و کرووا زور های زرهپوش خود از اس الحركات خویش که از بسیار زمانها در ان پنهان نشسته بود بیرون بر آمد ، و از شمال (چوشیا) گذشت ، وهمه قوای حربیه خود را بخود جذب و جلب نموده در شمال جزیره (قوجو) کین گرفت .

بحر خلیلی مواج بود ، طور پیدو ها ، و مخربها بسیار زحمت میکشیدند امیرال (توغو) دانست که این هوا برای استعمال این سفینه های کوچک غیر مساعد است . لهذا بر انها امر کرد که بخلیج (مبورا) التجا بگردند ولی این امر بهمه طور پیدو ها و اصل نشد . از اربقدر در لوی غمد طور پیدو با کرووا زور هائیکه به آن مربوط بودند رفاقت کردند . از ساعت يك (۴۵) دقیقه گذشته بود که امیرال ژاپان به دسته کشتی های جنگی خود این اشارت را داد که : (سلامت ، و ایفلاکت امپراطوری ئی ژاپان به نتیجه این محاربه تابعست . لهذا هر کس از هر وقت زیاده شدت و لیاقت خود را درین وقت بمیدان باید براردا ) بعد ازین اشارت ؛ دسته

کشتی های جنگی جسیم ژابان مانند کوه های سیاری که بتأثیر زلزله بحرکت آید به یکباره کمی جنبش نمود .

دسته کشتی های جنگی (۱) م و (۳) و م که در عقب همدیگر بربك خط مرتب بر استقامت جنوب شرقی بره چپایی آغاز نهاد . دسته کشتی های جنگی نخستین در زیر قومانده خود امیرال (توغو) ازین کشتیها مرکب بود: (میکازا؛ شبکی شبا؛ فوجی؛ اساهی) زرهپوش . (قازوفا؛ نیشین) کرووازورهای زرهپوش .

دسته کشتیهای جنگی سوم در زیر قومانده امیرال (قاپمورا) ازین کرووا زورهای زرهپوش مرکب بود: (ایجومو؛ ایواتا؛ یاقومو؛ اچوما؛ ازاما؛ توکیوا) سفینه امیرال ، یعنی (میکازا) سفاینی را که در عقب خود داشت در پی خود کشیده بصورتیکه پیش روی هر دو قول دسته کشتی های جنگی دشمن را بگیرد بسوی شرق تبدیل استقامت نمود . این دو دسته کشتی های جنگی ژابان بانصورت قولهای روس را در زیر آتش شدید طوپ گرفته ، و راه را بران سد کرده دسته کشتی های جنگی روس را سراسیمه و متحیر ساخت .

مانوره (توغو) خیلی درخشان بود ؛ کشتی های زرهپوش (اوسلی یابیا) و (قیناسواروف) را بدرجه مرک زده و زخمی نمود که دوباره خود را جمع نتوانستند . تفصیل آن به اینصورت است که (اوسلی یابیا) بسببی که از قوماندان کل هیچ بك امری نگرفته بود یکسر از پیش روی دشمن به پیش روی خود دوام ورزیده از مسافه غیر معین بر خصم خود آتش کشاد .

در اول امر ژاپانها به آتش و جواب ندادند . بعد از آن از مسافه (۶۰۰) متره برین سفینه بدبخت يك آتش بسیار مهلکی کشادند . بنابراین این کشتی روس در زیر طوفان آهن مذاب شده بطرف راست روی خود را دور

داد . این دو ريبك سوق طبيعى بوقوع آمده بود . چونکه همه ضربه های که به آن آماج شده بود از طرف چپ برومی آمد . و چون هر چه به آن طرف نزدیک شده میرفت به آن قول دیگر تقرب میورزید .

امیرال ( توغو ) سریعاً بر راهیکه داشت دوام ورزیده در حال بهر ابرای قول دوم واصل شد . و دسته کشتیهای جنگی نخستین آن آتش خود را بر کشتی زرهپوش امیرال ( قیناز سواروف ) جمع و توحید نموده اینهم مانند رفیق خود ( اوسلی یایا ) بطرف راست تبدیل جبهه کرد .

به اینصورت ؛ محاربه بین باهمدیگر بردو خط موازی برار آمدند اما خط ژاپان در يك انتظام حقیقی ، و همه کشتی های آنها متحداً اجرای حرکت میگردید . خط روس از حالیک بی انتظامی بزرگی نشان میدادند . از جمله سفاین حرسیه یکی دیگرشان را تعقیب نمیگردند . دیگر اینکه مسافتی که در مابین جزو نامها اصولاً موجود بودن آن لازم می آمد خیلی تبدیل یافته بود . در کم وقت این ابرتری و برهمنی در میان دسته کشتیهای جنگی روس تراید و افزونی گرفت . زرهپوش ( اوسلی یایا ) با همه معنای حقیقی آن بحال يك غر بالی در آمده بود . و با این حال آتش بزرگی نیز در آن شعله ور گردید . این کشتی هر قدر که برای ثبات کردن بر جای خود کوشش ورزید هیچ فایده نه بخشید . لهذا بالضرورة به بر آمدن از خط مجبور گردید . درین اثنا دسته کشتیهای جنگی ژاپان کوشش میورزیدند که باز بسر قولهای خط روس که سرعت بسوی راست افتاده بودند تقرب ورزند ، و باز آنها را در مابین آتش دو طرفه بگیرند .

به اینصورت دو خط محاربه که فاصله ( ۳۰۰ تا ۴۰۰ ) متره جدا جدا حرکت میکردند يك يك دایره قوسی متحدالمرکزی ترسیم میکرد که

این وضعیت برای ژاپانها موجب تفوق مهمی میگردد ، و بسبب وسعت و امتداد خط روس ، ژاپانها در انشای ترسیم این قوس دایره بمقابل کشتیهای اول روس افتاده بودند .

بحقیقت که این کشتیهای او این روس خیلی زحمت میکشیدند نهایت بعد از سه ربع ساعت که محاربه دوام یافت سفینه ( الکسا در سوم ) بر بغل چپ خوابیدن گرفت . کشتی ( قیناز سواروف ) نیز در میان يك دود بسیار کثیف و غلیظی پیچیده شده بود . هاندم این دو کشتی بخارج خط حرب افتادند . در دیگر سفینه های روس نیز بحفاظت ظهور کرده بود . دودی که باد غربی آنرا هیراند میدان محاربه را سراسر سیاه گردانیده بود .

در جهت ژاپانها سفینه ( قازوغا ) سه طوب خود را ضایع کرده بود . کشتی ( آزاما ) نیز زخمهایی که در خط آب خود برداشته ، و جزایر آیهایی که در سکان آن هم رسیده بود از انسبب به ترك کردن موقع خود که در خط حرب داشت مجبور گردید . اما بعد از کم وقت کشتیمانان ماهر ژاپان به تعمیر آن موفق آمده باز بخط حرب داخل شد دیگر سفینه ها نسبتاً کمزور و چار خسار شده بودند در صرف کمتر از یک ساعت از کشتیهای قویترین روس سه قطعه زره پوش بيك حال خارج از محاربه مانده بود . دیگر سفینه ها چون از آسرخودشان که بر کشتی ( قیناز سواروف ) بود محروم مانده بودند از طرف سفینه زره پوش ( بورودنیو ) سوق و ادار میشدند .

بعد از این دسته کشتیهای جنگی روس بجز اینکه از نظر دشمن خود در پنهان کنند و از دایره تاثیر آن بخارج برانند دیگر مقصدی برای شان نمانده بود . ساعت (۳) بود که سر قولهای هر دو خط محاربه قوسپاره بدرجه که حس شود به جهت جنوب شرقی متوجه شده بودند .

درین اثنا يك طبقه كثيف دمه میدان محاربه را فرا گرفته هر دو مخاصم را از همدیگر شان ستر نمود. (توغو) که درینبار مهمات و جبه خانه خود را به اداره و سرفه جوئی صرف کردن میخواست در حال آتش خود را قطع نمود. سفینه (بورو دنیو) ازین فرصت استفاده کرده برای جمع کردن سه زرهپوش از خط خارج مانده، و برای پیدا کردن امیرال خود یکی یکبار بسوی شمال برگشت. اما چون یکقدری دمه بر طرف شده بود هماندم از طرف ژاپنها دیده شد. (توغو) نیز در حال دسته کشیهای جنگی خود را بمقب تبدیل جبهه داده بیک وضعیت مکهوسی در آورد. دسته کشیهای جنگی سو، ژاپان نیز اینحرکت دسته کشیهای جنگی اول را تعقیب نمود.

قوت هر دو دشمن باز سراز نور دو خط موازی برابر آمدند سر قو لهای ژاپنها محط روس به تدریج با طرف چپ دور میخورد تقرب کردن میخواست. از ساعت ۳ تا ساعت (۴) و (۴۵) دقیقه طرفین بسببی که در دیدن همدیگر بمشکلات برخوردند محاربه شدتیکه داشت تا یکدرجه ضایع کرده بود. درین آسازر هیوش (اولی یابیا) که از سندر دن رخنهها و خاموش کردن حریق خود عاجز مانده بود بیک بغل خوابیده آهسته آهسته غرق میشده. این کشتی در انوقت منفذ مانده بود، و برای معاونت او (راوانی) و (بونیئی) نام دو مخرب طور پیدو گذاشته شده بود که مخرب های مذکور بقدر (۴۰۰) نفر مرتبات او را رهائی داده توانسته بودند.

زرهپوش (قیناز سواروف) را شعله های حریق پیمانیده بود. فرقه طور پیدوی (هیروزه) ازین فرصت استفاده کرده بر زرهپوش مذکور هجوم برد. ولی به این هجوم خود موفوق نگرید. زیرا از رهلی، مجروح بصورت نومیدانه خود را مدافعه میکرد، و مخرب (شی خانوی) ژاپان را از محاربه خارج نمود. بعد از یکساعت

لوی غند (سوزوکی) بر زرهپوش مذکور هجوم نمود. و طور پیلای که از طرف مغرب<sup>۱</sup> (از اشی یو) بر و انداخته شد زرهپوش روس را در حال بیک بغل بخوا بانید، و سراسر بیکار ساخت.

زرهپوش<sup>۱</sup> (الکساندر سوم) نایکدرجه به تعمیرات خود، و فوق آمده پس بخط حرب داخل شده توانسته بوده اما چه فایده که در آنوقت تول غند بحری روس بر هم و در هم شده، و از نظام اصلی خود بیرون بر آمده بود.

زرهپوش (پور و دنیو) که خیلی دوچار خسار شده بود دسته کشتی های جنگی را سوق و اداره میکرد، ولی رفته رفته طرف پُسرش بغرق شدن آغاز نهاده بود، باز هم خودداری کرده، و از دمه و دودیکه در آن اثنا سطح دریارا احاطه کرده بود استفاده نموده رای رهایی یافتن از نظر دشمن بسوی شرق به تبدیل استقامت کوشش ورزید.

دو دسته کشتی های جنگی زابان باز به اجرا کردن مانوره اول خود آغاز نهادند، و در حالتیکه کشتی امیرال در پیش روی هم بود ترتیبات طبیعی خود را سر از نو احذ نمود. زرهپوش (پور و دنیو) بطرف جنوب آمده و خود را از نظر دشمن به پنهان کردن موفق گردید. امیرال (توغو) بی آنکه او را به بیند (۸) میل مسافه قطع نمود. و بر راه خود بمقابلت او و از ورهای محفظه دار و کرو و از ورهای معاون رجورده اهارا براتش طوب بگرفت. درین اثنا دانست که بر راه غلط می رود. لهذا هاتدم برای بچنگ آوردن شکار خود قوای موجوده خود را تقسیم نموده خود بدسته کشتی های جنگی اول بسوی شمال برگشت، و (قامیموزا) را با کرو و از ورهای زرهپوش بسوی جنوب غربی سوق نمود.

در اثنا بیکه دسته کشتیهای جنگی (توغو) یکسر بسوی شمال بحریمای عن

یمت بود دفعته (اورال) نام کرووازور معاون روس که بسبب دمه را مرا غلط کرده بود در پیش رویش تصادف کرده در کم وقت آن را غربال آساوراخ سو راخ نمود، و بعد از کمی در قعر بحر ناپدیدش ساخت.

این دسته کشتیهای جنگی (توغو) در کم مدت باز بادسته کشتیهای جنگی زرهپوش روس که بصورت در هم و بر هم در حال فرار بودند تماس حاصل نمود. زرهپوشهای روس (۶) قطعه بودند. محاربه بازشکل و نظام سابق آغاز نهاد از ساعت (۶) محاربه طوپ در شمال شرقی آغاز نهاد تا شب دوام ورزید. رفته رفته آتش طوپهای روس کسب ضعیفیت مینمود. ژاپنها آتشهای خودشانرا بر قوتمندترین زرهپوشهای روس جمع و توحید کرده بودند. بعد از نیم ساعت زرهپوش (الکساندر سوم) که سر از نوبخط محاربه داخل شده بود باز زده و زخمی شده از خط حرب بیرون برآمد، و بعد از کمی در میان موجهای مد هس بحر غوطه خوار گرداب فنا گردید.

ساعت (۷) نوبت فلاکت به زرهپوش (بور دینو) رسید. و کمی نگذشته بود که باتاریکی شب با شعله های حریق خود در زیر دریا فرو رفت.

مرتبات این کشتی از طرف (قازوغا) نام کرووازور ژاپان رهائی داده شدند در عین زمان زرهپوش (قیناز سواروف) که بیگ پهلو در خارج خط در جهت جنوب غلطیده مانده بود، (وقامچاتقا) نام کرووازور معاون بعد در سانبی با او همراه بود از طرف کرووازورهای ژاپان که طور پیدوها با آن بودند دیده شده کشتی (قامچاتقا) را با کله طوپ، (قیناز سواروف) را بادودانه طور پیل که از (خاروزامه) نام مخرب انداخته شد غرق و ناپدید ساختند.

امیرال (روژه ستونسکی) که از ساعت چاره اینطرف از کشتی (قیناز



سواروف) به مغرب طور پیدوی (بونی بی) سوار شده، و در حالیکه مجروح همشده بود در میدان محاربه حیران و سراسیمه باین سو و آنسو گردش داشت. بوقت شام شدت باد رو به آرامی نهاده بود. درین اثنا کشتیهای طور پیدو های ژاپان که در خلیج (میورا) التجا برده بودند مانند زنبورهای که از زنبور خانه برآیند بر روی بحر منتشر شدند. امیرال (توغو) درین وقت میدان محاربه را به آنها سپرده آتش خود را منقطع نمود، و یکسر بسوی شرق برفت. سفینه کشف (ناچوتا) نیز برای حاضر کردن موعده تلاقی برای اقسام مختلف دسته کشتی های جنگی که فراداران جمع شوند به جزیره (ماچوشبا) برفت. در اثنا نیکه مابین زره پوشها این وقایع بوقوع میآمد، در انطرف دیگر کرووازور ها نیز با جمعی دیگر بمحاربه دست و گریبان شده بودند.

امیرال (توغو) وقتیکه امر آغاز محاربه را بداد لوی غنند های کرووازور های امیرال (دهوا) و امیرال (اوربو) که بریک خط ترتیب یافته بودند یکسر بسوی استقامت غرب پیش شدند.

لوی غنند (دهوا) مرکب بود از (قازاکی، و شیطوزه) نام دو قطعه کرووازور صنف دوم، و (فوقاتا، و اوتاوا) نام دو قطعه کرووازور صنف سوم. لوی غنند (اوربو) مرکب بود از (ناینوا، و ناچاچیجو) نام دو کرووازور صنف دوم، و (چوشبا) نام کرووازور صنف سوم.

این لوی غنند ها از مسافت بسیار بزرگی قول روس را از چپ احاطه کرده در عقب آنها میامد، و در جهت راست آنها موضع گرفته آنها را در زیر تهدید در آورد.

ظهور کردن این کرووازور های ژاپان در عقب نهایت قول روس که در زیر قوماندانی امیرال (نه نکیت) بود هیچ موجب ناله و اندیشه نبود. زیرا

برای مخاربه کردن با آنها بدست امیرال (نه نکست) مهمتر و مقتدر تر وسایط حربیه موجود بود. در میان کرووازورهای ژاپان تنهاده سفینه مجهزات مکمله رامالک بود که یکی کرووازور (قازاکی) و دیگری کرووازور (شیطوزه) بود. حالانکه در داخل لوی غند کرووازورهای روس دو کرووازور زرهپوش و دو کرووارور محفظه دار بزرگ، و یک کرووازور محفظه دار کوچکتر و بسی کرووازورهای صنف سوم موجود بود. لهندالوی غند (دهوا) رایابه قبول کردن مخاربه یابه پس کشتن مجبور ساختن برای امیرال (نه نکست) بسیار آسان بود. اما برای اجرای اینکار از خط جدا شدن و بکمال آزادی به استقبال کرووازورهای ژاپان رفتن لازم می آمد که امیرال (نه نکست) اینچنین نکرد، و ازینسبب کرووازورهای ژاپان در اطراف خط قول نهایت روس بدون مشکلات آزا دانه کردش توانسته اند.

والحاصل بعد از آنکه بقدر دو ساعت یک مخاربه بطوب بوقوع آمد در خط دم دار دسته کشتی های جنگی روس یک بی انتظامی بزرگی بوقوع آمد، و دو سفینه معاون روس که یکی (ایرچیق) و دیگری (روس) نام داشتند از خط جدا افتادند. لوی غند (اوربو) هاندم بر این دو کشتی دویده اولاکشتی (روس) را در طرف یکچند دقیقه غرق ساخت، و کشتی (ایرچیق) را نیز به اندرجه دوچار خسار نمود که بعد از کمی در ساحل (چوشیا) رفته غرق و ناپدید گردید.

ساعت (۴ و نیم) بود که درین قسم میدان مخاربه دسته کشتی های جنگی امیرال (قاپوفا) موصلت نمود. این دسته کشتی های جنگی مرکب از کشتی محافظ ساحل که به سیستم (حاشیدانه) بود، و کرووازور (شی بودا) و چند کرووازورهای کوچک مرکب بود.

بنابر توضیح این دو قوت گرو و ازورهای روس، از نهایت خطی که از ابتدای مخاربه به آن مربوط بودند جدا شدند، و سر راست بسوی جنوب برجهیدند لوی غندهای ژاپان از مسافت بزرگی حرکات تعقیبیه خود را اجرا میکردند که این هم اثبات میکرد که مقصد گرو و ازورهای ژاپان مخاربه کردن نی بلکه آنها را مشغول ساختن، و از میدان مخاربه جدا کردن، و بر سفاین معاونه هجوم بر دن بود که باین مقصد خودشان بکمال موفقیت نایل شدند. خلاصه مخاربه شیکه در مابین گرو و ازورها در گرفته بود بر قافله بی انتظام کشتیهای روس خیلی مهلك و مؤثر گردید، ولی غیر از کشتی (سوییه تالا) که محو و نابود گردید دیگر همه گرو و ازورهای روس بفرار کردن موفق آمدند.

بساعت (۷) شام مخرب طور پیدوی (بونی بی) به گرو و ازورها تقرب کرده اشارت داد که ایرال (روزه ست وه نسکی) زخمی و در اضطرابست و وظیفه سر قوماندانی را بدیگری ترك کرده است. این اشارت برای سراسر محو و منهزم شدن دسته کشتیهای جنگی روس يك علامت ماتم و فلاکتی بود. گرو و ازورهای (اوله غ) و (اور ورا) و (زه و چونغ) و کشتیهای معاون (انادیر) و (قوره آ) و (سور) را استقامت جنوب از نظر نهان شدند. سفاین (دیتری دو نسقوی) و (ولادیمیر) و (سوییه تالانا) و (آلماز) برای پیدا کردن يك طریق نجات بسوی شمال جدا جدا رهسپار شدند.



و قتیکه ظلمت شب جهان را فرا گرفت قدر (۲۰) مخرب و (۶۰) طور پیدودر آنسای (قوره) مانند زنبورها منقش شده بچسبنجه ی انقاض را کند. دسته کشتیهای جنگی روس افتادند. هجومهای نخستین این طور پیدو ها از ساعت (۸) يك ربع گذشته به

اطراف لوی غندامیرال (بوغابوف) که بر استقامت شمال شرقی پویان بود کرد آمدند. این دسته کشتی های جنگی در اناناز کشتیهای (نیکولای نخستین) و (اوره ل) ، و (ناوارین) و (ناقیموف) و (سیمووی) و (ایزورود) مرکب بود. بجز کشتیهای (سیمووی) و (اوره ل) که خیلی دوچار خسار شده بود دیگر یکی از آنها بسیار زده نشده بود. لهذا در هجومهاییکه در بنوقت یوقوع آمد سفاین مذکور بهکمال تهور و هیجان خود را مدافعه میکردند. این هجومها تا ساعت (۱۱) بلافاصله یکی دیگر را تعقیب نمود. هفتمه هائیکه بر سر قول بودند، هجومهای طور پیدوی ژاپان را بهکمال موفقیت رد کرده توانا شدند. اما در سفینه هائیکه به تضییق اصلی معروض بودند حال اینچنین نبود. کشتی (ناقیموف) و (سیمووی) باطور پیل زخمی شدند. کشتیهای (اوشاقوف) و (ناوارین) غایب شدند. این دو سفینه بوقت صبح در جهت شمالی (چوشیما) به لوی غندمخر ب طور پیدوی (یوزوکی) تصادف کردند. کشتی (اوشاقوف) بگریختن موفق شده اما کشتی (ناوارین) باطور پیل اگر چه زخمی شد ولی بصورت یک بغله بر رفتار خود دوام ورزید.

و الخاصل در نتیجه این هجوم شبانه طور پیدوها از طرف روسه هایک زر هپوش غرق و نابدید گردید؛ یک زر هپوش و یک کرووازور زر دپوش به بد صورت زخمی شد. در جهت ژاپانها نیز در انانای این عربه سه قطعه طور پیدو ضایع گردیده بود. وغیر از این بسی طور پیدوهای دیگر نیز کم و بیش دوچار خسار شده بودند.



فاجعه هنوز به انجام نرسیده بود. در روز (۲۸) م ماه می که خورشید جهان آرا برای دیدن حال فلاکت اشتمال دسته کشتیهای جنگی روس طلوع

نمود، امیرال (توغو) امرداد که همه اقسام دسته کشتیهای جنگی ژاپان سر راست بسوی جزیره (ماچوشیما) توجیه حرکت نماید.

امیرال ژاپانی ازین حرکت، مقصدش این بود که دسته کشتیهای جنگی خود را در اینجا از شرق تا بقرب انتشار داده کشتیهای روس را که بسوی (ولادیو وستوق) رفتن بخواهند یگان یگان توقیف بکند. اما به اینهم حاجت نماند. در وقت طلوع آفتاب روز (۲۸) م می در نزد امیرال (نه بوغانوف) تنها کشتیهای (نیکولای نخستین) که سواری خود او بود، و (سیبیاوین)، و (جنرال اوپر اقسین)، و (اوره ل)، و (ایزومرود) باقی مانده بود. و بسوی سنگلاخهای (لیانفور) براستقامتی که لوی غندهای دسته کشتیهای جنگی ژاپان آنرا تعقیب میکردند بصورت، وازی بقطع مسافه آغاز نهادند. لوی غنذکرو واز وورژاپان که در زیر قوماندائی امیرال (قاناووا) بود دودهای کشتیهای روس را دیده برای کشف و تدقیق آن برفت.

امیرال (توغو) درین اثنا با دسته کشتیهای جنگی (۱) و دسته کشتیهای جنگی «۳» در [۲۰] میل جنوبی (ماچوشیما) بود. بمجرد دیکه باتانگراف بی سیم از موجود بودن پنج قطعه کشتیهای روس دران جوار خبر گرفت هماندم قوای حربیه خود را بر سر آن سوق و توجیه نمود، ساعت پنج ونیم بود که امیرال (نبوغانوف) از هر جهت احاطه شده بود. و بمجرد دیکه زر هپوشهای ژاپان بر کشتیهای روس آتش کشادند سفینه «نیکولای نخستین» که سواری خود امیرال «نبوغانوف» بود بیریق سفید تسلیم شد زرا برافراشت. سفینه های دیگر روس نیز پیروئی آنرا کردند. تنها کشتی «ایزومرود» تسلیم نشده براستقامت شرق فرار نمود.

«شیطوزه» نام کرو واز وورژاپان که یک روز پیشتر با «قازاکی» نام سفینه

زخمی امیرال «ده‌وا» تابه خلیج «آبورایا» رفاقت کرده بود، درین اثنا خود امیرال عودت میکرد. در راه با کشتی طور پیدوی «به‌زود بروجنی‌بی» روس تصادف کرده انرا با کله طوپ غرق نمود.

لوی غنمد کرووازورهای امیرال (اورپو) که بسوی محل ملاقات میرفت در ساعت (۷) صبح در جهت غرب یک کشتی دشمن را دید. این کشتی (سوییه تلالتا) نام سفینهٔ حرب روس بود. هاندم (فی طاقا) و (اوطو) نام دو کرووازور ژاپان برای مخاربهٔ کشتی مذکور از لوی غنمد جدا شدند. کرووازور روس یکسر بسوی غرب شمالی بگریختن آغاز نهاد. ولی کشتیهای ژاپان خود راه آن رسانیده کشتی روس را بقبول کردن مخاربه مجبور ساختند. و بعد از آنکه بقدر یکساعت مخاربه بوقوع آمد در نزدیکی خلیج (شبقو) غرق و نابود گردید.

مخرب طور پیدوی (بیستری بی) نام روس که در حال فرار بود بعد از یکساعت پنج میل دور تر از آن از طرف کرووازورهای ژاپان بعین همین فلاکت دچار گردید.



برای جمع آوردن کسانیکه بدریا افتاده بودند و زنده مانده بودند کرووازورهای معاون (شباو مارو) و (طانیان مارو) و (یاواطامارو) و (صادومارو) و یکجند قطعه مخرب طور پیدو مقرر شده بودند. در صبح (۲۸) م ماه کرووازور (صادومارو) و مخرب طور پیدوی (شیرانووی) کرووازورهای زرهپوش (امیرال ناقیموف) و (ولادیمیر مونوماق) نام روس را که در شب گذشته با طور پیل زخمی شده بودند، و از دیگر رفقای خود جدا مانده بودند دیدند. اما به نزدیک شدن آنها جسارت نکرده در اطراف آنها به پاسبانی ماندند.

ساعت (۱۰) بود که هر دو گروه از روس دریائی هم دیگر بفرق شدن رخ نهادند. کشتنی (صادومارو) مرتباً آنها را رهائی دادند. درین اثنا (غرومکی بی) نام مخرب طور پیدوی روس مشاهده شد، و در حال فرار آغاز نهاد. اما طور پیدوی (شیرانووی) و طور پیدوی نمبر (۶۳) دریائی آن افتاده بعد از محاربه بسیار شدیدی آرا اسیر کردند. ولی از زخمهای کاری شیکا برداشته بود بعد از کمی بقعر دریا سقوط نمود.



کشتی (سیصوده لیتی) روس که یکشب پیشتر با طور پیل زخم دار شده بود در (۳۰) میل شرق قنئی (چوشما) در حالتیکه سکانش شکسته بود حیران حیران گردش میکرد. کشتیهای (شیمانومارو) و (طانیان مارو) و (یاواطنامارو) آنرا دیده بروحله آوردند. ولی حاجت بمحاربه نیفتاد زیرا کشتی روس در آن اثنا غرق شدن گرفته بود. کشتیهای ژاپان در خوب وقت بسر وقت آن رسیده بقدر (۵۷۰) نفر مرتباً آنرا رهائی دادند.



گرووا و (اوشاقوف) نام روس بعد از آنکه از دست طور پیدوهای ژاپان رهائی یافته بود یکسر بسوی بندر گاه (ولادیووستوک) بحریمای آغاز نهاد. بود. در (۲۸) ماه بعد از پیشین بسوی شمال دودهای بسیاری مشاهده کرده بخیمال آنکه دسته کشتیهای جنگی روس خواهد بود به آنطرف تقرب کردن گرفت. حال آنکه دودهای مذکور از دسته کشتیهای جنگی ژاپان که دسته کشتیهای جنگی (نه بوخانوف) را اسیر کرده بود انتشار مییافت. کشتنی (اوشاقوف) ازین حال هیچ خبر دار نبوده یکسر به آنطرف نزدیک شده میرفت.

دسته کشتی های جنگی ژاپان که نزدیک شدن کشتی مذکور را دید ، هماندم دودسته کشتی خود را برای کشف و تحقیق آن فرستاد . کشتی ( اوشاقوف ) دانست که آنها کرووازورهای زرهبوش ژاپانست . اما این آگاهی از خیلی نا وقت بوقوع آمد! بنا برین تمام قوت و سرعت بر استقامت جنوب بفرار شتاب نمود کرووازورهای ژاپان نیز بشتاب تمام در عقب آن افتادند . و بساعت (۸) به اورسیده هماندم به تسلیم شدنش اشارت کردند . کشتی روس این اشارت را به آتش جواب داد ، لهذا کرووازورهای ژاپان آتش شدیدی بروکشاده در کم مدت اورا بقعر بحر نایاب غریق لجه فنا ساخت و از مرتبات آن تنها (۳۰۰) نفر را رهایی داده اسیر کردند .



در وقت شام (۲۷) م می کرووازور (دیتری دونسقوی) نام روس بسبب سستی رفتار خود از دسته کشتی های جنگی کرووازورها که در زیر قوماندانی امیرال (نه نکیست) بر استقامت جنوب ره پیا بودند عقب مانده دسته کشتی های جنگی را از نظر غائب کرد لهذا راه خود را تبدیل داده راه (ولادیووستوق) را پیش گرفت . بوقت صبح این کرووازور زرهبوش روس ، مخرب های (بیه دوی) ، (غروزیئی) و (بونئی) روس را یافت در مخرب (بونئی) بسیار مردم دیده میشد . مگر امیرال (روژه ستوه نسکی) و رئیس ارکان حربیه او ، و یک قسمی از مرتبات کرووازور غرق شده (اوسلی یایا) در آن موجود بود .

کرووازور «دیتری دونسقوی» فلاکتزدگان کشتی «اوسلی یایا» را با خود برداشت ، و میخواست که به طور پیدوی «بونئی» زغال بدهد که درین اثنا در افق دودهای کشتی های ژاپان نمایان شد . مخربها بفرار آغاز نهادند



اما بعد از کمی بروجعت مجبور شدند . زیرا ماشین طور پیدوی « بونی بی » دوچار خسار شده بر رفتن مقتدر نشد .

امیرال « روزه ست و ونسکی » وارکان حربیه او از طور پیدوی « بونی بی » به طور پیدوی « بیه دودی نی » سوار شدند . مرتبات « بونی نی » را کرو و ازور « دیمتری دونسقوی » گرفت . بعد از کمی سفینه « بونی بی غرق شد .

« بیه دودی بی » و « غرور نی بی » بسرعت ممکنه خود بفرار شتافتند . اما ساعت « ۳ » در « ۴ » میل جنوبی « ماچوشیا » از طرف « سازانامی » و « فاکه رو » نام مخرهای ژاپان کشف شده تعقیب شدند .

سفینه « بیه دودی بی » احتمال فرار را ، فقو دیافته بیرق تسلیم برابر افراشت . و بکشتنی « سازانامی » که به او نزدیک شده بود خود را تسلیم نمود . سفینه « غرور نی بی » با مخر « فاکه رو » بجنک آغاز نهاد ، و مخر مذکور را سقط نموده به فرار . وفق آمد .

حالا رباب مطالعه تصور بفرمایند که چون ژاپانها در سفینه « بیه دودی بی » امیرال « روزه ست و ونسکی » وارکان حربیه اورا بدیدند تاچه درجه دوچار حیرت و مسرت شده باشند !

« دیمتری دونسقوی » براستقامت « ماچوشیا » برفتار خود دوام ورزید لکن قریب شام بود که از طرف کرو و ازور ها و طور پیدو های ژاپان احاطه گردید . و از دو طرف بران آله باری آغاز کردند . مع هذا کشتنی روس ناه آخر پایداری و مقاومت کرده عار تسلیم شدن را قبول نمود . در روز « ۲۹ » می سفینه مذکور ره در نزدیکی « ماچوشیا » بود ، و با وجودیکه اقسام حیاتیه ان هنوز درست بود کپتان ان برین قرار داد که کشتنی خود را بدست خود در بحر ازاد غرق نماید . لهذا مرتبات خود را در جزیره بیرون برآورده کشتنی خود را در بحر فراخ

غرق نمود. مرئیات آن از طرف «قازوغا» نام کرووازورزایان اسپر شدند .  
 در «ولادیوستوق» برای نتیجه محاربه «چوشیا» بیک اندیشه و خابجان  
 بسیار بزرگی انتظار میشد . ساعت «۶» روز «۲۹» م می بود که در افق  
 پیش آمدن کشتنی کشف «الماز» مشاهده شد. آثارش و سروریک از ظهور  
 این کشتی محصول آمد بسیار کم مدت دوام ورزید . زیرا سفینه مذکوره در روز  
 «۲۷» م می در وقت تاریکی شب از دسته کشتیهای جنگی مفارقت کرده بود ،  
 و خبرهای که آورده بود هیچ یک امید سرتی نمی بخشید . در کشتنی «الماز»  
 «۵۵» مقتول و «۱۰» مجروح بوقوع آمده بود .

بساعت «۱۱» روز «۳۰» م می مخرب طور پیدوی «غروزی» مواصلت  
 کرد . بعد از آن مخرب (بر اوی) نیز آمد که در میان این مخرب «۱۷۵» نفر مرتبا  
 ت کشتی فرو نه (اولی بابیا) وجود بود . این مخرب در (۲۷) ماه بعد از  
 نکه دو چار خسار گردید ب سرعت بسیار کوچک بره پیمانی آغاز نهاده و اقسام چو  
 بین خود را سوختانده سوختانده و به این صورت خود را تا به ایجار سائیده است .  
 سفینه «این و سرود» که در وقت اسپر شدن امیرال «نه بوغونوف» برهانی  
 دازن کریبان خود از اسارت کامیاب آمده بود در شب «۳۰» م ماه بمدخل خلیج  
 «ولادیمیر» که بقدر «۱۵۰» میل در طرف شمال «ولادیوستوق» واقعست و  
 صل شده بود . اما در اینجا چون بر خشک نشست کپتان آن او را بر هوا کرد .  
 از همه پسترد و سفینه معاون «قوره آه» و «سیر» نام نیز در «۳۰» ماه به (وو  
 زونغ) مواصلت نمود .



در باب کرووازورهای امیرال (نه نکیت) هنوز هیچ يك حوادث گرفته  
 نشده بود . و نیز از مخرب های «بودری پی» و (بله سیتاچی پی) و سفینه نقلیه (انا

دیر) هیچ خبری نبود .

در ( ۴ ) م جون يك تلگرافى رسيد . به اين تلگراف معلوم شد كه اميرال «نه نكست» با کرووازورهای (اولهغ) ، و (اورورا) ، و «زه مچوغ» در (۳) وم ماه بساعت (۱۰) به (مانیلا) موصلت کرده است . در انجاء سلحه همه این کشتیهار ار داشته بیطرفی شان اعلان کردید .

اما این مسئله معلوم نشده که آیا این سفاین حریبه در شام محاربه چرا دسته کشتی های جنگی خودشان را ترك کرده بودند ، و بچه سبب به (مانیلا) آمده بودند ؟ روز دیگر سرگذشت (بودری بی) ، و (بله سیناچی بی) نیز معلوم گردید . این دو سفینه بعد از محاربه (۲۷) م جولای اولاً قسم کلنی دسته کشتی های جنگی را تعقیب کرده بودند ؛ و بعد از آن به استقامت جنوب غربی توجیه حرکت کرده در شب از کانال غربی آبناى قوره گذر کردند . اما چه ن سفینه (بودری بی) خیلی دو چار خسار شده بود در ساعت پنج صبح بقعر نایاب دریاه قوط نمود . سفینه (بله سیناچی بی) چار افسرو (۷۵) نفر باقی مانده آنرا جمع کرده یکسر بسوی (شانقهای) ره پیمانی آغاز نهاد .

این کشتی بعد از آنکه همه زغال خود را سوختانده تمام نمود (۳) روز . تمادیا بروی بحر بمرکت ماند . نهایت الامر در (۷۰) میل شمالی جزیره های (سادهل) به (نونه لینگ) نام يك واپورا انگلیزی تصادف کرده واپور مذکور آنرا کشیده کشیده بچارم جون به لنگرگاه (شانقهای) برسانید .

کشتی قلبیه (انادری) از محاربه آنقدر رم خورده بود که مسافه مابین (قوره) و (ناداغشقار) را بیک نفس قطع کرده در (۲۷) م ماه جون خود را به (دیه غو) سواره ز (رسانیده) بود .



در بندار هیچ گفتگو نماند ، محاربه را زاپانها بیک نتیجه بسیار درخشانی به

انجام رسانیدند. از (۳۶) قطعه کشتیهای جنگی روس که به بحر ژاپان داخل شده بودند تنها یک کرووازورکشاف، و دو مخرب طور پیدو بهدفع مقصود یعنی (ولاد بوستوق) واصل شده توانسته بودند.

سه قطعه کرووازور، و یک مخرب طور پیدو، و دو سفینه نقلیه بندرگاه های بیطرف التیجا بردند. باقی مانده آنها یک قسمی غرق و یک قسمی بدست دشمن اسیر شدند.

از «۲۰۰، ۱۴» عسکر یک در دسته کشتیهای جنگی روس موجود بودند «۶، ۱۴۲» عدد آن اسیر، و «۵، ۰۰۰» آن مقتول و غایب شده بودند. در طرف ژاپنها «۱۶، ۱۱» مقتول، و «۵۳۸» مجروح بوقوع آمده بود.

\*

\*\*

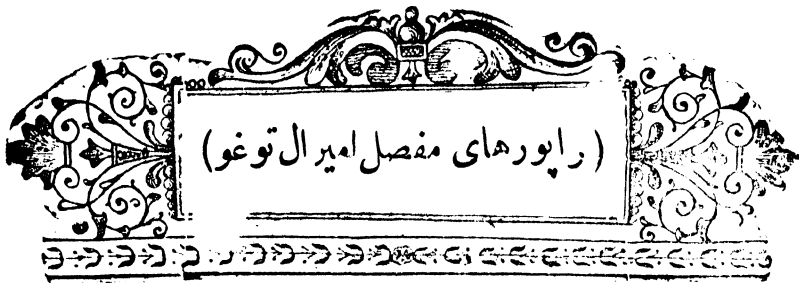
نتیجه عاقبت مخاربه میدان «چوشیما» را تنهاد دولت مخاصم نی بلکه همه جهان مدنیت بایک بیصبرئی بزرگی انتظار میکشیدند. هر کس به این یک میدانست که این دو دسته کشتیهای جنگی نابوقتی که سراسر محو بشوند باهم دیگر زد و خورد خواهند کرد. در دو ساحل ابنای «چوشیما» یک هیجان عظیمی حکم فرما بود. در ساحل شرقی ان ممالک ژاپانیا بود که بقدر چهل و ملیون نفوس بشر بشمشیر تیز «توغو» اعتماد کرده لرزان لرزان یک صدای ظفر را از طرف «چوشیما» انتظار داشتند. در ساحل غرب اراضی «مانچوری» بود که یک تول غند بسیار بزرگی که از ماهها بحرب و جدال مشغول بودند باز هم بیک چند کله خبریکه از طرف امیرالهای بزرگ شان برسد کوش به آواز تردد و اضطراب بودند.

اهالی ژاپان بر بزرگی شان، و علو فطرت امیرال «توغو» که مقدمه اقبال این مخاربه را بیک مهارت و مهابت فوق العاده وضع و تأسیس داده بود

قطعیاً امین بودند . مارشال « اوایاما » نیز بزکای فطری، وشجاعت جبلی رفیق خود تماماً معتمد بود . اما با وجود آنهم بسببیکه تبدیل وتغیر در احوال حرب ؛ مانند تبدلات احوال هوائیه اجرای حکم وتاثير دارد از آن رواج يك نتیجه ذکر کونی خوف وانديشه ميشد ، وازینسبب در هر طرف اندیشه های عظیمی برپا بود .

نهایت الامر یکچند سطر را بوریکه از قلم خونچکان امیرال « توغو » برآمد به همه این تردها ، وهیجانها ، وانتظارها خاتمه کشید . زیر امشارالیه با آن را پور خود تمام همشهریها ، وجمله عالم مدنیت نبشیر مینمود که شاهد مظفریت درینبار نیز در زیر بیرقهای طالع مند دولت شمس طالع جلوه کر کرده است . حالایش از آنکه بمحاکات محاربه میدان « چوشیا » در انیم . بیاید را پورها ی مفصل امیرال هز بر مثالی را که در ظرف يك روز يك دسته کشتی های جنگی بستیار بزرگ دشمن را زیر و زبر نموده ، وبفضایل مخصوصه عسکریه خود از همه امیرالهای بزرگ زمانهای سابق سبقت گرفته مطالعه باید کنیم :





### - ۱ در باب معاربه میدان چوشیا -

• با لطف و عنایت جناب حق دسته کشتیهای جنگی مابادسته کشتیهای جنگی دوم و سوم دشمن در روزهای (۲۷ و ۲۸) م ماه می معاربه کردند، و آنها را سر محو و خراب نمودند.

« هنگامیکه قسم نخستین دسته کشتیهای جنگی دشمن در بحرهای جنوب پدیدار گردید بادهسته کشتیهای جنگی ما بنا بر تبعیت او امر حضرت (میکادو) برای خودشان اینگونه خط حرکت اتخاذ کردند و ورود آنها را انتظار بکشند، و در آبهای خود مابا آنها معاربه بکنند. بنا برین قوای بحریه خود ما را در آبهای (قوره) جمع و نحشید کردیم، و در انجا برای آمدن دشمن بسوی شمال منتظر شدیم.

« دشمن بعد از آنکه یکمدتی در سواحل (انام) توقف ورزید یکسر بر استقامت شمال به پیش آمدن آغاز نهاد، و چند روز پیش از نارنجیکه به آبهای ما رسیده بتوانستیم، جب پلان و نقشه نیک پیش ازین مقرر شده بود یک قسمی از سفینه های کشف خود ما را در سمتهای جنوب غربی برای ترصد آنها مامور کردیم. دسته کشتیهای جنگی ما از سفاین عسکریه حربیه مرکب بودند - بیک صور سیکه در محستین اشارت فک لنکر عزیمت بتوانند در اس الحركات خودشان بمعاربه حاضر بودند.

« بعد از آنکه این ترتیبات اجرا گردید، در (۲۷) م می بساعت (۵) - سفینه

(شینا نومارو) که در جنوب غربی خدمت قر اول بزرگ را ایفا مینمود با تلگراف بی سیم این خبر را بما داد :

دسته کشتیهای جنگی دشمن در خانه راقم (۲۰۳) (۱) مشاهده شد، و چنان که آن میبود که یکسر بسوی ابنای شرق پیش می آید .

« ثمره انتظار بسیار ناخجی که از ماههادوام میوزید بحاصل شدن ، یعنی با دشمن تماس کردن آغاز نهاده بود . بنا برین خبر سفینه ( شینا نومارو ) در هیئت عمومیه دسته کشتیهای جنگی ما هر کس بر سر کار خود دویدند . کشتیهای ما هماندم لنگر برداشتند . و هر دسته کشتیهای جنگی جدا جدا اخر ترین ترتیباتی را که برای استقبال دشمن لازم بود گرفته و بسوی موضعی که پیش ازین به آنها نشان داده شده بود سر راست بر رفتار آغاز نهادند .

« در ساعت (۷) سفینه کشافیکه در جناح چپ خط ترصد داخلی بود این اشارت را داد :

« کشتیهای دشمن پدیدار گردید ، در بندقیقه در (۲۵) میل بسوی شمال غربی ( او کیشیا ) واصل شده اند ، و بر استقامت شمال شرقی رفتار خود دوام دارند . »

لوی غند (ماز امیشی) ولوی غند (دهوا) ، و دسته کشتیهای جنگی کروواز ورها که در زیر اداره ویس امیرال (فانوقا) بود از ساعت (۱۰) تا ساعت «۱۱» در مابین جزیره «ایکیشیا» ، و (چوشیا) متعاقباً بادشمن تماس حاصل کردند . این لوی غند با وجودیکه در زیر آتش طوپ دشمن عرض میشدند باز هم تابجوار (او کینوشیا) بانها تماس خودشان را محافظه کردند ، و بی هم در حق موضع دشمن

« ۱ » بر روی نقشه که ارکان حربیه امیرال توغو کشیده بودند آن قسم بحر را بر بعضی خانه ها تقسیم ، و هر خانه را بیک رقم هندسه توسیم کرده بودند .

باتلگراف، معلومات قطعیه بما میفرستادند .

« اینست که باوجود دهه بسیار کثیفی که پنج میل به انطرف دیدن ممکن نمیشد ما از سی چهل میل دور تر موضع دشمن خود را چنانچه بچشم خود به بینیم بشناختن باینصورت موفق شدیم .

« ذاتاً ما خیلی بیشتر از آنکه دشمن را به بینیم به این یک واقف بودیم که قوای عسکریه دشمن ما از دسته کشتیهای جنگی دوم و سوم بحر محیط مرکب است، و در رفاقت آن هفت سفینه معاون موجود است، و برد و قول ترتیب یافته است و قوتمندترین کشتیهای شان در سر قول راست آنها میروند، و سفاین معاونه آنها را از عقب تعقیب میکنند، و سرعت رفتار شان در ساعتی (۱۲) میل میباشد، و همه دسته کشتی های جنگی یکسر بسوی شمال شرقی پیش میروشند .

« پس باین معلومات کامله که برای من حاصل شده بود برای من ممکن گردید که بساعت (۲) در جوار (اوکینو شیا) ترتیبات خود را بیک صورتی بگیرم که بر طرف سر قول چپ دشمن هجوم بتوانم .

« تخمیناً ساعت یکنیم بود که لوی غند (ده وا)، و لوی غند کرو و ازور هاو لوی غند کپتان (توغوماز امیشی) که بادشمن تماس خود را محافظه کرده بودند پنی همدیگر مواصات کرده باهمدیگر یکجا شدند .

« از یک (۴۵) دقیقه گذشته دشمن را نخستین بار بچشم خود دیدیم که از مابیک چند میل دور تر بود . چنانچه از اول تصور کرده بودیم همچنان بود . یعنی قول راست از چار قلعاه زده پوشی که به طرز (بورودینو) بود تشکل کرده بود . قول چپ کشتیهای زر پوش (اوسلی یا سیا)، و (سببویوی)، و (ناوارین)، و (ناخیموف) را احتوا میگرد . در پی اینها (نیکولای نخستین) با سه قطعه کرو و ازور محافظ ساحل می آمدند که اینها جدا گانه یک



دسته کشتیهای جنگی تشکیل کرده بودند . سقینه های ( ژه و چونغ ) و ( از و سرود ) در مابین هر دو قول به پیش رفتار داشتند که خدمت کشف را ایفای میکردند . عقب تر آنها در میان دمه هاسفینه های ( اوله غ ) و ( او رورا ) رانیز خیال میال میدیدیم ، ( دونسقوی ) و ( لادیمیر ) بادیگر سفاین معاونه به امتداد بسیار میلهادور نریک دیگر قولی بوجود آورده بودند .

« بنابرین همه دسته کشتیهای جنگی خود امر دادم که بکار آغاز کنند ، و بکشتیهائیکه در پیش چشم من بودند این اشارت را دادم که :

« اقبال و ادبار حکومت مابه نتیجه همین محاربه تابعست . هر کس هر غیرت و فعالیتی که از دستش می آید قصور نکند . و امروز از هر وقت زیاده بکوشد . »  
 « بعد از کمی دسته کشتیهای جنگی اصلی مایکمر بسوی استقامت جنوب غربی دویدند ؛ و از دو پنج دقیقه گذشته یکی یکبار بسوی شرق برگشتند ، و بیک صورتیکه از پیش روی سر قول دشمن مائلاً بگذرند ، و راه را بر و بگیرند . رفتار آغاز نهادند .

« لوی غندگرو و ازور های ز رهپوش مادر عقب دسته کشتیهای جنگی اصلی مای آمدند . و یک خط تشکیل کرده می رفتند . لوی غند های ( ده و ا ) و ( اور یو ) و لوی غندگرو و ازور های کپتان ( توغو ماز امیشی ) چنانچه در نقشه به آنها نشان داده بود بیک صورتیکه از پشت بر قول دشمن هجوم برند بسوی جنوب رهسپار گردیدند . اینست که در ابتدای محاربه وضعیات مناظره خاصمین به همین صورت بود که بیان شده . »

### ● راپورد رباب محاربه دسته کشتیهای جنگی اصلی ●

هنگامیکه دسته کشتیهای جنگی اصلی مانقرب ورزید دشمن سر قول خود

را بجهت راست تبدیل داد ، و از ساعت ( ۲ ) هشت دقیقه گذشته بود که با آتش آغاز نمود . تا یکمدهتی ما به او جواب ندادیم ، اما چون بقدر ۶۰۰ متره به او نزد یکشدیم هماندم به يك آتش بسیار شدیدی مقابله کردیم . و این آتش خود را بر دو سفینه بزرگ پیش روی دشمن جمع و توجید کردیم . در زیر این تضییق و فشار ما ، دشمن حرکت خود را یکقدری بسوی جنوب برگرداند ، و هر دو قول دشمن در يك آن راههای خودشان را تا بشرق تبدیل داده باینصورت قولهای ما و دشمن يك وضعیت مساوی و برابری پیدا کرده .

کشتی زرهپوش « اوسلی یا ییسا » که قول چپ را سوق و اداره میکرد بصورت بسیار ناگواری دو چار خسار شده ، و يك حریق بزرگی در آن محصول آمده هماندم از خط حرب بیرون برآمد درینوقت همه گرو و اوزور های ما بيك صف ، دسته کشتیهای جنگی اصلی ما را پیروی میکرد . و متحداً اجرای حرکت و فعالیت میکردند .

هرآنقدر که مسافه کم میشد آتشیهای هر دو دسته کشتیهای جنگی ما زیادتر کسب شدت و غیرت میورزیدند ، درین اثنا کشتی زرهپوش ( قینازسوا روف ) روس که سر کرده قول بود ، و زرهپوش ( الکساندر سوم ) در میان شعله های آتش مانده خط محاربه را ترک کردند .

رفته رفته ترتیبات عسکریه دشمن ابر شدن گرفت و در هر طرف آتاز بی انتظامی پدیدار گردید ، غیر ازین ، دیگر سفاین حربیه روس در میان بسی تهلکه ها پویان شد . دود ها و شعله های آتشیکه با باد تند غربی همدم شده بود در آن واحد در میدان محاربه منتشر شده از یکسر تا دیگر سر کشتیهای دشمن را آتش احاطه نمود . حالآنکه با این ابر های دود ، طبقات دمه نیز منظم آمده کشتیهای ما آتش خود را قطع کردند

« در طرف ما هم کشتیهای جنگی کم و بیش زحمت کشیده بودند. کشتی جنگی (آساما) در نزدیکی خط آب خود از طرف دنبال با سه کلاه دشمن زخمی شده، و ترتیبات سکانش بر هم خورده، و آب بسیاری بداخل کشتی در آمدن گرفته بود. به اینسبب کشتی آساما از خط حرب بیرون بر آمد. ولی در کم وقت بعد از یک تعمیرات بجمله باز بموقع خود که در خط حرب داشت در آمد. اینست که در ساعت (۲) و ۴۵ دقیقه وضعیت حربی قوای اصلیه که با هم دیگر در آویخته بودند عبارت از همین بود که بیان شد. اینرا هم بگوئیم که هنوز از همین وقت بخت و طالع محاربه سرا سر قرار گرفته بود که چه میشود.

« بعد دسته کشتیهای جنگی اصلی ما دشمن را در استقامت جنوب به تضییق و فشار دادن دوام ورزید و هر گاه و نا گاهی که کشتیهای دشمن از میان دمه ها و دودها پدیدار میگردد دسته کشتیهای جنگی ما آنها را در زیر آتش شدیدتری میگرفتند، و بر افزونی قوت تضییق و فشار خود دقت و اهتمام میورزیدند.

« بساعت ۳ بربیک خطی که با خط دشمن موازی بود برابر آمدیم و یکسر بر استقامت جنوب شرقی رفتار داشتیم. درین آنایکی یکبار دشمن بسوی شمال رکشت، و از عقب خط ما بسوی شمال توجه نمود. دسته کشتیهای جنگی اصلی ما هماندم بقدر ۱۶ گره بسوی چپ تبدیل استقامت ورزید، و بصورتیکه زرهپوش (نیشین) در پیش خط بود بسوی شمال غربی رفتار آغاز نهادیم. کروا زورهای زرهپوش ما زرهپوشهای بزرگ ما را پیروی میگردند، و به اینصورت کشتیهای دشمن باز در بربیک آتش مدھش ما بسوی استقامت جنوب انداخته شدند. از ساعت ۳ هفت دقیقه گذشته بود که (زه، چونغ) نام کشتی جنگی روس بخسارهای مدھشی گرفتار آمده در عقب ماند.

« کشتی (اوسلی یا سیا) نام روس که پیش ازین از خط حرب بیرون افتاده

بود ۱۰ دقیقه از ۳ گذشتہ در میان امواج بحری نام و نشان گردیدہ (قیناز سوا روف) نام کشتی جنگی روس درین اثنادر یک حال بسیار بحران انگیزی تنہا ماندہ بود۔ این کشتی اولایک دکل خود را ، و پس از ان ہر دو دودکش خود را غایب نمود ، و در میان شعلہ های آتش و دود های کشیف مستغرق گردید۔ نہایت سرا سر بیکو وضعیت نا امیدانہ درآمد۔ امید حیات و نجات برای طایفہ های آنہم نہاند۔

• دیگر سفاین دشمن کہ اکثر آن بسیار خسار زدہ شدہ بودند باز یک بار دیگر تبدیل استقامت نمودند و تا بہ استقامت شرق آمدند۔ بنا برین دستہ کشتی های جنگی اصلی ما نیز بقدر ۱۶ کر تہ بسوی راست تبدیل استقامت نمود۔ و گاہ بہ آتش بسیار شدید عہد می ، و گاہ بہ انداختہ طور پیل کشتیہای ز جمعت کنندہ دشمن را از ہمتا و آزار ہادادہ بمقب گیری شان دوام ورزید۔ تا از ساعت چار چہل و پنج دقیقہ گذشتہ وضعیت حرب ثابت ہماند۔ دشمن را دایما بجهت استقامت جنوب انداختیم و در زیر آتش بسیار شدیدی گرفتیم۔



• در سجال طرز حرکت محاربہ لوی غند طور پیدوی مخرب (شیبایا) لوی غند (میروزہ) کہ از ساعت سہ چہل دقیقہ گذشتہ تا ساعت ۴ و ۵ دقیقہ اجرا کر دہ اند بصورت خصوصیہ بیان کردن لازمست۔

• این کشتیہای کوچک حربیہ طور پیلہای خود را بصورت بسیار ہادرا نہر کشتی (قیناز سواروف) کہ کشتی امیرالست انداختند۔ نتیجہ طور پیلہا شیکہ از لوی غند ازل انداختہ شد معلوم نگردید ولی یک طور پیلی کہ از طرف لوی غند دوم انداختہ شد (قیناز سواروف) را از بغل چپ بطرف دنبال کفہ نہ زد۔ و بعد از کمی کشتی مذکور از تاثیر آن طور پیل بقدر ۱۰ درجہ میل نمود۔ در اثنای این دو هجوم مخرب طور پیدوی (شیرانوی) ، و طور پیدوی (آزاشیو) با کلا

های که از کشتیهای دشمن از هر طرف بر آنها مبارزه زخمی شدند، و تنها که های بسیار زرگی دیدند. اما هزار شکر که هر دوی شان در یک کم مدت از این وضعیت مخاطره ناک رهایی یافتند.

• از ساعت ۴ چهل دقیقه گذشته بود که دشمن از این فکر خود که بسوی شمال یک راهی برای خود پیدا کند صرف نظر نمود. چونکه یکسر استقامت جنوب را گرفته برار کردن سی و غیرت ورزید. بنا برین دسته کشتیهای جنگی اصلی مابصورتیکه کرووا زورهای زرهپوش در پیش بودند به تعقیب دشمن سرعت نمود. اما بسبب دمه و دودهای آتش نایکمدتی دشمن از نظر رهان گردید. • بعد از آنکه بقدر ۸ میل بسوی استقامت جنوب رفتار نموده بودیم در طرف راست خود یک کرووا زور صنف دوم و یک چند کشتی معاون دشمن را مشاهده کردیم، و هماندم بر آنها آتش کشايم در ساعت پنج و نیم دسته کشتیهای جنگی اصلی مابرای پیدا کردن زرهپوشهای دشمن بسوی استقامت شمال برکشت. و کرووا زورهای زرهپوش را ی هجوم کردن بر کرووا زورهای دشمن بر رفتار استقامت جنوب غربی خود دوام ورزیدند. سر ازین وقت تا بوقت شام که تاریکی شد هر دو دسته کشتیهای جنگی ما بر دوزخ مختلف حرکت کرده همد یگر خود را از نظر غایب کردند.



• از (۵) (۴۰) دقیقه گذشته دسته کشتیهای جنگی اصلی ما (اورال) نام سفینه معاون روس که از نزدیک ما میگذشت آتش کشاد، و هماندم او را غرق نمود، و برای جستجوی دشمن بر رفتار یک داشت دوام ورزیده نهایت دسته کشتیهای جنگی مادر جهت چپ خودش قطع سفینه دسته کشتیهای جنگی اصلی روس را مشاهده کرده یکسر بسوی شمال شرقی رو برار نهاده

بودند . هماندم به آنها نزد یکشدیم ، و بريك راهی که موازی بر راهی که آنها گرفته بودند بود برابر آمدیم . در مابین ماباز مخاربه در گرفت . چون رفته رفته مسافت کم شده میرفت دشمن از آتش شدتناك ما بسیار بسیار متأثر گردید . دشمن در اول اسر به استقامت شمال شرقی پویان بود . اما آهسته آهسته راه خود را بسوی غرب بر کردانید و نهایت در استقامت شمال غربی بماند . این مخاربه که بر دو خط موازی اجرا گردید از ساعت ( ۶ ) شام تا شب دوام ورزید . دشمن آنقدر زده و زخمی شد که آتش شان نیز خفت و سستی پیدا کرده « دسته کشتیهای جنگی مایک حال آرزاه و المکانه مانده لحظه بلحظه کسب شدت مینمود . يك زرهپوش دشمن که به سیستم ( الکساندر سوم ) بود از خط بر آمد و در عقب ماند . يك سفینه دیگر دشمن نیز که مانند زرهپوش ( بوردینو ) دیده میشد و این کشتی قول حرب را انداره میگردان ( ۶ ) ( ۴۰ ) دقیقه گذشته آتش گرفت ، و از ( ۷ ) ( ۲۳ ) دقیقه گذشته یکی بیکار در میان دود های بسیار غلیظی مانده ، و گویا آتش بمخزن جبهه خانه آن سرایت کرده در يك آن واحد غرق و ناپدید گردید . کرووازورهای زرهپوش ما که در جنوب دسته کشتیهای جنگی کرووازورهای دشمن را تعقیب میکردند ۷ دقیقه از ۷ گذشته بشکل کشتنی ( بوردینو ) يك زرهپوشی مشاهده کردند که این سفینه دشمن يك بغل بسیار میل کرده بحرکت مانده بود . در نزد يك این کشتی ( نا خیموف ) نام دیگر کشتنی روس نیز موجود بود که هر دوی شان در يك کم مدتی ترك رفیق حیات کرده در قعر بحر ممانت غوطه ور گردیدند . بعدتر ازین از زبان اسیرهای روسی که بچنگ افتاده بودند معلوم شد که یکی ازینها ( الکساندر سوم ) و دیگر آن ( بوردینو ) بود .

« رفته رفته تاریکی بسیار عمیق چهار تا افرامی گرفت گویا طبیعت میخواست

که در پیشگاه دیده های امید این هر دو خصم جان مهدیگر که از صبح دم تا به این دم بغائی کردن مهدیگر میگوشتند يك پرده سیاهی بیاویزد. اما این کشتیها را، این قلمه های سیار را، این کوههای آتشفشان را که از بسی زمانها بر مهدیگر خود سلاح خونریز بر داشته اند کجا آرام میگیرند؟ هیچ شبهه نیست که دشمن خود را در آغوش ظلمت شب در انداخته برای حیات باقیانده خود در باب ندا رك کردن يك ملجا و ماوایی میگوید. اما دسته کشتیهای جنگی ما ازین شبی که روز آنرا کمال شرف و شان بسر آورده نیز استفاده کردن، بیخواست و از آنرو پرده های کتیف، و طبقه های غلیظ تیره کئی شب را یکان یکان از هم دریده گریبان دشمن خود را که از پیش تیغ مظفریتش در کرختن است بچنگی آوررن و اورا سرا سر محو و بریشان ساختن از جمله مقاصد مهمه اش بود.

«بناء علیه باو جو دید که تیره کئی شب بسیار بود باز هم ترك مخاصمت نکر دیم، و اگر دشمن از یکطرف میگریخت، در همان طرف کشتیهای ما بر او حمله می آورد، هر طرف که آتش بکشد طرف مقابل او را جواب میدهد. اگر کشتی های بزرگ بایستد کشتیهای کوچک بکار زار آغاز میکند. طور بیلهها بغرش می آید !!



«بواقعی که لوی غندهای طور بید و و مخرب طور بید و های ما بعد از آنکه همه تدارکات لازمه خودشان را برای هجوم حاضر کردند دشمن را در جهت شمال از طرف جنوب و شرق به احاطه کردن آغاز نهادند، بنا برین دسته کشتیهای جنگی اصلئی ما آهسته آهسته از تضییق و فشار دادن دشمن به صرف نظر کردن آغاز نهاد. و میدان حرب را برای این کشتیهای کوچک آتشین جولان خود و ا گذاشت. (۲۸) دقیقه از (۷) گذشته بود یعنی هنگامیکه آفتاب جهانتاب شعات آخر ترین خود را بر موجهای حزن دریا زاپان نشر میکرد، درین ساحه دریا

تیکه افراد دولت بزرگ دران پهلو انیها کرده اند لوحه های بسیار عبرت انگیز  
الم آمیزی بوجود آمده بود . درینوقت بردسته کشتیهای جنگی خود اسردا  
دم که استقامت شمارا بگیرند ، و موعده تلافی را برای فردا صبح جزیره های (او  
لنوفغ) را تعیین کردند .

✪ مخاربه لوی غندهای (دهوا) و (اوربو) «توغو» و دسته کشتی ✪

✪ های جنگی گرووازورها ✪

[ این توغو غیر از امیرال توغوست ]

« وقتیکه ساعت (۲) امر آتش کشادن داده شده بود لوی غندهای (دهوا) و  
( اوربو ) و (توغو) و دسته کشتی های جنگی گرووازورهای ما از دسته کشتی  
های جنگی اصلی جدا شدند . دشمن را بجهت راست خود گرفته بسوی استقا  
ت جنوب توجه کردند . و بموجب پلان و نقشه سوق الجیشی که پیش ازین  
کشیده شده بود برای برهم کردن کشتیهای دشمن که دم دارنول غندبجرتی  
دشمن را تشکیل کرده بود ، و عبارت از سفینه های «ماون (اولغ) و (اورورا)  
( سوبیه تلانا ) ، و (الماز) ، و (دیتری دونسقوی) ، و (ولادیمیر — مونوماق)  
بودند حرکت کردند .

« لوی غندهای (دهوا) و (اوربو) یکجا و بیک خط حرکت کرده بدسته  
کشتیهای جنگی گرووازورهای دشمن نزدیک شدند ، و مقابل راهیکه آنها گرفته  
بودند یک راهی گرفته بمخاربه آغاز کردند .

« بسایه سرعت افزونتری که این لوی غندهای ما داشتند دشمنرا گاهی از راست  
و گاهی از چپ بزیر آتش طوب گرفته و ضمیمت آنها را به آرزو و دلخواه خود تبید  
یل و تمیدیل میدادند در میان (۳۰) دقیقه دردمدار دشمن بی انتظامی ظهور



نمود سفینه های معاون، و کرو و ازورها از هم دیگر جدا شدند .  
 « يك كمي بعد از ساعت (۳) يك كشتی بطرز ساخت كشتنی جنگی (اورو) از  
 دیگر كشتیها جدا شد، و بيك طرف نزديك شد. لکن بتأثير آتش سفینه های مابصورت  
 بسیار سنگینی زخم دار و دو چار خسار شده باز به تبديل دادن راه خود مجبور گر  
 دید. (۴۰) دقیقه از (۳) گذشته بود که (۳) قطعه مخرب طور پیدوی دشمن  
 بر ما هجوم کرد اما بی آنکه هيچ يك نتیجه حاصل کنند به پس رانده شدند .  
 » از نتیجه هجومهای مشترك لوی غندهای (ده وا) و (اوربو) بساعت (۴)  
 در میان لوی غندهای دمدار دشمن يك بی انتظامی حقیقتی پدیدار آمد .  
 « در میان كشتیهای جنگی این قسم میدان محاربه هيچ يك اثر ترتیب و  
 نظامی باقی نماند . ازین كشتیها هر کدام جدا جدا دو چار خسار شده بودند و  
 بمضیها بدرجه كه حرکت نتوانند رسیده بودند .  
 » ساعت چار را (۲۰) دقیقه گذشته بود که لوی غند (اوربو) يك كشتنی معا  
 و نسه دكله دود و دكش دار مشاهده کرد . هاندم بران آتش كشاده در يك كم  
 مدتی آنرا بقدر دربار بسیار ساخت .  
 و نیز همین لوی غند يك كشتنی دیگر چهار دكله و يك دودكش دار را نیز بزیر  
 آتش شدید طوب گرفته و آنرا نیز بدرجه غرق رسانید. در همین وقت دسته  
 كشتیهای جنگی کرو و ازورهای ما لوی غند توغو نیز بجای محاربه واصل شدند ،  
 و قوتهای موجوده خود را بر لوی غندهای اوربو، وده و اضم و الحاق کردند، و  
 همه این قوه مجتمع دست يك کرده بادسته كشتیهای جنگی کرو و ازورهای  
 دشمن و سفینه های معاون دشمن كه بيك حال بسیار ابرو بر همی بود بشدت  
 تمام هجوم بردند و آنها را خراب و پراضطراب ساختند .  
 » درین اثنايکه این کارها ميشد چار كشتنی جنگی دشمن كه از طرف دسته

کشتیهای جنگی اصلی ما دفع و طرد شده بودند بر استقامت جنوب و افسران رانده شده به دسته کشتی های جنگی کرووازورهای مالتحقا کردند . از نتیجه این اتفاق چارز رهپوش با کرووازورهای این بعمل آمده لوی غند (اوربو) ، و لوی غند کرووازورهای مابادشمن تابسیار و قتها از مسافه بسیار نزدیک بمخاربه کردن بسیار جدی و حقیقی در آویختند ، و درین محاربه همه کشتی های ما کم و بیش زحمت کشیدند اما هزار شکر که خسارتهای مابدرجه که شایان اهمیت باشد نبوده .

« سفینه ( قازاکی ) نام لوی غند (دهوا) که بیرق خود امیرال (دهوا) را حامل بود در زیر خط آب خود از طرف چپ دوچار خسار شده بود . این کشتی برای اجرا کردن تعمیرات موقته یکجایی که دریا آرام بود در کشید . (امیرال دهوا) کشتی (شیطوزه) را با کشتی قازاکی ترفیق نمود ، و دیگر جزوهای نام لوی غند آن در زیر اداره قوترا امیرال ( اوربو) درآمد . بساعت (۶) سفینه قازاکی به دریاچه (ابورانیا) واصل شد و قوترا امیرال (دهوا) بیرق خود را بر کشتی ( شیطوزه ) برافراشته در شب باز در میدان محاربه بیامد . ولی کشتی قازاکی چون تعمیرات خود را مازدیگر نتوانست بسر برساند در تعقیب دشمن بروز دیگر اشتراک نمود . در لوی غند ( اوربو) نیز کشتی (نانیوا) که سوارئی امیرال بود در زیر خط آب خود یک ضربه ابوس را بخورد . بنابراین او نیز برای اجرا کردن تعمیرات موقته به ترك کردن خط حرب مجبور شد .

« درینوقت هم در طرف شمال و هم در طرف جنوب همه دسته کشتیهای جنگی دشمن سراسر پراکنده و پریشان شده بود . و یک حالی که دل انسان بران میسوخت درآمده بود ، و ازینسبب بود که در ساعت پنج و نیم دسته کشتی های جنگی کرووازورهای زرهپوش ما از دسته کشتی های جنگی اصلی جدا شده ، و برای هجوم بردن بر کرووازورهای دشمن یکسر بسوی جنوب حر

کت نمود . درینوقت لوی غند (اورپو) ، دسته کشتی های جنگی کرووازورها ولوی غند (نوغو) دشمن را در زیر تضییق و فشار آورده کشتیهای دشمن فوج فوج بسوی شمال بگریختن آغاز نهادند . لوی غندهای مادر اثنای تعقیب که داشتند به کشتی زرهپهش (قیناز سواروف) و (قامچانقا) که بر مقدار اقدار نداشتند و در عقب مانده بودند تصاف کردند ، و هاندنم ترتیبات غرق کردن آنرا گرفتند . ده دقیقه از ۷ گذشته (قامچانقا) را غرق کردند . بعد از آن لوی غند طور پیدوی (فوزیمو طو) که به همراه دسته کشتیهای جنگی کرووازورهای نابود بر زرهپوش (سواروف) ناختمند . این سفینه تا به آخر وقت بایک طوب کوچکی که داشت در مدافعه دوام ورزید . اما نهایت الامر باضربه دو طور پیل بزیر دریا فرورفت .

» ۲۰ دقیقه از ۷ گذشته بود: کشتیهای ما که درین قسم میدان محاربه بودند برای رفتن بموعده ملاقاتی که در جزیره های (اولنوئغ) تعیین شده بود امر گرفتند ، و ازینسبب از محاربه صرف نظر کردند ، و بسوی استقامت شمال شرق بره پیمایی آغاز کردند .



### راپورت در باب محاربه طور پیدوها

» محاربه شب ۲۸ بمجردیکه محاربه روز ۲۷ منقطع گردید آغاز نهاد این محاربه عبارت از جنگ وجدال بسیار شدید و مهلکی بود که لوی غندهای طور پیدوها ، و مخرب ها از جهت های مختلف اجرا کرده بودند .

» باد بسیار شدیدی که از صبح به اینطرف دروز بدن بود دریا را خیلی بر جوش و خروش نموده بود . و به اینسبب این سفینه های کوچک مابه بسیار مشکلات مانوره یعنی حرکات عسکریه خود را اجرا میتوانستند . بنابراین پیش از آنکه

مخاربه روز آغاز کند لوی غندطور پیدوهای را که در پیش من بودند در خلیج (می یورا) فرستادم. بوقت شام شدت بادی که قدری کشد، اما دریا هنوز خیلی در طلاطم بود، و به اینسبب وضعیت سفاین طور پیدوی ماهنوز برای مانوره کردن در شب مساعد و موافق نبود. مع هذالوی غندهای طور پیدو، و مخربهای ما از بیم آنکه مبدا این فرصت یگانه از دست شان فوت شود با وجود طلاطم پر دهشت بحر پیش از غروب شمس خود را بیدان رزمگاه در انداختند. و در باب نزدیک شدن به دشمن جد و جهد نمودند.

«لوی غندمخرب (فوزیمو طو) که از جهت شمال می آمد، و لوی غندمخرب (بازیئا) که از شمال شرقی می آمد، و لوی غند طور پیدوی (قاوا زه) از سه طرف بر دسته کشتیهای جنگی اصلی دشمن بشدت هجوم بردند. در همین وقت لوی غندمخرب (یوشیزوما)، و لوی غندمخرب (هیروزه) از جهت شرق، و جهت شرق جنوبی بر آخر قول همین دسته کشتیهای جنگی دشمن اجرای صوت کردند.

«لوی غندهای طور پیدوی (فوکودا)، (اوتاکاکی)، (اویاما)، (قاوا دا) که از جهت جنوب می آمدند دسته کشتیهای جنگی کرو و ازورهای دشمن را که از دسته کشتیهای جنگی اصلی جدا افتاده بودند بشدت تمام عقب گیری نمودند. به اینصورت در وقتی که تاریکی شب جهاز افرامی گرفت این دسته کشتی های جنگی کوچک ما دشمن را از سه طرف احاطه کرده بودند.

«پس معلوم شد که این وضعیت مهلکه دشمن را بیک خوف و هراس فوق العاده انداخته بوده بعد از غروب آفتاب از راهیک بر استقامت جنوب غربی گرفته بود صرف نظر کرده سر از نوباز بسوی استقامت شرق توجیه حرکت نمود. هجوم شبانه لوی غند های طور پیدوی با ساعت (۸) شب

اول از هجوم لوی غند مخرب ( یازما ) که بطرف سردسته کشتیهای جنگی دشمن اجرا کردند آغاز نهاد . و سر ازین ساعت همه لوی غند های طور پیدوی ما از هر استقامت مانند شاهینهای تیز پروازی برین دسته کشتیهای جنگی به پرواز آمدند ، و نابساعت ( ۱۱ ) شب اصلا از هجوم فارغ نشدند دشمن نیز همه پروژه کتورهاها ، و طوپهای خود را استعمال کرده از مدافعه و محاربه ناامیدانه کوتاهی نکردند . ولی به این هجومهای متمادی حشرات البحر طور پیدوهای مامقاومت و توانایی نته انسته همه ترتیبات محاربه شانرا کلا زیر و زبر نمودند ، و هر يك از کشتیهایك طرفی گریخته در هر جهت دسته کشتی های جنگی يك بی انتظامی و پراکنده کی بزرگی حکمفرما گردید .

• طور پیدوهای مابعقب گیری آنها شدت دوام ورزیدند میدان محاربه درم و برهم گردید . سه قطعه زرهپوش دشمن که یکی زرهپوش ( سبصو بی وه لیتی ) ، و دیگرش کرووازور زرهپوش ( امیرالناخیموف ) ، و کرووازور زرهپوش ( ولادیمیر مونوماق ) بودند باطر پیلهای طور پیدوی ما زخمهای کاری خورده از کار در افتادند . از طرف ما طور پیدوهای نمبر ( ۶۹ ) از لوی غند ( فوکودا ) ، و نمبر ( ۳۴ ) از لوی غند ( اوایاما ) ، و نمبر ( ۳۵ ) از لوی غند ( قاوادا ) بتأثیر اوبوسهای دشمن غرق شدند . مخربهای ( هارو زامه ) ، و ( آقاچوکی ) ، و ( ایقاچوکی ) ، و ( یوژیری ) ، و طور پیدوهای ( سوژی ) و نمبر ۶۸ و نمبر ( ۳۳ ) نیز از گله های اوبوس دشمن خوب متاثر شدند . و بصورت موقت از صف حرب بیرون برآمدند . ضایعات مرتبات مادر لوی غند های ( فوکودا ) ، و ( اوایاما ) ، و ( قاوادا ) نسبت بدیگران زیاده تر بوقوع آمده بود . طایفه های سه طور پیدوی ما از طرف مخرب ( قاری ) و طور پیدوهای نمبر ( ۳۱ ) و ( ۶۱ ) رهایی یافتند .

« از قرار گفته اسیرهای روسی که بدست ما افتاده بودند چنان معلوم شده هجوم طور پیدوهای ما که در شب اجرا کرده بودند خیلی مدهش شده بود . این کشتیهای کوچک مابه آنقدر سرعت هجوم میکردند ، و آنقدر نزدیک می آمدند که توقف دادن آنها غیر ممکن دیده میشد ، و از آنقدر نزدیک طور بیلهای خود درامی انداختند که نشان گرفتن آنها غیر قابل مینمود .

« غیر از این هجومها ، یک ذکر کردیم لوی غنند مخرب (سوزوکی) و دیگر لوی غنند های طور پیدوی مانیز از استقامتهای مختلف به عقب گیری ، و جستجوی دشمن افتاده بودند . بوقت صبح روز ( ۲۸ ) در ( ۲۷ ) میل شرق شبهه ( قارازاکی ) نام محل دو قطعه سفینه حریبه دشمن را دیده برا آنها هجوم بردند ، و هادم یکی از آنها را غرق کردند نظر به گفته اسیرها ، یک بدست آمده بود این کشتی غرق شده سفینه حریبه ( ناوارین ) بود که از هر دو طرف خود دو دو طور پیل خورده و در ظرف دو دقیقه در قعر بحر پویان گردیده است . دیگر لوی غنند های طور پیدوی ما اگر چه تمام شب بجستجوی دشمن در استقامتهای مختلف تک و تاز کردند ولی هیچ اثری از دشمن گریز پای خود نیافتند .

« اینست نتیجه هجوم طور پیدو ها که در شب ۲۸ می اجرا گردید .

### ■ راپورد در باب محاربه میدان ۲۸ می ■

« در روز ( ۲۸ ) می دمه کثیفی که از ۲۴ ساعت به اینطرف چهار نفر را گرفته بود بتمام هر طرف شده بود . دسته کشتیهای جنگی اصلی ما با دسته کشتیهای جنگی کرووازور های زره پوش ما مخمینسآدر ( ۲۰ ) میل بجهت جنوبی جزیره ( اولونوف ) موجود بودند . دیگر لوی غندهای ما ، و دسته کشتیهای

جنگی طور پیدوهای ما که به هجومهای دیشبه خودشان کشتیهای دشمن را تاروماز کرده بودند از راههای مختلف بموعده تلاقی یکسر پیش می آمدند .

« ساعت (۵) را (۲۰) دقیقه گذشته بود . در انسانی که من برای سد کردن خط رجعت دشمن دسته کشتیهای جنگی کرووا زورهای زرهپوش خود را بطرز زنجیر کشف از شرق بسوی غرب ترتیب میدادم از طرف دسته کشتی های کرووا زورهای ما که تخمیناً (۶۰) میل در عقب ، و بر استقامت شمال پرفتار بودند خبر داده شده که دسته کشتیهای جنگی دشمن رادر جهت شرق دیده اند ، که بسی ستونهای دودهای آن به آسمان بلند میشود .

« بعد از کمی این دسته کشتیهای جنگی کرووا زورهای ما بدشمن نزدیک شدند و بما اشارت کردند که دسته کشتیهای جنگی دشمن عبارت از ۴ قطعه زرهپوش و دو کرووا زور میباشد ، و یکسر بسوی شمال در رفتار است . هیچ شبهه برای ما نماند که این کشتیها عبارت از قسم اصلی ویران شده گئی دسته کشتی های جنگی دشمن خواهد بود . بنابراین دسته کشتیهای جنگی اصلی ما با دسته کشتیهای جنگی کرووا زورهای زرهپوش ما برای بستن راه رابر دشمن بطرف راست تبدیل حرکت کرده بر استقامت شرق رفتار نمودند .

لوی غند های (توغو) و (اوربو) نیز به دسته کشتیهای جنگی کرووا زور ها الحاق کرده در عقب آنها موضع گرفتند . به انصورت بساعت ده و نیم در (۱۸) میل جنوب (تا که شب) دشمن از هر جهت احاطه شده بود .

« این قوت دشمن عبارت بود از کشتیهای زرهپوش (اوره ل) و (نیکولای نخستین) ، و محافظهای ساحل (آبراقسین) ، و (سه ن یاوین) و کرووا زور (ایزبرود) که همه آن پنج قطعه میباشد . در همین وقت یک کرووا زور دیگر دشمن در استقامت جنوب از بسیار دور پدیدار گردید ، و

لی خبلی زود باز از نظر پنهان شد .

« اینچند باره کشتنی که باقنی ویران شده گئی دسته کشتیهای جنگی دشمن بود به آندرجه خسارت زده شده بودند که باقوای فایقه ما مجال محاربه کردنرا نداشتند . و بعد از آنکه کرووازورهای زرهپوش ما یک چند که بر آنها انداختند قونترامیرال ( نه بوغانوف ) که قوماندان این کشتیها بود اشارت کشید که با همه قوای حربیه که در زیر اداره اوست آرزوی تسلیم شدن را دارد . من این اشارت اورا قبول کردم ، و یک خوبی دیگر هم با آنها کردم که افسران شان را اجازه محافظه کردن شمشیرهای خود شان را دادم . تنها کرووازور ( ایزرود ) دشمن پیش از کشیده شدن اشارت تسلیم باعنه سرعتی که داشت یکسوی جنوب فرار نموده از پیش لوی غند ( توغو ) در گذشت ، و بسوی شرق یک راهی برای خود پیدا کرده توانسته از نظر پنهان گردید . درین اثنا کشتنی ( شیطوزه ) با التحاق مینمود که از خلیج ( آبورایا ) عودت میکرد ، و در راه یک مخرب طور پیدوی دشمن را غرق کرده بود .

« وقتیکه ( شیطوزه ) کریختن سفینه ( ایزرود ) را مشاهده کرد ، هماندم تبدیل استقامت نموده ( ایزرود ) کریزپارا تعقیب نموده اما دشمن برهائی دادن کریبان خود کامیاب آمده در جهت شمال به ، میان مسافت بعیده بحر از نظر نهان گردید .

« پیش ازین وقایع ، در وقتیکه لوی غند ( اوریو ) بسوی شمال پیش میرفت بساعت ۷ صبح در جهت غرب یک کشتنی دشمن را مشاهده نمود هماندم کشتیهای ( اوناوا ) ، و ( نی ناق ) که در زیر قوماندائی کفتان ( آریا ) بود به تعقیب آن شتافتند . ساعت ( ۹ ) بود که به آن رسیدند ، و شناختند که کشتنی ( سوییه تالانا ) است برفاقت این کشتنی دشمن یک مخرب طور پیدو هم بود . این دو کشتنی ما



چون يك كمي دشمن نزديك شدند آتش بسيار شديدی كشادند . و بعد از يك ساعت محاربه كشتنی (سوييه تلانا)ی دشمن را در نزديكیهای خابج (شی بولپی يونغ) غرق کردند . سفینه (نی ناقا) با مخرب طور پیدوی (موراقوهو) که نو بمدد کارئی شان رسیده بود (بيستری) نام مخرب طور پیدوی دشمن را که با (سوييه تلانا) بود عقب گیری نمودند (۱۱) (۵۰) دقیقه گذشته بود که اورا به ساحل نزديك کرده در زیر فشار گرفتند، و نهایت در يك خليج بی نامی از اغرق و ناپدید ساختند . مرتبات این دو سفینه که زنده مانده بودند جمله از طرف کشتی های معاون (امریکامارو) ، و (قازو غامارو) رهایی داده شدند .

« در اثنايکه قسم اعظم دسته کشتی های جنگی مرکب ما که دشمن را اسیر کرده بودند هنوز در محل وقوع اسیر شدن امیرال (نه بوغانوف) بودند، و با چهار کشتنی جنگی اسیر شده دشمن مشغول بودند بنا گمان از دور کشتی امیرال ( او شاقوف) مشاهده شده هماندم يك فرزه بجزیه که از کشتیهای (ایوانه) و (یا قومو) مرکب بودند بر او بمحمله آوری مقرر شد . يك كمي از ساعت ۸ گذشته بود که این دو کشتی مابه کشتنی دشمن رسیدند، و هماندم تسلیم شدن اورا تکلیف کردند . اما کشتنی روس به این تکلیف کشتیهای مابه آتش طوپ جواب دادند . بنا برین بجز اینکه بر هجوم برده شود دگر چاره نماند . نهایت الامر کشتنی روس را غرق کردند ، و ۳۰ نفر مرتبات آنرا از میان موجهای فرورنده بحر محیط رهایی داده اسیر کردند .

« ساعت ۳ و نیم بود که (سازانامی) ، و (قازارو) نام مخرب طور پیدوهای مادو مخرب طور پیدوی دشمن را تخمیناً (۴۰) میل در غرب جنوبی جزیره های (اولونوغ) مشاهده کردند که یکسر بسوی شرق در کربختن بودند . یکی از این کشتیهای دشمن که در عقب مانده بود يك بیرق سفیدی بر افراشته اشارت

تسلیم شدن خود را نمودار کرد. بنا برین طور پیدوی (سازانامی) نام مارفته انرا بدست تصرف خود در آورده. معلوم شد که این مخرب طور پیدوی دشمن (پی به دودی) نام کشتنی روس است. ویس امیرال (روزه ست و ونسکی) با همه ارکان حربیه خود درین کشتی بودند، و جمله شان با طایفه های خود اسیر افتادند. طور پیدوی (فازه روی) مانا بساعت (۶) ونیم به تعقیب کشتنی دیگر روسی دوام ورزید، ولی بگر قنار آوردن آن، موفق نشده کشتنی کوچک روس کریبان خود را رهایی داد.

«لوی غند های (اوربو) و (یاژیا) بساعت (۵) شام کروواز ورزر هپوش (دیمتری دونسقوی) دشمن را مشاهده کردند، و هاندم بعقب کیرئی آن شتا فتنند. درین اثنا کشتی های «اونواوا»، و «نی ناقا» نام باهمراه «آزبری» و «شیراقومو»، و «فویوکی» نام مخرب طور پیدوها از خلیج (بی بونغ) برمی کشتند. بنا برین از جهت غرب به او تقرب کردند، و هاندم بر کشتنی مذکور آتش کشادند. و به اینصورت کشتنی روس در میان آتشیهای مقراصنی کشتیهای مادر افتاد و تا بوقت شام که تاریکئی شب جهان را فرا گرفت بشدت تمام بمخاربه دوام نمود. کروواز و دشمن به بدصورت زده و زخمی شد. اما بازم بشناوری دوام مینمود. تا آنکه در تاریکئی شب از نظر نهان گردید. و کروواز و راهای ما آتش خود را قطع نموده «فویوکی»، و «یاژیا» نام مخرب طور پیدوهای ما را و حمله آوردند. اما نتیجه مشکوک و غیر معین ماند. روز دیگر بوقت صبح این کشتنی دشمن در نزدیکئی ساحل جزیره های (اولنونغ) دیده شده هاندم از طرف کشتیهای ما بقعر دریا فرستاده شد. مرتبات آن که در جزیره هار آمده بودند از طرف (قازوغا)، و «فویوکی» جمع آوری شدند.

«درائینای که قسم اعظم دسته کشتی های جنگی مرکب مادر شمال به این

صورت حاصلات حرکات شدیدانه جوا نمر دانه خود را بجمع کردن مشغول بودند، در جهت جنوب نیز بسیاری از سفاین حریبه دشمن اسیر میشدند. سفینه های معاون (شینانو مارو)، و (نه نان مارو) و (یاواتامارو) برای تخریبات و تجسسات بوقت صبح (۲۸) می حرکت کرده بودند. این کشتیها بعد از یکمدتی در (۳۰) میل شمال شرقی (قارازاکی) (سیصوی و لبق) نام کشتی دشمن را مشاهده کردند که این زرهپوش دشمن یکشب بیشتر با طور پیلماهای طور پیدوهای ماز خمدار شده بودند. و درین وقت که سفاین معاونه مامیر رسیدند، در حالت غرق شدن بود. کشتیهای معاون ما هاندم بگر قنار کردن آن، و خلاص کردن طایفه آن حاضر شدند. اما ساعت (۱۱) بود که این زرهپوش بسیار بزرگ دشمن نیز در زیر دریا از نظر هانها نمان کردید.

در دیگر طرف از ساعت (۵) (۲۰) دقیقه گذشته بود که مخرب طور پیدوی (شیرانووی)، و سفینه معاون «سادومارو» به کشتی جنگلی «آمیرال ناخیمو ف» در «۵» میل شرقی ساحلهای «چوشیا» تصادف کردند که کشتی مذکور در میان یک تهلکه عظیمه مانده بود. در عقب این تصادف «ولادیمیر مونوماق» نام کشتی جنگلی دیگر دشمن را دیدند که این مرد و کشتی بحالت غرق شدن بودند. کشتی «سادومارو» می ما هاندم بتدارکات ضبط کردن آنها آغاز کردند. ولی کشتیهای دشمن آنقدر خسارت زده شده بودند که از هر طرف آنها رخنه های جسیمی پیدا شده ابا بشدت دران هجوم مینمود. کشتی ما هم بقدر توانستند که مرتبات آنها را رهایی بدهند. بساعت «۱۰» مردوی آنها در زیر بحر پرویان شدند. در همین اثنا بود که «غرومکی» نام مخرب طور پیدوی دشمن دران جوار پدیدار شد و دفعته بسوی شمال بره چمائی آغاز نهاد. (شیرانووی) هاندم او را عقب گیری کرد و درین اثنا طور پیدوی نمبر (۶۳) نیز رسیده مردوی شان

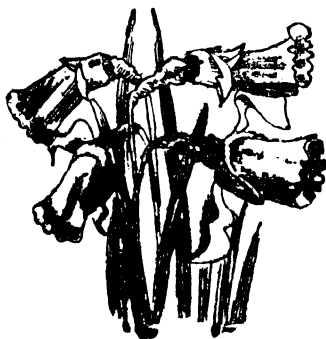
بر کشتی دشمن هجوم برده آن را ضبط و طایفه اش را اسیر کردند. اما سفینه مذکور به آنقدر خسار دوچار آمده بود که از ساعت (۱۲) (۶۶) دقیقه گذشته بود که از سطح آب الوداع ابدی گفته در قعر بحر شتابان گردید.

بعد از محاربه دیگر اقسام دسته کشتیهای جنگی ما و سفاین معاونه ما هر هر طرف میدان محاربه، و سواحل همجوار را بخوبی جستجو کرده بسیاری از مرتبات سفاین غرق شده دشمن را بدست آوردند. همه اسیرانی که درین محاربه اسیر دست ما شدند بمعه مرتباتی که در کشتیهای اسیر شده بودند به (۶۰۰۰) هزار آدم بالغ شدند.

« نتیجه محاربه که از روز (۲۷) می بعد از پیشین آغاز، و در روز (۲۸) می بعد از پیشین به انجام رسید عبارت از همین بود که بیان گردید. بعد از محاربه یک قسمی از دسته کشتیهای جنگی ما تا بسیار جاها بسوی جنوب برای جستجوی دشمن پویان شدند، ولی در آن جهت هیچ یکی از سفاین دشمن دیده نشد. تقریباً (۳۸) قطعه کشتی دشمن بداخل شدن دریای (ژاپان) شست و رزیده بودند. که ازین جمله تنها یکچند کر و وازور، و مخرب طور پیدو، و یکچند سفینه معاون بی اهمیت از دم سلاح قهر و تند میر ما گریبان خود را رهایی داده توانسته اند. درین محاربه عظیمه که دور روز دوام نمود ضایعات ماتنها بر سه طور پیدو منحصراً مانده است. بعضی دیگر سفینههای ما نیز اگر چه کم و بیش دوچار خسار شده اند، ولی هیچ یکی از آنها بدرجه که از خدمت خود پس بمانند زده و زخمی نشده اند. ضایعات نفوسی که در همه دسته کشتیهای جنگی ما بوقوع آمده از افسران و نفرها (۱۶۰) مقتول و (۵۳۸) مجروح میباشد.

« در مابین نفوذ و اقتدار این دو قوت معارض یعنی دسته کشتیهای جنگی ما و روس یک فرق بزرگی موجود نبود، و این را هم اعتراف میکنم که افسران

و مرتبات دشمن به بسیار غیرت و شدت جنگ کردند، ولی با وجود آنهم دسته کشتی های جنگی ما، مظفر آمده نتایج مذکوره را حاصل کردند که اینهم اثر جسارت و دلاورئی خودمانی بلکه از فضایل برگزیده حضرت امیر اطور ما يك نشانه علوی است. اینقدر کم بودن ضایعات ما نیز بجز تأثیر حمایه ارواح اجدا دایم اطوری بر دیگر هیچ چیزی عطف و اسناد کرده نمیشود. و همه افسران و افراد ما که بیک شدت و دلاورئی مردانه حقیقی محاربه کرده اند چون به سوی این نتیجه مظفریت، و بی نسبتی ضایعات خود می بینند بجز اینکه آن را بر اثر شفقت و حمایه ارواح متقدمین حمل نمایند دیگر چیزی گفته نمیتوانند. ••





### ﴿ درباب محاربہ میدان چوشما ﴾

عاقبت الیہ — و طرز ساخت سفین حربیہ روس

انجام الم انگیز کشتیهای جنگی روس ازین قرار است :

(۱) — کشتیهای زرهپوش روس (۸) قطعه بود (۶) قطعه آن غرق کرده شد که اینهاست : (قیناز سواروف ؛ الکساندر دوم ؛ بوردینو ؛ اوسلی یاییا ؛ سبصوی و لبق ؛ ناوارین) دو قطعه آن اسیر شد که اینهاست : [اوره ل ؛ نیقولای نخستین]

(۲) — کرووا زورها (۹) عدد بود (۴) قطعه آن غرق شد که اینهاست : [امیرال ناخیموف ، سوییه تلاننا ، ولادیمیر، ایزومرود] سه قطعه آن به (مانیلا) فرار کردند ، و درانجا محبوس شدند که اینهاست : [اورورا ، اوله غ ، ژه مچوغ] یکی به بندرگاه (ولادیو وستوک) گریخت که نامش [آماز] است .

(۳) — محافظمهای ساحل (۳) عدد بود . دو عدد آن اسیر شد که [پراقسین ، و دیگرش سه نیاوین] بودند . یک عدد آن غرق شد که [امیرال اوشاقوف] بود .

(۴) — مخرب طور پیدوها (۹) عدد بود (۴) قطعه آن غرق کرده شد

که اینهاست : [ بوئی نی ، بیستری ، غرومکی ، و یکی دیگر ] . یکی اسیر افتاد که نامش ( پی به دووی ) بود . یکی در انشای گریختن به [ شانغهای ] بسبب خسارانی که یافته بود غرق شد ، نامش ( بله سنیاچی ) یکی به شانغهای گریخت و در آنجا بمیزانش برداشته شده محبوس ماند که نامش [ بودری ] بود . یکی به ولادبوستوک فرار نمود که نامش ( براوی ) بود . آخری آن معلوم نشد که چه شد .

( ۵ ) — کرووا زورهای معاون یکدانه بود که آنهم غرق کرده شد . نامش ( اورال ) بود .

( ۶ ) — واپورهای معاون ( ۶ ) قطعه بود . ( ۴ ) قطعه آن غرق کرده شد . نامهای شان [ قامچانقا ، ایرتیش ، آنادیر ، روس ] بوده دو قطعه آن به شانغهای فرار کرده در آنجا حبس شدند که نام شان [ قوره آ ، و سیویز ] بود .

( ۷ ) — واپورهای خسته خانه در قطعه بود که هر دوی آن اسیر شدند ، و یکی بعد از اسیر شدن آزادی داده شد که نامش [ قوستروما ] بود ، و دیگری که ( اوره ل ) نام داشت در غنایم بحریه داخل شد .

— ﴿ اجمال ﴾ —

۲۰	قطعه	کشتیهاییکه غرق شده
۶	قطعه	کشتیهاییکه اسیر شده
۲	قطعه	کشتیهاییکه گریخته اند و غرق شده
۶	قطعه	کشتیهاییکه ببندرگاههای بیطرف رفته و حبس شده
۱	قطعه	کشتیهاییکه اسیر شده و رهایی داده شده
۲	قطعه	کشتیهاییکه فرار کرده اند

در روسیه بملیونها نفوس به حوادثی که از آنسای (چوشیا) بیاید منتظر بودند . حتی این انتظار تمام ساکنان کره زمین شامل بود .

آرزوی شدیدیکه در دلهای روسها برای غالبیت دسته کشتیهای جنگی شان جایگیر شده بود اگر یگان یگان حساب میشد یک جمع بسیار بزرگ دهشتناکی از امید تشکیل مینمود ؛ قدم اعظم مردمان به تدقیق بعضی حسابها و رقمها مشغول بود . مثلا بعضی عدد سفاین حربیه روس را ، و بعضی مقدار جنس و طوهای سفاین حربیه شانرا ، و بعضی شجاعت و دلیری تاریخیه افسران و مرتبات شانرا حساب کرده دسته کشتیهای جنگی امیرال (روژه ست و هنسکی) را از دسته کشتیهای جنگی امیرال (توغو) قوتمند تر و مافوق تر تصور میدادند . ولی هزار افسوس که این تصورات منظره از قوه بفعل نیامد ؛ خبر حقیقت بسیار تلخی همه این حسابها و تخمینها را زیر و زبر نموده اینهمه امیدها را با خاک یکسان نمود .

این یک امر طبیعست که شاهد ظفریت بحری به تفوق عددی روی التفات ندارد ، بلکه در آغوش قوتمندتر ، و تجربه دیده تر ، و باند ارک بربک دسته کشتیهای جنگی میاندازد که در یک دارالحرابی که بخود او خوب معلوم باشد حرکت کرده بکمال سهولت و زودی نواقص خود را اكمال ، و احتیاجات خود را بر طرف بتواند . اینست که این مخاربه چوشیا این حقیقت تجربیه نارنجیه را باز بما بخوبی روشن و مبرهن نمود .

«روژه ست و هنسکی» هنگامیکه از (لیباو) بسوی اقصای شرق میرفت امید مشخص همه دولت روس شده برفت ؛ اما در اول صادمه که بادشمن نمود یک نا امیدئی محسوسی تشکیل داد ؛ و سنگ خوش عیار و وقیمت و کامیابی را در پله میزان روسها ستوانست نهاد .



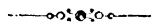
مع هذا همه این قباحت عدم موفقیت را بر او انداختن گناه است !

در مخصوص يك محرر روسی اینچنین مطالعات بیان میکنند :

« امیرال روزه ست و ونسکی » چرا از آبنای های (پروزی) یا (چو غار و) مرور نکرد دو از آبنای (قورده) گذر کرد ، ناینکه این فلاکت را برخه د بیاورد ؟ پس اگر چه اینگونه يك اعتراض معقول بر او وارد میشود ؛ اما اگر او بجواب بگوید که ( برای طی کردن اینقدر مسافه بدرجه کفایت زغال نداشتیم ) . در آنوقت چه حق داریم که به او چیزی بتوانیم گفت .

« اما اینهم جای دقت و اندیشه است که آیا امیرال (روزه ست و ونسکی) بدر آمدن آبنای قوره قطعاً مجبور بود ؟ آیا وقتی که آن دمه کشیده را زنده بود نمیتوانست که پیش رفتن خود را تا بر طرف شدن دمه معطل بگذارد ؟ آیا نمی توانست که در سواحل قوره يك خلیجی را برای خود اس الحركات گرفته برای داخل شدن در آبنای مذکور موافقتیک زمانی را انتظار بکشد ؟ این است که این سوالها را خود (روزه ست و ونسکی) باید جواب بدهد !

جناب زار روس در عقب محاربه (چوشیا) به امیرالهای خود به اینصورت بیان تبریکات کرده است :



## § صورت تلگراف §

در توکیو : به یاور حربم ویس امیرال روزه ست و ونسکی

« بشما و دیگر همه افسران و مرتبانی که در دسته کشتیهای جنگی شما بوده از صمیم قلب تشکر میکنم . در آشنای محاربه در خصوص بجا آوردن وظیفه مقدسه خودتان حرکات فداکارانه که برای من و تمام روسیه اجرا کرده اید شایان تقدیر و شناست . بموفقیت و کامیابی تشبث شما اراده الهیه شرف تعلق نمود . اما بمقابل آن شما آن امر عظیم را بحسارت و شجاعت فوق العاده نان

تزیین و اعلا کردید. روسیه دایما بوجود شما مغرور خواهد بود. در نزدیک وقت اعاده عافیت کردن شما را، و صبر و متانت نشان دادن شما را از جناب حق نمئی و نیاز میکنم. »

### دیگر

در مانیلا : بدقوتنرا امیرال نه نکیست

« قوماندانها، و افسران، و نفرهای کرووازورهای (اولغا، و اورو را، و زه، و چوغ) همه شما جدا جدا تشکر میکنم، و خدمات برکزیده شما را که در اثنای آن محاربه دهشتناک بجای آورده اید تقدیر و ثنا میکنم. جناب حق بخاطر اینکه وظایف مقدسه خودتان را بخوبی بجای آورده اید بدلهای شما صبر و تسلی احسان بفرماید. »

### دیگر

در ولادیبوستوک : به قوماندان (آلماز) یاور حرب (چاغبین)

« بشما بکمال صمیمیت تشکر میکنم در اثنای محاربه بد بخت چوشما از حرکات فداکارانه که بجای آورده اند به قوماندان و افسران، و مرتبات سفینه های ایزومرود، آلماز، غروزنوی، و برای از طرف من بیان ممنونیت بکنید در بیان اینهمه المها و کدرهایی که روسیه را از یکسرتا دیگر سراسیمه کرد ده بیاد آزرهای و وظیفه مقدسه شما احسان فرمودن تسلی و قوت را بشما از جناب حق دعا و نیاز میکنم. »

نتایج این محاربه از تصور بدبین ترین مردمان نیز وخیمتر و مؤلمتر گردید. طالع درین بار نیز بروی روسها خنده نکرد. هنوز در اول محاربه امیرال (روژه ست و ه نسکی) زخم دار گردید. و اگر چه مشارالیه از سفینه امیرال بکشتی طور پیدوی (بوئی نی) نقل نموده توانست ولی اداره کردن دسته

کشتیهای جنگی برای او ممکن نشد . تا آنکه این امیرال بدبخت آخر الامر با همه ارکان حربیه خود بدست دشمن اسیر افتاده فلاکت خود را بکمال رسانید . بعد از او ، قدیمترین قوماندا نها امیرال (فه لکر سام) بوده اونیز آنقدر ناجور و ضعیف بود که پیش از رسیدن دسته کشتیهای جنگی روس به (چو شما) ترك سفینه حیات نموده است . پس به اینصورت قوماندائی دسته کشتیهای جنگی بعد از روزه ست وه نسکی ، وفه لکر سام ، اول به امیرال (نه بوغانوف) و بعد مهابه امیرال (نه نکلیست) آه معلوم نشد که چه شد انتقال می یافت امیرال (نه بوغانوف) مدعشترین رذالنها و نامردیهائی که خیال بشر آنرا تصور نتواند قبول نمود . یعنی با چار کشتی جنگی زره پوش و یک مخرب طور پیدو خود را بدشمن تسلیم کرد .

نقطه مدعشترین این فلاکت نوی که بسر روسها آمد عبارت از همین عار اسار تیبست ه از طرف امیرال (نه بوغانوف) قبول گردید .



در نظا منامه بحری روسها در باب تسلیم شدن بدشمن این سطر ها مندر جست :

« در انشای محار به شخصی که قوماندانست به افراد و افسرانی که بهمرامه اوست دلاوری باید بدهد . و بکمال فدا کاری و شجاعت تا به آخر درجه جنگ باید کند . اما اگر ازین سه حال یکی پیش شود همه افسران بزرک و خورد را در پیش خود جمع کرده و همراه آنها مشورت کرده هر گاه راهای همه شان در باب قبول کردن اسارت قرار گرفت از بهر آنکه خون ریزی بیهوده نشود کشتنی خود را بسبب حالات ذیل بدشمن تسلیم میتواند :

حال اول — : هر گاه آله های دشمن آنقدر شکافهاور خنه هادر کشتنی

اوپیدا کرده باشد که بستن آن ممکن نباشد ، و کشتی بفرقشدن آغازنهد .  
 حال دوم — : هرگاه جبهه خانه در کشتی هبج نماند ، و طوب های کشتی  
 بتأثیر کله های دشمن سراسر از کار بیفتند ، و الحاصل هنگامیکه از همه اسباب  
 جنگ و دفع کردن دشمن محروم بماند ، و یادر سر تبات آنقدر ضایعات و  
 کبودی ظهور کنند که تاب آوری بیرون دایره امکان شود .

حال سوم — : هرگاه در کشتی يك احتراق یعنی سوختنی که قابل گل کردن  
 نباشد ظهور نماید .

« اما با وجود این سه حال باز هم اگر قوماندان دید که ع-گر خود را بواسطه  
 قایقها و کشتی های کوچک بهیچصورت رهایی داده نمیتواند و بهیچصورت  
 کشتنی خود را غرق کرده نمیتواند در انوقت قبول کردن عار اسارت برای  
 او جائز است . »

اینسخن و مقصد نظا منامهٔ بحرئی روس بسیار واضح و صریح است که يك  
 انصر بحرئی ازینکه خون ریزی بی فائده بکنند تسلیم شدنش اولتر است . اما  
 کشتی خود را نی بلکه خود را و نفری های بحرئی خود را تسلیم کنند ، و کشتنی  
 خود را بهمه حال بدست دشمن نداده بهمه حال غرق باید کند . و اگر از غرق  
 کردن کشتنی خود سراسر محروم گردد و بهیچصورت نتواند که کشتنی خود  
 را غرق کند در انوقت تسلیم میتواند نمود .

در پیشها که کشتیها از چوب ساخته میشد خراب کردن و غرق ساختن  
 آنها حقیقهٔ خبیی مشکل بود ، و برای خراب کردن آنها لازم میشد که آنها را  
 بر هوا کتند یعنی پیرانند . و پیراندن آنها بموجود بودن باروت بسیار زیادی  
 موقوف بود . حال آنکه در وقت آخر های مخاربه باروت بدرجهٔ کفایت در  
 کشتی پیدا نمیشد . دیگر اینکه اگر کشتی برابر هوا میکردند همهٔ طائفه های آن

نیز با آن کشتی محو و تلف میشدند که اینگونه يك فداکاری را هیچ يك قانون بشر امر و تعیین کرده نمیتواند. و اگر این چنین يك تشبیه بشود عبارت از يك حرکت قهرمانانه فوق العاده خواهد بود.

از دیگر چیزها صر فظنر، حالا اینرا بگوئیم که يك سفینه چوبی را خراب کردن بسیار مشکل يك کاری بود. اما امروزه روز که سفاین حربیه را از فولاد و آهن بساختن آغاز کرده ایم خراب کردن آنها در وقت ضرورت خیلی يك امر آسانی شده است. زیرا بمجر دیکه سر پوشهای متحرک فولادی که در قسم زیر آب واپور موجود است باز شود هماندم آنها در درون واپور هجوم نموده واپور را بقعر بحر میبرد که در انوقت برای طرف غالب بجز اینکه برای رهایی دادن مرتبات کشتی غرق شده کوشش ورزند دیگر کاری نماند، زیرا کشتی را از غرق منع کردن غیر ممکن يك چیز است. چونکه برای رهایی دادن کشتی را از غرق، اولاً باید سر پوشهای (که نستون) را که نام همان سر پوشهاست — و در درون مخزنهای واپور بنهائست شناختن لازم است که آنرا نیز بجز خود صاحبان همان واپور دیگر کسی نمیشناسد. و کیرم که دشمن ترتیبات عمومی آن کشتی سر پوش باز شده را مفصلاً بداند، در انحال نیز بند کردن آن از طرف غالب غیر ممکنست زیرا بمجر دیکه سر پوشهای مذکور باز شود هماندم آنها بجز در مخزنهای مذکور از زیر هجوم کرده مخزنهارا در آن واحد بر میکنند، و بستن آنها محال میباشد. مثلاً قائم مقام (ابوانوف) که در سفینه (روریتق) روس در (شه مولپو) بود بعد از مقاومت مردانه که بمقابل دسته کشتی های جنگی ژاپان اجرا کرد، و کپتان اول و دوم کشتی تلف شده نوبت کپتانی بخود او رسید و از سلامت کشتی خود مایوس شد بفر و آوردن بیرق کشتی نیز تنزل نموده سر پوشهای (که نستون) کشتی زده و زخمی خود را باز کرده در میان موجهای بحر ناپدید گردانیده. برای

ژاپانها در انوقت بجز اسنکه طایفه های بدریا افتاده روسهارا راهی دهندد گراکاری  
باقی ماند .

(سته روغوجی) نام کشتی طور پیدوی روس نیز بهمت دونفر فدایی کشتی  
مذکه ربهمین صورت غرق شده از اهازارت دشمن رهایی یافت . در وقتیکه ژاپانها  
بکشتی مذکه رسیدند و ران تسلط یافتند همین دونفر عسکر فداکار بحری  
بوجوه د خود شان سر پوشهای مذکور را از نظر دشمن پنهان ساخته و پیش از آنکه  
ژاپانها بندگردن آنها کامیاب آیند آنها را باز ، و باخودیکجا غرق نمودند ، و از  
عاز اسارت دست دشمن طور پیدورا رها نیدند .

حالاسردانگی ، و ناسردی ، و غیرت و بی غیرتی امیران (نه بوغانوف) را با  
ابن دو مثالی که بیان شد مقایسه نمائیم ! اما این مقایسه را در مابین کشتنی که امیرال  
(نه بوغانوف) و همراهان او سوار بود ، و کشتنی طور پیدوی (سته ره غوجی)  
که تا به آخرین نفری او تلف شده بود اجرا نمیکشیم . زیرا از ان کشتنی بزرگ  
امرال که بصدها نفوس انسانی در ان موجود بود فداکاری (سته ره غوجی) را  
طلب کردن جائز نیست لکن از جناب (نه بوغانوف) و همراهانش . پیرسیم که  
چرا مانند قوماندان (روریق) حرکت نمودند ؟ و بچه مجبوریت با چهار سفینه  
زره پوش عاز تسلیم و اسارت را قبول کردند ؟

زیر اچیزیکه از همه بیشتر دلهای قوم روس را پاره پاره کرده و عوض اشک  
خون از دیدگان شان نار انیده همین مسئله شد داست درین فاجعه مدهشه (چوشبا)  
که روسها محاربه قطعیه بحریه را سراسر بای دادند ، و امید های حاکم شدن  
بحری را یکقلم وداع ابدی گفتند بازم از همه این فلاکتها این عاز اسارت (بوفا  
نوف) بدتر بود .

آیا روسهای بیچاره بعد ازین نیز چگونه خبرهای فلاکت آوری خواهند

شنید ؟ آیا خواندن راپورهای شرمسازانه سقوط (پور آرتور) که عدد طوپ های تیار و سالم آنرا ، و مقدار باروت های ناسوخته آنرا در آن خواندند کم نبود که بر سر آن همه این راپور عاز اسارت (نه بوغانوف) را نیز خواندند .

این خبرها بقوم روس بسیار تلخ میآید . زیرا یک ماتی که در وقت فرستادن دسته کشتیهای جنگی خود را بسوی اقصای شرق بر مظفریت قطعیه خود بنای فکر کرده باشند ، و بموض مزده و بشارت خبر مغلوبیت و اسارت رابشنو ندالبته که دلخون و داغ درون خواهند شد !

آیا امیرال (نه بوغانوف) چارز رهپوش خود را در زیر کدام شرایط و چسان قواعد به اسارت تسلیم نمود ، و نابه بندرگاه های ممالک ژاپان بچه صورت رسیده توانست ؟

این يك معلوم است که در وقت اینگونه اسارتها در واپورهای اسیر کرده شده بیرق دشمن ، بر بالای بیرق ملتنئی خود آن واپور بر افراشته میشود . آیا امیرال (نه بوغانوف) و ارکان حربیه او باینگونه معامله ناموس شکنانه چسان تحمل کرده توانستند؟ اینست که از همه پیشتر اینهارا باید بدانیم که چه بود و چه شد؟

امیرال (نه بوغانوف) برای خراب کردن زره پوشهای خود که اسیر دست دشمن نشود بهیچ یکی از اصولهاییکه در زیر احوال و شرایط یک قوماندان بقبول تسلیم و اسارت به آن مأذون باشد تشبث و اقدام نورزیده . حتی نظر بقول ژاپانها ز رهپوش های مذکور از جائیکه اسیر افتاده بودند یعنی از پیشگاههای جزیره های (اوکینوشیما) تا به تلنگرگاههای (مه جورو) و (ساسه بو) پهای خود شان آورده توانسته شده اند . پس معلوم میشود که لوی غند امیرال (نه بوغانوف) بعد از آنکه تسلیم شده اند چنان درست و توانا بوده اند که (۳۵۰) فرسخ يك مسافه را قطع کرده توانسته اند ! حیرت !!

پیش از تسلیم شدن مفروضه (نه بوغاتوف) ضایعات و تلفیات مرتباً  
ان نیز آنقدر حائز اهمیت نبود. زیرا بنا بر قول ژاپانها عدد اسیر هائیکه بدست  
ژاپانها درین کشتیها در افتاده اند عبارت از (۲۳۰۰) نفوس بودند.

پس چون حالا این واقعه اسارت (نه بوغاتوف) را با واقعه سفینه (روریک)  
که تفصیلات آن پیش ازین ذکر شده بود مقایسه نمایم شایان حیرت يك  
فرق و مبادی می یابیم. و مردانگی و بیخبرتی رادر وجدان و دماغ اشخاص  
می یابیم نه در همه يك قوم و ملت!

در نظر انسانی که دلهای شان بحسیات و وطنیه، و غیرت ملیه مملو باشد  
مراک و مردن هزار بار شیرینتر و شرفدارتر است ازینکه پیش از صرف کردن  
همه قوت و قدرت خود بدشمن سرفرو و آزند. الحاق که برای جنس عسکر  
ازین بیشتر ذات و حقارت تصور نمیشود که پیش از آنکه حق سلاح خود را ند  
هد، و همه زور بازوی خود را صرف نکنند، و همه آمال مقدسه خود را بجوش و  
خروش نیارند بدشمن تسلیم نفس نماید!!

یکی از اخبار هائیکه در روس نشر میشد و نام آن اخبار (سن پترزبورغ)  
بود بنا بر فلاکت (چوشیا) در یکی از صحایف خود این سطرها را درج کرده بود:  
«امیرالهای ما چنان يك دلیری و شجاعتی نشان ندادند که مراک را بر  
اسارت ترجیح کنند! و از سرافسر کل گرفته همه شان بدشمن اسیر شدند!  
این فلاکت عظیمه روسیه همه گئی از نتیجه ذنات آنهاست. زیرا شاهد مظفریت  
رادر آغوش کردن بمحقیر شمردن مراک موقوفست.»

این سخن اخبار مذکور برای يك مغلوب مجروحی که در بسیار دور بدست  
دشمن اسیر افتاده يك تحقیر بسیار بزرگ است. بلی! ازین يك هیچ انکار  
نمیشود که امیرال (روزه ست و دنسکی) از نقطه نظر اداره حرب بسی خطا



ها کرده است . اما این گونه خطاهای اویک دلیل ذک و دنائت او نمیشود . چونکه اگر یک قوما ندان بر خلاف قوا عد مخصوص حرب بصورت بی تدبیرانه حرکت کند ، دنائت و پست فطرتی اوئی بلکه بی و قوفی و بی تدبیری او ثابت میشود .

بناءً علیه آن اخبار ( سن پترسبورغ ) که بیست و چار ساعت پیش ( روژه ست و نسکی ) رابامه قوت و قدرت قلمیه خود مدح و ثنا میکفت حالایی یکبار تبدیل لسان کرده آن بچاره رابه دنائت متهم ساختن موافق انسانیت نیست



اینست که محاربه میدان ( چو شیا ) به اینصورت جریان کرده بود . حالا بکقدری در مابین این محاربه ، و محاربه بحری که در ( ۱۰ ) م آگست یعنی ده ماه پیش ازین بوقوع آمده بود ، ملاحظه و مطالعه نموده قیاسات اجرا نمائیم :

اولا چنان معلوم میشود که نتیجه های این محاربه خونریزانة بزرگ با نتیجه های محاربه میدان ( ۱۰ ) آگست بعکس همدیگر بعمل آمده . در طرف ژاپانها این محاربه عیناً با همان آمدهها ، و همان مانوره ها ، و همان آدمهای ( ۱۰ ) م آگست اجرا کرده شده بود . حالآنکه در نتیجه های این محاربه و آن محاربه چقدر فرق بزرگی بدیدار است ! زیرا در محاربه میدان ( ۱۰ ) م آگست روسها شکست فاحش خورده از هم پاشیدند ولی سراسر محو نشدند . ولی درین محاربه ( ۲۷ ) می یک دسته کشتیهای جنگی بزرگ یک دولت بزرگ تابفرد و واحد سراسر محو و بی نشان گردید .

در ( ۱۰ ) م آگست ژاپانها از خودشان شبهه میکردند ، چونکه هنوز قوت خودشان را نمجربه نکرده بودند . موفقیت و کامیابی نخستینی که حاصل کرده

بودند عبارت از نتیجه يك شبه‌خونی بود. و خودشانرا از درجه که بودند کم قوت تر کمان میگرداند، و روسها را از درجه شان افزونتر بر قوت میدانستند. و ازین است که در آنوقت امیرال (توغو) به احتیاط، و تانی، و بصیرت زیادی حرکت می کرد. و در وقت شام آن محاربه ازین آسانی کامیابی خود خودش نیز بحیرت افتاده، و بریدن خط رجعت روسها را بمخاطر و خیال خود هم نیاورده پس به اس الحركات قدیم خود برگردید.

اما به بینید که بعد از ده ماه سر از نو، امیرال ژاپانی چه اصولهای دیگر در میدان محاربه تطبیق میکند، و چه نیرنگهای عجیب و ضرب بر روی کار می آورد زیرا خطاها نیکه در اول بار از دستش سر زده بود در بنبار آنرا تصحیح، و ایرادها ی اعتراض کنندگانی که بر او وارد آمده بود همه را تصدیق و اعتراف نموده. بلی، در بنبار چنانچه در محاربه (۱۰)م آگست کرده بود در مسافه های دور ایستاده نشد. از (۳۰۰ تا ۴۰۰) متر دور تر ازش کشاد. و هر وقتی که انداخت خود را بیفایده دید آتش خود را قطع نموده جبهه خانه خود را تصرف و اداره کرده. و دمبدم مانند شاهینی که شکار خود را در پیش بیندازد دشمن را تعقیب نمود.

بلی، در بنبار کار بسیار خوب اداره کرده شد، نتایج مانند صاعقه مهلك گردید. حالا نکه محاربه در داخل يك شکل بسیار بسیطی جریان یافته بود. کروا زورها بر کروا زورها که اندازی میکردند، زره پوشها بر زره پوشها هجوم میبردند. در اول امر بايك مانوره بسیار درخشانی بکار آغاز کرده میشد. بعد از آن در مابین دو خط موازی يك آتش بسیار شدید طوب کشاده میشد.

اصل هنر و معرفت سرافسروز ژاپانی عبارت ازین بود که اول قوای حربه

خود را بیک طرف بسیار معقول و پسندیده بردشمن هجوم میداد ، و به آن صورت برای خود يك فائده ابتدائیه و استقلالیه بوجود می آورد . و بعد از آنکه این شد در انسانی که طوفان دوام داشته باشد بعضی حرکات بی نظام اجرا کردن غیر جا تراست . بلکه بغل خود را بدشمن داده باین صورت کوشش ورزیدن لازم است .

چونکه يك محاربه بسیط دریایی خوب شده میتواند . ولی اگر در يك آن صدرنگ حرکت اجرا کرده شود از بچنین محاربه بحریه خیر نیست .  
 حوادثهای تلگرافیه که فردای روز محاربه عظیمه (چوشیا) شنیده شد با حقیقت حال فتنی حرب خیلی فرق و بمابیت دارد . مثلاً شنیده شد که دسته کشتی های جنگی روس از سرو ، دنبال ، و پهلو احاطه شده است . حال آنکه این چنین يك مانوره احاطه هیچ بوقوع نیامده بود . بلکه تنها به تجمع و تمرکز آنها اکتفا کرده شده بود . سبب اینهم بسیار بسیطست ، یعنی در مسافه هائیکه در مابین (۳۰۰۰ و ۲۰۰۰) متر باشد مانوره های احاطه ممکن نمیشود . حالاً اینستله را بیک قدری واضح کنیم :

مقاله دو خطی را که از سفینه هامر کب باشد بر یکدیگر بیچانید . و یکی از بند و خطهارا نسبت به آندیک در سرعت و تیز رفتاری تا یکدرجه مهم يك تفویقی بدهید .

می بینید که خط اول بر سر خط دیگر دور خورده . به این صورت دشمن را بیک وضعیت غیر مساعد در آورده میتواند .

حالا باز همچین يك دو خط را از هم دیگر (۳۵۰۰) متر دورتر تصور کنید . هر گاه ازین مسافه باز همین مانوره آغاز شود دو خط موازی بدو قوس دایره متحد المرکز تحول میکنند .

خط روس بسیار عمیق یعنی تابسیار جاها پی میزدیگر بود . و خط ژاپانها نسبت به این خط یکقدری بیشتر بود که این حرکت دائره وئی دسته کشتیهای جنگی ژاپان برای آنها مهم یک فایده میرسانید . اما امیرال (توغو) در راپوری که نوشته است از یک مخبره که برد و خط موازی بوجود آمده بحث میراند . و چون مشارالیه برای خود این رأیک خط حرکت گرفته بود که از (۳۰۰۰) متر نزدیکتر نشود از از و همینقدر مانوره کرده میتوانست .

و قتیکه ازین سه مخبره بحری روس و ژاپان که یکی در (۱۰) م آگست سنه ۱۹۰۴ و دیگری در ( ۱۴ ) م آگست سنه مذکور ، و سومش همین مخبره ( ۲۸ ) م می سنه ۱۹۰۵ بوجود آمده بحث و بیان میشود سبب یگانه مظفریتهای ژاپانهارا از ( تفوق سرعت ) آن ها که موجب حاکم شدن مسا فة مخبره میباشد تخمین کرده اند .

اما ما حالا سرعت را بیطرف بنامیم ، و درجه تأثیر آنرا بعد ازین مطالعه کنیم ، بلکه اول امر با ( مسافه مخبره ) مشغول شویم :

در اثنای جریان یک سفر حرب از طرف کسانیکه بفن حرب آشنا نباشند بسی مطالعات غریبه نشر کرده میشود . اینحال اگر چه در هر مملکت در هر وقت بوجود می آید اما به ایندرجه که درین مخبره اقصای شرق این مطالعات غریبه ، بسیار بوجود آمده در دیگر جا نشده .

مثلا پیش از مخبره بحری ( چوشیا ) به یکچند روز مخبره اخبار ( نان ) فرانسوی اینگونه یک فقره در جریده خود نشر کرده بود :

« بسبی که امیرال (روزه ست وه نسکی) طوینهای بزرگ چاپ بسیاری دارد از مسافه های نزدیک بمخبره در آمدنش ایجاب میکند . »  
حالا نکه این مطالعه اخبار فرانسوی خطاست . اگر چه در باب فایده

تقرب (روزه ست و ه نسکی) بدشمن این گفته مخابر فرانسوی درست است بسبب اما این فوائد تقرب ، بسیاری طوهای بزرگ نی بلکه سراسر در کوه سببها دارد . يك افسر بحری روسی در یخصوص چنین میگوید :

« در يك محاربه بحریه ( فائده مندترین ) يك قاعده بسیار آسانی تعیین و ایضاح شده است: مثلا اگر فرض شوده در اینجا بدشمن يك زد و خورد که اندازی بعمل میآید ، قاعده مذکور در ینباب به اینصورت بیان کرده میشود :

« هر افزونی و برتری که بدشمن داشته باشید میباید که مسافه انداخت شمارا بقدر لازمی آن افزونی دهد ، و هر نقصان شما بمقابل دشمن میباید که مسافه مذکور را کم کند .

« حالا این مسئله را بیک مثالی واضح سازیم :

« فرض نکنید که ما تنها مالک طوهای بزرگ دور اندازی میباشیم . و دشمن بمقابل ما طوهای نزدیک اندازولی سریع آتش را مالکست . پس در یحال هیچ شبهه نیست که ما مسافه خود را بدرجه که از تأثیر که های سریع آتش دشمن متأثر نشویم دور کرده برای تأثیر که های دور انداز خود کوشش ورزیم که دشمن نیز در انحال به کوچک کردن مسافه بمکس ماسی و کوشش خواهد ورزید .

مع هذا قصد ما از ینسخن اینهم معلوم نشود که مسافه خود را بدشمن آنقدر بزرگ بکنیم که تأثیر آتش ما نیز بدشمن کم شوده زیرا در انوقت بجز آنکه بیبروده جبهه خانه صرف شود هیچ ثمره حاصل نمیشود .

« حالا بر همین مطالعه بفرضیات دوم بگذریم : این فرضیات از فرضیات اول يك کمی فرق دارد . چونکه در ینبار چنان فرض میکنیم که طوهای هر دو جهت از يك جنس و یکطرفه است . اما طوهای خود را از طوهای دشمن

ماهرتر، و نشان اندازتر، و تجربه دیده تر فرض کنیم. در انحال نیز مسافه را باید چنان انتخاب کنیم که از مهارت و نشان اندازی طوپچیهای خود فایده برداریم. زیرا اگر مسافه را نزدیک کنیم در آن وقت در مابین نشان اندازهای ماهر، و طوپچیهای غیر ماهر دشمن هیچ فرقی نماند.

« يك حال سوم که موجب جعگ کردن از مسافه دور میشود اینست که کشتیهای ما از کشتیهای دشمن خوبتر زره دار تر باشد. یعنی زره های شان کلفت تر و مقیمتر باشد. در انحال اگر چه با يك رنگ و يك طرز طوپها مجهز هم باشند هر گاه از دور محاربه شود که کشتیهای خوبتر زره دار تر بر کشتیهای که زرههای شان کمتر، کامل باشد خسارت های زیادی برساند، و اگر بعکس آن باشد یعنی از نزدیک محاربه شود احتمال ضرر رسانیدن که های دشمن بر کشتیهای ما بیشتر میشود.

« اما اینرا هم فراموش نکنیم که برای گرفتن و محافظه کردن مسافه های فایده ناک تفوق سرعت ما همه حال بر دشمن لازمست. مثلاً در نجات دو سفینه فرض کنیم که یکی زرهپوش و یکی بی زره باشد. پس هر گاه کشتی بی زره بسبب کمبودی سرعت خود بيك حالی بماند که از محاربه اجترأز کرده نتواند. همه حال میباید که تا میتواند خود را بدشمن نزدیک کند. زیرا اگر دیگر رنگ کند بی آنکه بدشمن هیچیک ضرری برساند خود را محو میسازد. اما در اینهم شبهه نیست که کشتی زرهپوش نیز برای بی تأثیر ماندن این مانوره کشتی بی زره سعی میکند، و در دور شدن از او کوشش میورزد.

« این مطالعاتی که در حق (تمییه بحریه) یعنی فن جنگ بحریه گفته شد در نظر مردمانیکه به (نعمیه بریه) یعنی فن جنگ خشکه عادت گرفته اند خیلی ضراب دیده میشود. چونکه آنها این عقب کشیدن زرهپوش را که برای نزدیک

نشدن دشمن را به خود اجرا می‌کند مطلق معنای (رجعت) یعنی گریختن را امید همد . وهم درین باب حق دارند از برادر خشکه هر رفتار یکا به عقب اجرا کرده میشود نتیجه آن . موجب از دست بر آمدن يك قطعه از اضی که برای رجعت کنندگان فائده مند و مستحکم بوده میگردم .

« حال آنکه در دریا این چنین نیست . چونکه در انجانه پیش رفتاری ونه رجعت موجود است . بلکه هر چیزی عبارت از همین است که يك آن اولتر بردشمن يك ضربه قطعی فرو آورده شود و برای این کار هر رنگ مانوره ها و حرکت هائیکه لازم باشد جائز است .

« بناءً عليه چنانچه پیش ازین بیان کردیم که يك کشتی زره پوش از پیش يك کشتی بی زره اگر دوری گیرد البته که برای فایده و منفعت خود میگیرد . چنانچه اگر يك کشتی کوچک طور پید و نیز بر او بر شود باز مجبور است که به همین رنگ حرکت کند . زیرا کشتی طور پید و ایماسی میکند که برای انداختن طور پیل خود را بدرستی و صحت تأمین تواند بدشمن نزدیک شود . حال آنکه کشتی زره پوش بزرگ مجبور است برینکه این دشمن کوچک خود را آنکذا رد که به او نزدیک شود . بنابراین در پیش رفتن بر او هیچ فایده برای زره پوش ملحوظ نیست ، و در دور شدن از او ، و از دور او را غرق کردن ، و یا اورا سراسیمه ساختن سراسر خیر و منفعت است .

« حالا چون این قاعده های اساسی بحری را آموختیم بما معلوم میشود که در محاربه (چوشیا) بسپی که امیرال (روژه ست و نسکی) چار قطعه زره پوش بسیار مکمل با طوپ های بزرگ چاپ دوران از مجری بدست داشت لهذا برای او فایده کلی در همین بود که از مسافه دور و بزرگ محاربه کند . و برای زره پوشهای محال (نه بو فانوف) نیز همچنین بود .

امبارای زره پوشهای (نیقولای نخستین) و (ناوارین) و کروازورزره پوش (ناخیموف) لازم بوده از نزدیک محاربه میکردند. زیرا طرز ساخت وزره، و تجهیزات کشتیهایی که ذکر شد بقواعدی که تا بحال ذکر و بیان کردیم همچنین محاربه کردنها را اقتضا نمیکرد.

• بنابراین (امیرال روسی) که از مسافت نزدیک بمجنک نشست و قیام نموده بلکه از مختلف الجنس بودن کشتیهای او، و یا آنکه اجرا کردن محاربه را بصورت قطعی پیش آمده باشد.

• و الحاصل هیچ کس این را پیش از وقت تعیین کرده نمیتواند که بگوید آیا مسافت دراز لازم بود یا کوتاه؟ بلکه حل و فصل کردن این مسئله مهمه را در چنان آوان مدعش یک کاری بود که بخود امیرال روس عائد و راجع بود. و لکن هیئات! زیرا این مسئله انتخاب مسافت یک چیزی بود که ب فکر و آرزوی (روزهست و نسکی) نیز تابع نمیشد! چونکه در دسته کشتیهای جنگی او بسی کشتیهای سست رفتار و تیز رفتار و غیره موجود بود که حرکات دسته کشتیهای جنگی را بمشکلات می انداخت و مطالعات روزهست و نسکی را افشار میداد.

• حال آنکه دسته کشتیهای جنگی ژاپان بسببی که خیلی بکرنک و یک طرز بود امیرال روسی را همیشه تابع حرکات خود میساخت. خلاصه کلام در یک محاربه میدان بحری چیزی که از همه اول در انبابت و تدبیر شود همین است که در داخل مسافت فائده مندی محاربه کنند. و اگر دشمن خواهد که نزدیک شود، و شما بیخو اهدید که دور شوید میباید که بیک استقامتی که بعکس استقامتی که او گرفته عقب بکشید که در بنیاب نیز شما را بمازادید.

• حالا دیدیم و دانستیم که در محاربات بحریه (مسافت مفیده) چه چیز است پس در آنحال باز اینرا بیابید داریم که درین محاربه (چوشیا) بسببیکه طوهای



امیران (روژه ست و ونسکی) هم بسیار، و هم از چاپ بزرگ بود از مسافه دور بحار به در آمدنش فائده مند بود، و بسبب بسیاری طوب های وسط چاپیکه امیرال (توغو) بدست داشت از نزدیک بحار به کردنش فائده مند بود.

« دیگر اینکه (روژه ست و ونسکی) به آزادی حرکات خود مالک نبود چو نکه دایما میبایست که بر استقامت راه (ولادیووستوک) به پیش برود. حال آنکه امیرال (توغو) بسببی که بر هیچیک استقامت معینه تابع نبود برای هر رنگ مانور کردن سراسر آزاد بود.

« دیگر اینکه آفتاب، و باد نیز در بحار به بحر به دخل و تعلق آبی دارد. مثلاً وقتیکه جنگ میکنند آفتاب را در طرف پشت گذاشتن خیلی فواید دارد علی الخصوص در وقتهای صبح و شام که آفتاب به افق نزدیک باشد. چونکه در چنان وقت اگر پشت به آفتاب و رو بدشمن داده شود تابش آفتاب چشمهای طوپچی دشمن را سوختانده از نشان گرفتن درست محروم میسازد. و هم برای طرف مقابل کشتیهای دشمن را خوب روشن ساخته هر چیز آنها را بصورت نمایان و درخشانی بنظر نشان میدهد. پس معلوم شد که در بحار به بحر به آفتاب از نقطه نظر فن انداخت تاثیر بسیار مهمی اجرا میکند. چنانچه در بحار به (۱۴) آگست (سنه ۱۹۰۴) امیرال (ژوسن) روسی بسببی که امیرال (توغو) اورا به طرف تابش آفتاب، و خود را پشت به آفتاب مانور کرده، و امیرال (ژوسن) نیز به این کار موافقت کرده بود خطای عظیمی نموده بود.

باد نیز در بحار به بحر به خیلی اهمیت زیادی دارد. چونکه از هر استقامتیکه يك باد بسیار شدیدی می آید نظر به استقامت آمدن باد و جهای بسیار بلند و بزرگی بر روی آب پیدا میکند. پس در انحال اگر چنان يك وضعیتی گرفته شود که موجها از دنبال کشتی ما خورده منکسر شوند، و جبهه کشتیهای دشمن را استیلا کرده پارچه های موجها طوپهای سرکشتی های دشمن را در استعمال

مشکلات انداز بسیار فائده دارد .

« دیگر اینکه اگر محاربه در نزدیک يك ساحلی بوقوع آید ، وضع گرفتن مادر مابین دشمن و ساحل فایده مند است . زیرا در انوقت طو پو پچیهای دشمن محیط کشتیهای ما را که با سواد ساحل آمیخته شده بخونی نمی بینند ، و کشتیهای ما بسبب خط افقی که محیط کشتیهای دشمن را احاطه کرده خوب نشان گرفته می توانند .

« بناءً عليه فائده برداشتن از این چیزهاست که ذکر شد موقوف بر آزادی حرکات است . حال آنکه در آبناهی (چوشیا) ، امیرال (روژه ست و نسکی) به ازادئی حرکات خود اصلاً مالک نبود . و امیرال (توغو) بوجه دلخواه خود سراسر ازاد بود . »

این بود مطالعه افسر روسی که در باب محاربه (چوشیا) بیان کرده است . حال آنکه افسر مذکور در بعضی جاها بسیار نظر یات پر ستانه اداره کلام کرده است . اگر چه طرف دیگر ان این دستور که : « در محاربه های بحری ، هر طرفیکه به ان طرف دیگر مسافه محاربه را بجزر و زور قبول بکناند انطرف غالب میشود . » بسیار است . اما در اول امر این عبارت از يك (دستور) است و بس . ثانیاً این قاعده کلیه را اسرار میدان محاربه در میان يك شکل مبهمی احاطه میکند . دیگر اینکه دشمن را به اینگونه يك اطاعت کردن انقدر اهمیت ناک یک چیزی نیست . خلاصه کلام این يك علاجیست که هر کس انرا میدانده راست ترش است که این يك سفسطه ایست ، و هم يك سفسطه تملکه ناک !

مثلاً دو کشتی بهم مساوی را که در عدد و مکملیت تجهیزات هیچ فرقی از هم نداشته باشند بمقابل همدیگر بیاید که مسافه مابین همدیگرشان نیز عیناً باهم مساوی باشد ، و بیکدیگرشان یکرنگ فائده برساند .

درین يك هيچ شبهه نيست كه هر سفینه نيكه نشان انداز های خوبتر و ماهرتر مالک باشد بر هدف مطلوب زياده تر و بمقدار بيشتراكه ها ميتواند انداخت . اما مسافه هر قدر كه باشد باشد ؛ درستی و صحت انداخت سفینه مذکور ثابت ميانند . و اينرا هم اعتراف ميكنيم كه بمقابل اين نتايج عمليه بدور شدن از همديگر تبديل ميكند . بناء عليه حالا اين راجسته جوبابديكنيم كه براي طرفي كه مالك نفوق انداخت است آيادر کدام منزل مسافه اين نفوق يك اعظم تاثير نافع حاصل ميكند ؟ چون چنين است . ميگوئيم كه اين اعظم تاثير در مسافه های كوچك حاصل شده . ميتواند .

سفینه نيكه خوبتر انداخت . ميكند در منزلهای بزرگ از كله های دشمنی كه بدتر انداخت دارد محفوظ مانده يگان يگان كله برو خواهد خورد . اما بمقابل اين ، عند كله های خود اونيز كه بر هدف مطلوب روانه ميكند كتر ميشود . و غير از اين تاثير انداخت تنها بعد كله ها نيكه بر هدف اصابت كند تابع نيست . زيرا وقتي كه بر بدنه كشتی كله ها مانند جاله پي هم ريزد افسران و نفرينها را . مظل مي سازد ، و آنها را كور ميكند ، و مانع انداخت ، و تعمير خسارات ، و سكوت مانوره شان ميشود . و اگر كله هاي گان يگان بيفتد — كه اين از مسافه های بسيار دور بوقوع مي آيد — افراد و افسران خود شانرا جمع آوري كرده ميتوانند ، و هيچكس موازنت فكريه خود را كم نميكنند ، و راههای آبي كه از تاثير كله های دشمن در كشتی باز شود بمخاطر جمعي آزمايي بنديند ، و اگر يك حريقي بظهور رسد بزودي چاره اطفای آزمايي خواهند . در استعمال منزلهای بزرگ استحصالي فائده در انوقت ممكن ميشود كه دوسفینه به يكرنگ و يكلتر ز تجهيزات را مالك نباشند . مثلا يك سفینه مانند كشتی (كينگ ادوارد هفتم) طوهای چاپ بزرگ بسياری را مالك باشد . اينچنين

کشتی در مسافه های بزرگ از طوپهای وسط چاپ متاثر نمیشود. زیرا از طوپهای مذکور کله هائیکه انداخته میشود تا بوقتی که به هدف برسد هم قوت زندگی خود را ضایع نمیکند. حالآنکه کله های بزرگ چاپ دور انداز قوت خود را از آن مسافه هنوز ضایع کرده نمیباشد. بناءً علیه از نقطه نظر مدافعه مسافه های بزرگ فائده مندتر است. و برای تعرض در کم مدت بسیار کله انداختن جمع شرط است. پس اگر (کینگ ادوارد هفتم) از این یک امین باشد که از دشمن خود خوبتر کله میاندازد در نزدیک شدن بدشمن فائده دارد.

در سه محاربه بزرگ بحرئی (محاربه روس و ژاپان) که بوقوع آمده نظریه معقوله (مسافه محاربه) عبارت از همین قواعد است که ذکر شد. در محاربه (۱۰) هم ۳ کست تفوق انداخت ژاپنها در ابتدای محاربه به تحقیق رسیده بود که این را هیچکس انکار کرده نمیتواند. اما بسببی که از مسافه (۵۰۰۰) و (۶۰۰۰) حتی (۷۰۰۰) متر آتش کرده بودند پیش از آنکه یک کشتی دشمن را غرق بکنند همه جبه خانه شان خلاص شده بود. اگر دل قوماندان دسته کشتی های جنکی روس بقدر زره کشتی (سه زارویچ) متین نبود این وضعیت ژاپنها برای خود ژاپنها خیلی خطرناک میشد. دیگر اینکه در محاربه (۱۰) م ۱ کست اگر چه حریقهای بسیاری در کشتیهای روس بظهور آمد ولی هیچ حریق آن نتیجه های وخیمه حاصل ننمود. بلکه در هر کشتی که حریق ظهور نمود به بسیار چابکی و اسانی جلو گیری آن را توانستند اما درین محاربه (۲۷) م می کشتیهای روس در میان شعله ها و علوها مانده بودند که چار کشتی بسیار مهم و نامدار آنها در میان همان شعله ها و علوها غرق و نابود گردید. پس اگر کله ها مانند جاله پی همدیگر باریدن نمیگرفت، و افسران و سربات کشتی های روس را آنقدر سراسیمه و پریشان نمیساخت که از جلو گیری خاموش کردن کشتیهای خود عاجز میمانند احتمال که

هیچ یکی از آنها به این حال تهلکه ناک نمیافتادند.

لهذا معلوم شد که به ایندرجه تأثیر حاصلگر دن کله‌ها، و به ایندرجه سرعت و پی‌همدیگر رسیدن خسارت‌ها از (مسافت مؤثر محاربه کردن) بظهور پیوسته است. سفاین ژاپان در بنحاربه به تهلکه زیاده‌تر معرض بودند. مع هذا ضایعات و تلفات شان زیاده از محاربه (۱۰) م آگست نبود. حتی يك كشتی خود را هم غایب نکرده بودند. در (۱۰) م آگست در کشتنی (میقاذا) (۲۳) مقتول و ۸۸ مجروح بوقوع آمده بود. حالاً نکه درین محاربه (۲۷) م می (۸) مقتول و ۵۵ مجروح (درین کشتی بعمل آمده بود.

پس ازین يك معلوم میشود که (توغو) دران محاربه که از مسافت بزرگ محاربه نموده بود؛ در خصوص سرعت خود سو<sup>۲</sup> تطبیق بعمل آورده بود و بان صورت به اصول (تصرف قوا) رعایت نکرده بود. حال آنکه درین محاربه (۲۷) م می اگر در کبتر ازین مسافت که استعمال کرده بود هم محاربه میکرد ضایعاتیکه در محاربه سابق به آن دو چار شده بود بیشتر ضایعات نمیداد. زیرا خود را به آتش خود حمله میکرد.

بناءً علیه در محاربه میدان چوشبام و فقیهت و کامیابی حقیقی از شدت و کثافت آتش بوجود آمده. این کثافت آتش که ازین چند عنصر مرکب است یکی (سرعت انداخت)، دوم (قطعیت نشان گرفتن)، سوم (تأثیر و نفوذ ضربات)، چهارم (مانوره‌های تعبیه) از حمله که مسافت آن را بوجود آورد غالبتریک حمایت تشکیل میکنند. و هر انقدر که مسافت کمتر شود قیمت حقیقیه آن چابکتر افزونی میگیرد.

(سرعت) یعنی تیز رفتاری نیز یکی از عنصرهای بسیار خوب و مهم (تعبیه) یعنی فن جنک است. سرعت، معین قوتست. اما هیچ وقت بجای قوت قائم

نمیشود . سرعت را مانند يك سلاحی دانستن هم خطاست . سرعت بسیار خوب چیزاست اما جایش را دیده استعمال باید کرد .

آمدیم برینکه آیا کشتی های جنگی را چقدر سرعت بابد داد ؟ این مسئله بقوه مالیة هر دولت منحصر است . مثلاً دولت انگلیز که ذعواى حاکمیت دریا هارا میکند و این ادعای خود را بقوت ثروت عظیمه که دارد اثبات هم کرده میتواند ، هر قدر که دلش بخواد حجم استیغابى کشتیهای خود را بزرگ کرده میتواند . اما مانند فرانس بکدولتی که به بودجه (۳۰۰) ملیون بدشواری اداره موازنت میتواند کار دگرگونست .

یکدولت بحریه بمجردیکه در کشتی های جنگی خود خواه از جهت سرعت و خواه از جهت تجهیزات يك تجدیدی نشان بدهد همان دم دیگر دولتهای بحری پیروی اورا کرده روز بروز تبدلات بوقوع میآید . مثلاً اسروزمی بینیم که دولت فرانس زرهپوش های (۲۰) میل سرعتی میسازد . هاندم دیدیم که ژاپان ، المان ، امریکانیز هم چنان زره پوشها ساختند ، وانگلیز آن را به (۲۱) میل سرعت بالا بر آورد .

اما برای سرعت اعظمیه يك دسته کشتی های جنگی يك حد معینی موجود است که ان حد نیز لایتغیر نیست بلکه نسبت بدرجه تحرک دسته کشتی های جنگی تبدیل مییابد . مثلاً دسته کشتیهای جنگی که کشتیهای ان سریع گفته شود این چنین نیست که تیز رفتاری ان منظور باشد . نی بلکه هر کس که از سرعت خود خوب فائده بردارد همان طرف سریعتر گفته میشود .

(ناپولئون بوناپارت) میگفت که : « من با کامهای پاهای عسکر خود حرب میکنم » این سخن بسیار راست است . اما این چنین نیست که پاهای عسکر ناپولئون از پاهای عسکر اوستریا دراز تر بود ، نی بلکه عسکر فرانس نسبت به عسکر

اوستریای انداختن را خوبتر و بهتر میدانستند . و از ان سبب ناپولئون باپاهای  
عسکر خود بر اوستریا غالب آمد .

این حال عیناً در سفاین حربیه نیز قابل تطبیقست . بناءً علیہ این چنین  
لازم نیست که سرعتهای سفاین حربیه جدا جدا بر سرعتهای سفاین دشمن  
جدا جدا فایق باشد . بی ، بلکه هر دسته کشتی های جنگی نیکی که به هیئت عمومی  
خود از دیگر دسته کشتی های جنگی چابکتر حرکت کند ، یعنی از سرعت خود بهتر  
فایده بردارد آن دسته کشتیهای جنگی با سرعت ترو چابکتر شمرده میشود .  
زیرا این ممکن نیست که در یک دسته کشتیهای جنگی همه کشتیهای یک طرز  
ویک رنگ سرعت را مالک باشند .



محاربه میدان (چوشیا) منفعتی که از یک تعقیب شدتناکی حاصل میشود  
بمیدان بداهت و نسبت رسانید . اگر راست بگوئیم این یک از بسیار وقتها  
یک کیفیت معلومی بوده از تعقیب شدید نتیجه های بسیار درخشانی بحصول  
میاید . اما مثالهائیکه درین باب موجود بود درجه کهنه شده بود که نزدیک  
بفراموشی رسیده بود . و این محاربه آنرا تازه کرد .

ژاپانها از بسیار وقت قدر و قیمت اهمیت حرکات تعقیب را نشناخته بودند .  
در حربی که همراه چین کرده بودند ، در محاربه (یالو) زره پوشهای چین از  
دستشان گریخته توانسته بودند . درین محاربه روس نیز در (۱۰)م آگست  
منع کردن دسته کشتیهای جنگی روس را به (پور آرتور) بخیمال و خاطر خود هم  
نیاورده بودند . لکن زده زده حرب آموخته میشود ؛ اینست که ژاپانها نیز همچنین  
حرکت کردند . اما آخر الامر استاد عالم شدند .

يك قوه بحریه كه چاره را بر خود، منحصر دید سلامت خود را در فرار می بیند . اما بسببی كه در اول به بسیار تلفات و ضایعات دوچار شده میباشد بمحا فظۀ ارتباط و انتظام جزو تا مه های خود موفق شده نمیتوانند ، و در كم مدت انقراض قوای موجوده اش یگان یگان از هم میباشد . بنابراین در انحال چون تعقیب شود در پیش روی خود بجز بعضی سفاین مانده و یا بعضی غروب های غیر مقتدره بدیگر چیزی تصادف نمیکند . و چون دسته کشتی های جنگی تعقیب کنند به آن برسد بسببی كه برای آنها هیچ امید سلامت نمیشد یا کشتیهای خود را غرق میکنند — كه اولن همین است — یا تسلیم میشوند . این است كه نتایج عظیمه كه از تعقیب انتظار میشود از همین انقلابی كه در قوه معنوی به محصول مباد و ناامیدی های طرف گریزند محصول می آید .

بنابراین در انشای تعقیب به تدبیر های بسیار بزرگی نیز حاجت نیست . علی الخصوص بسبب نقصان مهمات نیز در تعقیب توقف نباید كرد ، و دایما تعقیب باید كرد . چونكه درین محاربه چو شهاب جز كشتی ( دیمتری دونسكوی ) كه بصورت بسیار سستی تعقیب شده بود دیگر هیچیک از كشتیهای روس كه گرفتار آمده اند يك مقاومت و توانائی جدی نشان نداده اند .

از راپور امیرال ( توغو ) اگر چه چنان معلوم میشود كه سفینه های ( سو بیه تالانا ) و ( و امیرال اوشاقوف ) بتأثیر كه ها غرق شده اند ، ولی احتمال دارد كه اینها هم مانند كشتی ( مونوماق ) خود را خود غرق کرده باشد كه اینهم از نتیجه تعقیب شدید است . لهذا بعد از محاربه جهتی كه غالب آمده باشد نباید كه شكاز بچنگ آورده خود را سست بماند .



• مطالعاتی كه نایدیخاژ كرشد بر تعبیه ژاپانها مؤسس بود . حالانیزيك قدری



تعمیه روسها را تحلیل و تدقیق میکنیم :

این يك قاعده است که هر طرفیکه مغلوب باشد همه قباحتها را و انداخته میشود اما اینچنین حکم نباید کرد که همیشه خطا بر خطا بهمان طرف مغلوب باشد . چونکه گاهی میشود که در کشف و استدلال خود غلط میخورد ، و یا آنکه هر چه که از دستش بیاید میکند و همه جهد خود را صرف میکنند ولی موفق نمیشود . حتی بعضی اوقات همه ترتیبات او از ترتیبات طرف غالب بهتر میباشد ، ولی يك حادثه ناگهانی مثلا مانند يك خسارت عظیمه که در خیال و خاطر نباشد ، یا يك غلط فهمی که در اشارات واقع آید ، یا يك مانوره غلط همه پلانهای بسیار درست و منتظم را زیر و بر می تواند ساخت .

اما هزاران سوس که در جهت روسها ازین گونه چیزها هیچ آری وجود نبود . از همه اول يك چیز بیکه هیچ معنی آنرا ندانستیم این است که در خدمت کشف چرا اینقدر بی اهمیتی و بی بالائی نشان دادند . در دنیا هیچ وقت هیچیک دسته کشتیهای جنگی در باب حرکات دشمن خود به ایندرجه بیقیدی نشان نداده است ! سفای خفیه بجای اینکه در سر قول یعنی سر قطار حرکت بکنند در نهایت قطار میرقندند . حیرت اعلی الخصوص که روسها هر انقدر که به آبهای ( قوره ) نزدیکشده میرقند این عدم اهتمام و بیقیدی شان بیشتر شده میرفت . صدبار حیرت ! هزار بار حیرت !!

حالا از امیرال روسی میپرسیم که آیا جناب شما امید انستید که مانند ( اورورا ) ( ژو میچوغ ) کشتیهای کشاف برای چه مقصد ساخته شده ، و بهمراه دسته کشتیهای جنگی بچه مقصد رفاقت کرده ؟ هیچ شبهه نیست که اینگونه کشتیها یا قوه حربه خود به دسته کشتیهای جنگی خدمت و معاونت کرده نمیتوانند . بلکه اینها وظیفه خصوصیه دیگری داشتند که آنرا مجابابارند . پس اگر جناب

امیرال به این نداند که وظیفه ایگونه کشتیها بجز کشف کردن راه ، وبظواهر بر آوردن قوای عسکریه دشمن دیگر چیزی نیست چسان حیرت نباید کرد ! بنا برین نادانی امیرال دسته کشتی های جنگی روس مانند يك قطار کورهای بی عصابه پیش می رفتند . وباینصورت رفته رفته بخطهای ترصد دشمن تصادف نمودند . کور ووازورهای متعدد ژاپان که از بسیار وقتها مانند شاهینهای کرسنه منتظر شکار بر خط ترصد قابو کرده بودند ، هماندم در اطراف ابرغلبوازهای کورسنگین پرواز ، به پرواز آمدند . دسته کشتیهای جنگی روس برای دفع کردن آنها هیچ حرکت دست وپا نزدند ؛ بلکه برای تدقیق کردن خندان خندان (توغو) که عدد کشتیها ، وترتیبات رفتار و دیگر احوال آنها را خوب بخود معلوم کند اجازه و مساعدت کامله داد . زهی امیرال بی پروا !

اینستکه امیرال خوا برفته بهمینصورت بر رفتار خود دوام ورزید ؛ تا آنکه بعد از کمی ز رهپوشهای امیرال بیدار پدیدار گردیده محاربه آغاز نمود . بنا برین سوالهای بسیار دیگری برای امیرال روسی پیدا شد !!

آیدسته کشتیهای جنگی چرا برد و قطار غیر مساوی حرکت میکرد ؟ آیا امیرال چرا کوچکترین استقامتها را گرفته بود ؟ آیا کور ووازور ( ناخیموف ) را که در نوع خود دفرید و یکتا بود چرا در میان دوزر هپوش تنگ گرفته بود ؟ آیا سفینه های ( مونوماق ) و ( دیمتری دونسقوی ) را چرا در عقب گذاشته بود ؟ آیا کور ووازورهای محافظه دار بازره بوشها چرا در داخل يك خط میبودند ؟ آیا این وضعیت آنها را به ضرره های مهلك دشمن معروض نمی نمود ؟ آیا بمجر دیکه دشمن بیدار شده بود قافله را یعنی کشتیهای بیکار را از دسته کشتیهای جنگی چرا جدا ساخت ؟

جناب امیرال برای همه این سوالها هیچ يك جواب شافی پیدا نمیتواند .

پس چنان معلوم میشود که (روژه ست و نه نسکی) بمجردیکه ظهور نمودن دوازده کشتنی ز رهپوش دشمنرا یکی یکبار در پیش روی خود بدید دست پاچه شده ندانست که چکند. تا بوقتیکه در وسط آبنای (قوره) میرسید مجز کروا زور های صنف دوم و یکچند محافظ ساحل دشمن دیگر سفینه ندیده بود. لهذا چنان گمان کرده بود که امیرال (توغو) باقسم کلئی خود در جهت شمال در کدام جایی اورا انتظار میکشد که اینهم ر عدم کشفیات او دلیلت. اما چون چنین حکم کرده بود چرا نظام رفتار خود را تبدیل نمود؟ و چرا بجای این، یاترتیبات نظام رفتار، و یاترتیبات نظام محاربه را قبول نمود؟

در آشنای محاربه نیز طرز حرکت و سها چنان چیزی نیست که دانسته شود. دایما میدان را بدشمن ترك کرده، و چون يك سکونت کمی حاصل شده باز بگر فتن استقامت (ولاد بوستوق) کوشش ورزیده و بیک حال تدافعی و بیقیدی مانده اند. و از حرکات شان چنان معلوم میشود که همه آرزو و مقصد شان همین بوده که ازین وضعیت مشکله چسان رهائی یابند. هدف مقصد شان یکسر بولاد بوستوق رسیدن بود، نه محاربه کردن، و دشمنرا مغلوب ساختن! چنان گمان کرده بودند که مانند محاربه میدان (۱۰) م اگست یکچند کله اندازی شده از آبنای کوریا خواهند گذشت. این چنین گمان و تخمین يك خطایی عظیمی بود. زیرا گذشتن از آبنای مذکور موقوف بر ظفر یافتن دشمن بود. و امید یگانه ظفر یافتن نیز همین بود که بادشمن بشدت دست و گریبان شده جنگ فداکارانه نماید.

در آخر روز وضعیت محاربه آنقدر خراب شده بود که با قدرت بشریه چاره یافتن تعمیر آن خارج تصور بود. مع هذا کشتیهای طور پید و میتوانستند که بیک نجر به طالع تشبث ورزیده بتوانند.

از احوال مخصوصه محاربه میدان (چوشیا) یکی هم اینست که ژاپانها در حمله نخستین بردشمن خود غالب آمده ترتیبات محاربه خودشانرا تبدیل دادند. حالآنکه روسها بر همان ترتیبات پرخطا و سراسر غلط خود تابه آخر مربوط مانده اند.

بعد از يك تجربه كه نه بار در آن فاصله آمد، و بهای خونهای بزرگی حاصل شد باز هم روسها تابه آخر محاربه بكشف و تحقیق كردن حرکات دشمن سرفرو نیاوردند. وهان اعتقاد باطل خودشان که عبارت از جنگ اجتناب ورزیدن و بصورت معجزه به (ولادیووستوق) رسیدن بود ماندند. در آخر هاتر روز محاربه کرو و ازور هائیکه هر يك بيك طرفی گر بخته رهایی یافته بودند باز هم بهمانطور مانوره اجرا میکردند. طور پیدوها نیز بيك صورتیکه هیچ معنی آن دانسته نمیشد سیر و حرکت میکردند که به این کارهایک حیرت نی بلیکه بصدها... هزارا حیرت!

### مطالعه يك افسر روسی

افسر روسی میگوید:

بیشتر از همه چیزیکه در محاربه میدان (چوشیا) نظر دقت و حیرت انسا را بخود میکشد این است که دسته کشتیهای جنگی روس چنان حرکت کور کو رانه میکردند که گویاه قوای کلیه دشمن هیچگاه بر نخوهند خورد، و بهمین اعتقاد بودند که دفعته بهجوم دشمن معروض شدند. تنهامین و قوه دلیل واضحست برینکه (روزهست و نسکی) راهی را که بران رفتنی بود هیچ استکشاف نکرده بود.

درین يك شبهه نیست که روسها نظر به ژاپانها کمتر کرو و ازورها

رامالك بودند . لکن (روژه ست وه نسکی ) را واجب آن بود که بعد از آنکه جزیره های ( ساده ل ) را ترك نمود لوی غندکرو و ازور های خود را از پیش بر فتار می انداخت . لوی غند مذ کوره به پیش رفته و کشفیات لازمه خود را اجرا کرده در وقت لزوم بر قسم کلی دسته کشتیهای جنگی برگشته میتوانست . و به اینصورت سواحل غرب و شرق جزیره ( چوشیا ) را کشف و جستجو کرده بلکه از زرهپوشهای بزرگ ( نوغو ) وقت تر خبر دار شده میتوانست .

اگر چه در ینگونه مانوره کردن نهائیکه ضایع شدن بعضی کرو و ازورهای روس موجود بود ، اما بمقابل آن فایده آموختن و وضع حقیقی دشمن استحصال کرده میشد .

دسته کشتیهای جنگی روس وقتیکه به آبهای ( قوره ) داخل میشد لوی غندکرو و ازورها در جهت چپ او بود ؛ که ازین يك معلوم میشود که زره پوشها و کرو و ازورها در يك آن به دار الحرب واصل شده اند .

حالا نکه يك خطای عظیمی در ینباب از (روژه ست وه نسکی ) بوقوع آمده . بلکه لازم آن بود که کرو و ازورها بسبب که از زرهپوشها سریع الحركت تر هستند بواسطه تلگراف بی سیم بالوی غند زرهپوشها ارتباط خود را محافظه کرده بر فتاریکروز بیشتر تقدم کرده میتوانستند . و ازین لوی غند کرو و ازورهاها نهائیکه سریعتر وقتونمند تر بودند در سر لوی غند يك قطار تر تیب میکردند . و در ینباب از هجوم طور پیدوهای دشمن هیچ اندیشه نباید کرد زیرا طوپیدوهادر پیش طوپهای بزرگ چاپ بسیار کم به کامیابی نایل میشوند . دیگر اینکه هرگاه لوی غندکرو و ازورها یکروز بیشتر از قسم کلی در آبنا ظهور میکرد هیچ شبهه نیست که يك مفرزه مهم دشمن را بخود جلب کرده

بما معلوم میشد که قسم کلی دشمن در نزدیکی (چوشبا) تجمع کرده است . برای اینکه طرز حرکت (روژه ست وه نسکی) را تا یکدرجه ذی حق نشان بدهیم این مطالعه را بیان میکنیم که (روژه ست وه نسکی) به این فکر بود که بر دشمن خود یکی یکبار بخبر شبخون زند ، و تا ژاپاها خود را جمع آوری کنند آسای رادر گذرد .

بلی اگر کار را ازین نقطه نظر مطالعه کنیم لازم می آید که مومی الیه را در باب پیش نفرستادن گرو و زورهایش معذور به بینیم . اما مانند (توغو) یک نهنک در یارا که بهمر ازش بسی کشتیهای کشف موجود است آسان آسان فافل ساختن و بشبخون ازودر گذشتن یک کار آسانی گمان نباید کرد . حال آنکه برای استکار نیز اگر در مدخل آسانتوقف کرده برای گذشتن از انجا یک فرصت مناسبی بیجست واحوال دشمنرا بخود تا یکدرجه معلوم میکرد بهتر میبود .

با اینهم بگوئیم که چون او برین قرار داده بود که همه حال آسای را بنا کمانی بگذرد البته برای تحقیق کردن دشمن که در انجا هست یا نیست لزوم باقی نماند . زیرا به اینصورت خود را بدشمن نشان میداد ، و یک مخاربه را که وقوع آن همه حال محتمل بود بدست خود حاضر و تاجیل مینمود . پس چون چنین بود آیا این اقتضا نمیکرد که اگر هیچ نباشد تا بدرجه ممکن برای حاصلکردن برابری موفقیت همه تدابیر و ترتیبات لازم را حاضر کند ؟

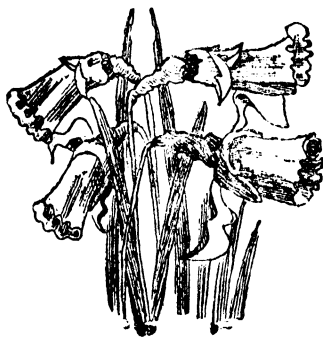
حالا آنکه ترتیبات مخاربه که امیرال (روژه ست وه نسکی) قبول نموده خلیل عجیب و ضریب یک ترتیباتی بود که غیر از عجیبی و غریبی آن سبب بسی نتیجه های الم انگیزی نیز میشد .

حالا این یک را نیز بگوئیم که در تمیبه بحریه یک قاعده اساسیه موجود است که این قاعده نظربه بسی نجر به ها ، و نتیجه بسی ما نوره ها ، و تصدیق

بسی امیرالہا بدرجہ کہ استثناء قبول نکند قطعی و حکمی میباشد، و آن قاعدہ اینست: « در آوان محاربه يك دستہ كشتی های جنگی دایمابريك خط مرتب باید بود . »

بواقعی همچنینست زیرا يك نظام باهم نیا میبخند که از چند خط مرکب باشد در محاربه قابل تطبیق و استفاده نمیشود . درین قاعدہ هیچ يك چیزیکه دانسته نشود موجود نیست . مع هذا در وقتیکه امیرال روس به آبسای (قوره) داخل میشد آنقدر يك ترتیبات بدونا موافقی برای محاربه گرفته بود که حد و نهایت نداشت . (۱)

(۱) — اگرچه درینباب دیگر مطالعات هم در اصل کتاب موجود است ولی چون آنها به بعضی نقشه ها ، و اسبابا موقوف بود و هم متعلق امور بحری بود که بدر دما نمیخورد از ترجمه آن صرف نظر شد فقط





از يك كتابيکه در باب (حاکمیت بحریه) بزبان فرانسوی نوشته شده گرفته شده است .

دولت روس هیچوقت یک دولت بزرگ بحری شده نمیتواند . زیرا (جغرافیا) مانعست . در اول امر میان يك ولایتی که هر طرف آن با خشک محاط بود این ملت (موسقوف) بزرگ شده بزرگ شده بدرجه رسید که خود را نابسوا حل بحر رسانیده و باینصورت در اطراف سه بحر از همدیگر بسیار دور جایگیر شدند . اما چسان بحر ها ! هر يك مانند يك کوچی که راه بدر رفت نداشته باشد ، و یابانك تالاب محصوری که راه آمیزش آن با بحر مفقود باشد ، و اگر راه آمیزش با بحر محیط داشته هم باشد آن راهها در دست بعضی ملت های هست که همه رقیب او هستند ! . . . .

این وضعیت (سوق الجیشیه) بحریه موجود داشتن سه دسته کشتیهای جنگی را که نه باید یکدیگر معاونت کرده بتوانند ، و نه با همدیگر یکجا شده بتوانند اقتضا میکند . مثلاً راه دسته کشتیهای جنگی (بحر سیاه) با ماده باریس ابدیاً سد شده که ماده مذکوره نیز از نتیجه طبیعی جغرافیاست . آمدیم بر دسته کشتی های جنگی (بحر بالتیک) و (بحر محیط کبیر) که آنها هم یکی در غرب ، و دیگری در شرق میباشد . یعنی در دونوک دنیا افتاده اند . و اگر بخوا هم که درجه مشکلات تقویت و معاونت این دودسته کشتی های جنگی را بیکدیگر نشان بدیم بهتر ازین مثال و قیاسی نیست که دسته کشتی های جنگی (بحر بالتیک) روس



که در زیر قوماندانی (روژه ست و ونسکی) معاونت دسته کشتی های جنگی (بحر محیط) روانه شد بعد از (۱۴) ماه به آبخاز رسید. توانست یک پولیتیک شناس دور اندیش بحری، در راه اقصای شرق میتوانست که بعضی نقطه های استناد یعنی تکیه گاهها تأسیس و بنیاد داده محذور ها و علت های این مسافه بزرگ را تائید کرده کوتاه تر بتواند. بحقیقت که پیش از (۵۰) سال دولت روس میتوانست که درین راه بعضی (اس الحركات) هاب دست آورده بتواند. اما حالا (آن قدح بشکت و آن سا قی نماید) ا هیات ازیر امه آنها گرفته شد این چنین نظر دور بینانه عاقبت اندیشا نه که قدر و قیمت کوه های سخت و سیاه بیهوده (جبل الطارق)، و زمین های گرم پر وحشت (عدن)، و (هونقونغ) و امثال آنها را بشناسد که در آینده موجب چه فواید کثیره میشو دهاناقوم انگلیز است و بس. انبساط و فراحتی قوم روس همیشه در خشکه ها بوقوع آمده است، و در امور بحری خیلی بس مانده اند.

چنانچه جغرافیای عمومی بر ضد، نافع روس است، جغرافیای محلی و خصوصی نیز برای منافع او چندان خدمت نکرده است. بندر گاه شهر (ولا دیووستوق) که بندر گاه یگانه همه ممالک (سیبریای) روس است در وسط بحر (ژاپان) واقعست که در آن دریای نازسه دره دریایی یعنی (آبنا) در آمده میشود که یکی آبنا (به روز) دیگری آبنا (چو غارو) دیگری آبنا (قوره) است که هر سه آبنا از طرف سواحل (ژاپان) محکوم است. این راهها گذرگاه های حقیقی ایست که برای درآمدن یار آمدن (ولادیووستوق) همه حال از آن گذشتن لازمست. محاربه میدان (۱۴) آگست، و محو و زوال یافتن دسته کشتی های جنگی (روژه ست و ونسکی)، و مصیبت کشتی (نوبوق) هم در همین آبنا ها واقع شده. دولت روس بامید آنکه از قید اسارت خلاص شود (پور آرتور) را ضبط نمود اما در بحال نیز این دو اس الحركات بحرفی او با ارضی ژاپان از یکدیگر جدا شده

بوده برای رفتن از یکی دیگر یا همه سواحل دشمنرا از یکسرنا دیگر سر قطع کردن، و بایک دور بسیار درازی اجرا کردن لازم می آمد. چنانچه بعد از مخاربه میدان (۱۴) م آگست سفینه (نوویق) روسی همچنین حرکت دور و درازی خواسته بود ولی باز بممانعت طبیعیه جغرافیای تصادف کرده در آبهای (پهروز) غرق و ناپدید گردید.

چنین گمان نشود که این حرب در مابین روس و ژاپان بنا کمانی و یکی یکبار باز شده است. حکومت ژاپان از بسی سالها برای حرب بکمال شدت و تهالك خود را حاضر میکرد. پس دولت روس را نیز باید بمقابل یک چیزی که روز بروز احتمال وقوع آن کسب قوت و محبت میکرد باز جود اجتناب از جنگ باز هم اینقدر بیقیدانه و بی احتیاطانه حرکت نمیکرد.

حکومت ژاپان حساب و موازنه خود را در بناب بصورت بسیار مدبرانه اجرا کرده بود، و در اثنای حرب معلوم شد که هیچ حرکت اوبی حساب و بی تدبیر و اندیشه سالها سالها نبود. حال آنکه نظر به نواقص و خطاهائی که در اثنای حرب از حکومت روس ظهور نمود بخوبی معلوم شد که در خصوص تدقیق وضعیت و شرایط سوق الجیشیه خیلی بی دقتی و بی پروایی روا داشته.

حرب، باز بچه اطفال نیست؛ بلکه يك امر عظیم و مشکلیست که موی موی آن را از هر نقطه نظر سنجدیده میزان دقت و امان کردن لازمست. و اگر این چنین نشود از قوای حاضر، و لوازمات حربیه هیچ استفاده نمیشود، و از فلاکت و فداکت، و از مصیبت بمصیبت انسان را پویان پویان بسر میاندازد. خطای نخستینی که روسها ارتکاب کرده اند اینست که اهمیت ابتدائی نتیجه حرب بحری را بخوبی درک نکردند که چه میشود. زیرا چنانچه برای ژاپانها بود، برای روسها نیز خط وواصلات یعنی راههای بهم رسیدن شان عبارت از بحر بود. بنابراین

درین يك هيچ شبهه نبود که هر طرف حاکمیت بحری را بدست آورد، البته حاکم وضعیت حرب نیز همان طرف است. هر گاه روسها حاکم بحر میشدند ژاپنها به (قوره) عسکر بر آورده نمیتوانستند. بالعکس چون ژاپنها حاکم بحر شوند بسبب بسیار ثنی مردمیکه دارند، افراد عسکر احتیاط بی پایان و فراوانی از جای بسیار تر دیک بمیدان حرب میریزانند که روسها آیا مقابل اینگونه قوت از مسافت هشت نه هزار کیلومتره بدرجه کفایت چساز عسکر رسانیده خواهند توانست ؟ اینستکه اینهمه از بی حسابی و بی پروایی و بی تدبیر است .

اگر حکومت روس تاثیر و اهمیت صاحب شدن قوه بحریه را در تاریخ حرب بخوبی تدقیق میکرد البته که از معروض شدن به اینقدر هزیمتها و فلاکت ها و بی آسپها و بی غیرتیها که باشان و شرف دولت معظمه کی او هیچ متناسب نیست اجتناب میکرد .

پیش از محاربه سلاح، يك حرب اقتصادی یعنی حرب مالی بوقوع آمده بود . درین مسئله همه فواید در جهت روسیه بود . منابع ژاپان بسیار کم و محدود بود . زیرا این ملت غمخور با غیرت همه قوه مالیه خود را در مابین مصارف تول غنذبری و قوه بحری خود تقسیم کرده بودند . زیرا سخن آخرین شان همین بود که هم در دریا و هم در خشک بر دشمن خود غالب باید شوند .

هر گاه حکومت روس در دریا حاکم میبود تنها همین واسطه مالیه ژاپان را از مناسبات خارجه سراسر تجرید کرده میتوانست . لهذا از همه الزم این بود که حکومت روس در اقصای شرق از ژاپنها زیاد تر يك قوه بحریه موجود میکردند . و چون خود را طرفدار صلح میدانست آیا برای محافظه و ادائه صلح بهتر ازین واسطه چه بود ؟

اما آیا دولت روس این تفوق بحری را استحصالی و محافظه کرده میتوانست

نست؟ هیچ شبهه نیست که اگر میگردیم میتوانست. اگر چه این محقق است که در ظرف بیست و چهار ساعت يك قوه بخریه بوجود آورده نمیشود. دولت ژاپان درین خصوص بسیار سالها متادباً سعی و غیرت کرده بمقصد خود رسیده بود. در فمندی که اوسمی و غیرت دایمی خود را محض برای مضمحل کردن روس صرف مینمودا کر روس نیز این احتمالات را در زیر نظر دقت گرفته سعی و کوشش میورزید بخوبی بصورت حاضر شده. میتوانست. این وقت و این مدت برای حاضرئی او نیز کفایت میکرد. و بسببی که بود چه یعنی دخل و خرج بحریه روس از دخل و خرج بحریه ژاپان بزرگتر و افزونتر بود زیاده تر کامیاب میشد. برای اینکار روسیه را لازم بود که يك پولیتیکای تعقیب میکرد که سواحل (بالنیک) خود را باز گذاشته میتوانست. لکن پولیتیک و حرب هر دو يك چیز است. برای يك حرب بسیار خوب، يك پولیتیک بسیار خوب لازم است. دیگر اینکه چون پمانه بسی عساکر احتیاط را به بسیار زحمت و مشقت و شرایط غیر مساعد بدار الحرب فرستاده بود، آیا کر اینهارا پیش از آغاز شدن مخاربه در انجا میفرستاد بهتر نمیشد؟

حالاً آنکه هیچ یکی از اینکارها ساخته نشد. اساس دسته کشتیهای جنگی ژاپانرا هشت کشتی زره پوش که دو قطعه آن پیش از اعلان حرب از (ایتالیا) خریده شده بود، و شش کرو و اوزور زره پوش تشکیل داده بود. بمقابل این روسیه بعضی جزو تانهای غیر کافی که فیشن بعضی از آنها نیز از گذشته ها بوده موجود کرده بود.

در ظرف مدت مهماتی که برای او داده شده بود باید که ترسانه یعنی کارگاههای کشتی سازی (ولادیووستوک) و (پور آنور) خود را بدرجه که زره پوشها در حوضهای آنها برای تعمیر در آمده. میتوانستند توسیع و آماده میکردند.

حالا نکه در انبواب هم قصور ورزیدند حتی ترتیبات تدافعیه اسند و موقع را نیز نا قص گذاشته بودند . بالعکس لشکر گاه تجارتنی (دالنی) از حد زیاده تر تین و اعمار شده بود که همه منابع موجوده را که در دست بود زینت و عمارت آن بلع نموده بود و این بدان میماند که يك کاو کادی را در پیش روی گاوها بگذارند !



قوای بحریه روس در وقتیکه نخستین هجوم زایانها بوقوع آمد یعنی هجوم (۸) م فبروری سنه (۱۹۰۴) بر دو قسم جدا شده بود . زر هیو شهابیکچند کرو وازور در (پور آرتور) بود . و در (ولادیوستوک) سه قطعه کرو وازور بسیا مهم که دایره کار گذارنی شان خیلی بزرگ بود با سفینه (بوغاتیر) موجود بود . بسببی که حرب از بسیار وقتها بدرجه آمد بود که همه کس میدانست که قابل اجتناب نیست با وجود آنها . منقسم مازدن قوای بحریه باینصورت بنا بر يك مجبور تیی نبود . بلکه این انقسام بوجه مطلوب خود شان بود ! آیا این درست يك تدبیری بود ؟ نی . . .

مقصد روسیه گویا این بود که اعلان حرب چون بشود ، وظیفه لوی غند (ولادیوستوک) رفت و امیدیکه در مابین (قوره) و ژاپونیا بشود این لوی غند آنها منع و تضییق خواهد کرد ، و مالهای کربزنی حربی که از (هونقونگ) و (شاتقای) و (امریکا) بنیاید آنها را بچنگ خواهد آورد .

دسته کشتیهای جنگی پور آرتور در مرکز منطقه که حرکات عسکریه در آن جریان مییابد خواهد بود . که وظیفه آن نیز گویا عسکر ژاپان را از بر آمدن به (مانچوری) و (قوره) منع کردن خواهد بود !

حالا نکه پیش ازینهم گفته بودیم که این نتیجه بحاکمیت بحریه استحصالی شده . میتوانده روسها امید میکردند که اگر در (ولادیوستوک) يك لوی غند

کرو و از ورهای بزرگ خود را بگذارند هیچ نباشد از قوای عسکریه ژاپان نیز همانقدریک قوت را به انطرف بمقابل خود جمع جلب کرده باینصورت موازنه قوت (پورازتور) خود را محافظه خواهد توانست • حالانکه این حساب ارکان حربیه روس غلط و خطا بود • زیرا موجود بودن يك لوی غند کرو و از ور روس که در (ولادیووستوق) باشد برای ژاپنها آنوقت تهلکه ناک شده میتوانست که تول غند های خود را به (قوره) و (مانجوری) نقل میدادند و چون این آمدو شد منقطع میگردد تهلکه که از طرف کرو و از ورهای روس اجرا میشد يك چیز خیالی میبود •

اگر چه برای ژاپنها اینستله موجب يك دلنگی بزرگی میشد که گردش کشتی های روس را در پیشگاه سواحل بحر محیط به بینند، و ضبط شدن واپور های داکی که مالزمه حربیه را حامل باشند مشاهده کنند • اما این احوال نسبت بمقصد حقیقی که مغلوب کردن دسته کشتیهای جنگی اصلی و حاصلکردن حاکمیت بحر به است از احوال طبیعی عادی شمرده میشد که امیرال (توغو) ازین نقطه نظر این چنین ترتیبات را اخذ و قبول نمود :

در مقابل لوی غند بحریه (ولادیووستوق) تنها بعضی تدابیر تدافعیه گرفت • و قوای عسکریه خط نخستین خود را کاملاً در بحر اضفر جمع نمود، و بعد از شبخونی که در (۸)م فبروری بر (پورآرتور) برده دوزره پوش، و يك کرو و از ور روس را زخم دار و بیکار ساخت، و به آنصورت تفوق و برتری خود را بردسته کشتی های جنگی روس بدست آورد، در آنوقت امیرال (توغو) يك قسمی از کرو و از ورهای بزرگ خود را برای ترصد آبناي (قوره) جدا کرد اما باوجود آهم بجای آنها لوی غند محافظهای ساحل خود را که در (زه نسان) عملیات عسکر بر آوردن بمخشکه را حمایه میکرد قائم نمود اگر چه باینصورت

بدسته کشتی های جنگی خود قوت های سست حرکت تر الحاق نمود لیکن از روی عدد و اقتدار فایده تفوق و برتری خود را بردشمن نمود

بعضی کسان برین اعتراض کردند که اینقدر قوت را در پیش (پور آرتور) جمع کردن زیاد و بی لزوم بود. اما این سخن درست نیست. زیرا در صبح شب شب بخورن یعنی روز (۹) م فبروری وقتیکه امیوال (شتسارق) بدسته کشتیهای جنگی خود از مدخل (پور آرتور) برآمد در پیش روی خود قوای کلیه دشمن ریخته مجبور شد که یک خط حرکت تدافعی را قبول نماید. و از آنوقت دسته کشتیهای جنگی و سه هم قوه ماده و هم قوه معنویه خود را غائب نمود.

آمدیم بر مسئله فن (سوق الجیش بحری) ژاپانها: درین باب اگر هر قدر مدح و ثنا شود سزااست. امیرال (توغو) بمیل طبیعی (انقسام قوت) گرویده نشد. و ازینکه نتیجه یک مصادمه، یعنی زد و خورد قوای کلی را که برای عاقبت حرب تاثیرهای بزرگی اجرا میکنند به نهلکه می انداخت؛ بر غرق شدن، و یابدست افتادن یکدو کشتی نقلیه که در طرف شمال بدست دشمن بیفتند ترجیح نمود.

روسها چنانچه سفینه های بزرگ خود را بر دو قسم تقسیم نموده بودند طور پیدو ها و مخرب طه رسیدوهای خود را نیز بر دو قسم جدا کرده بودند. روسها در اقصای شرق بقدر (۲۵) مخرب طه رسیدو داشتند که ژاپانها مقابل آن از (۱۸ تا ۲۰) مخرب کشیده میتوانستند روسها پنج شش دانه اینها را بسببیکه به (ولادیو وستوق) فرستاده بودند از آنرو فایده نیکی در تفوق عددی داشتند ضایع کرده بودند. طور پیدوهای خود را نیز بر همین دو بندر گاه تقسیم کرده بودند که به اینصورت نسبت به ژاپانها که طور پیدوهای بسیاری را مالک بودند خیلی کم قوت تر و پست تر ماندند. چونکه ژاپانها طور پیدو

ها و مخرهای خود را نیز مانند دیگر سفینه های خود در (بحر اصفر) جمع کردند و حاصل روسها را لازم بود که تا بوقتیکه يك مظفریت قطعه در بحر حاصل میگردند و يك قسمی از قوتهای ژاپان را محو و پریشان میساختند قوای بحریه خود شانرا مجتمع نگه میداشتند .

و اینرا نیز فراموش نکنیم که ژاپانها اصلا اینرا مخاطر خود نگرفته بودند که تادسته کشتیهای جنگی روس را سراسر معطل نکنند نه تول غندهای خود را بصورت منظم بمخشکه بریزند، و نه بر (پور آرتور) هجوم ببرند . پس چون چنین بود اگر دسته کشتیهای روس در (ولادیووستوق) و یادر (پور آرتور) میبود بهر دو صورت دسته کشتیهای جنگی ژاپان برهانطرف حمله میگرد . اما چون بندرگاه (پور آرتور) انقدر وسعت و اتمه دادند داشت که همه دسته کشتیهای جنگی روس در آن جمع و تمشید کرده بتواند ، و بندرگاه (ولادیووستوق) بهتر و خوبتر این صفات را مالک بود بندرگاه (پور آرتور) تنگ و مدخلش خیلی باز بود که باین سبب يك اس الحركاتی که اهمیت آن بدرجه وسط شمرده میشود بود . حالانکه (ولادیووستوق) هم بیشتر همین بود و هم محاصره آن مشکلتر بود که باینسبب اگر روسها بندرگاه ولادیووستوق را (اس الحركات) خود میگردند بهتر میبود .



(پور آرتور) انتخاب کرده شد ازین انتخاب هماندم در افکار سوق الجیشیه روسها اثر بی اهمیتی غریبی که در باب (اس الحركات) هاداشتند بمیدان برآمد . بواقعیکه روسها در باب مدافعه شهر (پور آرتور) بسیاری پروایانه حرکت کرده بودند ، و طرز ترتیبات تدافعیه شان نیز غلط بود زیرا هرگاه در جوار يك موقع مستحکم ، يك موضع سوق الجیشیه که برای دشمن فایده برساند



موجود باشد ان موضوع را از اقسام ترتیبات تدافعیه ان موقع مستحکم شمرده، و برای منع کردن جایگیر شدن دشمن در ان موضع ان را نیز بجای موضع پیش اعتبار کرده هر گونه ترتیبات تدافعیه را در ان اجرا نمایند این قاعده اساسیه در ترتیبات مدافعه بریه انقدر ضروری بک چیز است که هیچ عراض قبول نمیکند همچنان در مدافعه های بری نیز تطبیق کردن اینقاعده از لوازم ضروریست .

لهذا روسها در باب منع کردن جایگیر شدن امیرال ( توغو ) در جزیره ( الیوت ) که در پیشگاه ( پورار تور ) بود هیچ تدبیری بکار نبرده بودند که این بک خطای بسیار بزرگی بود حالانکه حمایه جزایر مذکورہ بقدر ( پورار تور ) الزم و اهم شمرده میشد .

حالا این سوال وارد میشود که آیا قلعه ( پور آرتور ) بدون حمایه دسته کشتی های جنگی خودش خود حمایه میبایست کرده یا آنکه دسته کشتی های جنگی در راه حمایه این قلعه فدامیبایست شد ؟ لهذا گفته میشود که اس الحرات کات مابرای سفاین حربیه بوجود آورده شده اند . از ابرو وعده برای مدافعه آنها بر ذمه کشتیهایست . دیگر اینکه روسها میبایست که تنها بک فکر ، بک قصد ، بک هدف . میداشتند که انهم عبارت از بدست آوردن حاکمیت بحریه می بود . زیرا اگر حاکمیت بحریه نمیبود محض که بک روزی از روزها ( پورار تور ) میافتاد و از دست میرفت . و اگر حاکمیت . وجود بود و از آنها در خشکه بمحاربه دوام ورزیده نمیتوانست . زیرا برای ان تول غنمد هشتتنا کی که به ( مانچوری ) ر میختانده بودند جاری کردن بک سیلابه ارزاق و مهمات لازم بود .

چون چنینست ( پورار تور ) از کشتیها معاونت انتظار نمیبایست کرده بلکه تا از دستش میامد در بحر جولان میکرد ، و در باب باز کردن راه دسته کشتی

های جنگی که بامداد می آمد کوشش میورزید، و بدشمن شناور خود از هر طرف بدیها باید میرساند \*

اگرچه در راه این سیمها و کوششها احتمال محو و تلف شدن دسته کشتی های جنگی روس نیز موجود بود \* اما اینگونه محو شدنش می ارزیده زیرا برای يك سبب و خدمت حقیقی بوقوع میامند. از اینکه مانند يك بازیگرهای بدبختی در يك گوشه میخ شده میماند این بهتر بود که مانند قهرمانان شجاعت نشان در میدان کار زار فدای جان میکرد. حالانکه دولت روس هموس آنکه جان کمان (پور از تور) را یکچند روز دیگر نیز تأخیر کند دسته کشتی های جنگی خود را برای آن فدا ساخت، و باینصورت يك خطای بزرگی ارتکاب نمود. قلعه (پور از تور) يك هیک نفوذ و عظمت روس در اقصای شرق بود و از زو و هوس طفلانه او همین بود که م. جه های بیرق خود را یکچند وقت دیگر نیز استحقاکهای نیم خراب آن مشاهده کند و در راه این آرزو و هوس دسته کشتی های جنگی خود را فدا ساخت.

این دسته کشتیهای جنگی بی کار بی اقتدار طبعاً در زیر حکم و اداره قوما ندان قلعه در آمده بود. و قوماندان قلعه چون در باب تسلیم نکردن قلعه به حیثیت و ناموس خود عیناً قسم خورده بود، از هر چیزی بیشتر لازم بود که در باب از دست نبر آمدن قلعه سعی و کوشش ورزد. و چون فوق و اداره دسته کشتی های جنگی خارج صنعت او بود، البته که دسته کشتیهای جنگی را فراموش کرد بود، حتی در آخر کار آن کشتیهای بجا رة و امانده را یگان یگان مانند رهنان حلت کرده اسلحه آنها را برای تجهیز و تقویت استحقاکهای خود برد. اینست که باینصورت پنج زره پوش و دو کروازور و بسیاری از طور پیدو ها و مخرب هائیکه بی آنکه بدشمنی يك ادنا ضرری برسانند یگان یگان هدف که

های صدمنی طوپ های اوبوس جنرال (نوزی) شده بر حیات خودشان خا  
نمه کشیدند .

(روزه ست وه نسکی) بدبخت هنگامیکه بادیسته کشتیهای جنگی (بالتیک)  
به اقصای شرق میرسید در پیش روی خود یک قلعه خرابی به مزارع حسر  
ت دسته کشتی های جنگی روس بود ، و در پیشگاه آن دسته کشتیهای جنگی  
دشمن خود را بامنه قوت وسطه نش . حیات یافت .

حال آنها اگر همت میکردند و بجای آنکه سلا حهای خود را بدست  
(اشتوسل) تسلیم کرده بحسرت و بی غیرتی در بر بحر فرو میرفتند چه دشمنان  
بگله های طوپ دشمن غرق میکردند ، و هیچ نباشد یکدو کشتی امیرال (توغو)  
را نیز از خود بیشتر میکردند آیا بهتر نمیدود ؟

امیرال (اورهن) چندبارا اگر چه از (پورازتور) برای همین مقصد بیرون  
بر آمدن را آرزو کرد ولی قوماندان قلعه جناب (اشتوسل) پر کسل اورا نکذا  
شت ازیرا به طوپ ها و جبه خانه و سرتبات آن احتیاج داشت .

پس آیا در زیر این احوال و این شرایط از رسیدن دسته کشتیهای جنگی  
بحر بالتیک چه فائده حاصل میشد ؟ نظر به این افکار و تصورات سوق الجیشیه  
هر گاه دسته کشتیهای جنگی مذکور را در او رویا ، بگذاشت و نمیفرستادند  
خوبتر میبود .



روسها مغلوب شدند . این نتیجه نباید که ، بوجب حیرت و تعجب مابشود .  
زیرا بسیار بسیار خطاها کردند . ژاپنها خطا نکردند ؛ زیرا غالب آمدن را آر  
زومیکردند . و برای غالب آمدن هر واسطه که لازم بود همه آنرا استعمال  
کردند . زرهپوشها ، کرووازورها ، طورپیدوها ، مخربها همه را در پیش

گاه (بور آرتور) جمع کردند . و به اینصورت دشمن خود شان را که در باب مسئله حاکمیت بحریه رقیب شان بود تضییق و محصر نمودند . که اینکار خیلی منطقی و معقول یک کاری بود .

هر چیزی که طرف غالب بکنند آن را بحریه تحسین کردن در طبع بشر یک میل طبیعی مخصوصی موجود است . چونکه کامیابها برای حرکات یک معیار کمال و عدالت شناخته میشود . حرب یک تیاتر فاجعه انگیز است که از بسی پرده ها تشکیل است که برده اول آن همیشه از فتوحات بحری متشکل است . بنابراین همه قوای بحریه رادر صحنه فعالیت وضع کردن لازمست . پرده دوم به امتداد سواحل جریان می یابد . زیرا طرف مغلوب عقب کشیده کشیده به بندرگاههای خود التیجا میکنند که در آنوقت این بندرگاهها همه وسایط تدافیه را استعمال کرده به نگهبانی خود کوشش میورزند .

خلاصه در حرب بحری بدو دسته کشتیههای جنگی از هم دیگر فرق دار احتیاج نیست بلکه تنها یک دسته کشتیههای جنگی کفایت میکند . اما بسیار قوتمند بودن آن شرط است . قوای بحریه هیچ وقت نباید که دوچار انقسام بشوند . چونکه انقسام قوت ، موجب ضعف است . و وظیفه یگانه قوای بحریه همین است که مجتمعاً بر سر دشمن حمله کنند ، و یا اورا بسوی خود کشیده ضرر آنرا بر طرف وازاله کنند .

والحاصل قوای بحریه را پیش از وقت بیهوده پراکنده نباید کرد ، بلکه همه وسایط و مساعی را بر دسته کشتیههای جنگی اصلی دشمن توجیه و توجیه کردن لازم است . اینست اجمال نتایج سوق الجیشیه که از حرب بحری روس و ژاپان مستحصل شده است .

بعد از خراب کردن دسته کشتیههای جنگی نخستین بحریه روس ، هنوز

وظیفه بحریه ژاپان تمام نشده بود . چونکه بعد از ضبط قلعه (پور انور) بچار ماه يك دسته کشتیهای جنگی نوروس بقصد استحصال حاکمیت بحریه بسوی اقصای شرق می آمد . وضعیت بسیار مشکل بود . چونکه ادنايك کامیابانی روسها همه نتایج موفقیتها را که تا به اندم بدست آمده بود زیر و زبر کردند . مینو انست . اگر چه قوتیکه از امیرال (روژه سنت و ونسکی) سوق مبکر داز عناصر غیر منجانس ترکیب یافته بود و مرتبات آنها اکثری بحریه ، و کم بهاوی اطاعت بودند ، ولی بخت و طالع حرب آنقدر يك چیز بیوفائیت که اگر همه اعتماد ، و تمام امید به ان دل بسته شود از تهلكه خالی نیست . از ازر و زاپها ازین دسته کشتیهای جنگی نواینده روس باز هم از اندیشه خالی نبودند . وهم فکرشان از نتیجه که از مصادمه حاصل شود بیشتر به این مشغول و مصروف بود که ایا ، صا ده در کجا خواهد شد ؟

این وضعیت حریه این بار با وضعیت حریه ابتدای محاربه هیچ مشا بهت نداشت . چونکه در بنبار دسته کشتیهای جنگی روس راننهايك هدف مقصد بود که آنهم رسیدن به بندر گاه (ولادیووستوق) بود . و بعد از آنکه در انجا برسد کرو و ازرها ، و طور پیدوها ، و تحت البحر ها را جمع و توحید کرده با همه سفین حریه خود به امید موفقیت و کامیابی بچنگ آغاز کند . و تا بوقتیکه به آن اس الحركات خود نرسد این دسته کشتیهای جنگی آنقدر مزعج و مهلك يك چیزی شمرده نمیشد . چونکه مشکلات دایمه احتیاج زغال اوراد هر جا بحال تدافعی محکوم میساخت . لهذا اصل کار همین بود که بر و بشرایط مساعد و موافق هجوم برده شود ، و ایستاده کردن اوراد در فلان جایا فلان ماوا آنقدر اهمیتی نداشت .

مسئله که امیرال (توغو) به حل و فصل کردن آن مجبور بود آنقدر

دشواریک چیزی نبود . زیرا همچند صورت حل کردن آن ممکن مینمود .  
 قدمه اول دسته کشتیهای جنگی روس تقدربك ماه در جوار ممالك ( انام )  
 برای رسیدن قدمه دوم خود توقف نمود . پس بخه بی ممکن بود که  
 پیش از آنکه این قدمه بالوی غنند ( به بوغا نوی ) که قدمه دوم بود قوت بگیرد  
 رفته و هجوم کرده شود . دیگر اینکه در یکی از سه ابناء هائیکه گذشتن دسته  
 کشتیهای جنگی روس از آن متصور بود قانو گرفته در اثنای گذشتن و هجوم  
 کند که امیرال ( توغو ) همین صورت حل احرى را قبول نمود .

این بلان یعنی نقشه بسیار خوب تفکر شده بود . و بسبب قبول کردن  
 سه امیرال ژاپانی همس نقشه را شایان بسی تقدیر و محسین میباشد . هر اقدر  
 که دسته کشتیهای جنگی روس به دوره احرى سیاحت خود تقرب میکرد  
 در ژاپونیا تردد و هیجان افزونی میگرفت . زیرا بیم و اندیشه اینکه مبادا بی  
 آنکه دشمن دیده شود و جنگ با او شود به بندر گاه ( ولادیووستوق ) رسیده  
 بتواند همه بی ها و رکهای ژاپانیا را بحرکت میآورد . این حال در اکثر اوقات  
 موجب گرفتن بعضی تدابیر غلط و مهلك هم میشود . مثلاً بسیار قوماندا  
 نهایت صبری کرده از بیم آنکه مبادا دشمنرا فرصت گریز بدهد تا درجه ممکن در  
 دورجاها برای پالیدن او میرود . اگر امیرال ( توغو ) نیز باینگونه ملاحظه ها  
 و اندیشه ها افتاده برای جستجوی ( روزه ست و نسکی ) بسوی جنوب میر  
 فت بیکو وضعیت بسیار بدی میافتاد .

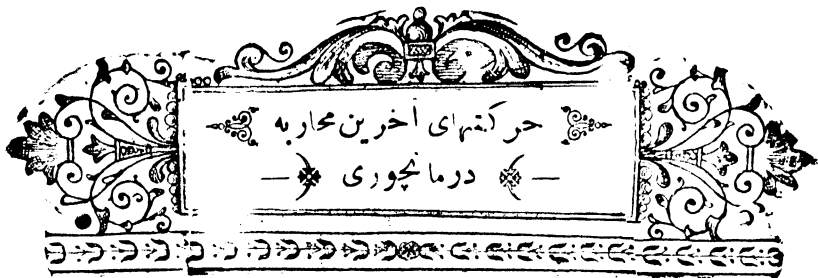
لهذا این امیرال باوقار جراز بعد از آنکه برای هجوم بردن دشمن برین  
 قرارداد که هر وقتیکه دسته کشتیهای جنگی روس داخل دریای ژاپان بشود  
 و هجوم کند در انحال چنان لازم میامده قوای حربیه خود را چنان جمع  
 و تحشید کند که برای فرار او امکان نگذارد . وقتیکه از طرف جنوب آمده

بسوی شمال رفته شود ، برای رفتن (ولادیوستوق) کونا تری راهها آبنای (قوره) است . راه رفتار دسته کشتیهای جنگی روس نیز طبعاً همین راه بود بنا برین (توغو) با همه قوای عسکرئی خود در همین اناجا یکیر شده بود . مشار الیه در بحا بحقیقت که خیلی در خشان يك موضع حاضری را مالک بود چو آنکه اگر (روزه ست و ونسکی) این راه را گذاشته ژاپونیا را از طرف شرق دور کر دن آرزو میکرد ، در انحال دسته کشتیهای جنگی ژاپان بر حطهای داخلئی مملکت حرکت کرده پیش از رسیدن او به بسیار وقت بشمال میرامدودر آبناهای (چو غارو) و (په روز) رفته دسته کشتی های جنگی روس را انتظار میکشید .

حال آنکه (روزه ست و ونسکی) به ایر فریضه سوق الجیشیه تدمیت نکرده و از آبنای قوره به (ولادیوستوق) رفتن را آرزو نمود ، و در درون آنادسته کشتیهای جنگی خود در بحمله های دشمن محور و تلف ساخت . با این فاجعه ، مدهشه حرب بحرئی روس و ژاپان به انجام رسید . و بعد از آن بحریه روس در اقصای شرق موجود نماند .

از ابتدای محاربه حرریه از طرف ژاپانها بيك اعتدال دم و راستی و درستئی بسیار بزرگی سوق شده بود که سبب یگانه این مظفریات در خشان آنها نیز همین مسئله شده است . اما چون درین کارها بخوبی غور نشود هماندم این يك سوال وارد میشود : آیا بکدام يك بیشتر حیرت باید کرد ؟ بحکومت ژاپان که این چنین تدابیر معقوله متینی در پیش گرفت که مدار اینهمه کامیابیهای در خشانی کر دید ؟ یا آنکه علت ژاپان ه این تدابیر حکومت خود را بدون قید و شرط قبول کرده نه سعیها و کوششهای دلیرانه خودشان در میان اقوام حاضره دنیا درجه نخستین شرف و شان را حاصل کردند ؟

این يك (چیستان) است ، هر کس بفکر خود يك جواب میتواند بگوید و السلام !



محاربه میدان (موکدن) در جلد چارم این کتاب به کامیابی ژاپنها انجام رسیده بود. حالاً باز در مانچوری رفته به بنیم که وضعیت حریه ایندوتول غند محارب در چه حال است؟

میدان محاربه (چوشیا) قوای بحریه روس را از میان برداشته بر حرب بحری يك خاتمه بسیار درخشانی کشیده. در (مانچوری) از آخر ماه مارچ تا به ابتدای ماه دسمبر در وضعیت تول غندهای اصلی هیچ يك تبدیلی بوقوع نیامد. ایندور سکون و استراحت به افزونی دادن، و کامل کردن قوت های هر دو طرف گذران نمود. در انشای دور مذکور تول غند روس با این قوت های بزرگی که بیان میشود تقویه شده بود:

اولاً: قول تول غند چارم اورویا؛

ثانیاً: جزو نامهای نخستین قول تول غندهای (۱۹)م، و (۹)م و (۱۳)م. ثالثاً: از غیرک غندهای تکارئی اورویا که بحال لوی غند ها وضع شده بود

دو قول تول غند تشکیل یافته بود.

رابعاً: از قطعات جنرال (ره نه نقاف) نیز يك قول تول غند (۷)م سیریا تشکیل یافته بود.

و غیر ازینها از (۱۴) طوپخانه هوان، و (۲) طوپخانه سیار شانزده طوپخانه بوجود آمده بود. و نیز (۳) طوپخانه سریع آتش (۷۵) سانتیمتره بی نیز به (مان چوری) فرستاده شده بود.



و نیز بایک لوی غندشکارئی سبیر یا محافظین (ولادیووستوق) تقویه شده بود.  
 و یک غبرک غندقول تول غند (۱۹) م نیز به اراضئی (اوسوری) فرستاده شده بود.



تول غند ژاپان نیز این قوای مهمه امداد به را گرفته بود ،  
 (۱۸) لوی غندی که تول غند مذکور را تشکیل داده بود همه آن لوی غند  
 ها بموجود سفرئی شان ابلاغ شده ، و سر از نو غبرک غندهای کدام تشکیل داده  
 شده بود . (اما این کدام کدام از اراق مانند گندم و غیره . که مان نشود بلکه خود عسکر  
 را کدام کرده در وقت لزوم بجنک سوق میکنند .)

در اثنای ترك مخصوصات قوت هر یک از طرفین محاربین نخبه‌میناً از (۵۰۰)  
 هزار نفر عسکر که جمله کی (۱) ایون شود ترکیب یافته بود . اما اگر اینقدر  
 نباشد ولی از (۸۵۰) هزار کمتر هیچ صورت نبود .

در تقسیمات تول غندها نیز هیچ یک تبدیل حقیقی بوقوع نیامده بود . باز  
 بقرار سابق بمقابل سه تول غند (لینه و یج) پنج تول غند (اویاما) وجود بود .  
 از آخر ماه مارچ یعنی تقریباً — حمل — تا به ابتدای ماه دسمبر — یعنی تقریباً  
 سنبله — حرکاتیکه در تول غند های طرفین اجرا شده عبارت از بعضی کار  
 های قره غولهای پیش — یعنی چول پیره ها و کز مه های پیش — و خدتهای  
 کشف احوال یکدیگر مانده بود . مهمترین این حرکاتیکه اجرا شده جریان  
 دوم — یعنی چاپول یا آنکه المان تازئی دوم — جنرال (میچه تقو) ست که در  
 ماه می اجرا شده است . بناء علیه ما هم در اینجا تنها به ذکر و بیان آن اکتفا میورزیم :

### ● چاپول دوم جنرال میچه تقو ●

درین اثنا قوای عسکریه روس در سالتیکه روی شان بسوی جناب متوجه

بود در نواحی آنها نیکه بیان میشود موجود بودند :

در غرب ، به رابرتی ( سیلپه نقای ) تول غند (۲) م در زیر اداره جنرال (قولباس) موجه دیود .

در شرق ، تول غند (۱) م جنرال (قورویا تکین) ، و در مرکز ، و بر خط راه آهن تول غند (۳) م جنرال (بایانوف) موجود بود .

قول تول غند (۴) م در عقب احتیاط عمده می را تشکیل داده بود . و در (۱۰۰) کیلومتر بسوی چپ در موقع (ایلوجونغ) قول جنرال (رمنه نقامف) موجود بود .

جناح راست تول غند را مهرزه جنرال (میچه نقو) ستر کرده بود . متبا قبی صنف سواری یعنی رساله در پیش روی تول غند بودند .

جنرال (لینه ویچ) برای دانستن قوت های موجود ژاپانها ، و کشف کردن موضعه های آنها جنرال (میچه نقو) را امر کرد که بر جناح چپ ، و عقب تول غند ژاپان پیش برود .

قطعه های نیکه در زیر فرمانده جنرال (میچه نقو) داده شده بود عبارت از اینهاست :

لوی غند سواری ( قافاسیا ) ، لوی غند قزاق ( اورال ترانسبايقال ) .

از غند ( ۲ ) م ( طاغستان ) يك طرف رساله .

از غند ( نهر ك قوبان ) يك طرف سواری .

( ۲ ) طوب خانه سواری .

جمع همه ( ۵۰ ) طرف سواری ، و ( ۱۲ ) طوب .

جنرال (میچه نقو) در (۱۶) م می (مفرزه خود را در موقع (ووبیه نغ)

جمع نمود . در (۱۷) م می از نهر (لیاوهو) گذر کرد ، و جناح چپ لوی غند (۷) م

ژاپن را از آگرش کرد . و شب رادر ما بپس (فالامینتون) و (قون می بیان) گذشتا ند . در (۱۸) م می بعضی خرابیهای خورد و ریزه اجرا کرده و یکچند اسیر بدست آورده در جوار (فاقو مهن) اردوگاه تأسیس نمود . در (۱۹) م ماه مذکور در (سن من تیغ) با آلائی یعنی غند (۴۹) م ژاپان بر خورد و بصورت بسیار دلا ورانه در زیر حمایت طوپچی خود بر آنها تعرض نمود . و دو بلوک پیاده دشمنرا از تیغ کشیده ، و دو متر الیوز بدست آورده به پریشان کردن دشمن موفق شده . بعد از این اجراآت جنرال (میچو نقو) وظیفه خود را به انجام رسانیده پس از استقامت غرب بسوی شمال برگشت . و در (۲۳) م ماه در حالتیکه (۲) افسر و (۳۴) نفر مقتول ، و (۹) افسر ، و (۱۴۰) نفر مجروح داده بود و (۲) متر الیوز ، و (۲۰) عرابه و (۲۰۰) حیوان بدست آورده بود در منزل گاه قدیم خود برگشت .

(میچو نقو) در اثنای این المان تازی خود محیط خار جئی دشمنرا کشف کرده ، و موجودیت قطعه های تول غند (۳) م ژاپنرا اثبات نموده مقصدیکه از وظیفه او انتظار میشد بسر رسانیده بود .



بعد از محاربه میدان (چوشیا) دولت روس بمصلحه میل نمود . اگر چه قوماندان های تول غند مانچوری روس برای جناب امپراطور استر حامانه خود را تقدیم کردند که مابشدد بر حرب دوام میورزیم ، ولی باز هم در مابین تول غند های طرفین خود بخودیک (متارکه) حاصل شده بود . (متارکه، ترك کردن جنگ را میگویند که برضای طرفین دو تول غند باهم جنگ کنند ترك قتل و قتل شود) ، و ازین متارکه ژاپنرا بیشتر استفاده کرده بودند . چونکه در اثنای این متارکه و مذاکرات صلحه بعضی نقاط مهمه دیگر را که برای

حصول مقصد شان خدمت میکرد نیز بدست آوردند . و بر اجرای بعضی حرکات عسکریه درجه دوم تشبث کرده بودند . از جمله حرکاتیکه در شمالی ( قوره ) بوقوع آمده ، و ضبط کردن جزیره ( ساخالین ) از مهمترین این تشبثاتست .



### حرکاتیکه در « قوره شمالی بوقوع آمده : و ضبط شدن »

#### — { جزیره ساخالین } —

در اثنائیکه يك تول غنند (۶) م ژاپن که از دولوی غنند احتیاط ترکیب شده بود در زیر قومانده ( هازه غاوا ) از مابین ( ایالت ساحلیه ) روس ، و ( نهر تومن ) در جهت شمالی ( قوره ) برآمده و سههارا سراسر از اراضی ( قوره ) اخراج میکردند ، از طرف دیگر ؛ امیرال ( قاتاواقا ) در (۷) م ماه جولایی -- یعنی تقریباً اسد -- در جنوب جزیره ( ساخالین ) ، یعنی در جوار ( قورسا قوفسق ) بایک قول تول غنند دیگر بخشکه برآمده شهر مذکور را ضبط نمود . و فرزند های روس را که جزیره را در زیر استیلا داشتند جاروب کرده بسوی شمال میرانندند .

در ( ۲۴ ) ماه مذکور امیرال ( قاتاواقا ) شهر ( الکساندر و فسق ) را که در ساحل غرب جزیره است بزیر آتش طوب کرفته ، و به ( آلفودا ) نام موقع قطعه های نوع-کری ریختن گرفت .

محافظ شهر که از هر طرف با عساگردشمن در زیر تضییق درآمده بود آخر الامر به تسلیم سلاح مجبور شده بود . و در ( ۳۱ ) م جولایی و اثنی جزیره نیز با سه هزار نفری که با او مانده بود در موقع ( او فور ) بدشمن تسلیم شده بود .

در دیگر جهت یعنی در (مانچوری) قوه معنویۀ تول غند های روس روز بروز خراب شده، یرفت، و در وقتیکه، مادهء صالحیه امضا میشد وضعیت تول غند ژاپان از هر وقت زیاد تر قوی و متین بود.



### متارکه (۱۶) ستمبر، و وضعیت متقابلۀ دو تول غند مخاصم

وقتیکه معاهدهء نامۀ صالحیه امضا شد در مابین تول غند های دو دشمن که در (مانچوری) بودند یک (متارکه) نیز عقد گردید. این متارکه برین چند اساس بنا یافته بود :

اولاً: در مابین دو تول غند خواه در (مانچوری)، و خواه در جهت نهر (تو من) تأسیس و بنیاد نهادن یکیک (منطقهء بیطرفی) .  
ثانیاً: بعد ازین منع کردن آوردن قوت های مدد رسان .  
ثالثاً: نگذشتن قطعه های عسکریه روس از (خاربین) و نگذشتن قطعه های عسکریه ژاپان از (موکدن) .

بعد از آنکه سرافسر های کل تول غند های طرفین برین شرطها، و اذیت کردند، دو هیئت صالحیه در زیر ریاست جنرال (فوقوشیا) ی ژاپانی، و جنرال (اوغانوفسکنی) روسی برای تعیین کردن حدود بیطرفی، و دانستن متارکه را که از کدام روز بموقع تطبیق وضع شود، در (۱۴) م ستمبر در موقع (شاقچو) بایکدیگر یکجا شدند. در اینجا ابتدای متارکه را از (۱۶) م ماه قبول کردند.  
درین اثنا وضعیت تول غندها از بنقرار بود :

در طرف روسها: تول غند (۲) م با قول تول غندهای (۸، ۱۰، و ۱۶) و قول تول غند نخستین شکاری اورویا، و قول تول غند (۶) م سیبریادر ضرب خط

راه آهن، و قرارگاه شان در (فنههوزین) بود.

تول غند (۱) م با قول تول غند (۱، ۳، ۲، ۱) م سبیریا و قول تول غند نخستین اورویا در جهت شرق خط راه آهن، و قرارگاه شان در (قورسو) بود. و قول تول غند (۷) م سبیریا نیز در جوار (حایلو نغ چه نغ) بود.

تول غند (۳) م، با قول تول غند های (۴، ۹، ۱۷، ۱۹) م، و قول تول غند شکاری (۲) م اورویا، و قول تول غند «۵» م سبیریا در جهت شرق خط راه آهن بطرف پیش و نزدیکتی «قوچیاتین» بود.

قره غه، آنها یعنی هرماهیکه از طرف سوارتی قازاق کشیده شده بودند. بدرازی خط (ووپه نغ) و (مه نهو غالی) تأسیس شده بودند. قرارگاه بزرگ عمومی در مابین «قوچیاتین، و قونشولینغ» بود.

آدمیم بر طرف ژاپانها: تول غند های ژاپان بريك جبهه که متجاوز از «۲۰۰» کیلومتر بود بريك زنجیر آهنین بزرگی تشکیل داده بودند:

تول غند «۳» م که از لوی غند های «۱، ۲، ۸، ۹» بريك چند غند احتیاط «تشکیل یافته بود در مابین «چیاتون، و قاقو، ن» بود. رساله آن نیز در مقابل قازاقهای «یچه نقو» پهلوی چپ شانرا ستروحمایه میکرد.

تول غند «۲» م، که از لوی غند های «۳، ۴، ۵» و غند های بسیار احتیاط «سر کب بود، در طرفهای «چانغ طوقو» بود.

تول غند (۴) م در غرب جاده (ماندارین) و بريك وضعیتی که برین جاده حاکم باشد بود.

تول غند (۱) م در واندی (چین هو) بود.

تول غند (۵) م بر خط (بولیانچا، و اینقومن) بصورتیکه جبهه اش بسوی

قول تول غند سوارتی (ره نه نقاهف) متوجه بود افتاده بود.

وقتیکه مصالحه عقد شد نول غندها از زیاده تریک، منطقه سکون و استراحت  
نشان داده شده هر کس در انجا برای برگشتن بسوی مملکت خود منتظر امر نشستند.

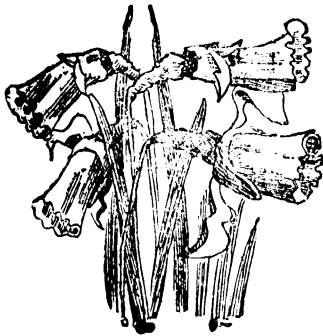


خالی کردن قطعه (مانچوری) از طرف نول غندهای خاصین بر چهار دور  
تقسیم کرده شد .

دور اول : در (۳۱) م د - سمبر سنه (۱۹۰۵) .

دور دوم و سوم : در (۱) م جون ، در ۱۵ م آگست سنه ۱۹۰۶ .

دور چارم : در ۱۵ م اپریل سنه ۱۹۰۷ آغاز میگردد .





از ماه جون نابه ماه ستمبر سنه ۱۹۰۵

بعد از شکستهای فاحش بزرگ آخرتی روسها، حوادثهای آغاز کردن مذاکرات صلحیه شایع شدن گرفت. در او اخر ماه مارچ بتحقیق پیوست که رئیس حکومت «امریکا» موسیو «روزولت» رای بنیادنها: مذاکرات صلح و صلاح روس و ژاپان واسطه و پانجی خواهد شد. رفته رفته این شایعه ها رنگ حقیقت را گرفت.

روز «۸» م ماه جون — یعنی تقریباً سرطان — سفیر امریکاه مقیم پتر سمورغ که موسیو «مایر» نام دارد با جناب «زار» ملاقات کرده يك تلگرافنامه موسیو «روزولت» را عرض و تقدیم نمود که موسیو «روزولت» درین تلگراف نامه خود برای آغاز کردن مذاکرات صلحیه از طرف هر دو دولت مخاصم تعیین کردن مرخص را تکلیف میگرد.

در (۱۰) م جون قونت (لامسدورف) بموسیو (مایر) زبانی تبلیغ نمود که دولت روس با مرخصهای ژاپان مذاکرات راضی میباشد. و قتی که این حوادث در (مانچوری) شایع شد سراسر نول غنمدوس جنرال (لینه و یچ) که بعد از (قر و پانگین) سراسر شده است يك مجلس حرب عقد نمود. و این پروتستوانه را بجناب زارنفر سعاد:



## ﴿ صورت پروتستونامه ﴾

« حشمتآب ،

« چون شنیدم که بنابر حسن نیت و توسط موسیو (روز و ماه) ذات حشمت پناهی شهابه آغاز شدن مذاکرات صلحیه راضی شده اند همه قومانداهای تول غند را که در قرار گاه عمومی حاضر میباشند جمع کرده یک مجلس حرب تشکیل دادم .

بعد از آنکه اسباب مصالحه و موضعیهای متقابله طرفین را بخوبی ندقیق و مناقشه کردیم ، من و همه رفیقان من متحداً و شدیداً برین قرار دادیم که تا بوقتیکه جناب حق قطعه های دلاور مارابه کامیابئی آخری نایل و سزاوار سازد بر حرب دوام کنیم ، و بمرض کردن این قرار داد خود را به ذات حشمت پناهی شان کسب فخر و شرف میکنیم .

« بعد از محاربه های میدان (موکدهن) ، و (چوشیا) ، از صلح بحث کردن لایق نیست !

« دشمن ما بسبب غرور و نشئه که از کامیابیهای خود حاصل کرده بالطبع مغایر شان و حیثیت دولت روس بعضی شرطهای سخت بیان خواهد کرد . اما بماکت مابقبول کردن شرایط مذکوره هیچ مجبوری ندارد . چونکه ما هنوز به آن درجه تنزل نکرده ایم .

« فلاکت (چوشیا) بیشک که یک حادثه الم انگیز است . لکن آن حادثه را با تول غند دلاور ما هیچ مناسبت و رابطه نیست . زیرا تول غند روس که در (مانچوری) است درینوقت بیک وضعیت بسیار درخشانی میباشد ، و همه افراد و افسران برای حاصل کردن کامیابئی آخری بفکر انتقام گرفتن از دشمن بوده اواخر حشمت پناهی شان را منتظر هستند .

« و وضعها شیکه قطعه های مابدست دارند بصورت بسیار مکمل تحکیم کرده شده است . موسجهای باران نابه ایندم مانع تعرض من بردشمن شده بود . اماحالا ضایعات ماکه در محاربه میدان (موکدهن) بوقوع آمده بود بتمامها کامل شد، و تول غندهای ماباقول تول غندهائیکه از اوروپا رسید نقویت پیدا کرد . از آزار و بکمال و فقیت به تعرضات خود بردشمن امنیت کامله دارم، و خوب میدانم که این اقتدار در من موجود است . و امید میکنم که در همین ماه بیک تعرضی که همه احوال حاضر در اسراسر تبدیل بدهد آغاز بتوانم . »

« باز عرض و تکرار میکنم : ذات حشمت پناهائی شان بر قوت و اقتدار قطعه های ما اعتماد تام کرده میتوانند، و در وضعیت حاضره ما بودن هیچ یک جهت تهدیکه ناکی که مغل شرف و حیثیت یک صلاحه را قبول بکنند امنیت کرده میتوانند . »

از (غوجولین) فی ۱۰ جون سنه ۱۹۰۵ سرقوماندان

لینه و بیچ



این پروتستوی (لینه و بیچ) تأثیری که ازان امید بود حاصل نتوانست کرد . زیرا جناب زار روس یکروز بعد از گرفتن این پروتستو نامه بموسیو (روزوولت) از توسط اودرینباب تشکر کرده ممانعت نکردن خود را در باب اجتماع سرخصهای روس و ژاپان اعلان نمود .

آخردر (۲) ماه جولایی از طرف حکومت (واشینغتون) یک نوطه رسمی به اینصورت نشر گردید :

« حکومتهای روس و ژاپان بموسیو (روزوولت) این سخن را خبر دادند

که بزودی مرخصهای شان اجتماع خواهند کرد.

« این مرخصها ، برای اجرا کردن مذاکرات صالح ، وعقد کردن يك معاهده قطعه که از جانب حکومتهای شان تصدیق کرده شود رخصت و صلاحیت نامہ را حائز میباشند .

« از طرف روسها مرخصها : قونت (موراوی یف) و بارون (روزن) و از جهت ژاپانها موسیو (قومورا) ، و موسیو (ناقا هیرا) میباشند . اینهم ممکن است که هر دو ات در نزد این مرخصها یکی یاد سفیر داشته باشند . »

\*

\*\*

« قونت (موراوی یف) که از طرف حکومت روس در (روما) سفیر بود این خدمت مرخصی را که به او تکلیف شده بود قبول نکرد . لهذا بجای او موسیو (ویته) مقرر گردید ، و در (۱۳) م جولایی در سرای (پتروف) در باب تعیین شدن او از طرف جناب زار امضا کرده شده .

« موسیو «ویته» در اثنائیکه به (واشینغتون) میرفت در (۲۱) م جولائی (پیا ریس) رسید . روزدهم رسیدنش از طرف (روویه) و روز دیگر در سرای (تایلر) از طرف رئیس حکومت قبول گردید در (۳۰) م اگست مرخصهای روس با کشتی (فایزه ویلهلم در غروس) نام المانی به (شورک) واصل شدند . در (۵) م آگست مرخصهای روس و ژاپان نخستین بار در (اویستر بای) در کشتی یاط مخصه ص. نیس (روزولت) که نام آن کشتی (مای قلوور) بود با یکدیگر تصادف کردند ، و در انجا رسماً بیکدیگر تقدیم و معرفی شدند .

بعد از آن موسیو (روزولت) بمهمانهای خود ایستاده بایک ناشتال کرام

کرده و این نطق را ادا نمود :

« بشمایان يك اداره اقداح تکلیف میکنیم . و میخواستیم که این قدحهای

خودتان را ایستاده پابمان بکجا بنوشید. به این نطق من از هیچیک طرف جواب داده نمی‌شود. من بشرف حکمدارها و اهالی دومات بزرگی که مرخصهای شان امروز در «مای قلو وهر» بایکدیگر تصادف کرده اند باده نوش می‌شوم.

«شدنا کترین آرزوها، وسوز شنا کترین نمی و نیازهای من همین است که تنها برای منفعت همین دو دولت بزرگی که با مرخصهای آنها درینوقت پہلو به پہلو ایستاده ام نی، بلکه برای منفعت همه عالم انسانیت بزودی یک مصالحه حقیقی و میدی عقد و قرار گیرد.»

بعد از آن مرخصهای طرفین بشهر «پورتسموت» که قونفرانس صاحب در آن بوقوع می آید روانه شدند.

اجتماع نخستین در روز چهارشنبه «۹» آگست بوقوع آمد امروزتها به تدقیق و اخذ و عطای اعتمادنامه های طرفین اشتغال ورزیده شد.

در «۱۰» م آگست این چنین یک نوطه نشر کرده شد:

«در اجتماع «۱۰» م آگست مسئله صلاحیت نامه تنظیم کرده شد. به اینصورت که طرفین درین خصوص بهرازین بهیچ شکلی تصادف نخواهند کرد. مرخصهای ژاپان بمرخصهای روس شرایط صلاحیه را نوشته کرده تسلیم و تقدیم کردند. مرخصهای روس این مسئله را مطالعه کرده تا بقدریکه ممکن باشد بزودی جواب نوشته خواهند کرد، و بر همین قرار داد مجلس به انجام رسید.

تا بحراب دادن مرخصهای روس اعضای قونفرانس اجتماع نخواهند کرد.»



در کوقت معلوم شده مرخصهای ژاپان این شرایط را تکلیف و بیان کرده اند:

(۱) - دادن مصارف حربیه «مقدار آن غیر معین»؛

(۲) - ترك کردن جزیره «ساخالین»؛

- ۳) — انتقال دادن شبه جزیره (لیاتونونخ) را با «دالی»، و «پور آرتور» به ژاپان ؛
- ۴) — خالی کردن «مانچوری»، و پس دادن همه امتیازاتی را که در داخل این ولایت بدست آورده به (چین) ، و قبول و تطبیق کردن اصول (دروازه باز) ؛
- ۵) — ترك کردن راه آهن (چین شرقی) را که از (خاربین) تا «پور آرتور» کشیده شده به ژاپان ؛

- ۶) — تصدیق شدن حمایت ژاپان در «قوره» از طرف روس ؛
- ۷) — دادن حق صید ماهی را به ژاپان . از حد شمال «ولادیوستوک» تا «بهرنگ» در ساحل «سیبریا» ؛
- ۸) — ترك و تسلیم کردن همه کشتیهای جنگی روس که در جنگ کریمه و به بندرگاه های بی طرف النجا کرده به ژاپان ؛
- ۹) — تجدید کردن روس قوای حربیه خود را در اقصای شرق .



در اجتماع روز «۱۴» م آگست مرخصهای طرفین برین سه مسئله ، و اوقت حاصل کردند :

- اول : حاکمیت ژاپان بر «قوره» ؛
- دوم : خالی کردن «مانچوری» ؛
- سوم : ترك کردن راه آهن «شرقی چین»
- اماروسها ترك کردن جزیره «ساخالین» ، و دادن تضمینات حربیه ، و تسلیم کردن سفاین حربیه ، و تجدید کردن قوای بحریه خود را در اقصای شرق قطعاً رد کردند .

در «۱۷» آگست مرخصهای طرفین عدم امکان نتیجه یافتن شرایط صلحیه را دیده مسئله هائیکه در آن اختلاف بود در يك ضبطنامه درج کردند .

در «۱۸» ماه مرخصهای هر دو طرف ، تابوقتیکه از حکومتهای متبوعه خود شان در باب مسایل متنازع فیها تعلیمات و اوامر بگیرند مذاکرات را تا بسه روز تعطیل نمودند .

در «۱۹» ماه رئیس «روزولت» ازین انقطاع مذاکرات بشبهه افتاده موسیه «ویته» این تلکرافنامه را فرستاد :

«موسیوسرژویته !

« برای بردن يك مکتوب مسرار ای شاهامین دم فرستادن بارون «روزن» و يك معتمد دیگر خود را در پیش من بشدت رجامیکنم .»

اجتماعیکه در «۲۲» ماه وقوع آن متصور بود تا به «۲۳» تا مآخیر کرده شده هیچ شبهه نیست که این تا خیر از سبب بیامدن اوامر و تعلیمات برای موسیو «ویته» بود که از «پترسیورغ» بیامده بود .

درین اثنا از طرف موسیو «روزولت» یکی از معتمدان او با دیگر يك مکتوب بهزد بارون «روزن» و موسیو «ویته» آمده ملاقات دورودرازی در مابین شان بوقوع آمد .

نامه ایندو در باب صلح ، افکار عمومی خبیلی بدینانه و مشکوکانه است .

در «۲۳» آگست بعد از امضاشدن مضطبه ها ، ژاپانها برای تنظیم نمودن مسائل متنازع فیهمه سیو «ویته» معتدل يك صورت حل و تسویه تقدیم نمودند . انصورت حل و تسویه باینگونه بود که ژاپانها نصف جزیره «ساخالین» را که درینوقت بران حاکمهباشند بمحکومت روس واگذار شوند و هم یکمقدار پیسه که حکومت ژاپان تنها برای اداره حرب صرف کرده حکومت روس آن را عطا

کند. این طرز تمویبه که از نتیجه تشویقات و سیوه و زوولت «بود برای جناب «زار» نوشته شده درینوقت بجواب آن انتظار کرده میشود.

در «۲۵»م آگست باز مذاکرات قونفرانس تعطیل کرده شد. نظربیک روایت گویم مذاکرات درینوقت راهبراه بواسطه قونت «لامسدورف»، وموسیه «مای» درمابین جناب «زار» وموسیه «زوولت» جریان میکنند.

در «۲۷»م ماه چنان معلوم میشود که حکومت روس تکلیفات موسیه «روز وولت» را قطع بآرد نمود. تکلیفات آخر فی موسیه «روز وولت» عام نشده. اما این يك معلوم شده که حکومت روس ادا کردن تضمینات حربیه را یک قلم رد نمود. مع هذا مذاکرات منقطع نشد؛ وچنان دیده میشود که ژایانها مقدار تضمینات حربیه را که پیش ازین طلب کرده بودند به تنزیل دادن قرار داده اند.

بعد ازین، مذاکرات دراز شدن گرفت. سرخصهای ژایان که از (توکیو) برسیدن او امر انتظار میکشیدند زودزود تاخیر مذاکرات را طلب میکردند. موسیه (تاقاهیرا) بالذات باه و سیوه (ویته)، ملاقات نمود. باوجود آنهم در خصوص حاصل شدن موافقت آرا و افکار امیدها بسیار ضعیف است. در (توکیو) وکلا ووزرای دولت جمع آمده به تدقیقات و اعتراضات مذاکرات «پورتسموت» آغاز نمودند.

از شایعه ها شیکه در تاخیر مذاکرات بوقوع میآید، وانقطاع بی مهم آن افکار عمومه به بسیار متردد و متهیج است، وچنان کهمان میشود که توافق افکار حاصل نشود، و به بسیار زودی مذاکرات منقطع شود.

در آنشیکه احوال و افکار درین سرکز بود یکی یکبار در «۲۹»م ماه از پشت پرده شیکه صحنه مذاکرات «پورتسموت» راسترو مخفی داشت یکصدایی که مشابه بضر به های خبر دادن پرده بالا شدن تیاترها بود شنیده شده. صلحی که بیشتر از یکروز

غیر ممکن شمرده میشد به صرف نظر کردن ژاپناها از اختلافات و مدعیات خود  
شان يك امر ممکن و راستی دیده شد .

این تبدیل افکار ژاپناها، يك قسمی از تضییق و اصرار، و سیو (روز و هلت)،  
و يك قسمی از بولیتیک انگلیز که درین صحنه يك بازنئی عجیبی بروی کار آورد  
بظهور آمد .

نگول کردن ژاپناها از مطالبات سابقه شان، و سیو (ویتورا) به بیان کردن  
اینگونه سخنان مغرورانه سوق نمود :

« این مصالحه که عقد شد بسیار شرفدار يك . صالحه ایست . دولت روس  
بهیچگونه يك تعهدی که مغایر حیثیت و منافع روس ها باشند درآمده است . ژاپا  
نها راه آهن (شرقی چین) را نابه (خاریین) طلب کرده بودند . لکن من از نقطه  
(کوئن چه نس) که خوب بسوی جنوب واقع شده اصرار کردم ، و بمقصد خود  
کامیاب آمدم .

« ژاپناها نخواستند که قوای بحر، بمارادر آب های اقصای شرق طلب کردند  
من رد کردم ؛ آنها نیز به این رد من موافقت کردند . و غیر از این ژاپناها از مدعیاتی  
که در باب سفاین حربیه ما که در بند و گاههای بیطرف اقصای شرق محصور مانده  
بودند نیز صرف نظر کردند .

( ژاپاها جزیره (ساخالین) را نیز از ما خواستند . من به ترك کردن نیم  
جزیره مذکور که در نزد ما آنقدر اهمیت نداشت راضی شدم . و درین خصوص  
نیز کامیاب آمدم .

( نهایت ژاپناها تضمینات حربیه طلب کردند . من قطعاً رد کردم . بنا  
برین اگر هیچ نباشد تنها مصارف حربیه خودشان را از ما خواستند . من این  
را هم قبول نکردم . بعد از آن بر فروختن يك قسم جزیره (ساخالین) را با قیمت



بسیار گران بر ما اصرار کردند . من بمقابل این اصرار و تکلیف شان گفتیم که رو سیه به ژاپان يك روز و بله نیز تضمینات نخواهد داد . در ین باب نیز کاکیاب آمد . موسیو (روز و لث) ، فرانسه ، انگلیز ، امریکا و الحاصل هر کس ، حتی بسیار رفقای من که در روس بودند نیز پیسه دادن مرابه ژاپان توصیه کرده بودند . اما من در ین خصوص بسیار عناد و اصرار کردم . مع هذا من هیچ امید نمی کردم که ژاپانها از ین طلب و تکلیف خود شان فارغ شوند . و چون موسیو « کومورا » بمن گفت که « در باب این فقره نیز باشما متفق الافکاریم » در جه حیرت و مسرت خود را هیچ تعریف نمیتوانم .



وقتی که بر ما واد صلیحیه ، و افقت نامه طرفین حاصل شد مرخصهای روس و ژاپان از حکومت متبوعه خود شان عقد شدن يك متار که رادر ما بین دو تول غند مخاصم طلب کردند .

حوادث عقد صلح در هر گوشه جهان مدنیت سر روزهای بسیار بزرگی بوجود آورد . همه عالم انسانیت ، این نتیجه قونفرانس « پورتسموت » رابه يك زبان شکران بر موسیو (روز و لث) که مشوق و ناظم این قونفرانس شده است عطف میکنند .

بنابر قرار یافتن مصالحه رئیس حکومت فرانس این تلگراف نامه رابه رئیس حکومت امریکا فرستاد :

« ذات عالی شما بجمعیت انسانیه يك وظیفه بسیار عالی و نامداری را بجا آوردید . من این موفقیت شما را با همه صفوت قلبیه خود تبریک میکنم . دولت فرانس نیز ، بدولت امریکا در باب این واقعه مهمه تاریخیه که دولت مذکوره آن وظیفه را بجا آورده بیان فخر و مسرت میکنند . » امضا  
لویه

غیر ازین ، رئیس « روزوات » از طرف قرال انگلستان (ادوار دهمتم) و امپراطور المان « کیلیوم » : دو م نیز با تلگر افنامه های مخصوص تبریک شده است . حتی سر خصهای روس نیز بموسیو (روزوات) با این تلگراف نامه بیان شکر و منت کرده اند :

« ممت عالی شماره که در باب اجتماع قونفرانس (پورتسموت) و عقد مصاحبه شرفداری که در مابین دو مملکت بوقوع آمد تاریخ بابک نخستین ، و قدر شنا سنی بزرگی ایفا خواهد کرد . » امضا  
ویته ، وروزه ن



در (۳۰) م آگست ، بنا بر قرار گرفتن صلح موسیو (لوبه) بجناب زار روس این تلگر افنامه را فرستاد :

از طرف رئیس حکومت فرانس بحضرت امپراطور روس .  
« بنا بر مصالحه که مخفی از اثر فرست حشمت پناهی شان قرار گیر شد ذات حکمدارائی شانرا عن صمیم القلب تبریک میکنم .  
« فرانسه ، که دوست و متفق روسیه است نیز از نتیجه پذیر شدن اینچنین حربی که بوقایع دلیرانه خود شهرتگیر عالم است به این چنین یک مصالحه شرفداری بیان محفوظیت و مسعودیت میکنند لوبه »

جناب زار نیز با این تلگر افنامه مختصر موسیو (لوبه) مقابله کرده است :  
« بجناب رئیس حکومت فرانس . و نسو امیل لوبه : »  
( از حسیات صمیمه شما که با تلگر افنامه بیروزی خود بیان فرموده بودید بسیار متأثر شده مقابله بیان تشکر میکنم . ) نیقولا  
در ( توکیو ) قسم اعظم اهالی از شرایط صلحیه ممنون نشدند . در

(پورتسموت) نیز در چهره های سرخسهای ژاپن يك اثر حزن و حرمان دید. همیشه . در ژاپو نیامه مطبوعات ژاپان مایوس و منفعل است . از هر طرف همین سوال وارد میشود که آیا طرف غالب چرا اینقدر طرفدار صلح ، و مغلوب چرا بر سرخن خود اینقدر مصر و سخت ایستاده شد ؟

در روسیه ، شرایط صلحیه بصورت عمومی ، ظهر قبول و تحسین گردید . در (۳) م ستمبر جناب ( زار ) این بیانها ، را بر تول غند (مانچوری ) خود نشر و تعمیم نمود .

«تول غند محبوب من ! که دایما بقدای جان حاضر هستند ، به پیش رفتاری عدد فایق دشمن ، قابله کرده نام نوزده ماه بهجور مهیای شدتناك آن سینه دادند .  
 « تول غند ما که بمو جب امر های ماتشکیل یافته و باقطعه های نوبکا از روسیه رفته تقویه و تکمیل شده امروز از هر وقت زیاده تر قویست . و امروزه روز به روز به دو چار کردن هزیمت قطعیه دشمن نیز حاضر است . من و همه روسیه از قوت و اقتدار تول غند باشان خود امیدیم ، و مهیا بودن شان را برای فدای نفس کردن در راه مدافعه منافع ملك و ملت میدانیم .

« مع هذا ، بنا بر وظایفیکه بمقابل وجدان خود ، و ملتی که جناب حق بدست اداره من آنرا بودیمت سپرده مکلف میباشم برای استرداد نصف يك جزیره بسیار دوریکه در سنه ( ۱۸۷۵ ) ژاپانها آنرا ماترک کرده بودند هنوز تابسیار وقتها عسکر محبوب خود را به احتیاجات سفریه گذاشتن ممانع میکنند . بناء علیه تکلیفاتی که در باب جزیره مذکور و اقمشدر دنگر ده شرایط خصم خود را در باب عقد مصالحه قبول کردم .

« قطعه های روس در انشای این حرب خونریزانه خیلی برهانهاییکه قیمت عسکریه شانرا ، و حس فداکاری شان را نمایان نشان دادند .

« این مسئله رایه نول غنند محبوب من بدانید و بگوئید که من و همه روسیه آثار فدا کاری نیکه در اثنای این جنگ بسیار مشکل به حمل آوردند با تمام صمیمیت قلبیه خود مان تقدیر و تقاضا میکنیم . »  
نیقولاً



درینوقت کاتبهای قونفرانس به پاك نویسی معاهده نامه که عبارت از ( ۱۷ ) فقره است مشغول هستند . معاهده نامه بزبانهای فرانسوی ، و انگلیزی نوشته شده است . بعد ازان که مسئله پاک نویسی به انجام رسید در روز سه شنبه ( ۶ ) ماه ستمبر ساعت ( ۳ ) در دالان دایره بحریه ( پورتسموت ) از طرف دولت روس موسیو ( ویته ) و بارون ( روزه ن ) و از طرف دولت ژاپان بارون ( کومورا ) و موسیو ( تاکاهیرا ) امضا کرده شد . این معاهده در ظرف پنج روز از طرف حکمدارهای دو دولت تصدیق کرده خواهد شد ؛ مع هذا سر از امروز مختصات این دو دولت گویا به انجام رسیده است .

( متارکه )

در ( ۱۰ ) م ماه ستمبر ، در ( مانچوری ) يك ماور ، کلامه ژاپان ، در حالیکه يك بیرق سفید در پیش روی شان ، و پنجاه نفر برفاقت شان بود بمو قع ( شه موفر ) آمدند . و به افسر روسی که به استقبال آنها آمده بودند ، مکتوب ماره شال ( اوایاما ) را که برای جنرال ( لینه وینچ ) نوشته شده بود تسلیم کردند .

درین مکتوب خود مار شال ( اوایاما ) از سبب قرار یافتن مصالحه ، و ختام یافتن مخاربه جنرال ( لینه وینچ ) را مبارک بادی گفته بود ، و بعد ازان برای حل

و تنظیم کردن (متارکه) که در مابین دو تول غنمد عقد کردن آن لازمست تعیین کردن يك سر خص روس را رجا کرده بود . و نیز فهم ماییده بود . از طرف خود جنرال ( فوکی شیا ) را سر خص تعیین کرده و برای محل اجتماع سر خصها استیشن ( شاقه هازا ) را مناسب دیده .

در ( ۱۴ ) م ستمبر در مابین تول غنمد های (مانچوری) مضبطه متارکه نامه از طرف جنرال پرنس ( فوکی شیا ) و جنرال (اوره نوویچ) امضا کرده شد . متارکه نامه بقراردیل از (۶) فقره مرکب بود :

( ۱ ) — در مابین تول غنمد های دو دولت که در (مانچوری) ، و قطعات شان که در منطقه (تومن) هستند بنا بر تدریب طرفین يك مسافه ترك کرد شود .

( ۲ ) — قوای بحریه هیچ يك از محاصمین ، اراضئی که از طرف آندیکر مضبط شده باشد یا به آندیکر تعلق داشته باشد بزر آتش گرفته نمیتواند .

( ۳ ) — بسبب عقده متارکه غنایم بحریه تعطیل کرده میشود ، یعنی بر کر فتار کردن غنیمت های بحریه دوام ورزیده میشود .

( ۴ ) — در انشای امتداد متارکه قطعه های عسکریه نو بدارا ل حرب فر ستاده نمیشود . و قطعه هائیکه در بنوق در راه میباشد از طرف ژاپانها بشمال ( موکده ن ) ، و از طرف روسها بجنوب (خاربین) فر ستاده نمیشود .

( ۵ ) — قوماندانهای تول غنمد دسته کشتی های جنگی هر دو دولت ، شرا یط اساسیه متارکه را در مابین خود شان محاصلشدن انفاق آراء تعیین و تحدید میکنند .

( ۶ ) — هر دو دولت ، هر وقتیکه معاهده صلحیه امضا کردند برای اجرا و تطبیق (پرو توقول) این متارکه هاندم امر میدهند .

در ژاپونیا در باب معاهده صلحیه (پورتسموت) عدم ممنونیت و ناخشنودی

الآن دوام دارد . مع هذا چنان فهمیده میشود که بسایه ندادن بر حکمانه حکومت این حال يك نتیجه بدی ندهد .

در ( ۱۸ ) م ستمبر موسیو ( ویته ) که از امریکا برگشته بود به ( شر بورخ ) رسید .

در ( ۲۱ ) م ستمبر ، در خلیج (قورنیلوف) در مابین امیرال روس ( ژه سن ) ، و امیرال ژاپان ( شمامورا ) يك قونفرانس بوقوع آمده . ازین قونفرانس که پنج ساعت امتداد یافت مقصد این بود که شرابطه متارکه محربه تعیین شود . دو امیرال ، خطوط سیر سفاین را تحدید ، و منطقه بیطرفی را تعیین کردند و در باب ممنوعیت گریزئی حرب نیز متحداً قرار دادند .



جذاب زار روس بسببی که از موسیو ( ویته ) در باب معاهده صلحبه خیلی ممنون شده بود بمکافات خدمات برگزیده او عنوان ( قونفرانسی ) را به او توجیه نمود . این توجیه ایماطوری در تاریخ ( ۱۰ ) م اوکتوبر در اخبار رسمی دولت به اینصورت نشر و اعلان کرده شد :

( قونفرانس سرژ ( زولی ) به ویج ) :

( چون آرزوی یگانگی من همین است که روسیه دایما از نعمت صلح و آسایش مستفید شده نایل ترقیات عظیمه گردد . از آنرو به امید آنکه بر همه فلاکتها و دشواریهای این حربی که اگر دوام میگرد برای هر يك از طرفین مخاصمین موجب بسی فداکاری های نهمگدازی میشود يك خاتمه کشیده شود بقبول کردن تکلیفات رئیس حکومت امریکا که در باب اجتماع مرخصهای روس و ژاپان بوقوع آمد راضی شدم .

« بنابر توجه و اعتمادیکه از بسیار وقتها بر شما داشتم در باب عقد مصالحه

که اگر تکلیفات زایانها شایان قبول باشد شمارا بصفه مرخص درجه اول برای اجرای مذاکرات با مرخصهای زایان مأذوناً و مأموراً بجهت متفقۀ امریکا فرستادم . و اینرا هم میدانستم که این خدمتی که به عهده درایت شما حواله شده تا بچه درجه مهم و مشکل يك خدمتی میباشد . چونکه شما همه بدیهاتی که از چنین يك حرب بزرگی بوجود آید با قلم صلح بخانه کشیدن مأمور بودید . در آشنای مأموریت خود و قتی که شرایط مصالحه مذاکره میشد شرف و حیثیت روسیه را بکمال ثبات و متانت مدافعه کردید ، و هر تکلیفی که حیثیات و وطنپرورانه ، و منافع اساسیۀ حیاتیۀ روس را جریحه دار میکرد بخوبی بصورت رد کردید ، و به اینصورت وظیفۀ خردتان را بکمال درستی محیا آوردید . و در باب ندادن تضمینات حربیه نیز غلبه کردید . و غیر ازین در خصوص نصف جنوبی جزیره (ساخالین) که ذاتاً مال خود آنها بود برای ماندن بدست خودشان را ضعیف شدید .

« این است که به اینصورت ، با حسن تدبیر ، و کمال درایت ، و سیاست مسئله صلح و آسایش موافق منفعت عمومی در اقصای شرق حل و تسویه کرده شد .

« لهذا بنا بر مکافات علم و وقوف و تجربه و اقتدار که برای آدم یکدولت موجود بودن آن لازم است ، و شما تماماً مالک آن فضایل میباشد و لیاقت و اهلیت که در راه خدمت و وطن صرف کرده اید عنوان (قونتنی) ایمر اطورنی روسیه را بشما توجیه کردم . نیکو لا »



در (۱۴) م ماه اکتوبر بارون (دوروزهن) و موسیو (تاقا هیرا) از حکومت های متبوعۀ خودشان یکیک تلگرافنامه گرفته خبر شدند که جناب (میکادو) و جناب (زار) یکیک نسخه معاهده صلحیه را دستخط کردند .

به این تلگراف، تصدیق معاهده صلحیه ثابت شده چنانچه مدت متارکه بدان نهایت یافت، همچنان این حرب جسیمی که در مابین دولت روسیه، و ژاپونیا باز شده بود سراسر و رسماً به انجام رسید.

در (۱۶)م اکتوبر معاهده صلحیه از هر دو طرف رسماً تصدیق شده حکومت‌های روس و ژاپان بیک نسخه آنها را با اخبارهای رسمتی خودشان نشر و اعلان کردند.

### — { معاهده پورتسموت } —

از یکطرف حضرت امپراطور ژاپان، و از دیگر طرف حضرت امپراطور روس بنا بر آرزوی آنکه رعیت و مملکت خودشان را از نعمت صالح و آسایش مستفید کنند ب عقد کردن يك معاهده صلحیه قرارداد دادند. و برای اینکار این اشخاصی را که اسامی شان بقراردیلست صلاحیت نامه داده از طرف خود مقرر خص تعیین فرمودند:

از طرف جناب امپراطور ژاپان: حامل نشان بزرگ ناظر خار جیه جناب بارون (قو، وراز و تاز و زوامنی)، و سفیر فوق العاده شان در نزد جواهر، تنفقه امریکا جناب، و سیو (ناقا هیراقو غور و زوامنی).

از طرف جناب امپراطور روس رئیس نظار جناب، و سیو (سر زوبته)، و سفیر فوق العاده شان در نزد حکومت امریکا جناب بارون (رومان دوروزمن). ذوات مشار الیه هم بعد از تدقیق و داد و ستد اعتمادنامه های خودشان این چند فقره معاهده نامه را در مابین خودشان قرارداد دادند:

فقره اول. — بعد ازین در مابین حضرات امپراطورهای ژاپان و روس، و رعایای هر دو طرف صلح و مودت حکم فرماست.

فقره دوم. — دولت روس، حق مالک بودن بعضی نافع فایده سیاسی،



و عسکر به، و مالیه دولت ژاپان را در داخل ممالک (قوره) تصدیق و اعتراف میکند. و در باب تدابیر یک دولت ژاپان در مملکت مذکور مانند قوتنرول، و حبابه، و حسن نصایح اجرا کند دولت روس در عهده میگیرد که در این خصوصها بدولت ژاپان هیچ مخالفت نکند.

دیگر اینکه بار طایای روس که در (قوره) میباشد مانند رطایای دیگر دولتها که در انجاست معامله و رفتار میشود. یعنی بدرجه افراد ملتی که زیاده تر مظاهر اعتبار باشند شمرده میشوند.

کذا لک برای آنکه از هر گونه غلط فهمیها اجتناب کرده شود، مأمورین عالیه هر دو طرف که عقد مقاوله کرده اند، در حدود روس و قوره از پیش گرفتن تدابیر عسکر به نیکی اراضی روس یا قوره را تهدید نکند قطعاً احترام بکنند.

فقرة سوم. — حکومت های ژاپان و روس اینستله های ذیل را متقابلاً در عهده بگیرند:

(۱) — غیر از (شبه جزیره لیانوتونف) دیگر همه (مانچوری) را کاملاً در بیک وقت خالی کردن.

(۲) — غیر از (شبه جزیره لیانوتونف) که به اجاره داده شده دیگر همه اقسام مانچوری را که در وقت حاضر در زیر استیلا و ترصد قطعات عسکر به ژاپانست تماماً و کاملاً به اداره حکومت چین اطاه کردن.

و غیر ازین، حکومت معظمه روس اینرا هم اعلان میکند که در مانچوری هیچ استغفاه، ملکبه ندارد، و مقایر بمنافع حکومت چین هیچیک امتیاز رجحانیت و تفوق ندارد.

فقرة چارم. — دولتهای ژاپان و روس، این را هم یکجا در عهده

میگیرند که در خصوص توسعه تجارت و صنایع که دولت چین در قطعه (مانچوری) با دولتها نیکه در انبواب مناسبات پیدا کند هیچیکي به تدابیر عمومی ترقیات او سکتته نرساند .

فقره پنجم . — حکومت روس ، برضای دولت چین ، مقاوله نامه اجباریه (پور آرتور) ، و (نالیه ن وان) و سواحل اراضی همجواری آنها را آن عاقد است با همه حقوق و امتیازات آن به حکومت ژاپان دور و تسلیم میکنند و غیر ازین حکومت روس همه املاک و امور نافعیه نیکه با مقاوله نامه مذکور در اراضی منبور اجاره گرفته بدولت . مصلحت ژاپان میسپارد ، و حاصلکردن رضای دولت چین را در باب این شرط با موریین عالییه طرفین عاقدین در عهده میگیرند .

و بمقابل این ، حکومت ژاپان نیز این را در عهده میگیرد که در داخل اراضی مذکوره حقوق تصرفیه رعایای روس را که بر املاک خود دارند بجا میماند .

فقره ششم . — حکومت روس عهد میکند که راه آهنی که در ما بین (شانتشو و نغ) و (پور آرتور) کشیده شد ، با همه شعبه ها و امتیازهای آن ، و همه املاک ، و معدنهای زغال که در آن منطقه موجود است همه را بدون بدل ، و بحسن رضای دولت چین بحکومت ژاپان ترك نماید .

و موریین عالییه هر دو عهد کنندگان حاصلکردن حسن رضای دولت چین را درینباب جدا گانه در عهده میگیرند .

فقره هفتم . — حکومتهای ژاپان و روس هر دوی شان متقابلاً عهد میکنند که خطهای راه آهن (مانچوری) را بهیچصورت از نقطه نظر سوق الجیش بکار نینداخته محض بمقصد تجارت و صنایع بکار بیندازند .

و درین باب نیز طرفین عهد کنندگان متفق الرأی اند که راههای آهن مذکور بخطهای راه آهن (شبه جزیره لیانوتونف) که با اجازه ترك شده هیچ شمول و تعلق ندارد .

فقرة هشتم . — حکومتهای ژاپن و روس برای تعمیم و تسهیل کردن مناسبات و نقلیات تجاریه راههایی را که در (مانچوری) بخودشان عائد و راجع است منتظماً و دائماً نگار میدارند ، و درین باب تادرجه که ممکن باشد کم وقت در مابین خودشان يك. قاوله نامه عقد میکنند .

فقرة نهم . — حکومت روسیه نصف جنوبی (جزیره ساخالین) را ، و جزیره های کوچکی که در آن قسم باشد ، و همه املاک و اموال آنها که در آنجا موجود است هم را ، و بدو بحکومت ژاپن ترك میکند .

دایره که از (۵۰) م درجه عرض شمالی میگردد برای حدود شمالی این اراضی که ترك شده قبول کرده شده است .

مع هذا تحدید قطعی این اراضی مترو که نظر به احکام ذیل فقرة (۲) م معاهده نامه مؤخرأ اجرا کرده خواهند شد .

و غیر ازین ، حکومتهای ژاپن و روس متقابلاً در عهده میگیرند که در جزیره (ساخالین) در قسمهایی که بخودشان عائد است و یاد جزیره های کوچک اقسام مذکور هیچ استحقاق و یا امثال آنگونه آثار عسکر به وجود نمی آورند . کذا لک هر دو حکومت عهد کنند این را هم متقابلاً در عهده میگیرند که در آبنا های (نارتاری) ، و (پروز) تدابیر عسکریه که محل آزادی سیر و سفر باشد اتخاذ نکنند .

فقرة دهم . — تبعه و رعایای روس که در اراضی که به ژاپن ترک شده ساکن هستند این حق را دارند که املاک و اموال متصرفه خودشان را

فروخته بمملکت خودشان بر آوردند، اما اگر ماندن خود را در ارضی مترو که مذکور تر جیح ندهند بموجب قوانین ژاپان ناآنها معامله شده بکار و بار خود مشغول و از املاک خصوصاً خردشان مستفید میشوند .

حکومت ژاپان این حق را دارد که اهالی روس را بسبب متهم شدنشان به (پولیتیقه) دولتی، و یا دادگاه حکمت از حقوق مدنیه اسقاط کند، و یافنی و طرد بکنند، اما این را عهد میکند که به املاک خصوصاً آنها غرض دار نشود .

فقره دوازدهم . — حکومت روس این را عهد میکند که در خصوص اجرا کردن صید ماهی نمره ژاپان در سواحل روس که در بحرهای (ژاپان، و او قو چقه، و هرنگ) واقعست بحکومت ژاپان راست می آید .

مع هذا با این عهد حکومت روس، حقه قیدکه در منطقه مذکور پیش ازین به نمره روس، یاد دیگر تبعاً اجنبیه داده شده زایل نمیشود .

فقره دوازدهم . — معاهده تجارت و سیرسفاین که در مابین ژاپونیا و روسیه موجه دیود بسبب حروب حاضر منفسخ گردید . از ان روز و نابوقتی که یک معاهده تجارت و سیرسفاین نوی عقد شود، در مناسبات تجاریه، و معاملات ادخالات و اخراجات و کمرك و دیگر خصصات درجه معامله نیکه بامعتبر ترین حکومتها میشود بهمانگونه معامله کردن را با هم دیگر خودشان عهد میکنند .

فقره سیزدهم . — بعد از آنکه این معاهده صلحیه بموقع تطبیق و اجرا وضع شود همه اسرای حربیه متقابلاً بیکدیگر تسلیم و اعاده خواهند شد .

و برای تسلیم گرفتن اسیران، هر یک از حکومه های ژاپان و روس بیکدیگر میسر خصوصتی تعیین کرده در هر بندرگاهی که پیش ازین قرارداد شده باشد اسیرها را ایگان یگان به او شمرده تسلیم میکنند، و این محل تسلیم پیشتر به ذاتی که اسیرها را قبول میکنند خبر داده میشود .

بمجردیکه معامله تسلیم اسیرهای حربیه به انجام رسد، هر یک از حکوم

متهای روس و ژاپان، در خصه ص خوراک و پوشاک و مداوات اسیرها از روز یک بدست دشمن در افتاده اند تا بوقتی که وفات یا تسلیم شده اند یگان یگان مبالغی که بر آنها صرف شده دفتر آنرا تقدیم میکنند .

حکومت روسیه تعهد میکند که بعد از تعطیلی فترهای مصارف مذکور هر قدر فرقی که در مابین مصارف واقعه ژاپان و روس در باب اسیرها پیدا شود آن مبلغ را هماندم بحکومت ژاپان تسلیم میکند .

فقرة چاردهم . — معاهده حاضره از طرف حضرات امپراطورهای روس و ژاپان تصدیق، و این مسئله تا درجه که ممکن باشد در کم مدت، یعنی کم از کم بعد از مدت پنجاه روز از تاریخ تبلیغ آن به (توکیو) و (پتربورغ) اجرا کرده میشود .

و این معاهده صلحیه که در (پور تسموت) امضا شده سر از تاریخ اخیر تبلیغ آن به کابینه های هر دو طرف بامه . مواد و اقسام آن مرعی الاحکام میشود . معامله دادن و گرفتن صورتهای مصدق معاهده صلحیه ناکه ممکن باشد در کم وقت و در (واشینغتون) اجرا کرده میشود .

فقرة پانزدهم . — هم نسخه انگلیزی، و هم نسخه فرانسوی معاهده حاضره امضا کرده میشود . و مواد مذکره نسخه های مذکور بتمامها عین یکدیگرشان میباشد . مع هذا هر گاه يك اعتراضی واقع شود برای حل مشکلات نسخه فرا نسوئی آن اساس گرفته میشود .

معاهده صلحیه که در مابین ژاپون و روس منعقد شده ، مرخصهای طرفین واضح الامضادر فقرة های (۳) م، و (۹) م معاهده مذکوره علاوه کردن اینچند مواد ذیل را در مابین خودشان قرار داده اند :

### ذیل فقره (۳)

حکومت‌های ژاپان، و روس اس. ا. متقابلاً تعهد میکنند که چون معاهده صلح به قیام اجرا و وضع شود قوه ای عسکر یا خه دشان را که در قطعه (مانچوری) دارند در یک آریس میکنند. اما عسکرهای ژاپان که در (شبهه جزیره لیائو تونغ) هستند مستثنا میباشند. و ازین تاریخ هایت تا به هشتده ماه بعد طول غنند های هر دو طرف (مانچوری) کاملاً بیرون میبرایند.

قطعات عسکریه هر دو حکومت که در ضعیف‌ترین محسبتین را استیلا کرده اند نخستین بار پس بکشیدند. اما طرفین عاقبتین برای حمایه کردن خط‌های راه آهن خودشان این حق را دارند که در انجاها عسکر محافظ بگذارند. و عدد این محافظ‌ها بر هر کیلومتر از پارتیه نفرزاده نمیشود. اینست که این عدد را اساس گرفته قومانند انهای طول غنند ژاپان و روس در مابین خودشان قرار میدهند که نسبت بدر ازنی راه‌های آهن‌شان چقدر عسکر محافظ برای خودشان لازم دارند.

بعد از آنکه قومانند انهای قوه ای عسکریه روس و ژاپان در راه و ر خالی کردن قطعه (مانچوری) بایکدیگرشان موافقت اوکار حاصل کردند در خصوص خالی کردن قطعه مذکور تا ممکن باشد نه تدابیر چابکی و سرعت کوشش میورزند، و بسیار دقت و اعتناء میکنند که از هشتده ماه بدیتر تال نخورد.

### ذیل فقره «۹»

وقتیکه معاهده حاضر به موقع اجرا نهاده شد یک قوه بیسیون یعنی (کو. پشن) تحدید حدود که از طرفین معاهده کنندگان بهمدد مساوی اعضا داشته باشد تعیین میشود، و بجزیره (ساخالین) میرود، و در انجا در مابین اراضی حکومت‌های ژاپان و روس یک حدود قطعی وضع میکنند.

این کومیشن در نسبتی که احوال (طوپو غرافیة) مساعده بکنند دایره عرض شمالی را که از (۵۰) م درجه میگذرد خط حدود گرفته تعقیب میکنند و در جاهاییکه ازین دایره جدا شدن لازم آید از طرفین بمعادل عمدیگر قسمها ترك کرده تعیین حدود میکنند .

کومیشن تحدید حدود، در قسمیکه به ژاپان ترك شده هر قدر جزیره های کوچکی که موجود باشد يك سیاهه آنرا نیز تدارك و حاضر میسازد . در آخر کار، کومیشن مذکور يك خریطه یعنی نقشه مکمل اراضی که به ژاپان ترك شده برداشته آنرا امضا میکنند .

هر يك ازین دو ماده ذیلیه که بیان شده اند که معاهده صلحیه تصدیق کرده شد اینها نیز تصدیق ، و بموقع اجرا وضع خواهد شد . ( آنها )  
فی روز ( ۵ ) م ماه ( ۹ ) م سال ( مه یحیی ) در  
( پورتسموت ) و ( ۲۳ ) م ماه آگست رومی ،  
و ( ۵ ) م دسمبر فرنگی  
سنه ۱۹۰۵



اینست که به اینصورت معاهده صلحیه (پورتسموت) در مابین طرفین عقد کنندگان قرار داده شده بعد از آنکه از طرف مرخصها هر گردیدیکمیک بار امضا هم شده به انجام رسیده است .

### ( بیاننامه جناب میکادو )

بعد از آنکه معاهده (پورتسموت) به انجام رسید جناب (میکادو) این بیا

نامه را که جدآشیان حیرتست برتبه و رعایای خود نشر و اعلان نمود:

« قاعده اساسیه بولیتیه خود ما ترا در بین الملل همین مسئله را دانسته ایم که رفاهیت و اقبال امپراطورنی خود را در زیر انیت بداریم، و در اقصای شرق صلح و آسایش را محافظه نمائیم. و طرز حرکت ما دایما از فکر پروئی همین مقصد علوی ظهور و نشئت کرده است. اما باز سال، مجبورت حقیقیه که در باب انیت و وجودیت خود حس کردیم. ارا مع التأسف باهمسایه ما روسیه بجنک سوق نمود.

« از ابتدای حرب، خواه نول غندرئی ما، و خواه دسته کشتیهای جنگی بحرئی ما، دفاعه داخلیه مملکت ما را بدرجه مطلوب حقیقی تأمین نموده بسرر رسانیدند. و همه شدا بدو احتیاجات يك سفر حربی که در خاک مملکت بیگانه جر یان یافت سینه کشای صبر و تحمل شدند. و به اینصورت در برو بحر نایل فتوحات عظیمه شدند.

« ما مورین مملکته ما با ناظرهای ما همدست و فاق و اتفاق شده موافق آرزوهای ما خدمت بجا آوردند.

« همه تدابیری که در باب تمقیب حرب، و اداره امور داخلیه، و اجنبیه لازم دیده میشد بکار برده شد. حال و وضعیت ما چنان اقتضا میکرد که ملت ما قناعه تکار و مدبر باید شوند. هر فردی از تبعه من ببار کران مصارف عظیمی که برای این حرب بزرگ لازم بود تحمل کرده بهر گونه تکلیفات بحسن رضای خودشان اطاعت، و در راه شرف و شان محافظه حکومت ما بصورت بسیار طا لیجنا بانه اظهار آثار حمیت و جوا نمودند.

« این نتیجه ظفرهای درخشان از ل از تأثیر روحانی آبا و اجداد خودمان و باز بحر کتهای وطنپرورانه و فداکارانه ما، و رهای خودمان بدست آورده



توانستیم .

« بعد از بیست ماه جنگ و قتال ، حال و وضعیت امپراطورئی ما ، و اقبال و سعادت مملکت ما از پیش زیاده تر قوت و سطوت پیدا نمود . اما با وجود اینهم ، ما هیچوقت از آرزوی دوست داشتن صلح و مسالمت نکول نکرده ایم . بنابراین ملت خود را بیشتر ازین بغلا کتتهای حرب معروض گذاشتن را بیفایده دانسته تکلیف رئیس حکومت متحده امریکازا که بنام انسانیت و مسالمت عمومی در باب عقد صلح و صلحنامه حکومتهای ژاپان و روس بوقوع آمد حسن نیت مشارالیه را قدر شناسی کرده تکلیف واقع شان را در وقت تام و مناسب قبول کردیم ، و برای مذاکره کردن با مرخصهای روس ، مرخصهای مأمور و مأمور ذون خود را تعیین نمودیم .

« مرخصهای هر دو دولت بسیار باها باهم جمع آمده ، و بی هم بایکدیگر مذاکره کرده تا آنکه مرخصهای روس تکلیفات اساسیه مرخصهای ما را که مقصد یگانه از حرب همان بود ، و دوام و رجوع بصلح نیز به همان تأمین میشد قبول کردند ، و به اینصورت آرزوی خالص خود شان را که در باب صلح داشتند بر همه عالم انسانیت آشکار و هویدا ساختند .

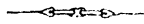
« ما هم ، بعد از آنکه واد صلحیه را که مرخصهای طرفین در مابین خود شان قرار داده بودند بخوبی تدقیق و مطالعه کردیم همه آنها را بتمامها بمطوب خود موافق یافته قبول و تصدیق کردیم .

« پس به اینصورت هم صلح ، و هم شان و شرف حاصل کرده ، ارواح اجداد خود ما را شاد ، و بسایه نتایج عالی که ازین حرب و این صلح بدست آوردیم باز آیندگان خود را از تعرض اغیاربری و آزاد کردیم . لهذا خود ما را مسعود و بختیار می شماریم .

« در بنوق آرزوی بزرگ ما همین است که این شرف و شان حاصلشده را بانبیه و رعایای خود بیکج حصه و تقسیم کنیم ، و بسیار وقتها از نعمت صالح و دولت باطنه اقوام مشترکمان مستفید شویم . روسیه سر از نوباز دوست ژاپن شد . به انصورت ما هم صمیمی و یابدار شدن مناسبات همجواری را بکمال جدیت نمئی میکنیم .

« دو عصر ما عبارت از یک دور ترقی دایمی میباشد ، برای تعدیل و برابری امور ادویه داخلی و خارجی آن لازم ولابد آنست که یک ملت لاینقطع کوشش و ورزشد . از طرف دیگر ؛ واسطه یگانه بقای ملک و دولت که آن را ( نول غند ) میگویند نیز لازمست که با همه معائناتی قوت خود حتی در وقت حضر نیز بخارج دهشت اندازائی تمام باید داشته باشد . یعنی دولت میباشد که در حال صلح چاره حاصلکردن سعادت و اقبال ، و محافظه و ترقی ابدی الآمال ملت خود را بیندیشد ، و بیاید .

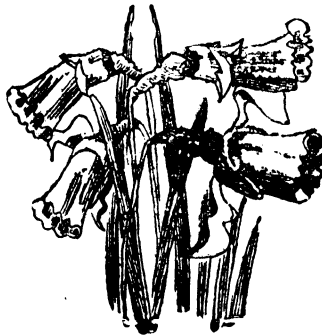
« در بنوق ، امیدگنده بزرگ ما از تبعه صادق ما همین است که از جای اینکه بیهوده مغرور ظفر شده در پیش روی عالم سرور و شادمانی کنند بچهار دست کارهای لازمی خود چنگ زده با همه قوت های خودشان در راه تحکیم اساس و بنیاد امپراطورئی ما غیرت و کوشش بکنند . » ( انتها )



معاهده نامه ( پوتسمت ) ، یکی از حرب های بسیار بزرگ ، و دراز این از منته اخیره رابه انجام رسانید . درین حرب عظیم روسها از ( ۶۵۰ ) ملیار ، و ژاپن از ( ۳۰۰ ) ملیار فرانک مصرف نموده اند .

« يك فرانک نزدیک به یکروپیه کابلی است که بحساب رپیه کابلی مصارف این حرب از هر دو طرف این رقمها را تشکیل میکند :

« این رقم هندسی را هر رنگی که به اصطلاح حساب رقوم فارسی میخوانند بخوانند. بفکر ناقص این طاجز بیاسامه حضرت میکادو علی الخصوص فقره های آخری آن بار بار ازین مبلغ بیشتر قیمت دارد. زیرا قولیست با فعل، بلکه فعلش قولش را تأیید نموده است. « القول بلا عمل كالشجر بلا ثمر » والسلام  
 « مترجم »





یعنی سرگذشتهای بعضی جنگاوران ژاپان درین حرب

اگر چه در باب جنگ آورنی ژاپانهایان کردن . شان و برهان چیزی زائد  
شمرده میشود ، ولی چون ( تاریخ مخاربه ژاپان و روس ) مابہ انجام رسید خا  
تمه آن را بر حکایات سرگذشت بعضی نفرها و فسران ژاپانی که به آن دسترس  
شده بود ختم داریم .

### ( سرگذشت دو برادر )

در باب ( چونی تارو ) نام دو برادر يك واقعه بسیار پرتاگیری گذران  
یافته است :

برادر بزرگ ، بی آنکه راسمه وداع را با برادر کوچک خود بجا آورد بر  
حدود فرستاده شده بود . اما بسیار دیر نشد که نوبت عسکری برادر کوچک  
نیز در رسیده بر حدود سوق گردید . این دو برادر چون با هم دیگر وداع نا  
کرده جدا شده بودند با امید آنکه در ( مانچوری ) یعنی دران میدان شرف و  
شان با هم ملاقی شوند ، برادر بزرگ از شنیدن رسیدن نوبت عسکری برادر  
کوچک ، و برادر کوچک از امید ملاقات برادر بزرگ يك امنیت قلبیه حاصل  
کرده شان شدند . این دو قلب که بیک امید ، بیک نوید متحسس بود هر روز  
در میدان مخاربه از هم پیشتر میدویدند . تا باشد که با هم دیگر در زیر بارانهای

آتش کله دشمن ملاقی شده قهرمانانه، و جان فشانانه یکی از دیگر پیشتر خود را فدای میکا و وطن و ملت سازند. ولی بسیار روزها گذشت، و این امید شان بسر نرسید.

تا آنکه در روز (۶) م ماه جولائی در میدان حرب بنا که آن این دو حسرتزده بایکدیگر خود ملاقی شدند. ملاقات بصورت بسیار صمیمانه و مؤثرانه بوقوع آمده بود. بعد از آنکه همدیگر خود شان را در آغوش کردند برادر کوچک اشک های مسرت ریختننده و سخنان وصیت و نصیحتی که والده شان او را بر تبلیغ کردن آن مأمور نموده بود به برادر خود گفت.

والده محترمه این عسکرهای دلاور قهرمان وصیتی که به اینها کرده بود این بود:

« اولادهای من! وقتیکه در راه شرف میکا و مملکت خود بدلاوری و قهرمانی سینه تان را بدشمن سپرم سازید، سرک را برای خود تان شرف عظیم و بلکه زندگانی ابدی خوش شمیمی بشمایید. امیدیکانه والده عاجزه تان همین است که خبر پشت دادن تان را بدشمن نشنود.»

وقتیکه زمان جدایی در رسید، یعنی هر یک با آنندک خود بیگسوماور شده می رفتند، این دو برادر با همدیگر وعده کردند که یا هر دوی ما در یک آن و یاد رینی یکدیگر انجمن قانی را وداع کرده وصیت والده خود را در راه میکا دو وطن بجایبازیم. پس بنا بر همین عهد و میثاق از هم جدا شدند.

(چون تورو) بعد از دور و زد اثنائیکه در (قاینبغ) بخراب کردن خطوط مدافعه دشمن مشغول بود، بایکپاره کله شرنیل دشمن این دار فنار او دایع نمود. یکی از رفقای او خبر وفات برادرش را به (چونه تارو) رسانید مومی الیه هادم برای برداشتن جسد برادر خود که پیشتر از او به وفای وعده خود کباب گردیده

بود و دید . وقتیکه در پیش آن جسد بی روح و اصل شد ، متناً ترانه و محزونانه  
ور شك آورانه بجسد مذکور خطاب کرده گفت :

— برادر! چقدر مسعود و بختیاری ؛ من چقدر بد بخت و کم سعادت! ترا  
از خود بیشتر بدان نعیم می بینم ، حالا نکه آرزوی من این بود که دست بدست  
و پهلو به پهلو میرفتیم . اما بخوبی بدان که منم از عهد خود برگشته ام! امروز  
یافرداستو ملاقی خواهم شد! خاطر جمع باشی! مستر بخ شو برادر!

بعد از آن بنا بر عادت مذهبئی خودشان جسد برادر خود را احراق بالنار  
نموده ، و خاکستر آن را در یک خر یطه انداخته بگردن خود در آویخت .  
بعد ازین واقعه جسارت و دلانورئی (چونه تارو) یک بر هزار گردید . و از همه  
افراد بلوکی که به آن منسوب بودند ایمان پیشروئی همه را اختیار میکرد . و بشدید  
ترین محاربه ها و تملکها خود را بپسحاباهمی انداخت . لکن هزار افسوس که هنوز  
یک ادنا زخمی هم نه برداشته بود .

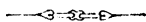
آخر الامر ، در یک شبی که از یک محاربه بسیار خونریزانه برگشته بود و بهزا  
رها فدا کاریها و جان سپاریها تشبث نموده ، و بمقصد خود نایل نشده بود دهن  
خریطه ، نیکه خاکستر برادرش در آن بود باز کرده گفت :

— برادر! امروز هر قدر سعی کردم مردم ، اما بیغم باش افر دابه

حال با تو ملاقی ، میشوم !

روز دیگر بلوک (چونه تارو) بر هجوم یکی از استحقکهای دشمن بهجوم  
ما ، و گردید . از بلوک مجزده نفر هیچ فردی باقی نماند ، و همه طعمه آتش جا  
نسوز دشمن گردید . (چونه تارو) بر حال آنها شك می برد . دفعته تفنگ نفری  
نیکه بیریق کوچک بلوک بر آن افراشته بود ، و نفرئی ، مذکور زخمی شده افتاده بود  
در روبرو بر استحقک مذکور هجوم نمود ، و بیک نفس خود را در انبجار سانیده

بیرق را بردیوار است حکام بر افراخت . و در انجا بضرب سر نیزه و قونداق و تیغ و خنجر دشمن پاره پاره گردید . و بر وعده که با برادر خود کرده بود موافق و کامیاب آمد .



يك نفر سپاهنی ژاپنی که بکمال صبر و متانت محاربه کرده

(سای جیرو) نام يك نفر عسکر فی ژاپان ، از سر خود ، و پشت کوش ، و گلوی خود زخمهای بسیار تهاکه ناکی برداشته بود ، و بسبب زخم سر نیزه که از زیر بغل خورده بود حیاتش در تهاکه بود . زخمی مذکور را در خسته خانه (صلیب احمر) که در (هوری شیا) بود خوبانیه بودند . یکی از مخبرهای اخبار بعد از کتر صحت با این نفر زخمی ملاقات کرده بود ، و سرگذشت او را پرسیده بود ، از زبان نفر فی مذکور اینچنین حکایت میکند :

در (۲۴) م ماه می در شبه جزیره بخشکه بر ادم . در روز (۳۰) م ماه مذکور به این حال افتادم . بسببی که با این زخمهای بسیار غلیظ بسیار زود معطل ماندم ، و در راه بادشاه و وطن ، قدس خود از کوشش باز ماندم به آخر درجه ، تا ترو مکدرم . شما از سرگذشت من می پرسید ؛ حال آنکه يك سرگذشت دلیرانه ندارم که بفخر و مباهات آنرا بیان کنم . و تا باز صحت نیام ، و بجنبه عودت کرده . مظفرانه و دلاورانه محاربه اشتراک نورزم و جدانم به این راضی نمیشود که از این زخمهای بی اهمیت خود بحث و بیان نمایم . ولی چون بسیار اصرار مینمائید سکوت کردن را خلاف آداب میدانم :

اولا اینرا بگویم که از روزیکه به ایحال افتاده درین خسته خانه آمده ام آثار شفقت و مروتی که از طبیعتان عسکریه ، و زنان خدمتکار خسته خانه درباره خود دیده ام تشکر آن را از وظایف انسانیت میشمارم .

هنگامیکه در روز (۲۹) م می بعد از پیشین بر (پولانغ فی ن) پیش رفتم ،

روسها هنوز بسیار دور بودند. اما روز دیگر بعد از زوال ماه آنها بخوبی نزد یکشده بودیم. در آخر محاربه عسکرهای ما آنها در آمیختند کلو بگلو هم دست و گریبان شدیم. بعد از پنج، قهقهه يك طرف سوارئی روس بر ما هجوم نمود. درین اثنا از طرف ما کمفری بقی مانده بود. عدد دشمن پنج شش بار از ما فزونی تر بود، و زهر طرف ما را احاطه کرده بود. از رهایی دادن جان خود نومید شدیم. لهذا برین قرار دادیم که نامیتو اویم از روسها بسیار تلف ساخته خود را نزد زمین جاتلف نمایم.

« ما چون از صنف سوارئی بودیم باشمشیر، و آنها بار چند و کله باهم جنگ میکردیم صداهای يك آهننگ برآنگی که از هم خود دن آهنهای سر نیزه و شمشیر بر میخواست با لوازه مهیب جنگاوران منظم آمده کوشهارا به افتراز میآورد. روسها که در پیش رو بودند عقب کشیدند اما درینبار رو سها نیک در عقب بودند بر ما هجوم نمودند. درین اثنا افسر طرف ما را یکچند نفری روس در میان گرفته بود. آن افسر دلاور یکمال خشم و شدت بر آنها تیغ اندازی داشت. بمجرد دیدن ایحال به امداد افسر خود دویدم. با کمال یاس و نومیدی شمشیر خود را باینسو و آنسو میراندم. درین اثنا یکچند ضرر بهر چه برداشتم و از صبر و ناوقت در افتادم، رکهاو پی هایم افسر ددشد، بدرجه که بر اسب خود را گرفته نمیتوانستم. اما به امید آنکه بلکه يك روس دیگر را نیز بیشتر از خود کم به بسیار دشواری خودداری میکردم. تا بوقتیکه اسپم غلطیده بود بر محاربه دوام ورزیدم. اما يك نفری دیو آسای روسی از زیر شکم اسب من چنان يك ضربه سر نیزه حواله نمود که حیوان بیچاره بدو پا میل کشیده بر پشت بغلطید، ولی هزار شکر که شمشیر من نیزه اندم که او سر نیزه را حواله میکرد در آن دشمن را از هم دوباره نمود.



«دانشای افتادن اسپ از پشت اسپ سیکه افتادم، ولی بای راستم در زیری اسپ مانده بود اما بچکت جانگندن اسپ ۵ خود را بالا کردم زمین میردیام رهایی یافت. ولی هیچ تاب و توان در جام نبود. و از خودئی خود بخبر بودم و سراسر بیهوش افتاده بودم.»

«به این حال نمیدانم چه قدر مدت مانده ام به بنا کهان بصدای کفیدن يك شرانپلی ۵ بر، ابرئی سرم بکفید بحال آمده و یا خود استم؛ شمشیرم هنوز بدستم بود. در نزیکئی خود يك نفرئی قزاق روس را دیدم که او هم بصدای کفیدن شرانپل هوش آمده میخواست که بر یا شود. هماندم بر او هجوم کردم، و تا میخه است ۵ ننگ خه در ابر داشته بر من هجوم دند بشمشیر او را دو باره کردم.»

«با سجدته را قدر بیست نفر عسکر روس ۵ (۱۰۰) متره آنط ف بودند مشا هدو کردند. هماندم هر بیست آن بر من هجوم نمودند. یکچند دقیقه با آنها نر زدو خورد کردم. لکن از تاثیر خنک آهنهاییک بر سر و پشت و بغل خود حس کر دم باز بیهوش شده بر زمین افتادم. بعد از آن هیچ نمیدانم که چه شده نخستین بار که بعد ازین بخودی بخود آمده ام خود را در خسته خانه (هیروشیا) یافته ام.»

اما این يك را نمیدانم که مرا چسان از انجا به این خسته خانه آورده اند، و تا بوقتی که هوش آمده ام از ذکر هیچگونه حالات حرب آگاهی ندارم که چشده و نشده

«چه ن چشمم درین خسته خانه نخستین بار باز شد، اول کسیکه بچشمم بر خورد افسر طرف ما بود که دو چار بایی از من دور بر يك چار بایی افتاده بود، و چشمهای خود را بیک نظر شفقت و مرحمت بر من دوخته بود.»

«عمه افسران و آسرا ن خود را دیدم که بنظر مرحمت و شفقت بسوی من نگرانند. این نظر مرحمت آنها را برای خود يك مکافات و تلطیفات بزرگی شمردم، و درینوقت آرزوی یگانه من همین است که باز بزودی کسب صحت و عا

فیت نموده باز بدار الحرب شتاب نمایم .»

### ( سرگذشت يك مجروح ديگر )

« يك نفر سپاهی ژابانی که در روز ( ۲۴ ) م آگست در اثنای هجومی که به یکی از استحکامهای ( پور آرتور ) اجرا کرده میشد مجروح افتاده بود سرگذشت خود را اینصورت بیان میکند :

« در روز ( ۲۴ ) م آگست بساعت پنج بر استحکام دشمن هجوم کردیم . باور کنید که دهشتناکتر از هجوم بردن بر يك استحکام هیچ چیزی تصور نمیشود . اسلحه ما شیندار استحکام از چار طرف بر سر ما ژاله گله می بارانید . پیش از آنکه مقصد بحصول انجامد بیشتر از نصف رفقای من تلف شدند . اما کسانی که بر حیات مانده بودیم برین يك قرارداد بودیم که استحکام را از هر طرف در زیر تضییق و فشار آورده ضبط کنیم آخر الامر ، ظفر شدیم ، و استحکام را ضبط کردیم .»

« بعد از آنکه استحکام را بکمال ثبات و جسارت استیلا کردیم ؛ طوپهای ما شیندار استحکامات چپ و راست ، و جبهه روس بر ما بلافاصله گله اندازی جاله آسا اجرا میکردند ، و عسکرهای مایگان یگان بر خاک هلاک می افتادند . بسیار کم نفری مانده بودیم . قوت ما همان تمام شدن رو نهاده بود . درین اثنای يك قوت عظیم روس بر استحکامی که ما آنرا استیلا کرده بودیم هجوم نمود . چون دانستیم که بر مدافعه استحکام مذکور موفق شده نمیتوانیم آن . وقع منین و آهنین را که بهتر از مشکلات بدست آورده بودیم به ترك کردن مجبور شدیم .»

« در اثنای برکشتن به کله تفنگ ما شیندار دشمن زخمی شدم ؛ دره منطقه دامهای سیمی بر زمین افتادم ، و بر رجعت دوام کرده نتوانستم ، و خود را به

ظهورات قضا و قدر تسليم كردم . زخم خود را بخوبی بسته ، و بچکانيدم . از بیم آنکه مبادا روسها مرا به بينندهیچ استراحت نداشتيم . بقدرده قدم به آن سويك چقورئی منظرم بر خورد که از تاثير يك کلهٔ بم پيدا شده بود ، غلطان غلطان خود را نابه آن غاز رسانيدم . تاثير اين کلهٔ بم ژاپانی عجب کارستانی کرده بود . زیرا بقدر هفت هشت جسد روس را به تاثير پرتاب خود در آن غاز مستحصلهٔ خود مدفون نموده بود . منم درين مزار خزيدم ۱۱

« بعد از سه چار ساعت از حد زياده تشنه شدم . مطرۀ که در گردن داشتم خاليشده بود . در هر طرف نظر انداختم ! از آب هيچ اثری نيافتم . اما در زیر جسد های روسها يك حوضچه کنگ بر از خون بنظرم بر خورد که خون بسياری در آن تراکم نموده بود . در پئی غم رنگ ، و بو ، و طعم آن مایع مدھش نکشته هاندم لب لب خون گرفته نوشيدم ، و به اينصورت دفع تشنه کی نمودم . تا بوقت شام از شدت درد زخما ، و خوف و اندیشهٔ کشف شدنم از طرف روسها ، و گرسنه کی و تشنه کی گاه بهوش و گاه بيهوشانه وقت گذرانيدم .

« رفته رفته دست بی امان گرسنه کی وجود مرا به بيدج و تاب ميانداخت ، و روحم را ، مضطرب و نالان ، بيداشت ! اضطراب درد زخماي من نیز غير قابل تحمل بيك حالی آمده بود . بر سر اينها خوف و اندیشهٔ کشف شدنم از طرف روسها عذاب مرا زياده تر ميافزود . از اين عيت رسيدم که جنگ کرده جنگ کرده بميرم ، ولی اين چنين سر کی که هيچ حرکت نتوانم ، و بر قتل دشمن خود مقتدر نشوم ، و درين غاز مانند يك مرغی از طرف دشمن به تيغ حلال شوم حقيقتاً مصيبت بسيار الم انگیزی ميشمردم . زیرا در بنوقت مقصد من زنده گانی بود که جور شده باز پس ميدان حرب در ايم ، و گلو بگلو ، و پنجه با پنجه بادشمن زد و خورد نمايم . و بکشم و بکشدم نه اينکه به اين حال بيدست و پايی ما

ند آهوی دست و پا بسته سرم را از تن جدا کنند .

« تام مدت سه روز درین چقوری به اضطرابات کونا کونا جانکندن بسر آوردم . در وقت شام روز چارم ، از نزدیک صداهای روسها بگوشم بر خورد ازینواقمه بد هشت پر خود لرزیدم ؛ بدل خود تضرع و نیاز میگردم که مرانا بیده بگذرند . ولی این تضمرعات من کارگر نیفتاد . چونکه روسها جسد های ژا پانهارا بر چه زده ، ونیم جانهای شان را سر بریده نابه پیش من نزدیکشده اند . من روی خود را در خاک فرو برده مانند مرده افتاده بودم . یکی از روسها در پیش من ایستاد ، و بدقت بروی من نظر کرد ، ولی درین هیچ اثر حیات ندیده مرده پنداشت از آنرو جیبهای مرا پالیدن گرفت . پیه ، و چا نطه ، و لوازم طبیه و دیگر اشیای مرا سرقت کرد ؛ بعد از آن باقونداق تفنگ بر پشتم بشدت زده ، و بار چه تفنگ در زیر استخوان قبورغه امیک زخم دیگر ی حواله کرده ، و یکجند لکدیگری هم زده در گذشت .

« بسبب تاثیر انجماد خون که در اطراف زخم پیدا شده بود سیلان دم منقطع شده بود ، و ناب و توانم سراسر محو و زایل شده بود . عالم از حیات دور و بموت خیلی نزدیک بود . اما در خود هیچ اثر زنده گی نمی دیدم .

« روز پنجم باران بارید . بتاثیر آب و خامت احوال سراسر تازابد نمود . زخمهایم رفته رفته به تفسخ رونهاده بود . یک قسم سرم در میان گلهافرورفته بود ؛ که آنها و دیگر حشرات مضره بر سر و رویم گردش میکردند . مجال اد تا حرکت رانداشتم . پیش از مرگ کردهای قبر وجود مرا استیلا کرده بود . و الحاصل در عالم زنده گی تجربه های مرگ را میگذرانیدم . تا آنکه سراسر بیهوش شده از خودنی خود در گذشتم !!

« در عین بیهوشی بودم که صدا های ژاپنها بگوشم بر خورده بی اختیار

چشم‌هایم را کشادم : در روبروی خود قوماندان يك تولى ژاپانی را دیدم . بسوی من بنظر شفقت و مرحمت دیده و مدد فرستادن را بمن وعده داده . عسکر خود را به پیش‌رانده .

« بعد از کمتری دو نفری دولی بردار آمده مرا برداشتمند و نخسته خا نه آوردند . . . . »

### صورت وفات کرنیل (اویا)

« این کرنیل ، در محاربه (مانچوری) در راه شرف بادشاه و وطن خود بکمال شجاعت و دل‌آوری محاربه کرده کرده فدای جان نموده است . یکشب پیش از محاربه به گفتن (می‌پوشی) چنین گفته بود :

— روسها را همه حاکم منزم ، و پریشان باید کنیم . در بنوقت اینرا گفته نمیتوانیم که چه وقت خواهیم مرد . مع هذا برای این نتیجه دایما حاضر و مهبیا باید باشیم ! »

« و اینرا هم وصیت کرده بود که (اگر عمر دبالا پوش ناستانی اورا برای یاد کار بردارد »

« يك کمی پیش از محاربه که در آن کشته میشد بر سر خود يك شیشه (لوانطه) یعنی عطر برینخت . حال آنکه در وقتیکه بخانه خود بود هیچگاه لوانطه استمما ل کردن اورا کسی بیاد ندارد . و نیز حمام کرده همه وجود خود را پاك بشست وزیر پیراهنی وزیر جامه پاك و تازه در بر کرد .

« اینست که این طرز حرکت از عادات مستحسنه قدیم جنرالهای ژاپانست که هر وقت بجنک میرفتند بهمین عزم میرفتند که بپزند ولی پشت بدشمن ندهند ، و پیش از جنک حمام کرده ، و لباسهای پاك پوشیده ، و لوانطه بسیاری

بر سر و بر خود میباشیدند . این عادت قدیم تا بحال در اردوی ژاپان موجود است و اکثر افسران ژاپانی همین عادت را درین جنگ (مانچوری) رعایت کرده اند .

« اینست که کرنیل (اویا) نیز در روزیکه کشته میشد بهمین طرز حرکت نمود ، و در آنستیکه تولی خود را به پیش سوق مینمود یک نفر عسکرش پس مانده بود . بمجردیکه روی خود را برای آواز دادن نفرنی مذکور در داد یک کله دشمن بطرف چپ سرش بر خورده و مغز هایش را بر افشانده هاندم برخاک هلاک در افتاد . در مکتوب یاور این کرنیل که به (توکیدو) نوشته بود این معلومات ذیل مندرج بود :

« کرنیل (اویاما) شش بار در موقع های بسیار نازک حرب به تهلکه مرگ در افتاده بود که از پنج آن رهایی ، و در ششمین آن بیک کله بی امان دشمن ترك دغدغه حیات نموده است :

« اول در اثنای هجوم (کینه تی بن شافع) بود . در زیر یک باران شدید کله تفنگ ، و شربنل ، و بم و رول با تولی خود به پیش حرکت کرده بود . کرنیل بعضی شمشیریک چوب بدست داشت ، و میگفت : (برای مغلوب کردن رو سهامین چوب کافی وافی ست .) هر انقدر که بدشمن نزدیک شده میرفتیم بارش کله دشمن افزونی میگرفت . عصا چوب کرنیل بکله دشمن دوباره گردید . اگر چه برای توقف کردنش یکدوبار جا کردیم ، ولی او هیچ التفات نکرده (ایلری ! ایلری) یعنی (وراند! وراند) گفته به پیش حرکت میکرد ، و تا کامیابی حاصل میشد هیچیک دقیقه توقف نورزید .

« موقع ، شکل تهلکه ناک دوم این بود که برای یک کشف ؛ اسپ خود را در زیر باران کله های بم و شربنل دشمن بناخت . بسیار بار دیدیم که کرنیل در میان

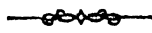
دودها و غبارها شیکه از اشتعال کفیدن بمها و شرپنها حاصل میشد سراسر غایب گردید، و همه ما از حیاتش یکفلام نومید شدیم. لکن از همه آنها زنده و سلا مت رهایی یافت. درین اثنا بمها و شرپنها شیکه در دور و پیش کرنیل می افتاد بیشتر از (۶۵) عدد بود. اما این آشته لها، و این صداهای مهیب در نظر کرنیل از آواز موسیقی، و الوان رنگارنگ جشنهای آتشبازی شیرینتر و رنگینتر می آمد.

«تهلکه سوم را در هجوم (شیانوچو) گذرانیده است. در اثنا شیکه برای ترصد موقع دشمن برآمد و وسها او را دیده یکی یکبار همه کی برآتش کردند اما همه کله ها خالی رفته هیچک تائیری بر او نکرده. زنده ماندن کرنیل در اینجا یک حال فوق العاده شمرده میشد.

تهلکه چارم را در وقتیکه در موقع مذکور احوال و مواضع دشمن را کشف کرده بسوی (وافانغ تی بن) جنوبی پیش شد در گذرانید. بحرکات پیشروئی این قوماندان شجاعت نشان که در زیر باران کله های بم و شرپنل، و تفنگ و مترالوز سینه داده پیش میرفت اگر فلک هم مانع میشد موفق نمیشد.

تهلکه پنجم این بود: بعد از آنکه (هیابی بن لینغ) را استیلا کردیم بسوی (فانغ شوی لینغ) حرکت کرده بودیم. دشمن این جا را بسیار تحکیم و محکم بندی کرده بودند کله مانند باران هم میریخت. ولی کرنیل موقع خود را محاطه کرده از دادن او اسروا نمی ایستاد. درین اثنا بن گفت: (اگر مجروح بیفتیم، و یا تلف بشوم هماندم کلاه و موزه و علامت های افسرئی مرا بردار تا دل عسکر نیفتد.

ششم تهلکه همین بود که آن را گذشتانده نتوانست، و کله ناگهان دشمن مغز هایش را ابداد نمود.



( حرکت عالیجنابانه يك نفری )

در پنجم ماه جولایی (هاشیموتو) نام يك نفرئی ژاپنی برای وظیفه بهره بر يك تپه مانور شده بود . درین اثنا پیش آمدن (۱۵) نفر عسکر دشمن را (هاشیموتو) مشاهده نمود . همان دم بسوی تولى خود که در عقب به تاسیس و تشکیل وسایط مدافعه مشغول بودند اشارت کرده اخبار کیفیت نمود . ولی خودش با حواله دار خود برای تمهین کردن مقدار عدد دشمن در پشت يك سنگ بزرگی پنهان شدند . دیدند که در عقب آن (۱۵) نفر عسکر بقدر (۱۵۰) نفر عسکر قازاق روسی نیز در پیش آمدنست . و چنان معلوم میشد که این قوت دشمن برین تولى شان که در اینجا بتاسیس اسباب مدافعه مشغولند يك حرکت دور دادن و عقب گرفتن اجرا کنند .

چون این معلومات را گرفتند (هاشیموتو) و حواله دارش بر خواسته بسوی تولى خود روانه شدند . درین اثنا حواله دار را يك گله در رسیده بر خاک هلاك بیفتاد .

حواله دار در نفس واپسین خود به (هاشیموتو) این وصیت را کرده جان داد :  
— غیرت کن ! بزودی افسر تولى را از حادثه آگاهی ده .

(هاشیموتو) دلش بهیچصورت به این راضی نمیشد که جسد آمر خود را بدست دشمن تسلیم کند . لهذا جسد حواله دار را همراه تفنگش بر پشت خود برداشته از تپه فرو آمد . هنوز یکچند قدم فرو نیامده بود که در پیش رویش دو نفر عسکر دیوقامت روسی پدیدار گردید . چون وقت آتش کردن نبود هماندم نيك جهیدن لگداند از جهناستیکی یکی از انها را بیایان لولان نمود و با آن دیگر مجادله آغاز نهاد . این مجادله خیلی مدتش بود . در انشای زد و خورد هر دوی شان لولان شدند . گاهی یکی بزیر و آندیکری بسالواگاه بهکس آن تابه



نیم تپه غلطان غلطان رفتند . ولی (هاشیموتو) چابکدستی کرده کارد ژاپانی خود را کشیده سینه دشمن خود را بشکافت . و باز پس بر گشته جسد حواله دار را در زیر بونه ها و خاکها پنهان ساخت و به زد تولی خود عودت نموده قوما ندان تولی را از کیفیت حرکات روسها آگاهی داد .

قوماندان ، این حرکت عالیجنابانه نفر را تحسین کرده بما فوق خود از کیفیت خبر داد .

### ■ مکتوب دختر کرنیل «می پوشی» به پدرش ■

هنگا میک جنرال (قورویاتدین) در سنه ۱۹۰۳ بمقصد سیاحت به ژاپونیا آمد . بود کرنیل (می پوش) نیز در میان هیئت استقبالیه نیکه از طرف دولت ژاپان مقرر شده بود مأمور بود . و از ان سبب از رتبه سوم بک نشان روسی به او داده شده بود .

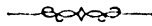
کرنیل مذکور در بنبار پیش از آنکه بجننگ مانچوری میآمد حیات خود را بمبلغ (۱۵۰۰) مارق (سیگورت) یعنی (بی) نموده بود . این کرنیل به اسپ سوا ری و شکار خیلی هوسکار بود . محبوب بک زوج ، و مشفق بک پدر بود . همه او قات بیکارائی خود را به تربیه اولاد خود صرف میکرد . دختر بزرگ او در مکتب انائیه (کیوتو) تحصیل علم و عرفان مینمود . این دختر ، کتبی که یازده ساله بود این مکتوب را بدار الحرب برای پدر خود فرستاده بود :

« پدرمهربان من !

» برای دانستن ، و خبر گرفتن احوال زنده بودن شما هر روز بک اخبار

یکه روزانه چاپ و نشر میشود گرفته میخوانم . گمان میبرم که در بسی محاربه ها موجود بودید ، و بکمال قهرمانی و بهادری محاربه کردید انشاء الله سلامت و

مظفریت می آید، و بحکایات و مناقب برگزیده آن مخاربه های باشان و شرف این دخترک عاجزه تک تار ابرو ریشاب فضل و عرفان می کنید .  
 « خیال شما شب و روز از نظرم دور نمی شود . و اینست طرا که وظیفه خودتان را پیش از آنکه لایق بحسارت و شجاعت خود بسر برسانید ازین عالم فانی وداع نکنید ؛ هیچ یکدقیقه از زبان خود کم نمیکنم ! »



— { نقشه هائیکه در ریگ پنهان شده بود } —

( آزاقا ) نام یک دغه دار ژابانی در روز ( ۹ ) م آگست باد و فر دیگر در اثنائیکه برای نفتیش گردش میکردند یکی یکبار از طرف یک ، فرزه روس که در آنجاها کین کرده بودند دو چار تعرض شدند . از آتش ناگهانی تفنگ روسها اسپ دغه دار بیچاره رم بدنامی خورده ( آزاقا ) را به بد صورت رزمین انداخت ، و از تاثیر این افتادن پایش بشکست . یکی دو نفری دیگری که هر دو مجروح شده بودند با وجود مجروحی برای خبر دادن به طرف ، بمقب تاختند بعد از کمی یکمقدار قوه معاونه گرفته باز بمحل واقعه میامدند ، ولی از دغه دار اثر نیافتند . معلوم شده بدست روسها اسیر شده است .

حال آنکه در نزد ( آزاقا ) یکچند نقشه بسیار مهمی موجود بود که از افتادن آن نقشه ها بدست روسها قومندان طرف بسیار به اندیشه و تلاش افتاد دو هفته بعدیک قطعه عسکر کشاف ژابانی که در همان محل کشت و گذار میکردند در میان ریگها یک کاغذ پاره بنظرشان بر خورد . یکی از نفرها از اسپ فر و آمده و ریگها را پس کرده یکچند ورق پاره نیکه با خاک و خون آغشته شده بود از میان ریگها بیرون بر آورد .

چون خوب نظر کردند معلوم شد که این اوراق همان نقشه هایی بود که در پیش ( آزاقا ) بود ، مگر بیچاره ( آزاقا ) در نفس آخرین خود بجز اینکه نقشه های مذکور

را در خاک پنهان سازد و کرجاره نیافته بود . .  
 قوماندان طرب بر کار وایی و صداقت (آزاقا) نحسین نام نموده حفظ کردن  
 اوراق مذکوره را برای یادگار بموزه خانه عسکری توصیه نمود .

### ( يك تارموی اسپك رساله فی )

يك طرب سوار فی زیان ، بعد از عقب گیری روسها بر کشته در يك موقعی  
 توقف کرده بودند . در آن اثنا صراجه داک و اصل شده عسکرها همه کی دویده  
 اطراف صراجه را گرفتند . افراد این طرب نیز در آن بیان بود .  
 داک کی نامهای هر کس راه آواز بلند میخواند ، و هر کس پیش دویده پاکت  
 خود را میگرفت ، و بيك ذوق و تلاش پاکت را پاره کرده احوال خانه و مملکت  
 خود را از زبان اقربا و تعلقات خود ها میخواندند . زمین از پاکتهای پاره شده بيك  
 قالیچه سفیدی فرش شده بود .

بعضی از افراد به نظر های متبسمانه . مکتوب خود را میخواند بعضی غمگینا  
 نه بعضی مدققانه ، بعضی متلاشیانه ، بعضی مستر بحانه میخواندند که از این وضع  
 های مختلف الاطوار آنها تا یکدر چه مضامین . کتاب مذکور معلوم میگردد .  
 بعد از آنکه مکتوبهای خود را خواندند از طرف افسران بعسکر مأذو  
 نیت داده شده جواب مکتوب های خود را بنویسند . از آن رو هر کس در يك  
 گوشه نشسته بجواب نوشتن آغاز نهادند . بعد از یکساعت جوابها آماده شده افراد  
 مکتوبهای خود شان را بهیئت افسران تسلیم کردند .

افسران مذکور بقرار قاعده که در دار الحرب ها موجود است مکتوبهای  
 افراد را از بهر آنکه . بادا اسرار و حرکات عسکریه را افشا کرده باشند یگان  
 یگان از نظر مطالعه گذرانیده ، و غلطیهای آنها را اصلاح کرده ، و سرهای

مظفریت می آید، و بحکایات و مناقب برگزیده آن مخاربه‌های باشان و شرف این دخترک عاجزه ك تار ابرو و شباب فضل و عرفان می‌کنید .

« خیال شما شب و روز از نظرم دور نمی‌شود . و اینستارا که وظیفه خودتان را پیش از آنکه لایق بحسارت و شجاعت خود بسر رسانید ازین عالم فانی وداع نکند ؛ هیچ یکدقیقه از زبان خود کم نمی‌کنم ! »

### — { نقشه هائیکه در ریگ پنهان شده بود } —

( آزاقا ) نام يك دغه دار ژابانی در روز ( ۹ ) م آگست باد و فر دیگری در اشنائیکه برای نفتیش کردش میگردندیکی یکبار از طرف يك ، فرزه روس که در انجاها کین کرده بودند دو چار تعرض شدند . از آتش ناگهانی تفنگ روسها اسپ دغه دار بیچاره م بدنمایی خورده ( آزاقا ) را به بد صورت بر زمین انداخت ، و از تاثیر این افتادن پایش بشکست . یکی دو نفری دیگری که هر دو مجروح شده بودند با وجود مجروحی برای خبر دادن به طرف ، بعقب تاختند بعد از کمی یکمقدار قوه معاونه گرفته باز بمحل واقعه بیامدند ، ولی از دغه دار اثر نیافتند . معلوم شده بدست روسها اسپر شده است .

حال آنکه در نزد ( آزاقا ) یکچند نقشه بسیار مهمی موجود بود که از افتادن آن نقشه ها بدست روسها قومندان طرف بسیار به اندیشه و تلاش افتاد دو هفته بعد يك قطعه عسکر کشاف ژابانی که در همان محل کشت و گذار میگردند در میان ریگها يك کاغذ پاره بنظرشان بر خورد . یکی از نفرها از اسپر فر و آمده و ریگها را پس کرده یکچند ورق پاره نیکه با خاک و خون آغشته شده بود از میان ریگها بیرون بر آورد .

چون خوب نظر کردند معلوم شد که این اوراق همان نقشه‌هایی بود که در پیش ( آزاقا ) بود . مگر بیچاره ( آزاقا ) در نفس آخرین خود بجز اینکه نقشه‌های مذکور

را در خاک پنهان سازد و گر چاره نیافته بود . .  
 قوماندان طرب بر کار و ابی و صداقت (آزاقا) نحسین نام نموده حفظ کردن  
 او را قی مذکوره را برای یادگار بموزه خانه عسکری توصیه نمود .

### ( يك تارموی اسپ يك رساله فی )

يك طرب سوار فی ژاپان ، بعد از عقب گیری روسها برگشته در يك موقعی  
 توقف کرده بودند . در آن اثنا همراهه داک و اصل شده عسکرها همه کمی دویده  
 اطراف عرابه را گرفتند . افراد این طرب نیز در آن میان بود .  
 داکی نامهای هر کس را به آواز بلند میخواند ، و هر کس پیش دویده پاکت  
 خود را میگرفت ، و بيك ذوق و تلاش پاکت را پاره کرده احوال خانه و مملکت  
 خود را از زبان افراد و تعلقات خود ها میخواندند . زمین از پاکتهای پاره شده بيك  
 قالبچه سفیدی فرش شده بود .

بعضی از افراد به نظرهای متبسمانه ، مکتوب خود را میخواندند بعضی غمگینا  
 نه بعضی مدققانه ، بعضی متلاشیانه ، بعضی مستر بحانه میخواندند که از این وضع  
 های مختلف الاطوار آنها تا یکدرجه مضامین ، نکات مذکور معلوم میگردد .  
 بعد از آنکه مکتوبهای خود را خواندند از طرف افسران بعسکر مأذو  
 نیت داده شده که جواب مکتوب های خود را بنویسند . از آن رو هر کس در يك  
 گوشه نشسته بجواب نوشتن آغاز نهادند . بعد از یکساعت جوابها تمام شده افراد  
 مکتوبهای خود شان را بهیئت افسران تسلیم کردند .

افسران مذکور بقرار قاعده که در دار الحرب ها موجود است مکتوبهای  
 افراد را از بهر آنکه همادا اسرار و حرکات عسکریه را افشا کرده باشند یگان  
 یگان از نظر مطالعه گذرانیده ، و غلطیهای آنها را اصلاح کرده ، و سرهای

پاکت ها را بسته و مهر لاک کرده به داک تسلیم میگردند .  
 یکی از مکتوب های مذکور را نیک افسر کوچک، مطالعه میگردید که نارموی  
 ظهور نموده افسر مذکور به او از بلند دیگر افسران را خطاباً گفت :  
 — در میان این مکتوب يك نارموی ظهور نموده که عجب يك کیفیتی دارد .  
 بشنوید که به آواز بلند بخوانم :  
 مکتوب مذکور از طرف يك نفر رساله بی برای پدرش به اینضمون  
 نوشته شده بود :

پدرمهربان من !

« امروز مکتوب شما را گرفته خبر صحت و عافیت شما را از حد زیاد  
 ممنون و مسرور ساخت . منم نامه ایندمزنده ام . در ماه گذشته برای رهائیدن  
 يك قسمی از تول غند ( قوروی ) از جناح چپ بردشمن بهجوم ما آورده  
 بودیم . دشمنرا بحول فلاکت اشتهالی در آورده نار و مار نمودیم . و تا بوقتیکه  
 ( قودان شای ) را ضبط و استیلا کردیم از عقب گیری دشمن وانه ایستادیم .  
 بعد از آن بردشمن که در ( قانونای لینغ ) بود بهجوم آغاز نهادیم . طریقه من به  
 آن منسوب بودم ، در قطاری که جناح چپ دشمنرا تعقیب مینمود ، وجود بود .  
 « مفرزه دشمن که از عسکر طوپچی ، و سواری مرکب بود در جوار قرار  
 گاه تول غند خودشان بر دو تپه کوچک چار قطعه طوپ سیار تعبیه کرده بودند .  
 این چهار طوپ بر طرب رساله ما که در میدان صاف به پیش رفتن مجبور بودند متحداً  
 آتش کشاندند . من برای ترصد بر یکی از تپه ها مار و ر شدم . در آنوقتیکه من و رفیق  
 ( قوبانان ) پدش میر ققیم در پیش روی مادر بسیار نزدیک کله بم دشمن بکفید .  
 رفیق بیچاره ام را تلف و اسب مرا زخمی نمود .  
 « از تلف شدن رفیق خود ( قوبانان ) محزون ، و از مشاهده حال جانکدن

اسپ خود دلخون شدم. الحقیقه مفارقت ابتدائی این حیوان صادق که ازینقدر مدتها باهمه محنتها و مشقتهای من رفیق و شریک بود خیلی يك حزن الیمی در دلم پیدا کرد بر اسپ رفیق خود سوار شدم، و در پی وظیفه که روان مقرر شده بودم روانه شدم بعد از آنکه وظیفه امر را بجا آورده پس گشتم حیوان بیچاره خود را مرده یا قتم. بازه کلام تمام بر جگر گاه آن حیوان بیچاره خورده بود.

«آیا بزرگتر ازین مصیبت چه تصور شود که برین حیوان صادقی آنکه يك کار و خدمت بزرگی که نمونۀ امتثال شجاعت، و نمونۀ امتثال عبرت شود از دستم بیاید آن بیچاره پیشتر ازین رهسپار عدم گردد!»

«مویی که درین مکتوب خود برای شما فرستاده ام يك یادگار قیمتمندار یادآورئی آن یار وفادار منست. این تار مورا در يك جای مناسبه خود مافن کرده يك لوحه سنگی نیز بران نصب کنید، و بران لوحه سنگ نیز این عبارت را بنویسید: «قبر (قوتان) نام اسپ یک نفر عسکرئی سواری میباشد» هرگاه زنده و سلامت به ده عودت کنم آنوقت يك صندوقه قبر بسیار خوبی برای آن ساخته قدرشناسی آن یا صادق خود را بجا خواهم آورد.»

تا که خواندن این مکتوب به انجام میرسید همه سامعین به نهایت درجه متأثر دیده میشدند، و از تأثیر در قنبر روانۀ این مکتوب همه افسران را يك سکونت و سکوتی فرا گرفته بود. بلی! بسببیکه در باب بزرگئی شفقت و رقت قلبیه يك عسکر ژاپان يك نمونۀ خوبی بدست آمده بود همه افسران بيك بحر سرور و نوشای طی غوطه خوار حیرت شده بودند.

### ملاقات يك افسر روسی با يك افسر ژاپانی

يك افسر اگر هر قدر شجاع و بهادر، و در بازه دشمن سنگدل و بیرحم با

شد اما باز هم انسانست . گاهی میشود که چشمان او با شکافه تاثیر پر میشود .  
يك فرقی که در مابین او با دیگران هست همین است که درین چهره يك لمعه شجاعت و يك بارقه قهر و غضب ، بیدر خشد .

دو آدم رفیق القلب که با هم دیگر روبرو آیند هر قدر اشك که بریزند و هر قدر حسیات مشفقانه که بیکدیگر نشان بدهند ، دو افسر جنگی نیز بمقابل یکدیگر از درجه های عالیترین این تخسسات قلبیه نمونه ها نشان داده میتوانند .

يك افسر ژاپنی ، با يك افسر روسی که در انشای نهایت کرمی معاربه ، و هنگامه رستخیز جنگ و مقاتله يك دوره صلح و صلاح موقتی برای خود حاصل آورده با هم دیگر یکچند دقیقه ملاقات کنند ، و بمقابل هم دیگر حسیات مودتکارانه بروی کار آورند آیا چقدر علوی يك منظر را ، چقدر وقت انگیز يك محبت تشکیل میدهد ؟

هر گاه انسان بخواد که صورت جریان این ملاقات را تخمین و تصویر نماید دل را يك سرور حزنی استیلا میکند ، قوه متعصبانه مانند انوار شمس در آفاق علویه سیران و جولان میکند !

گاهی میشود که سها بر آلود ، و زمین برف آموذ باشد . . . اما تاثیر این عوارض طبیعیه ضیاء شمس و قمر را قطعاً غایب کرده نمیتواند !

در يك روز ماه دسمبر سنه ( ۱۹۰۴ ) از طرف يك افسر روسی يك مکتوب بیکه بيك افسر ژاپنی خطاباً نوشته شده بود بیکي از پهره های نخستین خط حرب نوا غنڈ ژاپان رسید .

آیا درین مکتوب چه نوشته شده بود ؟ این مکتوب در باب حرب حاضر هیچ معلوماتی را محتوی نبود . بلکه تنها از آرزوی دست بدست ، مصاحبه شدن يك افسر روسی با يك افسر ژاپنی حکایت میکرد . مکتوب مذکور



بسیار نازکانه و ظریفانه نوشته شده بود . بعد از کمی به این مکتوب افسر روسی از طرف افسر ژاپانی جواب نوشته شد ، و درین جوابنامه قبول شدن آرزوی افسر روسی از طرف افسر ژاپانی تذکار گردید . در مکتوب خود افسر ژاپانی بعضی شرایط ملاقات را اصلاح و تعدیل کرده به اینصورت شرایط بیان نمود :

« در زیر احکام این شرایط ذیل باشما ملاقات کرده ، میتوانم ، و بمرض آن کسب شرف و مباحات میکنم :

۱) — جائیکه از طرف شما برای ملاقات تعیین شده ، من آنجا را چندان موافق نمیشمارم . لهذا یکقدری بطرف شرق يك موعده ملاقات تعیین باید شود .

۲) — روز (۳۱)م دسمبر در وقت زوال ملاقات اجرا کرده خواهد شد .  
 ۳) در آشنای رفتن و آمدن همه آتش منقطع باید شود ، و چنانچه من درینباب به تول غنند خود معلومات میدهم ، شما را هم لازمست که همچنین حرکت باید بکنید .

۴) — مدت ملاقات عبارت از (۳۰) دقیقه باید بود .

۵) — در آشنای ملاقات از طرف ما يك بیرق سرخ برافراشته میشود . اینستکه اگر این شرایط قبول کرده شود باشما ملاقات کرده خواهم

توانست و با این عرض حسیات احترامکارانه خودم را تقدیم میکنم .

و قتیکه این مکتوب به تول غنند روس رسید هماندم این جوابنامه نوشته شد . « مکتوب شما که مبشر بر قبول شدن آرزوی من از طرف ذات عالی شما و قوماندان محترم شما بود مرا شرف بزرگی عطا نمود . همه شرایطی را که بیان کرده اید قبول کردم . با خود دو نفر میآرم . یکی ازین دو نفر يك بیرقی

که نصفش زرد و نصفش سرخ باشد حامل خواهد بود . محافظه کردن شما را از هر گونه تهاجم در عهده نمیگیرم . مع هذا دران اننا حرکات عسکریه تول غند مادو چار تعطیل نمیشود . در وقت رفتن و آمدن شما بموعده ملاقات ، و در اثنای مصاحبه نه بخود شما و نه بمسکرهاشیکه باشماست هیچگونه تعرض کرده نمیشود . بمحل ملاقات از راه ( تایشا نعتون ) می آیم و تا بوقتیکه بیرق شمارا به بینم انتظار نمیکنم .

« و قتیکه شما را به بینم امید میکنم که اسم عالی شمارا بیاموزم ، و بمقابل آن اسم خود را نیز بشما میدانم . »

روز ( ۳۱ ) م دسمبر در آسمان يك پارچه ابر هم نبود . آفتاب با همه قوه فیاضانه خود شعله نثاری میکرد . گویا که صانع قدرت این لطافت را بشرف ملاقات این دو افسر برای همین روز تخصیص کرده بود !

افسر ژاپانی بريك اسپي سوار شد ، و عسکرها نیز او را پیروی کردند . ده دقیقه بعد سوارهای طرفین بهم روبرو آمدند ، و هماندم از اسبها فرو آمدند ، و بمکالمه و مصاحبه آغاز کردند . در حالی که نیمساعت برای ملاقات قرار داده بودند بیکساعت طول کشید . نهایت زمان مفارقت در رسید . این دو نفر افسر که در اثنای جنگ بخون هم دیگر تشنه جنگ میکردند ، درینوقت مانند دو یار جانی از هم دیگر جدا شدند .

اینست که ایندو افسر در میدان های جهوی جنگ وجدال يك دوره مسعودیت گذرانیدند .

### ( وفات صوبه دار نوژی )

خبر وفات صوبه دار ( نوژی ) که در اثنای هجوم برتیه ( ۲۰۳ ) م در ( پور

آرتور) کشته شده بود، همه ژاپنها را دلخون و محزون کرده بود .  
جنرال (نوژی) فاتح (پور آرتور) را دو پسر بود که یکی (حوتن) و دیگری  
(شوتن) نام داشت . و هر دو بمنصب صوبه داری در تول غند (۳) م بر (پور  
آرتور) سوق شده بود . (شوتن) در محاربه (نانشان) کشته شد . (حوتن)  
در هجوم نپه (۲۰۳) کشته شد .

(حوتن) بیست و چار ساله يك افسر نوجوانی بود . بعد از آنکه مقدمات  
تحصیل خود را ا کمال نموده بمکتب اعداد ثنی عسکر ثنی (ناغویا) دوام کرده ، و  
بعد از آن بمکتب حربیه (توکيو) داخل شده بود ، و از انجا بمنصب صوبه داری  
برآمده بود .

وقتی که خبر زخمی شدن برادر خود (شوتن) را شنید هماندم به خسته خانه  
شیکه هفت فرسخ دور بود دوید . یکدو دقیقه پیشتر از وفات برادر خود در انجا  
واصل شده بود . اگر چه (شوتن) بیچاره به اضطراب مرگ از خود بیخبر بود  
باز هم چشمان خود را باز کرده بسوی برادر خود متبسمانه بیان تشکر کرده بود .  
بعد از آن (حوتن) به تولی خود بر کشت و برای حاضر شدن در مراسم  
تدفینیه برادر خود از آس خود رخصت استحصال نمود . به این افسر نوجوان  
از پدر خود اصالت ، و شجاعت و بسی مزایای عسکر به انتقال کرده بود . دایما  
در پیش روی تولی خود حرکت میکرد ، و در زمانهای شدت نا کمترین آتش  
نیز بعسکر معیت خود از وصیت بشجاعت و جسارت خالی نماند . همه آسرها  
و افسرهای بزرگی که او بمعیت شان بود افعال و حرکات این افسر نوجوان را  
تحسین و آفرین میکردند .

بنا بر وفات (شوتن) همه افسران تول غند با جنرال (نوژی) متأثر و محزون  
شده بودند . و برای اینکه پسر یگانه دیگر او یعنی (حوتن) هم ضایع نشود او

را به هیئت ارکان حربیه مامور کردند . این حال بجای اینکه جنرال (نوژی) و پسرش را ممنون کند خیلی موجب کدورت آن جنرال پیرباند پیر گردید . لهذا هاندم برای هیئت ارکان حربیه يك کاغذ نوشته در آن کاغذ خود در جاواسترحام نمود که اگر پسر مرا از سوق و اداره يك قطعه عسکر به عاجز و غیر مقتدر نمی بینید در خط نخستین حرب تعیین بکنید . زیرا او بدرجه ارکان حربیه رسیده از هقرر کردن او را به هیئت ارکان حربیه ندانستم که چه مقصد است ! بعد از آن این افسر نوجوان بمجنرال (توموباو) معاون تعیین کرده شد .

در اثنای هجوم شدت ناگهی که برتبه (۲۰۳) اجرا کرده شد ، در حالتیکه در پیش روی همه عسکر بود ازین دار فنا وداع ابدی گفت وفات این پسر دوم جنرال نوژی سخن او را که در وقت وداع در (توکید) به زوجه خود گفته بود بحقیقت مبدل نمود .

جنرال (نوژی) به زوجه خود چنین گفته بود :

— « پدر با اولاد های خود برای محافظه وطن ، و مدافعه حدود از شما جدا میشوند . برای اولاد های من بزرگترین شرف ، و برای خودم مقدس ترین آرزو همین است که در راه این مقصد مقدس مسافه تدفینیه هر دو اولاد خود در ادربك روز اجرا کنم ! »

( حونهن نوژی ) ، در وقتیکه او را به هیئت ارکان حربیه تعیین کرده بودند یکی از رفقای خود که مجروح افتاده بود يك مکتوب تسلیمت آمیزانه و از حال خود شکایت انگیزانه يك مکتوبی نوشته بود که صورت آن از قرار ذیلست :

— « دوست محبت پرور من !

« مع التأسف مجروح شدن شمار اشنیدم . چون فرصت ندارم بالذات به عیادت شما آمده نتوانستم ، تنها به این مکتوب خود شمار اتسلی میدهم .

بعضی از رفقای خود را کشته ، و بعضی را مجروح می بینم . من بچاره رابرای تنظیم و تسویه بعضی کارها در عقب مقرر کرده اند ، و از انبب ازین شرف ها محروم مانده ام .

« وقتیکه در مکتب بودم نه این وظیفه های نیک در بنوقت سرا بران مقرر نموده اند آموخته بودم ، و نه در اینجا برای اینکارها آمده بودم . امتداد یافتن این محاربه هنوز تا بسیار وقتها احتمال دارد . بر خود خوب دقت . برای خاطر مملکت محبوب تان کوشش ورزید که زود اعاده محبت بکنید . »

— { اتحاریک افسر چرخجئی بحری } —

در اثنای شبست سومین سد نمودن مدخل (پور آرتور) این افسر ژاپانی که در کشتی ( اوتارومارو ) مأمور بود بدست روسها اسیر افتاده بود از تاثیر زخمی که برداشته بود از خود بیخبر بوده به کشتی خسته خانه (مونفولیا) نام روسی نقل داده شده بود .

وقتیکه از حال بیهوشی رهایی یافته چشمان خود را باز کرد دید که یک افسر روسی فوطو غراف او را میخواهد بگیرد . افسر ژاپانی ممانعت نمود . افسر روسی اصرار کرد . افسر ژاپانی بیان کرد که در هیچ یک مملکتی که تمدن کرده باشد این عادت نیست که تا اجازه خود انسان نباشد فوتوگراف او گرفته شود ، و این حرکت شما قطعاً لایق افرادیک ملت مدنی نمیباشد . بنابراین افسر روسی از گرفتن فوتوگراف افسر ژاپانی صرف نظر نمود .

وقتیکه در مجلس بود ، تا بزمانی که دسته کشتی های جنگی روس در ( پور آرتور ) میبود احوال صحیه افسر ژاپانی خوب میبود . هر روز از پنجره که بسوی مدخل ( پور آرتور ) ناظر بود دسته کشتی های جنگی را سیر میکرد ،

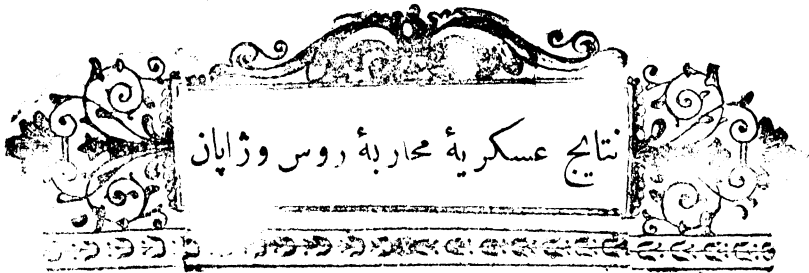
و چون از پنجره مفارقت می‌کرد، بجای خود یک نفری ژاپانی را که او هم اسیر بود برای نظارت کردن دسته کشتیهای جنگی در پنجره می‌نشانند.

در روزهای اخیر ماه جون يك صبحی بوده دسته کشتیهای جنگی روس خروج نمود. این حرکت را فسر ژاپانی خیلی گران آمد. بعد از این بغیر از آب و جای دیگر چیزی نمی‌نوید. نان و دووائیکه از طرف خدا کترها به او داده میشد نمیخورد. و ازینسبب رفته رفته قوه بدنیه اش تناسقص می‌کرد. و وجودش روز بروز ضعیف میشد.

در (۸)م آگست هم قدر که ممانعت کرد او را بختسته خانه خوابیدند. در پنجا چون مجبور بود که دو اوغذار بخورد زبان خود را جویده و ساعت خود را به پنهانی فروروده به اینصورت اتحار کردن خواست ولی موفق نیامد. بعد از يك ماه باز او را بجهتخانه فرستادند و جودش آنقدر ضعیف شده بود که رفقاییش نیز او را نشناختند. علی الخصوص که بسبب جویدن زبان خود بد رستی سخن هم گفته نمیتوانست. یگانه مقصدش همین بود که يك آن اولتر خود را کشته از اسارت دشمن وارهد.

آخر الامر خود را از طبقه سوم جهتخانه بکله پایان انداخته تلف نفس نمود. و جودش پارچه پارچه شده بود. مراسم تدفینیه اش در پور آرتور از طرف روسها بکمال تأخر و تقدیر اجرا گردید.





ازین سفر حرب عظیم روس و ژاپان درباره (فن عسکری) فائده های بسیار مهم و بزرگی حاصل شده است و خلاصه و زبده همین کتاب رای فنون حربیه عسکر به عبارات ازمین نتیجه های مهمه است که درین فصل ذکر و بیان میشود. نتیجه های مذکور بر صنوف مختلفه عسکر به جدا شده یگان یگان در سجا نشان داده شده است. اما چون همه این مسئله ها متعلق فنون حربیه عسکر به میباشد بجز ارباب آن دیگر کسی از آن کمتر استفاده کرده میتواند.

### ( طوپچی )

صنف طوپچی نیز مانند صنفهای دیگر ازین سفر (مانچوری) خیلی از خیلی استفاده کرده است.

شرایط جدیده نیکه بصورت استعمال طوپچی طاند است: —  
طوپهای جدید یک دور، نزل، و سرعت بزرگ انداختن را مالک باشند، و از مواضع مستوره اجرای تأثیر کردن قابلیت داشته باشند و بر هدفهائیکه باخندکهای شکاری مستور باشد ضعیف بودن تأثیر آتش آن در محاربه های زمان ماضی را استعمال طوپچی را تنظیم و تعیین میکنند.

اگر چه بصورت تصادفی هم باشد، هر گاه در داخل ساحه تأثیر شراپنل در میدان بازیک هدفی ظهور نماید در ظرف یکدو دقیقه بضایعات مدش دوچار

میشود . زیادہ کمی منزل (از ۵۵۰۰ تا ۶۰۰۰) متر دایرہ تأثیرات طو پچی را در داخل نسبتہای عظیم توسیع کرده است . استعمال شراپنلی کہ بخوردن با چیزی بکشد ، بسبب حاصلشدن تأثیر بسیار جزوئی ان ثابت شد کہ بمقابل ہدفهای مادی و مقاوم هیچ یک خسارت مهمی بوقوع آورده نمیتواند .

آدمیہ بر کله های طور پچی کہ زایا ہا استعمال کردہ اند : بسبب مشکلاتی کہ در راه حاصل کردن صحت انداخت آن پیش آمدہ تأثیر آن نیز خیلی محدود ماندہ است . بناء علیہ وظیفہ اصلی طو پچی نوع عبارت از نیست کہ متحرک و ذیر وح ہدفہا را تہزیب کند ، وشکل طبیعتی انداخت نیز همین است کہ بار (افال) نام شراپنل و بسیار زود و چابک آتش کردہ شود . آتش آہستہ ، تنہا بر مواقعی کہ قطعات احتیاط ، وقطار وقانلہ در ان مأمول ، واز نظر محفوظ باشد اجرا کردہ میتواند شدہ . ہر گاہ شراپنلہا وقت بوقت در عین یک موقع اشتعال بکنند ، در چنان نقطہ ہا اقامت کردن بالطبع خیلی وشکل ومخاطرہ دار است کہ از ان سبب دشمن بہ تبدیل دادن . وقع مجبور میشود .

حال پیش از انکہ از نتایج طو پچی گرتی کہ درین حرب اقصای شرق استحصا ل شدہ عرض وتشریح کنیم در اول امر یک نظر سریعی بسوی تشکیلات طو پچی ہر دو طرف عطف کردن لازمست .

طو پچی مخرای روسہا ، عبارت از طو پ خانہ های بود کہ ہر طو پ خانہ از (۸) قطعہ طو پ ، و (۱۲) عرابہ جیبہ خانہ مرکب بود ، وازین سبب تشکیلات آن خیلی سنگین بود . در زمان اعلان حرب ہنوز تہیز نشدہ بودند . ہمہ طو پ خانہ ہائیکہ بدار الحرب فرستادہ شدہ بود بقدر نصف آنها مالزمنہ خود شان رایک کہی بیشتر از حاضر فی سفر حرب ، ودر انہای حاضر فی سر حرب



حرب گرفته بودند . و تعلیمنامه ، و تعلیمنامه انداخت نو این طوپ ها چار پنج ماه بعد بطوپ خانه ها فرستاده شده بود . افراد احتیاطیه که صنف طوپ چی را بموجود سفریش ابلاغ کند قسماً از افراد پیاده و سواری مرکب بود که از هر گونه تعلیم ابتدائی طوپچیگری محروم بودند .

طوپ های صحرای نورو سها اگر چه يك اسباب مخصوص پس لگزدن راداشت ولی بمعنای حقیقی خود يك طوپ سریع آتش نبود . زیرا بعد از هر انداخت تنظیم و توجیه کردن شان لازم می آمده و اینهم بسیار شایان دقت و حیرتست که نه در طوپ های زروس و نه در طوپ های ژاپان سپر هائیکه مخصوص برای محافظه افراد طوپچی باشد و وجود نبود .

جبهه خانه روسها نیز بيك حالی که بمطلوب و وافق باشند نبود . و دلیل آن اینست که بسیار بارها کله های شان در داخل میل طوپ می کفید و بسیار کله های شان بود که اشتعال نمیکرد ، و نقطه های اشتعال شان بسیار انحراف میکرد . يك قسمی از کارتوس های شان که برای طوپ های مودل (۷۷) عائد بود بباروت های سیاه و کهنه مملو شده بود که محذور های بسیار آنها نیز دیده شده بود . چونکه بر مواقع مسکونه ، و استمحکا ، های صحرا که در هر سو تصادف میشد کله های بسیاری انداختن لازم می آمد ، و برای این بکار طوس بسیاری اشداً احتیاج دیده میشد موجود نبودن هوا نهی موافق صحرا نیز برای روسها این محذور را زیاده تر کرده بود . سوق و اداره آتش بسیار که میشد باجز و تام کنندک اجرا کرده میشد . طوپ خانه های روس در ابتدای حرب ، در زمین صاف بی پناه به صف میدرامد ، و اکثر در میان خط پیاده اخذ موقع مینمود . بعد از تجربه های بسیار تلخی که از بیگونه حرکات حاصل کردند طوپ خانه های خودشان را در پس پشت تپه ها ، و اکثر بعداً متدور تر میکذاشتند و بعد از تنظیم انداختی که

از مسافه های دور میگردند يك قطعه (۶۰۰) متره پی را در زیر آتش شراپنل گرفته بهمینقدر اکتفا میگردند .

کرنیل (برونزار) المانی در راپور خود گفته است که :

« روسها ، دایما این اصول را ترجیح میگردند که همه اراضی را در زیر آتش تیت بگیرند . گاهی در یکجا و گاهی در دیگر جا و دودهای کوچک کوچک سفید کفیدن شراپنلهای شان دیده میشود . ژاپنها در کم مدت این نوع آتش را دانستند که هیچ مخاطره ندارد .

« روسها به این يك هیچ اهمیت نمیدادند که صنف طوپچی را برای استحصالی نتیجه قطعه با صنوف دیگر در حرکات شربك سازند ، و ازین بود که با وجود حرکات های فداکارانه بعضی افسران آتش طوپچی روس نتیجه های مهم حاصل نمیتوانست کرد . همه ضایعات ژاپنها که از طرف طوپچی روس بوجود می آمد از صد (۷ تا ۸) نمیگذشت .

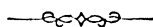
« پس به این تأثیران قلیله طوپچی صحرای روس دیده در باب تأثیرات طوپچی صحرایك حکم عمومی دادن ، يك خطای فاحش میشود .  
 « آدمیم بر ژاپنها : طوپخانه های اینهاشش طوپ پی بود . طوپها خفیف ولی ترئیات تسمه و جوت و اسباب کشیدن طوپ شان بد بود . بنابراین قابلیت حرکت شان جزوی بود . در صورت عمومی بطرز عادی حرکت کرده است . طوپ صحرای ژاپنها سریع آتش هم نبود . و در خواص (بالستیکه) از روسها دوتربود . اما مقابل این جبهه خانه ژاپنها از روسها بهتر بود . باز هم شراپنلهای شان نسبت به شراپنلهای ما کمتر قابل استعمال بود ، چونکه از (۳۰۰۰) متر پیشتر جزوی بودن تأثیر آن عیان گردید .»

تأثیرها و آنها صحرای ژاپان خیلی خوب بود .

سوق و اداره آتش از طرف ژاپانها با جزوهای نام بزرگ نیز اجرا کرده شده است . چنانچه در ماههای فبروری و مارچ سنه (۱۹۰۵) (۱۳۰) قطعه طوپ تول غند نخستین ژاپان که بر پنج غروب منقسم بود درز بريك امر ویک قوماند استعمال کرده شده است .

ژاپانها از اول محاربه به اخذ موقع کردن مستور قیمت و اهمیت بزرگی عطف کرده اند ، و بازم تاثير خصوصى خود را نیز فراموش نکرده اند . یگانه مقصد طوپچی ژاپان همین بود که پیاده خود را بوقت و زمان لازمی آن سترو حمله نماید .

نتایج حربیه یکه بصنف طوپچی عائد است بر سه قسم تقسیم میکنیم تا آنکه بصورت و اضحانه نشان داده شود . اول (تعبیه) دوم (تشکیلات) سوم (مالزمه و جبهه خانه) :



### تعبیه طوپچی — یعنی جنگ طوپچی

(شراکت حرکت طوپچی صحرا با دیگر صنفها علی الخصوص باصنف پیاده) این مسئله نقطه مهترین مطالعات ما را تشکیل میکند : هرگاه طوپچی صحرا در هر محاربه باصنف پیاده بصورت ارتباط دائمی ، و حرکت مشترک انفرادی و وظیفه بکنند ، معلوم است که صنف طوپچی وظیفه خود را کامل ، و مقصد حرب را حاصل کرده است . حرکت و کار گذاری طوپچی ، مانند دیگر صنفها دارای همین نقطه معطوف باید باشد که همه تول غند نتیجه موفقیت را اکتساب نماید . این مقصد مهم نیز با این حاصل میشود که صنف پیاده کلو بگلو بادشمن دست و گریبان شده زرد و خورد نماید ، و تاب آوری مقاومت آخرین دشمن را بشکند ، و قوتهای دشمن را باصنفهای دیگر یکجا با یک تعقیب شدن آنها کی محو کردن احراز موفقیت نماید . بناءً علیه صنف طوپچی تنها برای اسانی

دادن این وظیفه صنف پیاده اکتفا نکرده بلکه سعی و کوشش خود را برین حصر و صرف باید کند که آن وظیفه را با پیاده یکجا بجای بیاورد . و این هدف و این مقصد برای تنظیم فعالیت و حرکت صنف طوپچی يك معیاره كملی باید بود . طرز اجرا کردن استكشاف ؛ عدد طوپهائیکه بخط آتش ادخال شود ؛ انتخاب موضع ؛ انتخاب هد فها و آغاز کردن زمان آتش همه کی میباید که نظر بهمین مقصد و همین هدف تعیین کرده شود . پس ازین استنتاج میشود که اینحرکات منفرد بيك قاعده ثابتة ربط و وضع کردن موافق نفس الامر نمیشود . چونکه چنانچه طرز استحصال نتیجه قطعه برای دیگر صنفها نسبت بوضعیت حریبه تبدیل و تغییر مییابد ، همچنان برای طوپچی صحرا نیز این وظیفه ها و اصول حرکتهما در هر حال و هر وضعیت مختلف است . بنا برین بر صنف طوپچی لازم و واجب است که بر وضعیت عمومی حریبه ، و افکار و مقاصد سراسر و علی الخصوص بر طرز استعمال شدن پیاده و قوف نام حاصل کرده حرکت خود را نظر به آن موافق و برابر سازد .

بواسطه استكشافات ، میباید که طوپچی بان يك دانسته شود که دشمن بچه صورت به پلانهای قوماندان ما مخالفت خواهد کرد ، و برای دشوار ساختن بجای آوردن وظیفه پیاده ما بچه گونه تشبثات اقدام خواهد ورزید ، و بعد از آن همه و وسایط جدی و مؤثری که مقابل تشبثات و افکار دشمن لازم آید پیدا باید کند ، و تطبیق نماید . و این وسایط مؤثر عبارت ازین است که هدفها بيك برای پیاده ، مهلکتر باشد آنرا بشدت بگوید . اما این بيك بصورت يك قاعده بیان نمیشود که آیا این هدفها را در قوت طوپچی دشمن که در مسافه های دور هستند جستجو کردن لازم است ، یا آنکه در قوت پیاده دشمن که در مسافه نزدیکتر هستند ؛ نی بلکه این جستجو را با نظر به احوال حر

بیه به یقین میرسد .

درین حرب ( ما پچی ری ) سبب عدم رعایت به این قواعدیکه در باب اشترک طه پچئی بایا به بیان کردید . پس انزاهای الیمی شده است ، و در اجزای الهای بسیار مساعد و وفق نیز بسبب همین بی رعایتی استحصال شدن مه فقیه قطبیه عظیم لامکان مانده است . روزها ، ساعتها بومبارد مان طه پچی بوقوع آمده ولی چون با حرکات پیاده ارتباط و مناسبت نداشته است به هیچ حسن نتیجه منجر نگردیده .

مقدار طوپ هائیکه به اشترک کرده میشو د نیز به باید که نظر مخصوصات و قواعدیکه قبل ازین بیان شد تعیین باید کرده شود . اگر محارب به با جنگ و غوغای طوپ چی آغاز شده باشد ، باید که یک قوت طوپ پچی که در عدد بر طه پچئی دشمن فایز باشد به حال مالیت و کارگذاری وضع کرده شود . از دیگر جهات اینهمه فراموش نباید که در حربوناهای بزرگ یک قسمی از قوت جزو نام را جدا کرد یک احتیاط طه پچی تشکیل باید داد . ولی اینرا هم بگوئیم این جدا کردن احتیاط اشترک قاعده البته قبل نباید کرد ، زیرا در بعضی جاها محاربه را جدا است ، لهذا احتیاط کردن از آن لازمست . این ملاحقیات ذیل در باب خوبی احتیاطهای طه پچی حکم میکنند :

در محاربه روس و ژپانیک دولتی حقیقتی طه پچی که بوقوع آمده ها نادر محاربه ( یالو ) ست . در محاربه های دیگر محاربه های طه پچی نادراً بوقوع آمده است .

اگر دشمن بمقابل طوپ خانها انداخته خود را تنظیم کرده ، و مخاطره ضایعات مرتبات ، وجود باشد تدبیریکه لازمست این است که آتش خود را قطع باید کرد . دشمن بعد از آنکه یکچندرا فال بکنند یا به اندیشه اینکه ابراف

کردن جبهه خانه خود از آتش بیهوده صرف نظر میکنند، یا آنکه شدت خود را تخفیف میدهد. در آنوقت باز دور آتش کشادن بشمار میرسد. پس اگر نقطه اصابت گله های تان بمطلوب موافق باشد دشمن شما اختیار سکوت کرده افراد نمبر طوپچی خود را در میان خند کها پنهان و پوشیده میکنند. بناءً علیه يك طوپچی را که در داخل این شرایط و وضع گرفته باشد برای محو کردن آن کوشش کردن يك حرکت بیفایده شمرده میشود. چونکه اگر خندك بسیار بی اهمیتی هم باشد که افراد نمبر طوپچی در آن موضع گرفته باشد ضرر رسانیدن به آنها غیر قابلست.

يك طوپچی ۵ خوب و مستور يك موضعی گرفته باشد، و هم با سپر مجهز بوده آنچنان طوپچی خسارت رسانیدن يك کیفیت بسیار مشکلیست. محو و فنا ساختن این چنین يك طوپچی اگر چه عدداً ضعیف هم باشد عدیم الامکانست.

در محاربه (۱۲) اوکتوبر طوپچی، طوپخانه یکم روس که به غبرك غند (۱۵) م منسوب بود، بسیار بارها بقطع کردن آتش خود مجبور شده بود. چونکه از دو استقامت مختلف طوپچی ژاپان برین بطاریه متصل آتش میریخت. اما با وجود آنکه از صبح تا بشام آتش خودشان را بر طوپخانه مذکور توجیه نمود همه ضایعات طوپخانه مذکور بر (۱) افسر، و (۶) نفر منحصراً ماند.

درین حال بعد ازین از محاربه طوپچی مقصود اصلی باید همین باشد که طوپچی دشمن را دائماً به افال دوچار کند، و او را از آتش کردن بر پیاده و طوپچی و رساله مانکه در حال حرکت باشند، و دیگر هدف های متحرک مانع کند، و بمقابل آن وظیفه پیاده خود ما را آسانی دهد.

نجر به های جریبه این راه هم بمانشاندا ده که کشف کردن موضعه های

طوپچی که خوب انتخاب شده باشد باعث مشکلات عظیم میشود. بر چنین موضعها تا بوقتیکه تأثیرات کله های دشمن حس شود بسیار وقت میکذرد. بنا برین يك قوماندان در ابتدای محاربه طوپ چی هر گاه مساوی بمدد قوت دشمن طوپ داخل نکنند چیزی عیبی ندارد. زیرا اول بیاید که وضعیت و موضع را تعیین کرده و يك قسم طوپ چینی خود را آمسته، ولی بمقصد حرب موافق بموضع داخل کند، و چون وضعیت و موضع معین شد همه طوپ هارا یکی یکبار بموضع ادخال کردن جائز میشود. در هنگامیکه در باب مسئله چقدر طوپ را در اول امر بموضع داخل کردن اندیشه و تأمل میشود، مقدار جبهه خانه را نیز بنظر حساب و تدقیق گرفتن اقتضا میکند، زیرا بسبب کمبود فی جبهه خانه طوپ خانه های خود را بتأثیرات آتش طوپ چینی دشمن معروض گذاشتن چندان کار معقولی شمرده نمیشود. علی الخصوص که در يك میدان محاربه يك زمینیه که وسعت مطلوبه را حائز باشد پیدا کردن نیز خیلی مشکل يك مسئله است. حالآنکه برای کمکردن تأثیر آتش دشمن، و آسان کردن ترسدهات خود مابه فاصله های بزرگی نیز بسیار لزوم و مجبوریت حس میشود.

احتیاط های طوپچی برای يك قوماندان يك سلاح بسیار قیمت داری شمرده میشود. قوماندان این سلاح قیمتدار را برای تبدیل دادن مرکز ثقلات خود در هر نقطه که ارزو کند، و یا بنظر به نحوالات وضعیت و تدایر دشمن در دیگر موقعیکه به آن احتیاج به بند استعمال کرده میتواند.

برای آسانی خراب کردن طوپ خانه های دشمن که با سپر مجهز باشند بهترین و مساعد ترین موضعه همان موضعهاییست که در بغل باشد و در (انقبلا) گرفته شده باشد. اگر این چنین موضع پیدا شود طوپ چینی احتیاط در اینجا سوق کرده میشود. و الحاصل در نتیجه ملاحظات خود اینرا هم میگوئیم که

در محاربات استقبل و وظیفه تعیین کردن نتیجه قطعه بر احتیاط های طوپچی و بیاده صابت خواها کرد .

مع مذا ایزان در کوشیم که این ملاحظاتی که بیان شد ، چنانچه در فقره ( ۵۹۲ ) م نماینده بیاده نوالمان نیز بحث و بیان شده که تفریق کردن احتیاط طایفه بچی اندر احل جزو نامهای بزرگ جائز است . ولی باز هم در هر حال خصوص تفریق کردن احتیاط طوپچی که آیا تفریق بشود ، یا نشود ؟ و بر قدر تفریق بشود ؟ این مسئله ها اوضاع و احوال و وضعیت حربیه تعیین کرده میتواند . در بعضی ص چیزیکه اجرای تاثیر میکند حال و وضعیت محاربه است . بنابراین از قواعد براتی چنان باید که ، و دلها احتیاطات و ایجابات وضعیت را نظر باید کرد . محاربات حرکات قواعد برستی روسها در زمان جنگ عبرت آلیسا برین شد .

بر این اساس در میان ما ( قوریا کن ) نیز است و لزوم احتیاط ها بحث و بیان شده . روسها اکثر اوقات در تمام همه ی رطوبت جی های خود شان را برای احتیاط تفریق میکردند ، و با توجه به شترک که در این قوت در محاربه اش لزوم و احتیاج دیده میشد باز هم بجز آتش سوزی نکرده بسیار مدتها بیهوده در عقب نگهداشته اند .

### ۱) موضعی های طوپچی (۱) -

« نابع تمیبه »

این مسئله آنقدر مهم است که از محاربه آسیای شرق درین خصوص استحصالی شدن ، یا استحصالی شدن یک نتیجه قطعه بجهت مانده ، و از آن رو درین باب تدقیق کردن فوق العاده موجب استفاده است .

طوپچی روس در اول محاربه بسببی ۵ موضعی های بازمی پناگاه برای



خود انتخاب میکردند بضایعات بزرگی دوچار شده اند . وبسی طوپ خانه های شان ازین سبب از طرف ژاپنها ضبط کرده شده بود . اباسبی که روسها سپرداشته بودند ، و یک طوپ چینی سپردار که در جای بی بنه یا نیم مستور باشد وبهمین حال دوچار شود این مسئله یک دلیلی برای این تشکیل نمیتواند . لکن طوپ های عجرای کهنه که بدست ژاپنها بود وبه ایندرجه اجرا کردند پس در زیر آتش طوپ های سریع آتش نود در جای باز بی بنه اخذ موضع کردن — صرف نظر از احوال مجرب و ضروری به — یک خطای بزرگی شمرده میشود . حمایه سپر چون بعد از مسئله اخذ موضع آغاز میکنند از آن رودر اثنای اخذ موضع در مابین بودن و نبودن سپر یک فرقی نیست .

در باب تفرعات این مسئله ، آیا ازین حرب اقصای شرق هنوز بسی اثبات های دیگر نیز بروی کار آورده است یانی ؟ آیا با آنکه مستورا موضع گرفته شود و موضع هم مستورا موجود شود اجرا کردن انداخت (آندیرکت) را نیز بصورت یک قاعده مخصوصه تعیین کرده است یانی ؟

آل مطالعه ورا پورها ئیکه درین باب داده شده عین فکر و نتیجه را ناطق نیست . یکی از بزرگد های روس در یک رساله عسکری ئیکه در المانیانشر میشد یک را پوری نشر کرده در آن را پور خود اخذ کردن (موضع های سراسر مستور) را توصیه مینمود . اما مطالعات این بر کدرا قطعی الحکم تالیق کردن جائز نمیشود . زیرا در مطالعات او مفرزه های طوپ چینی ئیکه از (۲) طوپ خانه ، و گاهی از (۳) طوپ خانه مرکب بوده و موضوع بحث شده است . حال آنکه اصل مشکلات اخذ کردن (موضعهای سراسر مستور) در جز و تانهای بزرگ خود را نشان میدهد . بواقعی که نحری کردن موضعهای موافق طوپ خانه ، ویانتن نقطه های ترصد خوب برای قوماندان های طوپ خانه ، و قوماندان

های کندک، وغند، وغبرك غند تفريق و تميز کردن کله های طوپ خانه هارا  
 زيکد يگر بسيار مشکل ميشود. ديگر اينکا اينهم دور نيست که برکدمذکور روس  
 بر تاثيرات طوپ خانه های خود بيک اعتماد کاذبه ذاهب نشده باشد.

مثالهای ديگری که در باب مواضع مستوره روسها بيان کرده اند نيز اين  
 مسئله، شکلر احل و تنوير نمیکند. چونکه اولاً روسها بسببی که سپرنداشتمند مجبور  
 بودند که ستره ها و مواضعهای مستور جستجو کنند. ثانياً مشکلاتی که ذکر شده هيچ  
 وقت داخل حساب شان نشده بود. زيرا باجز و تمامه اينکه از کندک ييشتر باشد آتش  
 مجتمع اجرا نشده بود. ثالثاً روسها بسببی که کله روي هيچ نداشتمند نه اشراپنل  
 انداخت ميکردند. طوپ چنی ژاپان چون سپرنداشتمند اين مسئله برای شان بيک  
 گام يابشی بود، و اشراپنل برای شان موافق ترين کله هاشمرده ميشد. زيرا اشراپنل  
 چون بمقابل سپرهای تاثير است از اثر و بمقابل طوپ چنی سپر دار با کله روي مخاربه  
 کردن اولی است. اجرای انداخت بازون به تنظيم انداخت هيچتر عرض احتياج  
 دارد. چونکه در انداخت اشراپنل نسبتاً با تشکيل پنجه تکتر اکتفا ميشود. پس درين  
 حال مشکلاتيکه در اجرای انداخت از مواضع های مستور ظهور ميکند، و هر ان  
 قدر که جزو نامها بزرگ شود در باب تفريق کله ها از يکديگر اين مشکلات ييشتر  
 حس ميشود. همچيز هادرنزد روسها اصلا داخل حساب نشده بود. راباروسها از  
 افراط به تفریط افتاده اند. زيرا در اول سراسر از جای بازونی پناه آتش می  
 کردند، بعد از ان بصد هامتر در پس ستره ها و تپه ها رفته اند. جنرال (قور و  
 يانکين) بصورت قطعيه امر کرده بود که طوپچی خواه در اثنای هجوم، و خواه  
 در اثنای مدافعه دایماً انداخت (انديرکت) اجرا بکنند اين احتياط مفراط  
 پسان شان را با ضايعات بزرگ اول شان بيک عکس تاثير ميبخانگی تلفی بايد کرده.  
 باین بيک را روسها اصلاً نميچر به نکرده بودند که خير در اوسط است. خامساً تاثيرا

تیکه طوب چینی روس تحصیل کرده بیکدر جه که شایان رشک آوری باشد نیست که دلیل خوبی، موضع های مستور شود، و اینهم ادعائیشود که عکس آن را اثبات بکند.

در تول غند زبان اگر چه درین خصوص خیلی تجر به ها اجرا شده ولی اکثر آن خفی و پنهان گرفته شده است. مع ذلک بعضی ملوماتیکه به تصادف در ینباب بدست آمده بقرارذیل نقل شده است:

از (تاغانا) نام بر کد طوب چینی زبان بمقابل سوا لی که در باب اینکه چرا آتش اندیرکت اجرا کرده واقع شده بود این جواب را گفته است:

« اسباب این بسیار ساده و بسیط است. زیرا راست آتش کردن غیر ممکن شد. اگر دشمن موضع ما را کشف میکرد، در پیش سرعت آتش طوب های روس، در کم مدت، هیچ شبهه نبود که طوب های ما بمجال خارج از محار به میدرامد. خلاصه کلام یک طوب خانه را نشان دادن عبارت از محو کردن آتست.»

درین نزدیکیها در رسایل عسکریه المانیا در باب اینکه آیا مستور آیا آنکه بازوبی پناه، یا آنکه نیم مستور، یا آنکه در پشت تپه ها موضع گرفتن کدام یک موا فقتر است؟ یک مناقشه قلمیه بسیار شدتساکی باز شده است در نتیجه این مناقشات سالمترین محاکمه ها عبارت ازین است:

نظر به نتیجه حرب اقصای شرق، اولاد زیر آتش طوب چینی دشمن در جای بازوبی پناه موضع گرفتن در احوال ضروری و مستشنا جواز داده میشود؛ ثانیاً در صورت عمومیه قیمت و اهمیت تسترخیلی زیاد است؛ ثالثاً در استقبال طوب چینی بھرا مجبور میشود که ازین زیاد تر از موضوعهای مستور آتش اجرا کند؛ رابعاً اصول انداخت اندیرکت در صورت عمومیه از لوازمات شرایط حاضره حربیه میباشد.

لکن این را نشان نداده است که این حرب مشکلا تپرا که در جزو تامهای بزرگ از انداخت اندیرکت پیش میاید بچه صورت بر طرف کرده است ؟ حالا از حرب اقصای شرق در باب اینکه از استرهای خوب چه نتیجه حاصل میشود بیکدو مثال ذکر کردن میخواستیم :

در مخاربه (لیانویانغ) برکد (سایوزاره تقو) که بر طوپ خانه که بقول تول غند (۱۰) م منسوب بود قومانده میگرد در یک اخبار روسی چنین نوشته است: «مرد و طوپ خانه مادر پشت یک تپه سنکستانی چنان مستور و پنهان بود که کوبی در پشت یک دیواری باشد تنها من بر سر تپه بودم، و از انجا بواسطه بیرق اشارت امر میدادم . در پیش من بجز نقری هائیکه با بیرق اشارت او امر را تبلیغ میکردند دیگر کسی نبود .»

و نیز در مخاربه (لیانویانغ) طوپ خانه های مرد و طرف ، در عقب پشته های کوهها چنان مستور بودند که انداخت کردن اندیرکت غیر ممکن بود . طوپ های ژاپان در همواری بصورت از هم پراکنده و در جوارده ها و کشتزارها نیکه سه متر ارتفاع داشت بحال مستوریت بود . اسپ های طوپ کش در پشت خانه های محفوظ بودند . و در ختان جوارده وظیفه ترصد گاههای بسیار مکمل را بجای آورد . طوپ چینی روس تمام روزها انقدر سعی که کردند مواضعی ژاپان را کشف نتوانستند . از هر چیزی که برای سر رشته دادن اطلاع دشمن در باب معلوم شدن شان باشد اجتناب کرده شده بود . برای اخذ موضع کردن طوپ خانه ها در جاهای مستور هر گونه حرکات تبدیل موقع در شب اجرا کرده شده بود . حتی در روز دوم مخاربه (و افانقو) در وقت صبح روسها بکمال تعجب دیدند که یکچند طوپ خانه ژاپان در شب بر یک تپه که بر مواضع شان سراسر حاکم و ناظر بود آورده شده است . ژاپانها در باب آوردن

طوب خانه های خود را در اینجا آنقدر احتیاط بکار برده بودند که برخاستن کرد  
و غبار را نیز رفع کرده بودند . حتی چرخهای عرابه ها و عرابه های جبهه  
خانه را نیز نزدیک نکرده بودند . و جبهه خانه را بصورت قدمه بواسطه سلسله افراد  
از دست بدست تا به طوبخانه ها سوق میکردند .

دیگر مثال اینکه در محاربه ( دا شیبچاعو ) طوب خانه (۲) م لوی غند (۹) م  
شکاری روس بقدر (۱۵) ساعت متادیا به آتش (۶) طوب خانه ژاپان معروض مانده  
بود . اما بسبب سستور بودن موضع آن دشمن تکشف کردن آن کامیاب نیامد ، و بجز  
یکچند کله نصادفی که بر آنها اصابت نمود و یک ضایعات جزوئی رسانید که هیچ چیزی  
نتوانست . و سبب این بود که یک طوبخانه روس در نزدیکتی بطاریه مذکور در جای  
باز بصرف حرب در آمده بود که دشمن آن را مشاهده کرده بران آتش کشاده بود .  
اینهم به تجربه رسیده که در پیش جاها شیکه در اراضی یک شکل و منظره  
مخصوصی نشان بدهد که جالب نظر دقت باشد از اخذ موضع کردن دایما اجتناب  
باید کرد . زیرا طرف مدافع ، مسافتی را که در مقابل اینگونه نقطه ها مو  
جود است از اول بکمال اعتنا پیش کرده میباشد . لهذا یک طوب خانه که  
در پیش آن چنان یک نقطه معلوم دار اراضی اخذ موضع کند به آتش شدید و  
وسریع دشمن معروض میشود . در (۲۸) م ماه بر سر یک طوب خانه ژاپان که در  
کنار قریه ( لیه بایزا ) اخذ موضع کرده بود همین حال آمده بود . طوب خانه  
ژاپان در زیر آتش شدید و صحیح دشمن به آتش کشادن هم کامیاب  
نشده بود .

در باب موضع های طوبیجی اینرا نیز بگوئیم که هیچگاه به تاثیرات عادات  
و تجارب سابقه مربوط نباید ماند ، و تجارب جدیده یومیه را دایما بنظر اعتنا  
و دقت باید گرفت ، و برای انداختن آن در وقت لزوم و ایجاب خوب حاضر

باید شد که برای حاضر شدن به این وظیفه مشکل کاندرکت است به این میسر  
 میشود که در وقت حضر افراد را بخوبی درین خصوص تعلیم بدهند، و به تعلیم  
 و تجربه منمادی صنف طوپ چی را با این وظیفه مشکله بخوبی الفت بدهند.  
 رساله (میلزو وخن بلات) درینموضوع بیک مقاله خود با این عباره ختام  
 داده است :

« تاریخ این را بمانشان میدهد و میاموزاند که مربوط ماندن بک تول غند  
 بمعلومات مکتسبه خود شان اصلا دلیل سلامت نیست. توقف بمعلومات،  
 عبارت از رجعت است. و مولده غلویتهای آینده است. »

### استکشافات

« تابع تمییه »

غیر مرئی بودن هدفها که بادور بینهای بسیار خوبتر و اعلا نیز به آسانی  
 کشف نمیشوند، مسئله استکشافات هدفها را اهمیت زیادی داده است. و  
 ومشکلات را بهمان نسبت افزونی داده است و علی الخصوص که دشمن از نمایش  
 های پیش از وقت احتراز هم بکند، اگر کشف کردن، وضع های طوپچی دشمن  
 ممکن نشود برای افشا ساختن آن به بعضی حیلها تانشب میشود. مثلا دشمن را  
 برین تشویق میکنند که موضع خود را افشا کند. چنانچه در موضهای  
 بسیار دور بدرجه که از آتش دشمن، فضرر نشود بعضی طوپ خانه های منفرد  
 باز و یا طوپ خانه های مستور آتش میکشایند که این اصول در محاربه های اقصای  
 شرق بکثرت استعمال شده است. ژاپانها این اصول را بسیار بارها بکمال مو  
 فقت و کامیابی تطبیق کرده توانسته اند. ژاپانها برای کشف کردن مواضع  
 طوپ چی دشمن در ابتدای شروع جنگ بیک قسم کوچک طوپ چی خود را  
 از یکدیگر بسیار دور، و از دشمن بمسافت بسیار بعید بهوزت غیر مستور در بیک

موقعیکه به نظر دشمن بر خورد بصف حرب داخل میکردند . واینصورت انظار تجسس ودقت طوب چنی دشمن را بخود جلب کرده به آتش باز کردن مجبور میساختند . نابوتیکه این حرکت خدعه کارانه ژاپنها از طرف روسها فهمیده نشده بود ژاپنها دایما بکشف مواضع دشمن کاویاب آمده اند .

### صورت تشکیل خطهای طولی، وسوق واداره آتش آن

« تابع تعبیه »

ژاپنها ، درین محاربه ازین يك اجتناب کرده بودند که بنا بر حسن مقصد سوق واداره آتش طولی خود ، وآسانی جمع وتوحید آن در نقطه که بخواهند ، قوت های شان را بريك جبهه تنکی جمع کرده وبه اینصورت متصل و متما دی يك خط طوب چنی تشکیل بدهند . ژاپنها بالعکس همیشه این ترتیب را ترجیح کرده بودند که قسم کلی قوت های طوب چنی خودشان را تا که ممکن باشد بريك جبهه فراخی توزیع کرده بحال غروب ، وقدمه درازند .

طوب هائیکه در داخل هر طوب خانه بود ، دائما بريك خط منتظم ترتیب نشده درین باب همیشه حال وتاثير اراضی بنظر اعتبار گرفته شده بود . برای بازی دادن دشمن اینهم نادر نبود که طوب هارا در پیش روی موضع ، ویا يك بغل بدارند .

دایره انتشار شراپنل های روس به ( ۱۶ ) متر بالغ میشد . لهذا ژاپنها این قضیه را در مد نظر گرفته برای کم کردن تاثيرات شراپنل های روسها در ما بین هر طوب بقدر ( ۲۴ ) متر يك جا خالی ترك میکردند ، ودر ما بین غروپها ، وقدمه های خودشان فاصله های بزرگی میگذاشتند . این اصول تعبیه محسنات بسیاری دارد . چونکه به این اصول هم ضایعات کم میشود ، وهم در داخل هر

ضروب ترصد ، و سوق و اداره آتش کسب سهولت میکند . از دیگر جهت بسبب جا خالیها و فاصله های بزرگ وسعت و امتداد خط طوب چپی زیاد شده ، امکان احاطه کردن موضع دشمن ، و در زیر آتش بغلگی گرفتن بیشتر میشود ، و نیز بسایه امتداد موضع نامرتبه ممکن بسیار طوب خانه ها را به آتش اشتراک داده میتوانند ، و در عین زمان کشف کردن موضع را نیز از طرف دشمن دشوار میسازد .

مشکلات دیگر مخصوص مخاربه ، و سوق و اداره آتش واقع میشد آنرا بسایه استعمال تلفیق بر طرف میکردند . ژاپانها کتله های جسم طوب چنی خود شان را بسایه همین اصول که هر طوب خانه را به قوماندان جزو نامهای بزرگتر ربط میدادند ، و در خصوص تبلیغ او امر امنیت نامه بوجود میآور دند در زیر اداره دست واحد سوق و اداره کرده آتش طوب خانه های بسیار خود را بر نقطه هایی که نتیجه قطعی را تامین بکنند جمع و تحشید کرده توانسته اند . و باینصورت خواهد در بحر ، و خواهد در بر موفقیات عظیمه تحصیل کرده اند . پس معلوم شد که اساس قواعد ژاپانها در محاربه طوبچی عبارت از این بود که قوت طوبچنی خود شان را بحال جزو نامهای بزرگ استعمال کنند ، و بر اراضی بصورت از هم تیت ، و امتداد دار توزیع کنند ، اما همه آنها را متحداً سوق و اداره نمایند .

آمدیم بر طوبچنی روس : اینها دایما قوت خود شان را پراکنده میکردند اگر از روی عدد از دشمن دوتنم باشند ، باز هم یک طوب چنی احتیاط تفریق میکردند ، و از لازم بودن سوق و اداره آتش متحدی بخر بودند ، هر قوماندان هر طوب خانه بحساب خود ، و بی آنکه وضعیت عمومی حربه را اصلاً بنظر اعتبار بگیرند کوشش میکردند ، و طوب های خود شان را پرا کرده



براستقامت دشمن انداخت میگردند که ازسوء نتایج این اصول حرکت، در محاربه‌های مدافعه، و در زمانیکه احتیاج محاربه خیلی افزونی میداشت جبهه خانه‌شان تمام میشد، و طوپ‌خانه‌ها به تعطیل آتش مجبور میشدند.

وظیفه نخستین طوپ چینی هر دو طرف بالطبع عبارت از همین کوشش است که طوپ چینی دشمن را بکوبد، و پیش از آنکه هجوم پیاده آغاز کنند آن را محو و فنا سازد. لکن غیر از محاربه‌های اولی که آنها مستثناست در دیگر محاربه‌های اقصای شرق این نتیجه بسیار نادر است تحصیل توانسته شده بود. بعضاً در اثنای شب نیز منقطع نشده روزها روزها محاربه دامنه دار طوپچی نمادی کرده، و صنف پیاده که به نتیجه محاربه طوپچی انتظار میداشتند در اثنای این مدت تماماً اختیار عطالت کرده بود. در باب محاربه (داشیجاو) جنرال (زاخاروف) در راپور خود چنین گفته است:

« بر قطعات مرکز هیچ هجوم واقع نشده، تنها بومبارد مان کرده شده است.»

و مارشل (اویاما) در راپور خود نیز چنین گفته است:

« امروز تنها صنف طوپچی محاربه کرد.»

این آتشیهای بیجاصل طوپ خیلی نادر یک نتیجه حاصل میکند. و تنها طوپ‌خانه‌های دشمن را عقیم گذاشته آنها را در اثنای هجوم پیاده به اشغال کردن اکتفا کرده اند.

چیزیکه در محاربه طوپچی حائز اهمیت بزرگ است همین است که، هجوم پیاده خود را ناقرب و جوار و وضع دشمن با آتش طوپ چینی خود حمله و استناد نکند، این حمله و استناد با اجرای انداختی که از سر پیاده خود بکمال عنزم و جسارت اجرا کنیم ممکن الاجراست.

چند نجه در اکثر اپورها نوشته شده است که عساکر پیاده روس و ژاپان از منقطع شدن آتش طوب چی خودشان اجرا کردن آتش طوب خانه های خودشان را که از سرشان بگذرد و اگر چه با آن بضایعات هم دوچار شوند تر جیب و آرزو کرده بودند . اینهم طبیعست که برای اینکار طوب های که مقوس انداخت اجرا بکنند نظر بطوب های صحرا و اوقات راست . او بوسهای ژاپان ، تابوقتی که عساکر ژاپان بقدر (۵۰) متر بموضع دشمن نزدیک میشدند آتش خود را قطع میکردند . ولی طوب خانه های صحرا از مسافت (۵۰۰) متر آتش خودشان را قطع نمیکردند . زیرا که ازین مسافت پیاده های خودشان را دو چار مخاطره میکردند . پس اگر در وظیفه حمایه و استناد هجوم پیاده اهل کرده شود عدم موفقیت محقق است . چونکه در آنوقت همه طوب خانه های دشمن آتش خود را بر پیاده ها جهین توجیه و توحید کرده هجوم را بی نتیجه میگذارد .

برای مثل این مسئله تفصیلات یک مخبر حرب که محاربه (۱۹) م جولایی سنه (۱۹۰۴) را در جوار (موبخیاتو) برای العین تماشا کرده شایان نظر است ، « طوب خانه های ژاپان بخیل اینکه برای هجوم پیاده بدرجه کافی حاضرئی خود را کامل کرده اند ، بعد از طوب اندازی شدید بسیار اختیار سکوت کرده بودند بنا برین پیاده ژاپان با خطهای کشیف شکاری بهمجوم برخاستند . خطهای شکاری در زیر حمایه اراضی پدش میشدند ، قطعات احتیاط به نظام قطار آنها را تعقیب میکردند . طوب خانه های روس که از بومباردمان طوب خانه های ژاپان فارغ بودند بیکبارگی برین پیاده های ژاپان سریع و شدید آتش کشا دند ، و آنهارا توقیف کردند ، و بضایعات جسمیه دو چار ساختند . ما از دور تماشا میکردیم که صفهای ژاپان در زیر آتش متصل طوب چی روس چپان بر زمین میغلطیدند . ژاپانها به این ضایعات مدتها تحمل نکردند و رجعت

کردند . . .

اینست که اینچنین هجوم‌های ناهنگام، یعنی بدون حمایه و استناد طوبیجی این گونه هزیمت‌ها را موجب می‌شود .

بعضی طوب‌خانه‌ها تا بمحط پیشترین محاربه با پیاده رفاقت باید کرد. چون که در چنان زمان صنف طوبیجی نیز باید بگر صنفیکه تون غند را تشکیل داده برای پیش رفتن بایک آرزوی شدید پر شوق و هیجانی متحسس میباشد، و بمانند صنف پیاده او نیز بفدای موجودیت خود حاضر و آماده میشود .

یک چار نعلله سریع، تا بوقتیکه بمحط پیشترین — یعنی منتهای هدف برسد — زنیه‌هایی را که مرور میکند تنقیص مینماید . یک وزن و قرار سریع پیدا کردن، از اراضی بصورت ماهرانه استفاده کردن، در مابین طوب‌ها فاصله‌های بزرگ گذاشتن، بابلو کهای منفرد طوب‌ها را حرکت دادن، چنانچه تون غند (اوقو) در پیشگاه (لیاتویانغ) بکمال مهارت اجرا کرده بود — طوب‌ها را با لذات از طرف افراد به پیش سوق کردن، چیزها نیست که تأثیرات دشمن را بمحداصر تنزیل میکند .

در خصوص حمایه و استناد پیاده خدمت‌های برگزیده و درخشان تفنگ‌های ماشین‌دار را دیده‌گمان نشود که این وظیفه از دست صنف طوبیجی نزع شده باشد. فی‌نی اینچنین شبهه و گمان سراسر خطاست. چونکه نه از جهت تأثیر معنوی، و نه از جهت مخزبیات نادی تیکه از انداخت حاصل میشود، تفنگ‌های ماشین‌دار هیچ‌گاه با طوب‌های سریع آتش صحرا قایسه کرده نمیشود .

کذالك ازین تجارب حربیه یک نتیجه مهمه حقیقتدار دیگر نیز ظاهر میشود که آنهم اینست که مبادله طوبیجی صحرا، با هیچ صنف سنگینتر ازو ممکن نمیشود، و در هیچ وقت طوب چینی صحرا طبیعت و ماهیت مخربی، جوالی،

طیارائی خود را ضایع نمیکنند .

در زیر آتش دشمن تبدیل . موضع کردن برای طوپچی در بعضی احوال استثنائیه نادرا موافق میشود . و گرنه به تجارب حربیه این يك ثابت شده است که در زیر آتش دشمن تبدیل دادن موضع غیر از آنکه . موجب انقطاع آتش بشود سبب آنقدر ضایعات مدهشی میگردد که فوائد و وضع نو و خوبتری که برای این تبدیل بوقوع میآید بقیمت خیلی گرانیهایی تمام میشود . اما برای طوپ خانه هائیکه . موضع شان مستور است تبدیل موضع کردن آسانتر است . کذا لك استعمال طوپ ها را منفر دأ بابلوك ببلوك در صورت عمومیه تنها برای رفاقت کر دن هجوم پیاده بيك حال بسیار مستثنا جواز داده میشود . ژاپانها کار تبدیل موضع خودشان را با يك بصیرت تازه ، و از اراضی بکمال اعتنا استفاده کرده اجرا میگردند ، طوپها را پی میگردند ، میکشیدند ، و از اراضی ئیکه به انظار دشمن معرض باشد سراسر اجتناب میگردند ، و برای تبدیل موضع دایما ظلمت لیل را انتظار میکشیدند .

اینهم به تجربه رسید که در هنگام رجعت کردن دشمن تا که ممکن باشد به سرعت یکچند طوپ خانه در عقب آن سوق شود . زیرا این يك عنصر مهم موفقیت است . اگر چه درینباب بعضی مخاطره ملحوظ میباشد باز هم ازین کار صرف نظر نباید شد .

يك افسر روسی درینباب میگوید :

« در وقت شام روز (۱۲)م اوکتوبر قطعات مارجمت کردند اما ژاپانها بر پیش راندن طوپ خانه های خود در ابر ما جسارت نتوانستند که بسبب این احتیاط ژورنی شان ما زيك بل كوچك سنگین بار سه لوی غنقدر از نهر (شاحو) به بسیار آرامی و آسانی گذرانیدیم . و در استیشن (شاحو) همه مالزمه متحر

که را با ( ۵۰۰ ) زخمی به نقل دادن موفق شدیم . اما کرطوب خانه های ژاپان زحمت درزیرطوب گرفتن طریق رجعت مازا بر خود اختیار میکردند دوچار شدن مابیک هزینه کلیه محقق بود .

تعلیمنامه طوب چینی ژاپان برای تنظیم انداخت دراول ( ۴۰۰ ویا ۲۰۰ ) متره بی یک پنجه را تشکیل دادن ، وبعده نظر بمساعده احوال آترانا به ( ۵۰ ) متر فرو آورد امر میکند .

طاقم ( ۲ ) م نظر بمسافه سینه تخمین کرده شده نشانگاه را تنظیم میکنند . طاقم های ( ۱ ) م و ( ۳ ) م ( ۲۰۰ ) تر کو چکتر ، و ( ۲۰۰ ) تر بزرگتر بیک مسافه نشان میگیرند . طاقم ( ۲ ) م به آتش آغاز میکند ، و نظر به ترصدان دومرعی ، طاقم ( ۱ ) م ویا ( ۳ ) م آتش میکند .

خواه در وقتیکه یک منطقه از اضی عمقا درزیر آتش گرفته شده باشد در تنقیص و تزئید مسافه ها ، و خواه در زمان فاصله های آتش رعایت کردن به انتظام بسیار بد است . چونکه دشمن به بسیار آسانی آن اصول را آموخته و از صحت و انتظام اصابت طوب های نو استفاده کرده حرکات خود را به آن توفیق ، و به اینصورت خود را از خسار مصون کرده میتواند .

در انشای محاربه های ( شاحو ) بنا بر امر سر قوماندان یک غنبد پیاده مجبور شده بودند که در یک نقطه درزیر آتش دشمن بمانند . قوماندان غنبد بسایه انتظام انداخت دشمن خود را بجهایه کردن موفق شده بود . بلوکها بد فعات در از اضی مذکور موقعهای خودشان را تبدیل کرده بودند . بیکصورتی که گله ها در میان جا خالیهای که در مابین کندکها بود اشتهال کرده است و بسبب کمشی ساحه تأثیر شان باعث ضایعات جزئی شده اند . تمام غنبد ( ۳ ) نفر مقتول ، و ( ۴ ) افسر خفیف مجروح داده و در خط حرب باقی مانده اند .

و نیز در يك محاربه ؛ طوب چنی ژاپان بعد از آنكه يك طوب خانه دشمن را بسكوت مجبور گردانید ، برای آنكه جبهه خانه و حیوانات آنرا ویداد آنرا نیز محو کنند از ضلئی عقب آن را نیز به کوبیدن دوام نموده بود .  
در آتشی که روسها بر قصبه ها ، و اسنحکا مها اجرا میکردند انداخت شرابنلهای مصادمه را با شرابنلهای احتراق ، و شرابنلهای طوب های صحرا ، و انداخت دانه های طور پیل هاون مزج هم میکردند ، و ژاپانها در این احوال با طوب های صحرا طور پیل و شرابنل استعمال کرده اند . دانستن مقصد این امتزاج اسانست . زیرا کله های که بمصادمه می کفند بمجردیکه به ستره ها بخورد از هم میکفند از آنرو در پس ستره البته يك حرکت غیر اختیاری حاصل میکند . در عقب آن شرابنل احتراق رسیده افرادی را که بیرون برآمده اند بضایعات دو چار میسازد .

برای يك تنظیم انداخت مکمل ، اول چیزیکه لازم است همانا وقت و زمان فراخست . آن فکر و اعتقادیکه ( هر کس نخستین کله را انداخت قطع و نظیر به طرف اوست ) درین وقت زایل شده است . چونکه مظفریت به کله نخستین نی ، بلکه بکله مؤثر نخستین است . لهذا برای طوب چنی صحرا که موضع خود را و وضع دشمن را بکمال اعتنا بخوبی کشف کند وقت و زمان ترك باید کرد . لکن تنها زمان هم لازم نیست بلکه برای استکشاف اسب ، های بسیار خوب و تیز دو کامل الاوصاف نیز لازم است .

کار استکشاف تنها به احوال دشمن انحصار ندارد بلکه باقطعات مانیز علی الخصوص باخط پیاده بیشترین محافظه از تباط کردن شان لازم است . ژاپانها در انشای محاربه پیاده ، درین خصوص بسیار اهمیت میدادند که خط پیش روی ترین تانکها و اصل شده است . المانادر فقره ( ۷۴۴ ) م تعلیمنامه نوییاده خود

در بناب میگویند: (از طرف صنف طوبچی؛ به پیش رو افسرها فرستاده میشود، و اینها به اشارت بعقب خبرها میفرستند. این افسرها از همه چیز پیشتر در باب اینکه خطهای شکاری مابد شمن تاجه قدر نزدیکشده بصنف طوب چئی خود متدباً بمعلومات دادن حصر وقت میکنند. ناکه به اینصورت طوبچی تا که ممکن باشد بسیار مدت به اجرا کردن آتش دوام کرده بتواند، اینهم حاجت ندارد که بگوئیم که اجرای این وظیفه به وجود افسرها، و افراد، واسپها عرض احتیاج دارد.

حالا اینرا هم آرزو داریم که تفصیلات بدھیم که ژاپنها، پیش از آنکه به آتش آغاز کنند بچه مشغول میشدند؟

ژاپنها بعد از آنکه از طرف دشمن دیده نشده به آمدن موضع موفق میشدند به آتش کشادن استعجال نکرده از همه اول تر برای طوب هاسترهمی کنند و برای افراد خند کهای ستر ترتیب میکردند، و بعد از آن بواسطه آلت های تخمین مسافه، مسافات را تخمین میکردند، و بعد از آنکه همه اینگونه استحضارات را ااکمال میکردند به آتش شروع مینمودند. مع هذا اگر وقت و زمان برای اینقدر استحضارات مساعد نمیبود بمجرد موضع گرفتن آتش میکشادند.

اما افسران روس در اول امر به استعجال تمام به آتش کشادن مسارعت میکردند، و در باب تعیین مسافات اهمال میورزیدند. در باب تعیین کردن مسافه تعلیم و تربیه طوب چئی روس بسیار ضعیف و ناص بود.

ژاپنها و روسها از عملیات حفریه مبدولاً استفاده کرده اند صرا به های جبهه خانه، واسپ های طوب کش نزد فن شده، ویرس طوب ها که از کله و پارچه های شرابنل محفوظ بماند سقفها نیز ساخته بودند. ولی اینرا هم بنظر

دقت باید گرفت که حرب اقصای شرق را (مواضع حرب) موجود بود، و برای ساختن این کار ها وقت و زمان مساعد بود. معاینه با وجودیکه طوپ ها سپر دار هم باشد این عملیات حفریه را دانستن و اگر امکان باشد تطبیق کردن خیلی لازمی بک کار است. چونکه سپرها تنها همان افرادی را حمایه میکنند که در عقب آنست. حتی آنها را نیز کاملاً محافظه نمیتواند.

در موضع های مستور طوپ چی نیز برای افراد خندك های تنك و عمیق حتی اكثر سر پوشیده تأسیس کرده شده است. در زمانهای که آتش دشمن بسیار مؤثر و شدید میبود، افرادی این خندكها التیجا کرده تا بوقتیکه بسبب کمبودنی جبهه خانه آتش دشمن سست میشد در آنجا انتظار میکشیدند.

در زمانهاییکه با وجود هر نوع ضایعات بر آتش دوام کردن بنا بر بعضی اسباب قطعاً مقتضی نباشد، این اصول حرکت بسیار باصواب، و خیلی شایان توصیه است. و ازین اصول حرکت نفرت کردن هیچکاه معقول نیست.

اگر وقت مساعد باشد برای سوق و نقل جبهه خانه، و موقعهای ترصد قوماندانهای طوپ خانه ها نیز تأسیس کردن راههای اتصال فائده مند است.

زمینهای (مانچوری) بسببی که تحت بود از توره های ریک استفاده های بزرگی شده بود. بنا برین طوپ چی با خود ایما جو الهای خالی بر میداشتند و در وقتیکه برای طوپچی بکار نمیبود به مسکر پیاده میدادند.

در انتهای مدافعه موضعهای مستحضر، در پیش خندك های شکاری حاضر کردن ستره های طوپ شایان توصیه است که در وقت برخواستن دشمن به هجوم در درون آنها یکجند طوپ گذاشته شود. ضرورت حاضر کردن همه این ستره ها را طوپ چنی صحرا در وقت حاضر باید بیا موزد و با آن کسب الفت کرده باشد.



برای کشف نشدن موضع های طولی در وقت حرب بواسطه تقاهای  
 و چیز های ساخته نما اشکال باید کرده شود . علی الخصوص درین باب ژاپنها  
 اقدامات تعب ناپذیری اجرا کرده اند . برای پیش راندن طوپ خانه های  
 خود شان را از بعضی نقطه هاییکه معروض انظار دشمن بود تقاهای ساخته اند .  
 حتی برای بازی دادن دشمن از چوپ تقلید طوپ های ساخته در درون سپرهای  
 صدفی وضع نموده اند . اما خود شان نیز بعضی بارها از طرف روسها بازی  
 خورده اند . ازین قبیل در محاربه (دانشیجاعو) در حالتیکه طوپ خانه های  
 روس بمقدام ترودور در عقب بود ، طوپ خانه های ژاپن ساعتها (۱۲) مواضع  
 خالی طوپ چینی روس را بزیر آتش طوپ گرفته اند . در عقب این تقاهای  
 یعنی این موضعی ساخته گئی دو طوپ خانه روس ، چوآن در ارضی پیش  
 رالز (۲۲۰) متر و میکوبیده برین دو طوپ خانه در اول (۳۰) طوپ خانه ژاپن  
 آتش کشیدند . در روسها به آن جواب دادند . بعد از نیم ساعت غریب نام ، نفوذ  
 ژاپن که از (۲۲۱) طوپ ، ویا (۳) غمدک مرکب بود ظهور نمود . همه بیگانه گئی  
 بر موضع روس آتش های خودشان ابلز نمودند . آتش این طوپ خانه عامه وضع  
 پیاده روس را که در یک بغله بود خیلی از خیلی دوچار حساس نمود . ژاپنها برین  
 یک قانع شده بودند که طوپ چینی روس در همان (۱۲) موضع سالف الذکر  
 هستند . بنابراین بر موضع های ساخته گئی مذکور یک آتش شدتتانی اجرا  
 کردند . اما چون دیدند که به این بومبارمان مؤثر آتش طوپ های روس راساکت  
 نتوانستند دانستند که بازی خورده اند . باز همه پشته هاییکه احتمال طوپ خانه  
 های روس در آن بود بکوبیدن آغاز نهادند اما باز هیچ تأثیر حاصل نتوانستند .  
 و موضع اصلی طوپ خانه های روس را نیافتند .

پس ازین معلوم شد که فوائد اینگونه تطبیقات و حضری ها بسیار است

و ازینسبب کار کشف را نیز بمشکلات عظیمه دوچار میسازد . و این مشکلات علی الخصوص در مقابل موضع های مستحضر زیاد تر احساس میشود . قطار های کشف اگر چه به نقطه های تردد بخزیدن موفق هم بشوند باز هم در باب استحکامهای حقیقی و نقاب های ساخته کی را صد های بسیار نجر به کار نیز به مشکلات بر میخورند . اگر افسران استکشاف در باب شرایط انشای اینگونه استحکامها بک و قوف جدی حاصل نکرده باشند منظره شیک در پیش نظر شان انکشاف میکنند بسببی که معنای حقیقتی آن را نمیدانند راپورهای شیک در انبواب فرستند از قیمت محروم است . اگر استکشافات موضعیهای مستحکم بهم موفقیت منجر بشود ، امید منجر شدن محروم بموفقیت نیز خیلی کم میشود .

### مخافط طوپچی

اینهمه درین مخاربه به تحقیق پیوست که برای صنف طوپچی ترفیق و تعیین کردن بک مخافط خصوصی از احتیاجات ضروریه قطعیه حربه است . در موضع ، برای دو طوپ خانه بک تولی پیاده و در انشای رفتار ، برای هر بک غندک طوپ بک تولی ترفیق کردن کفایت میکنند . معافیبه درین خصوص بک قاعده ناسته وضع کرده نمیشود .

وظیفه این مخافطها این است که طوپچی را از هر گونه تعرضات مخافطه کند ، و در نقطه های مشکل به آن معاونت کند . طرز جریان این مخاربه های نو آتقدر پیچیده و مغلق است که بک قطعه پیاده اگر چه در پهلو طوپچی باشد ، و هر قدر بحسن نیت آرزو هم بکند به امداد و معاونت طوپچی شتابان شده نمیتواند . اگر مخافط خصوصی برای طوپچی تعیین شود بالطبع در باب بجا آوردن وظیفه خود مساعرت میتواند .

در محاربه جوار (شیلپحو) که در (۱۲) م اکتوبر سنه (۱۹۰۴) بوقوع آمده بود يك طوب خانه ژاپن که به غند (۳۵) م منسوب بود در میان يك دره به آتش پیاده دشمن دوچار آمده بود که اگر معاونت تولى پیاده که بحفاظت آن مأمور بود نمیبود محوشدنش محقق بود. کذاک در شب (۱۰) م مارچ يك تولى افراد پیاده روس که در اثنای شکست خوردن روسها بر پراندن طوب خانه خود مأمور بودند. طوب خانه را بر هوا نکرده بسبب تلف شدن همه حیوانات طوب خانه مذکور طوب خانه را بر شانه های خودشان تابه (موکدهن) که (۵) کیلومتر مسافه بود رسانده در انجا به غندیکه منسوب بود تسلیم کرده اند.

— ﴿ صندوقهای جبهه خانه وقد مه نخستین ﴾ —

صندوق های جبهه خانه بعد از آنکه جبهه خانه را در پیش طوب ها بگذارند باز برای جبهه خانه گرفتن پس رفته در پهلو یا عقب طوب خانه با ستره و حایه باید شد. قدمه نخستین، لا اقل از طوب خانه بقدر (۵۰۰) متر دور تر و در پشت ستره ها بایند بود. جبهه خانه را بواسطه افراد باید نقل بدهند. چونکه حرکت اسپه های طوب خانه را که تابه آندم از طرف دشمن کشف نشده باشند بخوبی معلوم و پدیدار میسازد. کذا مه های کارتوس هر گاه در میان خندک های کو چک نزدیک طوب خانه ها باشند هیچیک مضرتی ندارد. شراب آنها اگر کله تفنگ بر بطاقی آن اصابت نکنند اشتعال نمیکند.

کله های طور پیل ژاپن بعضاً از نتیجه اشتعال يك کله که در جوارشان بوقوع آمده اشتعال کرده اند. در محاربه (شاحو) صندوقهای جبهه خانه ژاپنها بر هوا شده يك ابری از دود سیاه تشکیل داده بود.

ترصد

پیش ازین گفته بودیم که بهترین چاره هابری احتراز کردن از ضایعات عبارت ازین است که هرگونه وسایط ممکنه در باب ستر کردن قطعات را از انظار دشمن مراجعت کنند. بناه علیه ترتیب کردن خدمت ترصد دشمن را بکمال اعتنا از طرف طوپچی شرط الزم است .

راصد ها که افسران و افراده باشند بر تمام امتداد خط مخاربه توزیع کرده شده بالذات اجراء ترصد می کنند . و این تصدات قطعات مجاور نیز استفاده باید کنند . بواسطه تاخیر تبلیغ تصدات بلا تاخیر به قه ماندن های طوپ خانه ها و توپچی ها ممکن می شود . در هر طوپ خانه شش هزار مترسیم ، و سه چهار استیشن تلفظی و یک اسلحه های تیراندازی و یک اسلحه ها مخاربه کردن آنقدر فائده مند نیست چونکه در ضمن آنها مشاهده کرده برای محو کردن را صد ها فرصت فوت نموده اند . در ماه فوریه سنه ( ۱۹۰۵ ) د ( والیان طون ) را صد های روس با آلینگونه واسطه ها اجزاء و معلومات میگردند از طرف ژاپنها اسلحه محو و تلف شدند .

دریاک منطقه حرب ، از کان حرب افسر بزرگ ، و همه قوماندانهای صنف پیاده و سوری هر معلوماتی که در باب دشمن بیابند هاندم باید بموضع طوپچی تبلیغ کنند .

ژاپنها از ترصدات حیرت افزایی که چینیان اجرا میگردند نیز بسی استفاده ها کرده بودند . چونکه بسیار بارها در مخاربه چین دیده بودند که چینها با آینه ، و بیرق و آتش در دادن ، و دست جنبانیدن ، حتی بدر دادن خانه های خودشان از احوال خود خبر میدادند .

ژاپنها در باب ترصد و استکشاف اقسامیکه در داخل تأثیر ساحه طوپ خانه

های میدان محاربه میبود به آندر چه اعتما کارانه عطف نظر دقت کرده بودند که در هیچ وقت هیچ يك هدف معين از ترصدشان رهايي نیافته است .  
 اراضی که در پیش روی يك طوپ خانه نيکه تماماً مستور باشد بسببی که راه  
 براه دیده نمیشود البته که ترصد آن زیاد تر کسب اهمیت میکنند . علی الخصوص  
 که قطعات عسکریه پیش رو با قطعات عسکریه و طوپ خانه سترو حمله نشده باشد  
 و برای يك شبخون در زیر امنیت گرفته نشده باشد در آنوقت این اهمیت  
 زیاد تر میشود .

و از سبب اهمال کردن این تدبیر است که در (۳۰) آگست يك طوپ خانه  
 روس که به لوی غند (۶) م سبیر یا منسوب بود به هجوم پیاده ژاپان گرفتار آمده  
 و سراسر محو کرده شده است . طوپ خانه مذکور در يك کشت زار گندم در يك  
 جای چقوری مستور بود . افراد در پهلو طوپ نشسته بودند پیاده ژاپان از  
 میان کشت زار پیش رفته آتش کشادند . قوماندان طوپ خانه در اول فیر و فوات  
 یافت ، و دیگر همه افسرها زخمی شدند ، و افراد جمله زده و زخمی شدند ، و  
 طوپها بدست ژاپانها درآمد .

محاربه های شب : -- حرکت پیش رفتاری در میدان باز و در زیر آتش  
 دشمن خواه برای پیاده و خواه برای طوپ چی و وجب ضایعات جسيمه میگر  
 دد . و ازینسبب است که برای ضبط کردن ، وضع پیش اکثر حرکات در وقت شب  
 اجرا شده است ، و از آنرو محاربه های شبانه بوقوع آمده است . در آشنای هجوم  
 های شب نصف هدفهاییکه از روز بران انداخت کرده میبودند آنرا بکمال موفقیت  
 کوبیده توانسته اند . دیگر اینکه از تاریکی شب درینباب نیز استفاده کرده اند  
 که بر بعضی وضعهای مستحکمی که در روز بران هجوم رده اند ، چون شب شده  
 طوپ خانه ها را به آن نزدیک کرده و بمجریکه سپیده صبح دمیده هاندم يك آتش

بسیار شنیدید بران باز کرده اند .

جوه های سواری : — بربك طوب چینی که موضع اخذ کرده باشد، درین حرب اقصای شرق هیچ واقع نشده که سواری یعنی رساله هجوم برورده توانسته باشد . بنا برین در حرب های آینده نیز — صرف نظر از بعضی احوال استثنائیه هجوم سواری را بر مقابل جبهه خط طوب چی بجز اتحار یعنی خودکشی بر دیگر چیزی حل نباید کرد .

### ( تشکیلات طوپچی )

#### ۲

طوپخانه های چار طویی ، یاشش طویی : — این حرب اخیر این مسئله را حل نتوانسته است که طوپخانه ها را از چار طوب ، یاشش طوب تشکیل باید داد ؟ طوپخانه های روس از هشت هشت طوب مرکب بود . و از ژاپانها اگر چه شش طویی بود ولی از طوپهای سریع آتش جدید نبود . و از طوپهای سریع آتش نو تشکیل طوپخانه های چار چار طویی ممکن میشود نه زیاده . از طوپهای نو سریع آتش خود ژاپانها طوپخانه های چار چار طویی تشکیل داده بودند ، و به اینصورت قوه حرریه هر طوب ترزاید کرده و وظیفه خود را بخوبی ایفا میکردند ، و از ستره ها نیز خوبتر استفاده میکردند .

طوپخانه های اوبوس : — در اکثر تونل غند ها که طوپخانه های اوبوس را افزونی داده اند ازینست که استحکامهای صحرای دشمن را به آن بگویند . تأثیرات فایده اوبوسهای کروپ ( ۱۲ ) سا تبمتره فی ژاپانها در محاربه های ( یالو ، پوز آرتور ، ولبا نوبانغ ، وشاحو ، وموکده ن ) دیده شده است . بک مخبر فرانسوی نیکه بیطر فانه محاربه ( یالو ) را تماشا کرده است چنین میگوید :

« او بوسهای گروپ جنرال (قوروکی) برخندکهای شکاری روسها توجیه کرده شد. عسکر روس در زیر باران گله های متناهی که از روی سما بر سرشان باریدن گرفت بضایعات فوق العاده عظیمه آن تاب آور مقاومت نشده شکست خوردند.»

بسیبی که هخندکهای روس که در (یالو) بود در ظرف کم مدت به گله های او بوس ژاپنها خراب کرده شد، حرکات هجوم پیاده را بضایعات بسیار جزوئی منتج موفقیت نمود. آتش او بوسها هجوم عسکر پیاده را تا وقتیکه (۵۰) متر بکنار خندکها نزدیک میشدند استناد و حمایه کرده بود. حال آنکه با طوپ های لیسنده بر آتش به اینقدر دوام کردن ممکن نمیشد. زیرا عسکر خود را بهمه حال دوچار مخاطره میکرد.

بانجارب حریره تأیید و تصدیق شده که برای هرلوی غنچه پیاده غیر از دیگر طوپ خانه هایک کندک او بوس نیز باید باشد.

طوچی کوهی : — تشکیلات طوچی کوهی ژاپنها نسبت بر روسها مکملتر بود. و ژاپنها طوپهای کوهی خودشان را تنها به استعمال کردن در کوهها و براهه ها اکتفا نمیکردند بلکه به هجوم پیاده نیز ترفیق مینمودند. و در صفحه های نخستین محاربه، در وقتیکه هنوز موضع طوچی دشمن معلوم نمیبود برای مجبور ساختن آنها بر آتش کشادن نیز استعمال میکردند.

هاوانهای صحرا : — بسیبی که طوپ های سریع آتش دور منزل شرایط محاربه را تبدیل داده از آن دو معلوم گردید که منزلهای هاوانهای صحرا و صحت انداخت شان غیر کافیست. انداخت هاوانها، که با انداخت شراپنل طوپها یکجا باشد هانا منحصر بر انداخت گله عبارت میباند.

هرگاه یک هاوان صحرا بی که نزدیک منزل طوپهای صحرا یک مسافت شدید

التأثير دانه های طور پیل انداخته بتواند، و بقدر طوپهای عمار قابلیت حرکت را مالک باشد موجود شود فوق العاده شایان آرزو بک چیز است. برای هاوانهای صحرا به سر منی شراپنل آتقدر احتیاج دیده نمیشود.

افواه ناریه سنگین: — یعنی طوپ های بزرگ سنگین، درین حرب در هر دو طرف موجود بود، اما از هر طرف بجدا گانه مقصدها استعمال شده است. در جهت روسها بسببی که در طوپ های صحرای شان دانه های تحزیب موجود بود به استعمال این طوپ ها مجبور شده بودند. و ژاپانها در محاربه (موکده ن) بنا برین چند سبب استعمال کرده اند.

۱) بر مرکز خط حرب روس اجرا کردن نمایش، و آنرا متمادیاً در زیر تهدید بک هجوم گرفتن.

۲) برای تقویه کردن طوپ های صحرای خود که به اعتبار منزل از طوپهای روس بک قدری کمتر بودند.

۳) مجال و قابله کردن با طوپ های محاصره روس.

۴) برای اینکه طوپ چینی صحرائی خود را که در مرکز بود، بمخناح چپ که به تشبتهای قطعی مأمور بودند سوق بتوانند.

آتشی که از طرف این افواه ثقیله بی آنکه باشراپنل سرافقت نمایند اجرا شده بود، تنها بک تاثیر معنوی اجرا کرده است. و ضایعات مادی نیکه بمحصول آورده چندان شایان تذکار نیست.

آمدیم بر افواه ناریه ثقیله روسها: روسها طوپ های بسیار بزرگ سنگین چاپ خود را در زیر امر قوماندان منطقه تودیع نکرده به استیدان سرافسر کل تول غند آتش کردن آنها را مجبور و موقوف نموده بودند که ازین سبب تنها در بعضی احوال منفرده استعمال شده اند از ان جمله بک نتیجه در خشانی که این طوپ های



روس استحصالی کرده اند ما ناپرده های مستحکمی که در منطقه قول تول غند (۲) م بود اجرا شده است . چونکه بمجر دیکه بومباردمان آغاز نمود ژاپانم بخالی کردن ده های مذکور مجبور شده اند .

والحاصل گفته میشود که اگر امکان تزئید و تقویة طوب های سحر را با افواه ناریه بزرک چاپ نمکن باشد ازین واسطه صرف نظر کردن بالطبع مقول شمرده نمیشود . اما چنانچه پیش ازینهم بود حالا هم همچنین است که استعمال افواه ناریه سنگین از لوازمات ضروریه و شرایط اصلیه محاربات صحرا شمرده نمیشود . موجود بودن طوب های سنگین چاپ در محاربه های میدان وقت حاضر از احوال استثنایه شمرده باید شد . ژاپانها این طوب ها را در محاربه موکدهن بیشتر استعمال کرده اند . درین محاربه هائیکه بقدر (۱۰) روز دوام ورزیده هیچیک کار قطعنی ایا نکرده اند . قطعه های روس که اطراف مواضع منبته مستحکمه اطراف (شاحو) را ترک کرده اند ، از تا تیر آتش طوب های بزرک محاصره ژاپان نبود بلکه بتا تیر حرکات احاطه شیکه لوی غنده های ژاپان اجرا کردند ترک و خالی نمودند .

مع هذا در المانیادر وقت حاضر به مالز مه طوب چنی سنگین يك اهمیت بزرگی عطف نموده اند . حتی يك تعلیمنامه مخصوص نوی نیز در بناب نشر کرده اند . در المانیا تاثیرات این افواه ناریه بزرک را در میدان محاربه با تاثیرات دیگر صنوف به آن درجه مربوط شمرده میشود که مالز مه طوب چنی سنگین را بنام صنف رابع یادوم تسمیه نموده اند .

( طوب چنی سنگین صحرا ) که گفته شود ، طوب چنی قامه و محاصره خیال نباید شود بلکه عبارت از مالز مه يك صحراست که اساس و طیفه آن عبارت از تعرض است افواه ناریه که این صنف را تشکیل کرده از (۳) چاپ متشکل است که آن هم

عبارت ازینست :

- ۱۵ سانتیمتره بی او بوس سنگین صحرا ،  
 ۲۱ سانتیمتره بی هاوان فولادی ،  
 ۱۰ سانتیمتره بی طوپ های سپردار .

اما این چاپ آخری از سبب بسیار سنگینی بحركات محاصره مناسبتر است  
 لهذا آنرا اخراج کردن لازمست .

او بوس (۱۵) سانتیمتره بی بهضی اسبابهایی را مالک است که پس لگدزدن  
 را محو و بعد از انداخت ، میل طوپ را پس بحال خودش رجوع میدهد که به این  
 سبب يك نوعی از طوپ های سریع آتش شمرده میشود . در هر دقیقه از (۳ تا ۴)  
 مرتی انداخت میتواند ، و بادانه مرتیهای بزرگ (۴۲) درجه بی ، يك کله (۴۰)  
 کیلویی را که (۷) کیلو بادانه را احتوا میکنند می میکنند .

این او بوس سنگین باشش اسپ کش میشود ، و در هر نوع اراضی بآساده بیک  
 سرعت مساوی حرکت کرده میتواند این طوپ خانه های او بوس از قرار  
 عملیانه (۱۰۰) در دقیقه ، و بحرکت سریع در دقیقه  
 (۲۰۰) خطوه قطع میکنند . در قدمه های مختلف جبهه خانه ، موجودتی جبهه خانه  
 بر هر طوپ (۴۳) انداخت اصابت میکنند .

آدمیم بر هاوانهای فولادتی (۲۱) سانتیمتره بی : این افواه ناریه ثقیله درزا  
 ویه بزرگتر از ان يك دانه (۱۲۰) کیلویی را انداخت میکنند . بر راههای بسیار  
 هموار نیز بصورت عادی حرکت میتواند ، برای سوق و نقل کردن آن در وقت  
 لزوم برای هر طوپ خانه هاوان دود و تولی بایک کندک تخصیص میشود . اینها  
 و آنها بر نشستگاههای مخصوصی انداخت میشود ، و بعد از آنکه بموضع برسد  
 چارساعت بمدیه آتش کردن ، همای میشود . طوپ خانه ها از چار چار طوپ مرکب

است . بر هر طوب چهل چهل مرمی اصابت میکند .  
 مع مافیه برای این هاونهای (۲۱) سانتیمتره بی در حررهای صحرا یک  
 محل تطبیق یافتن خیلی مشکست . زیرا حرب اقصای شرق این مطالعات  
 مارا تا بید کرده است .

تعلیمنامه المان در ینباب میگوید: « برای محو کردن استحکامهای موقت ،  
 واستحکامهای دائمی ، به جبهه خانه بسیار قیمت بهای این طوپهای سنگین  
 صحرا احتیاج هست . این طوپخانه ها برای يك مقصد معین و صریح به نول  
 غند صحرا رافقت میکنند . »

اصل وظیفه طوپچی سنگین را در میدان محاربه ، تعلیمنامه با این چند کلمه  
 مختصر بیان میکند :

« اصل وظیفه طوپچی سنگین عبارت ازین است که در خصوص کوبیدن  
 ومیده کردن نقطه شیکه سرافسراصل هجوم پیاده را بران نقطه سوق کردن  
 میخواهد باطوپچی صحرا توحید حرکت بکند . اما برای بوجود آوردن  
 موافقت این صنف بر طوپچی دشمن استحصال کردن نفوق آتش اسر ضروریست .  
 بنا برین وظیفه نخستین طوپچی سنگین همین است که باطوپچی صحرا که ظهیر  
 واستنادگاه اوست نفوق آتش خود شان را تا همین کند . »

مزلهای این طوپهای سنگین چون در ازتر است از ازرواخذ موضع  
 کردن ، ومننشر شدن طوپچی صحرا را نیز حمایه کرده میتواند . طوپچی سنگین  
 قاعده یکیک کندک استعمال کرده میشود . تعلیمنامه ، در باب صورت اداره  
 آتش طوپهای سنگین چنین میگوید :

« بمجردیکه محاربه کردن لازم آمد ، هماندم طوپچی سنگین از ابتدا برای  
 استحصال کردن يك تأثیر عظیم باهمه طوپ های خود در عین زمان آتش

باید کشاد .

« مع هذا اینرا هم هیچوقت از نظر دقت دور نباید گرفت که بسبب کمبودن جبهه خانه طوپ چنی سنگین ، وظیفه هائیکه به این صنف تخصیص کرده میشود ، باید که نسبت بصرفهائیکه واقع میشود برابری کند ، و بمصرف آن اثبات لیاقت بتواند .

آمدیم بر مسئله هدف یعنی آماج : طوپ خانه های سنگین او بوس بمقابل هدف های ثابت تا اثر بزرگی اجرا میکنند . باماده اشعاعیه ، و اصابت پارچه ها ، و تا اثرات کله های خود در خصوص خراب کردن و کوبیدن طوپهای سپردار ، و استحکامات قوت ناک محررا ، و خند کها ، و موا قبیکه با جنگلها محفوظ باشد خیلی مؤثر است .

مترالیوزها : — یعنی تفنگهای ماشیندار درین حرب اقصای شرق اهمیت فوق العاده کماهی کرده اند . نظر به گفته بک میر آلائی روس عسکرهای روس از طوپها کرده بر تفنگهای ماشین دار زیاده را اهمیت و اعتماد عطف کرده اند . مومی الیه در هر لوی غند پیاده بشرطیکه به غنداها مربوط نباشد و مستقل جزو نامها تشکیل کنند از (۱۲ تا ۱۶) مترالیوز موجود داشتن را لزوم نشان میدهد . در اثنای تعرض برای تأمین محافظ کردن نقطه هائیکه ضبط کرده شده از تفنگهای ماشیندار بهتر سلاح تصور نمیشود .

— ﴿ ما لزمه ﴾ —

فائده طوپ هائیکه بر قونداق خود به پس بجهد به استعمال کردن روسها محقق و تظاهر کرده است . و این يك مسئله ایست که بصورت قطعی حل شده است .

وژایا نهانیز این سله را تصدیق کرده اند ، و به این سبب ادخال و قبول این نوع طوپ ها را تسریع میکنند .

فایده سپر ها نیز در باب استعمال کردن شان از بعضی مثل هاییکه موجود است مستبان شده است . در باب استعمال وسایط صناعیه ، معاونه این حرب اخیره بسیار نتیجه های شایان استفاده احضار کرده است .

جبهه خانه : — صرفیات جبهه خانه روسها نسبت به ژاپانها خیلی افزونی داشت . در (شاهو) یک طوپ در ظرف یکروز (۳۶۱) انداخت صرف کرده است . در (داشیچاغو) این مقدار به (۵۲۲) بالغ شده است . اماژاپانها در خصوص صرف جبهه خانه بحسن اداره و صرفه جوئی رعایت کرده اند . در (موکدون) طوپ های ژاپان در روزی (۲۲۰) سر می انداخت کرده اند .

معمداً به این صرفیات روسها دیده اینرا استخراج کردن ، مقول نیست که اینقدر جبهه خانه وجود باید داشت . چونکه در بدایت حرب طو پوچی روس بسیار کم تربیه ، و ناقص تعمیم بودند ، و بعد از آن هر ازاضنی را که هیچ هدف دران نمی بود نیز بیهوده بران آتش میکردند . و به اینصورت بجای بیازوم بسیار جبهه خانه اسراف کرده اند . باز هم اینرا هم تسلیم باید کرد که نظر بشرایط جدیده حرب درین اوقات صرفیات جبهه خانه بیشتر لازم می آید . چونکه طوپ خانه ها اولاً سریع آتشست . ثانیاً طرف دشمن از ستره ها استفاده میکنند ، و در وقت لزوم ستره های صنیعی ترتیب کرده میشود . ثالثاً دشمن نقابها ، و استحا مهای ساخته کی بوجود آورده سبب صرف شدن جبهه خانه بیهوده میگردد . رابعاً طوپ خانه ها اکثر با سپرها مجهز میباشند .

آمدیم بر مسئله سر می : این حرب اقصای شرق به اثبات رسانید که تنها اشرا پتلی بلکه دیگر نوع سر میه انبزا استعمال باید شود . موجود بودن فیوزهای

مصادمه که بخوردن از هم میکنند از لوازمات ضروریه حر بهای حاضر  
شمرده میشود .

فیوزهای مصادمه روسها ضعیفترین بناها را نیز خراب کرده نتوانسته  
است . بلکه يك سوراخی به برابری حجم خود کشاده توانسته است . حتی  
يك دیوار خشتی را نیز خراب نکرده ، و بر سپرهای شکاری نیز هیچ گونه  
خسارتی نرسانیده .

حالا نکه دانه های طورپیل که ژاپانها استعمال کرده اند همه این وظیفه  
ها را بکمال سهولت ایفا کرده اند . در محاربه روز اول دسمبر سنه ۱۹۰۴  
يك مفرزه ژاپان که در يك خانه منفردی ترصد داشتند يك غنندك روس بران  
آتش کشاده در ظرف يكچند دقیقه بایکچند دانه طورپیل خانه مذکور را از  
بیخ و بن برانداخته اند . بر سپرهای خندکها نیز بسبب صعوبت اصابت تاثیر  
آن کمتر بوقوع آمده ؛ ولی همدانه که اصابت کرده است تاثیر آن بخوبی  
محسوس شده .

حالا پیش از آنکه به این بحث طوپچی کوری را ختام بدهیم این را نیز عرض  
کنیم که سبب یگانگی غلبه طوپچی ژاپانها بر روسها با وجودیکه طوپخانه های ژا  
پانها از طوپهای کهنه مجهز بود ، و طوپخانه های روس با طوپهای سریع آتش  
نومجهز بود از چه پیش آمد ؟

این است که سبب یگانگی این را عرض میکنیم . محقق باید دانست که  
موفقیته و کامیابی یگانگی ژاپانها محضاً از همین بود که تول غنند ژاپان با طوپچی  
آن از جنرال شان گرفته تابسایر سپاهی ، در خصوص قوه معنویه و اخلاقیه  
بیکدرجه فوق العاده حیرت آورانه بود . و گرنه در اسباب و آلات حربیه  
هیچ برتری نداشت .

### صنف رساله

بسیبی که يك قسم بزرگ دار الحرب کوهستان و طارضه ناک بود، خدمت سواری بصورت عمومیه دوچار مشکلات شده است. دیگر اینکه بسیبی که سواری یعنی رساله ژاپان عدداً ضعیف بودند، و وظیفه استکشافیه را با جاسوسها یکجا ایفا میکردند، با رساله دشمن بمصادمه لزوم ندیده اند رساله روس، با وجود فایقیت عددی شان بسیبی که از اوصاف و خصایل تبعوییه بتمامها محروم بودند. و رساله دشمن شان نیز بسیبی که دائماً ارتباط خودشان را با پیاده محافظه میکردند بمصادمه يك احراز و وفیقیت نکرده اند از صنف سواری روس در خصوص استکشافات نیز که یگانه وظیفه و مقصد شان هانست بخوبی استفاده نشده است. چونکه در زمانهای بسیار مشکل و بحران انگیزی نیز این خدمت که از آنها انتظار میشد سر قوماندان را از معلومات بسیار قیمتمدار محروم گذاشته اند. حالاً ما در اینجا متعابراً و لسوق الجیش، و صورت استعمال آن را در دائره تعبیه موضوع بحث میکنیم:

### وظیفه سوق الجیشیه سواری

استکشافات در مقیاس بزرگ؛ در عقب دشمن جولان

در بدایت حرب يك غبرك غنمد سواری در زیر اراده جنرال (میچه نفو) برای ترصد حرکات پیش رفتاری (قور وکی) تابه (۱۵۰) کیلومتر به آن طرف (بالو) رفته بود. دیگر يك حرکت سواری روس این بود که در ظرف ماههای اپریل و می از طرف قانعقام (مادرینوف) با (۵۰۰) سوار در داخل (قوره) يك جولان بزرگ اجرا شده است، و ازین جولان در اخبارها بسیار بحث و بیان نشده بود.

این قائمقام که از (موکدهن) رهسپار شده بود، در اثنای جولان خود از منصب نهر (یالو) (۱۵۰) کیلومتره به آنطرف گذشته، و کدامهائیکه در راه یافته بود خراب کرده تا به (ژه نسان) رفته بود، و جمعاً بقدر (۱۲۰۰) کیلومتریک مسافت را قطع نموده بود.

جولان سوم در جنوری سنه (۱۹۰۵) باز از طرف جنرال (میچونهتسو) اجرا کرده شده بود که ازین جولان نتیجه فائده مندی که ازان انتظار میشد حاصل نشده است. چونکه در حرکات شان بسیار سستی و وقت ضایع کردن پیش آمده و در باب ترتیبائیکه برای هجوم (اینقو) گرفته شده بود غلطی نموده بود. ازین حرکات استکشافیه که یک نمره فائده مندی از نقطه نظر سوق الجیش حاصل نشده ازینست که باحرکات تول غند هیچ تعلق و ارتباطی نداشته لا علی التعمین اجرا کرده شده است. و اینهم دلیل واضح است برینکه برای یک مقصد معینی مشترکاً صرف سعی و کوشش نشده هر صنف جدا جدا تشبثات نموده اند.

در (۱۳)م ماه فبروری سنه (۱۹۰۵) ژاپنها نیز بر خطوط مواصله تول غند روس همچنین یک حرکتی اجرا کردند. یک مفرزه ژاپان که از (۱۵۰) سواری مرکب بود، و باجته های (طونفوزها) پشتیبانی به آنها داده شده بود در (قالجیاتون) که (۲۴۰) کیلومتر بجانب شمال (موکدهن) بود برای محو و خراب کردن خط شمندو فر تشبث نمودند که نزدیک بود تشبث شان منتج مو فقیهت هم بشود. این قوت بجهت شمال غربی عقب کشیده بایک مفرزه پیاده و سوارانی قوتنا کتر خودشان التحق کرده و یک خط محافظ مفرزه روس را که در راه شان برابر آمد و چهار انهمز ام نموده بودند.

بعد از مخاربه (موکدهن) سوارانی ژاپان بصورت بسیار جرئشکارانه در



جهت شمال باتول غنندروس تمام خودرا محافظه کرده بودند .  
 حمایه جناحهای تول غنندها : — سواری روس نابوقتیکه محاربه ( ۰ )  
 کدهن ) می چسپیدامنیت سوق الجیشیه جناحهای تول غنند خودرا بشرایط  
 ووافق تأمین کرده است . در تمام موسم تابستان لوی غنندهای جنرال ( میچه  
 نقو ) و ( ره ننگامف ) اراضئی کوهستانیکه در جهت شرق خط شمندو فر بود  
 خطوه بخطوه مدافعه کرده اند . وحرکات پیش رفتاری، مفرزه های ژاپارا  
 بتأخیر کردن ، موفق شده اند . معینا این وظیفه برای صنف سواری روس  
 یک وظیفه عادتئی لازمی بود که بسایه ، وافتت اراضی تایلند چه بصورت شر  
 فناکی اجرا کرده توانسته اند . در محاربه ( لیائویانغ ) جناح راست تول غنند  
 روس در اول بالوی غنند های سواری ( میچه نقو ) و ( صامسونوف ) مستور بود .  
 اینها حرکات پیشتر فنارئی قطار های تول غنند جنرال ( اوکو ) را که از جناح چپ  
 پیش می آمدند بوقت وزمان مناسب آن خبر داده و تأخیر کردداند . وهم در  
 جناح چپ جنرال ( ره ننگامف ) سرور ( قوروکی ) را از زهر ( نایچه ) هیچ نباشد  
 بقدر ( ۲۴ ) ساعت تأخیر کرده بود . بعد از آن جنرال مذکور ، در جوار معد  
 نهی ( به تنای بقدر ( ۲۷ ) طرف سواری خودرا جمع کرده با آن در ( ۳۱ ) م  
 آگست منتهای جناح یسار تول غنندروس را ستر نمود . در ( ۱ ) م ، و ( ۲ ) م  
 ستمبر لوی غنند مذکور در حوالئی ( به تنای ) بالوی غنند ( اورلوف ) یکجا حرکت کر  
 ده دوبار قطع شدن محاربه را حمایه نمود . ووقتیکه لوی غنند ( اورلوف ) بحال  
 خارج شدن از محاربه در آمد سواری پیاده بچنگ آفاز کرده پشته های جنو  
 بی ( به تنای ) را محافظه کرده . و به اینصورت مقابله و مدافعه قول تول غندهای  
 ( ۱ ) م و ( ۳ ) سبیر یارا که از ( لیائویانغ ) آورده شده بود بمقابل حرکت احاطه جنرال  
 ( قوروکی ) کامیاب آورده بود . در آخر ختام حرکات ( لیائویانغ ) لوی غنند

جنرال (ویچه نقو) نیز بحمایه جناح روس، شارکت ورزیده است .  
در مخاربه های (شاحو) جنرال (ده ننگامف) بایک لوی غندسوازی و یک  
لوی غند پیاده جناح خارجنی چپ تول غند روس را ستر کرده بود. و برای  
خوب ایفا کردن این وظیفه یک لوی غند قازاق دیگر نیز بمعیت جنرال الحاق  
کرده شده بود .

آمدیم بر مخاربه (موکدهن) : درین مخاربه به صنف سوازی روس برابرای  
وظیفه مهمه خود موفق نشده اند و درباب جلوگیری تأخیر دادن حرکات  
پیشرفتمانی جنرال (نوژی) که تول غند روس را احاطه میکرد هیچ یک  
خدمت بزرگی نکرده اند . یک کپتان فرانسوی درباب این عدم موفقیت میگوید :  
« باعث اصلی این عدم موفقیت را آیا در کجا جستجو باید کرد ؟ آیا این را  
بر زخمی شدن جنرال (ویچه نقو) که در نهایت جنوری زخمی شده از قوه ماندانی  
بصرف نظر کردن مجبور شده بود حمل باید کرد ؟ یا آنکه بمقابل مهاجمات طو  
نغوزها که بر خط راه آهن شمال اجرا میکردند سوارانی بسیاری به آنطرف  
سوق شده بود حمل کرده شود ؟ یا آنکه بسبب تضییق یافتن تول غند دوم روس  
که از طرف جنرال (اوکو) در زیر فشار گرفته شده بود قطعات پیاده راز معاونت  
لوی غندهای سوازی گرفته بودند حمل کرده شود ؟ اینست که درین خصوص هیچ  
یک فکر قطعی داده نمیشود . یک چیزیکه هست همین است که صنف سوازی  
خدمت و وظیفه خود را که سلامت و امنیت تمام تول غند به او تودیع شده بود بجا  
آورده نتوانست والسلام ! »

درین اثنا سوارانی روس این چنین اختیار عطلات میکردند، در طرف  
ژاپانها دیده میشد که نخستین باریک سوارانی بسیار قونمندی مستقلاً ایفای  
خدمت میکردند . چونکه یک لوی غند سوازی که از (۶) غند مرکب بود در

زیر قومانده جنرال (آقیاما) حرکت جنرال (نوزی) را اخفا و ستر میگردند .  
در نزد این لوی غنند متعدد طوب های کوهی ، و یک استناد قوت ناک پیاده ، و  
(۲۴) متر الیوز موجود بود .

خدمت کشف : — تا محاربه (موکدهن) خدمت استکشافیه ژاپنها به  
جا سوسهائیک آنها را بیک صورت عجیب و حیرت آوری تنظیم و ترتیب کرده  
بودند منحصر بود . در ظرف این مدت قطارهای کشف ژاپان نامسافه دور هیچ  
دیده نمیشود . از طرف روسها با وجودیکه مملکت خیلی عارضه ناک و اهالی آن  
دشمن ، و خریطه مکمل هم بدست نداشتند بیک جرأت حیرت آوری اجرای  
کشفیات نموده اند .

به این قطارهای کشف علی الاکثر از مردمان بومی یکدور هر ترفیق میگرد  
دید این استکشافات اکثر یکچند روز دوام مینمود . بعضی قطارهای کشف  
در میان قطارهای دشمن بدر آمدن کامیاب و مرفق شده اند . در نهایت ماه  
آگست یک قطار کشف که از داوطلبان (طاغستان) مرکب بودند تونل غنند جنرال  
(قوزوکی) را از یکسر تا دیگر سر قطع کرده ، و جناح راست جنرال (نوزو) را  
نیز دور کرده و با قول تونل غنند (۱۰) م ارتباط پیدا توانسته است .

در سنه (۱۹۰۴) دو طرف کشف بمعیت خود سر قوماندان روس تشکیل  
نموده بود که این دو طرف از افراد افسران بسیار ماهریکه در فن کشفی بد طول  
داشتند بودند . اینها هم برای تحقیق کردن حوادثهای مهمه ، و هم برای مستعجله  
استعمال شده اند . در اثنای محاربه این کشفها بر جبهه صف حرب ثبت شده  
در باب شکل و طرز جریان محاربه واسطه معلومات سر قوماندان میگردیدند ،  
و در زمانهای سکونت حرب در استکشافهای بعیده پهلو و عقب دشمن استعمال  
می شدند .

ازین معلوم میشود که این تدبیر سر قوماندان روس ازین پیش آمده بود که بر صنف سواری خود امنیت کامله نداشت . اگر صنف سواری و وظیفه خود را بخوبی ایفا میکردند به این فرزه های خصوصی کشف احتیاج نمیانند .

### ( استعمال سواری از روی تعیبه )

سواری روس ، چرن اصول اجرا کردن مصادمه را با قطعات بزرگ سواری نمیدانستند از مصادمه زیاد تر پیاده جنگ کرده اند . سبب یگانگی دیگر این نیز این بود که سواری ژاپان چون عدد کم بود از مصادمه اجتناب میکردند . در تعلیمنامه سواری روس صریحاً بیان شده است که در بعضی احوال قطعات سواری پیاده باید جنگ کنند ، و با دشمن تعرضی یک محاربه اجرا کنند . و ازینست که سوار بهای در اغون تفنگهای برچه دار دارند . و قافلهها چون برچه ندارند استعمال کردن شمشیر شان توصیه شده است . روسها در محاربه آتش (طوپچی سواری) خود شازاد در مقیاس بسیار بزرگی استعمال میکنند . (طوپخانه های سواری) روسها بسبب سیاری بسیاری که دارد یک صنف خیلی کزیده شمرده میشود .

آمدیم بر سواری ژاپان : چنانچه روسها هم تصدیق کرده اند که سواری ژاپان محاربه آتش را به بسیار مهارت اجرا میکنند ، و علی الخصوص در حرکت کردن با پیاده بصورت مشترك اظهار مهارت فوق العاده کرده اند .

در محاربه (شاحو) سواری روس بسایه پیاده جنگ کردن بمقابل پیا ده ژاپان شایان تذکار نتیجه هانحصیل کرده اند .

آتش سواری ، و یا آتش طوپچی سواری گاهی نتیجه های قطعی بسیار غریبی اجرا میکنند که مثال آن در آشنای رجعت روسها در محاربه (موکده ن) از طرف ژاپان هاجم آمده است . در (۱۱) م مارچ در میان قافله و

قطار رجعت کننده روسها بسبب صدای یکچند طوب بک تلاش و هیجان حقیقی بسیار دهشتناکی پیدا شد . این آتش طوب عبارت از یک چندگانه بود که از طرف یک طوپخانه سواری ژاپان که با یکدو طرب سواری بکمال و فقیهت و جسارت خود در میان قافله ها و قطارهای شکست خورده روس انداخته بودند بظهور پیوسته بود . این چندگانه آنقدر یک برهمی و درهمی و اضطراب و هیجان در نول غندر روس در انداخت که اگر سواری ژاپان یکقدری قوتمندتر می بود در نول غندر روس نتیجه های بسیار الم انگیزی حاصل میکرد .

مصادمه : — در (واقفوق) اجرا کردن یک هجوم سواری روس که بر یک طوب خانه ژاپان اجرا کرده بود ، و در (۶) م مارچ سواری ژاپان که در (او نه نشانیو) یک هجوم اجرا نمود مثالهای خوبی برای مصادمه نشان میدهد . این هجومها یک برهان روشنیت که محاربه های که با اسلحه جارح سواری اجرا کرده میشود چقدر قیمت عظیمه معنویه را مالک است .

مع هذا در اجرای هجوم مشکلات بسیاری رخ میدهد که به این سبب در باب انتخاب زمان هجوم از پیش کرده زیاده تراعتنا کردن لازمست .



ازین ایضا حات معلوم میشود که رول سواری در محاربات جدیده از اهمیت ساقط نشده است . دوام کردن دور و دراز محاربه ها، و دوچار شدن اعصاب بضعف از نتیجه آن، برای صنف حقیقتاً یک ساحه بسیار واسع حرکت و فعالیت احضار و تأمین کرده است .

در (۱۰) م مارچ سنه (۱۹۰۵) در نزدیکی خط شمندو فر این ندا که (سواری ژاپان آمد) در مابین عسکرهای روس یک تأثیر بسیار بزرگی حاصل کرده بود . این است که آنها همچنین یک صدا در چنین زمان نتایج عظیمه

حاصل میکنند .

سواری بسپی که در روز (۶۰) کیلومتر یک مسافه را قطع میتواند از آنرو هرگاه در پس شان قطار و قافله هم نباشد در عقب تول غنذ های جدید به بسی کارهای مهم تعادف میکنند . هرگاه سواری به اجرای این چنین حرکتها موفق شود صنف پیاده آن را توقیف کرده نمیتواند .

چیزیکه از همه بیشتر یاد آورنی آن لازم است همانا اهمیت عظیمه پیاده جنگ کردن صنف سوار است . حرب حاضر صریحاً اثبات نمود که چون سواری بز زمین فرو آید برای یک زمان موقت بایک پیاده فایق نیز مقابله کرده میتواند . علی الخصوص که با او طوب خانه یا مترالیوز هم باشد .

یک انسر روس میگوید :

« قطعه های کشف سواری ما اکثر اوقات از سرعت خود استفاده حرکت های احاطه دشمن را به اینصورت توقیف میکند که هرگاه حرکت های احاطه دشمن تنها ناک میشد یک قطعه سواری کشف ما بیک تپه پهلوی قطعه دشمن میتاخذند ، و از آنجا بر قطعات احاطه دشمن بیک آتش بغای اجرا میکردند . و اینصورت به تجربه ثابت شده که ده نفر سواری با تفنگ جدید مسلح نیم طرب ، و گاهی بیک طرب را توقیف کرده است .»

لهذا بسبب این قابلیت آتش سواری هیچ انکار نمیشود که این صنف بیک عنصر مهم حرب شمرده میشود .

### صنف پیاده

بنا بر نتیجه مهم و نخستین ترقیات اسلحه جدید در محاربات این عصر

(۱۹) هم وظیفه استفاده کردن از اراضی برای صنف پیاده خیلی ضرور و مهم شده است . بحقیقت که مسئله از اراضی استفاده کردن بیک قاعده اساسی تعبیه

جدیده را تشکیل میدهد. چونکه قوت خود را حسن تصرف و اداره کردن، و از تأثیرات آتش دشمن کمتر متأثر شدن، و حرکات خود را از دشمن ستر و اخفا کردن همه کی بسایه استفاده از اراضی ممکن میشود. و بسبب لازم بودن این مسئله استفاده از اراضی است که نظامهای صنف پیاده ثابت و معین نیست، بلکه نظر به طبیعت اراضی هر آن متحول بودنش ایجاب میکند. و این حال خاصه فارقه و ممتازه تعبیه جدید صنف پیاده را تشکیل میدهد. بناءً علیه از همه چیز اولتر از این مطالعه آغاز میکنیم که آیا از اراضی چسان استفاده کرده میشود:

### استفاده از اراضی

زا پناهدر خصوص استفاده از اراضی خیلی زیاد عطف اعتبار میکردند. اما اینرا هم بگوئیم که استفاده از اراضی، شدت اجراء آنرا اصلاً منع نمیکند. در نزد ایشان تنها خطاهای شکاری نی بلکه قطعات احاطه نیز از هر نوع ستره ها استفاده کرده به این کوشش میورزیدند که خودشان را بیک حال غیر مرئی درآوردند. علی الخصوص شکارها برای ستر کردن خودشان، و در انشای توقف باز جمع کردن خودشان هیچ یک ملجاء و هیچ یک ستره را اهمال نمیکردند. در اراضی صاف و بی سرپناه شکارها دایماً بر زمین میخوابیدند، و در زیر آتش دشمن میبودند یا با ناله ها یا با غروب های کوچک پیش میرفتند. قطعات امدا دیه که برای ملاقی شدن خط شکاری فرستاده میشدند از یک برجهیدن بادیگر برجهیدن بصورتی که از هر نوع ستره ها بخوبی استفاده کنند به نظامها شیکه موافق اراضی باشد، میدرآمدند. این قطعات در صورت عمومیه با خطاهای بسیار باریک، و از همکنده پیش شده در ستره ها شیکه شکارها توقف کرده میبودند آنها را تقویه میکردند.

قطعات احتیاطیه ژاپنها: دایما مسافه‌هایی را که در مابین خودشان و دشمن میبود ملاحظه، و تا مدتی که اراضی مساعده میگردنظا مه‌ای کثیف خود را محافظه میگردند. این قطعات احتیاط در باب نستر به آخر درجه اعتنا بکار میبردند، و نادراً دیده میشدند. اما با وجود این همه دقت و اعتنا بعضی اوقات میشد که بعضی احتیاط‌های ژاپان که به نظام قطار میبودند به آتش طوب چنی دشمن و یا از مسافه بسیار دور بتاثر آتش پیاده دو چار می آمدند که تاثر این آتش آنها بر ایشان میکرد، و تا بمحلجا‌های نزدیک آنها را بصورت ابر رجعت مجبور میساخت.

آمدیم ر روسها: بسبب که اینها لزوم استفاده کردن را از اراضی نمیدانستند، و بچگونگی استفاده اراضی نیز واقفیت نداشتند — علی‌الخصوص در اوایل مخاربه — از اثر و بضایعات عظیمه دو چار آمده‌اند. در اوایل مخاربه که روسها از اصول استفاده اراضی بیخبر بودند، از کم معلوم شدن دشمن خود خیلی حیرت میکردند. و ازینسبب در نظام‌های بسیار کثیف به آتش دشمن معروض میشدند. اما این خطاهای شان آهسته آهسته ولی بخون بهای بسیار انسانها تصحیح کرده شده است. و نظر به ادعای بعضی محررهای فرانسوی یکچند ماه بمدهر دو طرف درین خصوص یکرنگ ماکه و مهارت را مالک شده‌اند.

با وجود اینهم، روسها بنابر اقتضای تمایلات قومیه شان دایما بهم نزدیک و چسبیده حرکت میکردند. و خط‌های شکاری شان آنقدر بهم‌دیگر درآمده میبودند که برای انداخت یکدیگر خودشان را نیله و تنبه میگردند. این حال روسها هیچ عجیب دیده نباید شده. زیرا از خواص طبیعیه روسها اینست که در زمان تهلکه با یکدیگر بسیار نزدیک میشوند، و علی‌الخصوص در اطراف آس خودشان به بسیار فشار جمع میشوند. این حال روسها نهادرین سفر (مانچوری)



دیده نشده . بلکه در آنای محاربه هفت ساله در دورایمراطورئی نخستین ،  
 وبعد از نیم عصر در سفر حرب (قریم) نیز این حال مشاهده شده بود .  
 این مسئله استفاده کردن از اراضی در ژاپانها آنقدر تعمیم و اهمیت داده شده  
 بود که در وقتیکه در زیر آتش دشمن بخوابیدن مجبور میشدند بی آنکه بر پا خیزند  
 درها نجا که افتاده بودند برای خودشان یک ملجاء و سرپناهی می کنند .  
 اگر دو نفر عسکر میبودند یکی از آن دو نفر بر آتش دوام میکردند ، و آن دیگری  
 در جائیکه افتاده بود مانند نباش بعملیات حفریه دوام میورزید .

و بمجردیکه در پیش روی خود یک بلندئی که چک خاک کی حاصل مینموده اندم  
 به آتش آغاز میکرد دو در بنبار رفیق دیگرش بر زمین کنی آغاز مینهاد . اما اینهم گمان  
 نشود که این عملیات تستریه و تحکیمیه بر میل تعرض و پیش رفتاری ژاپانها یک  
 سوء تئوری اجرا کرده باشد ، یا آنها را همان خند کها ، و سرپناههای شان  
 ربط و ثبات قدم کرده باشد . نی بلکه دهم از پیش رفتاری پنهانی خود وانه  
 ایستاده اند .

برای صنغ پیاده ، مسئله باروت بیود نیز برای استفاده کردن شان از  
 اراضی خیلی معاونت و مدد رسائی نمود . چونکه دانستن و تخمین کردن  
 عدد نفری شانرا از طرف دشمن بمشکلات عظیمی بر میخورد ، و دشمنرا  
 در انباب بغلطیهای بزرگی دوچار میکرد . حتی در محاربه ( شاحو ) یک  
 کسندک خاصه ژاپان همه یک لوی غنغ پیاده روس را بازی داده به انتشار دا  
 دن مجبور نموده بود .

آتشه . بلیتر دولت ایتالیا که در محاربه ( مانچوری ) فرستاده شده بود  
 در خصوص استفاده ژاپانها از اراضی این سطرهارا در جریده ( مبلتر و وخن  
 بلات ) نشر نموده است :

« برای دانستن استفاده کردن عساکر طرفین از اراضی، فوتوگرافهای مخاربه را از نظر تدقیق گذرانیدن کفایت میکند. در تصویرهای مخاربه دیده میشود که نفری های ژاپنها در میان موجهای اراضی، و پست و بلندیهای ریگ زار سراسر کم و نایاب شده میباشد. و نفری های روس دایما معلومدار و آشکارا بنظر میخورد.

« وقتیکه در چول پیره های پیش ژاپنها بودم میدیدم که فرزه های روس بر سر تپه ها و راهها ظاهر و آشکار پدیدار بودند. و چون بطرف وضعیت افراد ژاپنها نظر میکردم هیچ چیزی دیده نمیشد. حال آنکه در آن زمینها تیکه شما آن را تنها و از انسان خالی گمان میکردید. مقدار کلنی عساکر ژاپان که از رو سهپا بیشتر بودند موجود بود.

« در مخاربه های (لیانویانغ) سوارهای قازاق روس را میدیدم که مانند (شوالیه) های زمان قدیم، در میان دشتی که باکوها و تپه ها محاط بود چار قعله میتاختند، و تفنگهای خود را به نخمینی و بیسوده گئی خالی میکردند. زیرا دیدن ژاپنها که از چار طرف بر آنها آتش میکردند برای روسها غیر ممکن بود. در انهای این حرکتی که از یک میدان اسپ دوانی هیچ فرق نداشت قازاقها خود شان را اسپهای خودشان اطعمه آتش ژاپنها میکردند.»



مناسبت و مصلحت که در مابین تستر و آتش موجود است چون خیلی شایان اهمیت میباشد از او درین باب به بیان کردن بعضی مطالعات از او دیده شده است: موفقیتی که در اجرای مخاربه آتش بدست آید، تابع نسبتی است که در مابین تستر و آتش موجود است. چونکه هر دوی این بر یکدیگر خود قطعی ترین تاثیر هارا اجرا کرده میتوانند.

این قاعده اساسیه حربیه که : « تأثیر آتش به تدریج مرجح است » ، اگر چه این قاعده در ظاهر حال خیلی ساده و بسیط میباشد : ولی مضامین ضمنی آن غواض کثیره مندرج دارد . تعبیر (تأثیر آتش) که گفته شد مقصد از آن این است که فرق و اختلاف تأثیرات ما را با ضایعات ما بنظر مطالعه درآورد ، یعنی تأثیرات آتش ما را با ضایعات نفرتی ما ، و تأثیرات و ضایعات دشمن مقایسه کرده نتیجه هر طرف که توجه کند آنطرف را متفوق شمردن لازم می آید .

احتیاجی که تمبیه این حرب های زمان آخر طلب میکنند همین است که ناممکن باشد یک قطعه عسکری را تا بسیار وقت از انظار دشمن محفوظ بدارد . لهذا تأثیر حرکت بر (تأثیر آتش) فایدهست . چونکه یک دشمنی که از طرف دیگر دشمن مقابل خود دیده نشود تا بوقتی که از طرف دشمن غیر مرئی بماند آزادی و استقلالیت حرکت خود را محافظه میتواند کرد . و هر قدر که مستودیت قطعات مذکوره کمتر بود آزادی حرکات شان نیز همان نسبت کمتر میشود . چونکه حرکات و تداوم هر ما ؛ هر درجه نیکه به انظار دشمن معروض بشود ، هیچ شبهه نیست که دشمن نیز همان نسبت تدابیر و حرکات با ما مقابله خواهد کرد . دشمن تنها از تملکه که از آن خبردار نباشد خوف میکند . و گرنه از تشبثی که آن را به بیند و بران آگاه بشود هیچ نمیترسد . چونکه درجه اهمیت آن را تقدیر و تخمین کرده از همان قرار تدابیر و حرکات او نیز کار میکنند .

بناءً علیه محاربین هر قدر که از ستره های اراضی استفاده کنند احتمالات موفقیت بهمان نسبت کمتر میشود ، و تأثیرات عسکر نیز کمتر میشود ، و احوال معنوی شان ساکن و بی هیجان میماند . پس نظر به این ملاحظات به تحقیق میرسد که : « تدریجی بیشتر تحصیل کردن آتش واسطه بسیار قوی و متین می باشد » ، چونکه ضایعات خود ما از ضایعات دشمن که بقدر ما تدریج کرده اند

کمتر بوده تا اثر آتش ما نیز همان نسبت افزونی میگیرد و از آنسبب از تا' نیز یک  
به آن دوچار میشویم. زیاد تر تا' نیز اجرا کرده میتوانیم.

اما شایان دقت این است که این تا' نیز از افزونی تا' نیز انداخت مانی بلکه  
از کم تا' نیز آتش دشمن بر ما پیش می آید. و الحاصل نتیجه اینست که: و  
فقیهت متقابلاً دو قطعه مخاربه که در داخل شرایط متساویه آتش اجرا میکنند  
تابع اینست که ستره های شان نسبت بیکدیگر غیر مرئی باشد.

استحصال کردن تفوق بواسطه آتش، و حرکت، و دوچار کردن دشمن را  
بغفلت برای صنوف ثلاثه عسکر به موقوف بر استفاده کردن است از اراضی.  
یعنی استفاده از اراضی واسطه بسیار قوی و دینیست برای حاصل کردن نتیجه  
و وقتیت. و اینرا هم باید دانست که برای استفاده کردن از این واسطه واجب  
اینست که در وقت حضر، در مابین این سه عنصر مهم یعنی (حرکت)، (آتش)،  
(ستره) مناسبت و یگانگی را بخوبی و درستی تقدیر و تأمین باید کرد.

قطعه های کوچک نسبت بقطعه های بزرگ آسانتر (ستره) پیدا  
میتوانند از آن و یک (تفننگ ماشیندار) برهانقدر عدد تفنگی که با آن معادل  
باشد فایز می آید.

ازین ملاحظات که نابه اینجا بیان شد در باب مناسبات آتش، و تستر قواعد  
این چیزهای ذیل استخراج کرده میشود:

۱ — استحصال کردن یک تاثیر مکمل، بایک تستر مکمل، غایب امل را  
تشکیل میکنند.

۲ — در حرب تا' نیز هیچ وقت یکطرفه نمی بلکه اکثر دو طرفه است.  
پس در انحال تاثیر که گفته شود، تنها تاثیر یک یکطرفه اجرا میکنند دانسته  
نشود؛ بلکه فرقی را که در مابین ضایعات ما، و ضایعات دشمن است بنظر

مطالعه باید گرفت .

۳ — يك تستر خوب : برای حاصل کردن تفوق آتش قوتناك ترین واسطه هاست . ستره هر قدر که غیر مرئی باشد تاثیر آن نیز بهمان نسبت زیاد میشود . و اگر يك ستره ميكه از طرف دشمن واضح دیده شود بجای آنکه فایده برساند بالعکس ضرر میرساند .

۴ — درجه استفاده کردن از ستره تابع جنس و طبیعت سلاح میباشد . در صورت عمومی تنها اسلحه ثقیله کاملاً مستورانه انداخت اجرا کرده می تواند . اما در اسلحه خفیفه میل تفنگ ، و اقسام علویه افراد بدشمن معروض میماند که اینهم غیر قابل اجتنابست .

۵ — اسلحه ثقیله در وقتیکه کاملاً مستور بوده آتش کند ، اگرچه ازین جهت تاثیرشان ناقص هم بماند ، باز هم بدشمن خودنگه در میدان باز آتش میکنند فایده شمرده میشود ، نابوقتیکه موضع مستور آهسته آهسته از طرف دشمن کشف و معین بشود . و در تاثیرات هر دو طرف يك توازن حاصل بشود باز هم دران وقت فوائد خوبتر تر صد کردن ، و قابلیت حرکت را بخوبی محافظه کردن بهمان طرفیست که مستوراً آتش میکرد .

۶ — نظر بضایعاتیکه وقوع آن محتمل است ، هرگاه نتیجه موفقیت و کامیابی زیاد تر باشد در انوقت از ستره صرف نظر کردن شایان توصیه است .

### محاربه پیاده

درین محاربه نه در طرف زایانها ، و نه در طرف روسهابه اصول ( بوئر )ها يك پراکنده گی و تیت و پرکی دیده نشده است . در همه محاربه های اقصای شرق ، شکارها خطهای بسیار بار يك تشکیل می دادند ، و به احوال دیده

با مانع مانعه ، یا با غرو و پهای کوچک کوچک پیش میرفتند . مع هذا در باب حرکتهای شان که با خطهای کثیف و غلوی یعنی یکدیگ خطوه از هم دور ، حتی آرنج بآرنج حرکت پیش رفتاری شان بسیار مثالها دیده شده است . در زیر کثیفترین آتش دشمن نیز حرکات پیش رفتاری شکارها تظاهر کرده است . اما شرط اعظم این پیش رفتاری شکارها اینست که با آتش شدید طوب حمله شوند ، و برای پیش رفتاری بسیار استعجال نکنند ، و دم راست کرده پیش شوند . حرکات جهیدن عسکرها از یک نقطه بدیگر نقطه در زیر آتش دشمن اکثر با غرو و پهای ( ۱۵ ) نفری ، و ( ۲۰ ) نفری اجرا کرده میشد . افراد در انضام دویدن میخواهش خود شان حرکت میکردند ، و باز با هم یکجا میشدند . جهیدن آنها تقریباً بدرازی ، ( ۵۰ تا ۶۰ ) خطوه بود . در صورت عمومی افسران بایکچند نفر بیشتر از هم حرکت میکردند . بعد از آن افسران کوچک افراد متبقی را به پیش رفته کجا نزدیک میکردند . این حرکات خیزان خیزان بسیار تعب آور بود که از آنرو در هر اجزاء و سرپناه توقف شان دراز میشد .

در اراضی باز ، در هر ستره خوابیده آتش کرده میشد . مع هذا در میان راپورهای تفصیلات محاربه ها بیک راپور شایان دقت تصادف کرده شده است : افسر غبرک غندر روس در یکی از راپورهای خود که در باب محاربه یکی از روزهای جنگ ( شاحو ) بجنرال ( دراغومیروف ) فرستاده بود نوشته بود که : « بر فرموده شما حرکت کردم . و غبرک غندرا بی آنکه بر زمین بخوابم بهجوم سوق نمودم ، و دشمن را گریختادم . »

اما این یک حال خصوصی و مستثنایست که برای اراضی باز اینگونه حرکات قاعده عمومی اتخاذ نمیشود . اینگونه حرکات تنها در وقت هجومهای نا

کها نئی شبخون استعمال شده . میتواند . در (۱۱) م اوکتوبر سنه (۱۹۰۴) يك مفرزه پنج کندی روس بی آنکه يك کله هم بیندازند دشمنرا به شبخون ناکهائی دوچار آورده . يك غند ژاپان را باسر نیزه بضایعات عظیمه گرفتار کرده اند . این هجوم آتقدرنا کهای اجرا شده بود که يك قسمی از ژاپنها بگرفتن تفنگهای خود شان که کوت بسته بودند نیز فرصت نیافته بودند .

مسافه انداخت ، ونوع انداخت: — تفنگ های نو، بشرطیکه مقدار بسیاری جیبخانه صرف شود از (۲۰۰۰) خطوه بدشمن ضررهای کلی میرساند . معهدا این آتش چنانچه در تعلیمنامه هامذکور است باید که برای کوبیدن يك ساحه اراضئی معین و یا هدف های واسع ذیروح استعمال کرده شود . مانند قطارهای نقلیه ، وقطعات جسیمه ، وقطارهای رفتار .

(از ۲۰۰۰ تا ۲۵۰۰) متر اجرا کردن آتش یکجا یکی که بر قطعات نظام قطار اجرا کرده شود . معناتایح حسنه حاصل میکند . طرفیکه این انداخت را اجرا کرده باوجودیکه دشمن غیر مرئی بوده تا اثر خود را نشان داده ، وضایعات بوقوع آورده است .

از (۱۵۰۰) خطوه ، آتش شکاری آغاز میگردد . بسببی که هر دو طرف در پنهان شدن سعی بودند ، برای اجرا کردن آتش جمع و یکجا یکی هدف پیدا نمیشد . ازینسبب هدف ها از فریق کردن ، ونقطه هائی را که بر آن نشان گرفته شود نشان دادن غیر قابل شده است .

آتش شکاریکه ازین مسافه آغاز میگردد گاهی کثافت و شدت خود را از نژید ، و گاهی سراسر منقطع مینمود . ژا بانها آتش جمع و یکجا یکی خود شان را بمقا بل بسیار مسافه های دور ، و یا از طرف قطعات احتیاط استعمال میکردند ، و بعد از هجوم افراد را باز در زیر دست خود جمع اوری کرده استهلاك جیبخانه را

• منع میکردند و همین نوع آتش را دایماً ترجیح میکردند .  
 • تاثر آتش از (۱۲۰۰) متر بسیار شدید میشود . اما تاثر آتش هر قدر که  
 مؤثر بشود باز هم شکارهایی را که خوب تستر کرده باشند — اگر چه در مسا  
 فه های بسیار نزدیک هم باشند — سراسر ساکت ساختن و موقع های شان را  
 خالی کردن قابل نشده است .

طرفین چون بیکدیگر نزدیک شوند هدفها طبعاً خوبتر دیده میشوند . اما  
 عصبیت و هیجان نیز همان نسبت زیاد میشود . یکی از برگدهای روس در  
 اثنائیکه آتش به ایندر چه کسب کسافت میکرد ؛ « بژس گله مارا به خت خت  
 یک دیگک بسیار بزرگی که بحال جوش خوردن باشد» تشبیه داده است . در چنین  
 اوقاتها در مسافه (۴۰۰ و ۵۰۰) متر بدستی نشان گرفتن خیلی مشکل بنمود  
 از آنرو که های شان سر کرده تا بر هدفهای بسیار دور عقب شان اصابت میکرد .  
 نجارب حربیه بخوبی نشان داده است که هر وقتیکه مهاجمین بقدر (۱۵۰)  
 خطوه و یا کمتر از آن بمدافعین نزدیک شده اند ، آتش مدافعین بتمامها غیر مؤثر شده  
 است . شجیعترین نفرها نیز بیک حال عصبی گرفتار آمده قوت خود شان را  
 غایب کرده اند . حتی نفری هائیکه بسیار نشان اندازهای ما هر بوده اند و بچند ما  
 هه نجر به های حربیه ملکه و مهارت زیادی پیدا کرده اند باز هم در چنین  
 حالها از صحت انداخت تفنگ خود استفاده نکرده اتکلی بر هدف موهومی  
 گله انداختن گرفته اند .

این است که در چنین زمانها ، بتر الیوزهای یعنی تفنگهای ماشیندار بیک اهمیت  
 فوق العاده گرفته اند نفری های تفنگ های ماشیندار بسببی که با سپر مستور بودند  
 مانند عسکرهای پیاده بهیجان عصبی گرفتار نمی آمدند و صف های مهاجمین را  
 درو کرده اند .



در میان غلیان عصبیت، وجوش و خروش محاربه، ولوله و غلغله مطرد و آهنگدار تفنگهای ماشیندار که بکمال سکونت و اعتدال کله میبارانیدند یک تا نیربزرگی حاصل کرده بود. نظر بحکایتی که افسران روس میکردند چنان معلوم میشود که در هر دو طرف — علی الخصوص در طرف روسها یک (آتش شکار ثقیلی حقیقی) اجرا کرده نشده است. چونکه تربیه و تعلیم شکاریان روس در خصوص انداخت بسیار ناقص بود. دلیل واضح و برهان روشن آن نیز اینست که نشا نگاهار اعمسافات مختلفه محاربه تبدیل شده دایما بیک نشا نگاهار انداخت اجرا کرده شده است. روسها در ابتدای امر از شدت آتش شکاریهای ژاپان خیلی متاثر شده اند. اما آهسته آهسته با آن الفت حاصل کرده اند. بواقعی که در محاربه های آتش که از مسافه های نزدیک بوقوع میآید تا اثر مادی آتش نواقص کرده قوه معنویه مدافعین زیاد کرده است.

بعضی زمانهایی شده است که بواسطه ایشیپلاق، و صفیر از آتش قطع کردن افرادی که اعتدال دم خودشان را ضایع کرده بودند ممکن نشده است.

جیبخانه — درین حرب اخیر صرفیات کارنوس بسیار عظیم شده است. در اثنای محاربه (شاحو) دیده شده است که در یک روز بعضی غندها که عدد موجودی نفری شان خیلی کم شده بود در یکروز (۲۰۰,۰۰۰) کارنوس سوختانده اند. غنده (۱۳۸) م از (۱۳ تا ۱۷) و اکتوبر (۷۳۰، ۹۲۰) کارنوس خرج کرده اند.

غنده شکاری (۴) م سیریا در (۱۴) م اکتوبر سه بار هجوم ژاپنها را بوقفیت دفع کرده بود. ژاپنها از خندکهای روس (۳۰۰) متر دورتر خود را رسانیده بودند. لکن درین اثنای روسها چون کارنوس باقی مانده بود آتش شان سستی پیدا کرده بود. مهاجمین باز بر هجوم برخاستند، و خود را مخندکها

ر-انیده مخاربه شدید بر چه بوقوع آمد درین حرب اقصای شرق کیفیت بی جیبخانه ماندن، بسیار بارها بوقوع آمده، علی الخصوص در طرف روسها. و الحاصل صرفیات جیبخانه درین حرب از مقدار نظامی آن که در نزد عسکر وجود بودن آن قاعده است خیلی تجاوز کرده است. در ابتدای حرب بر سر هر نفری (از ۱۲۰ تا ۱۵۰) کارتوس تقسیم شده بود رفته رفته به (۲۰۰ تا ۲۵۰) بالا بر آمد.

در مخاربه (شاحو) در روزهای (۱۱ و ۱۲) م اوکتوبر نفری های غند (۹) م چار صد چار صد کارتوس صرف کرده بودند. در طرف ژاپنها نیز عیناً همین حال واقع شده بود. از نفرها بکس های شان گرفته شده بجای آن بر سر آدم دو صد و صد کارتوس داده بودند. برای رسانیدن کارتوس به خطهای شکاری بدرجه اهتمام تمام احضار شده بود که یک نفر (۷۰۰) کارتوس برداشته میتوانستند. با وجود اینهم قطعات پیاده علی الخصوص بعد از آتش تعقیب بی جیبخانه مانده اند و از ازر و بسی فرصتهای کرانبهارا غایب نموده اند.

این حرب های وقت حاضر بسبب این غیر مسرئتمائی که دارند، و این سحت و سرعت های انداختی که تفنگهای شان دارد؛ بیک خدمت استخباریه بسیار محتاج میباشد که این خدمت استخباریه از شرطهای الزم، اقدام شان شمرده می شود.

برای حاصل کردن این خدمت لابد و لازم چنانست که در موضع مخاربه هرگاه یکدرختی، یا یک خانه، یا یک تپه بی و ماشبه ذالک یک چیز معلوم دارو معینی که دیده شود در انجاها یک دم باریک بینی که بایک دور بین بسیار تیزی مجهز باشد بنشانند که آن آدم دشمن را یک لحظه از نظر غائب نکند، و کوچکترین خطا هائیکه از طرف خود شان و یا از طرف دشمن بوقوع اید انرا زود خبر بدهد

و دقیقه بدقیقه يك ترصد ایمنی اجرا نماید .

هرگاه يك ساحه انداخته که بیش تر از ( ۱۵۰۰ ) متر باشد بران آتش جمع و یکجا یکی شایان ترجیح است . و در مسافتات کوچک و وسطی بشرطیکه تربیه و ضبط و ربط مکمل باشد آتش شکاری مؤثرتر است .

حالا قواعد اساسیه شرایط محاربه را اجمال کرده مینویسیم که این شرایط عبارت از نینجد فقره ذیل است :

( ۱ ) قطعه های اراضی تیکه از انظار ترصد دشمن تماماً مصون باشد، آن اراضی را از تأثیرات آتش دشمن محفوظ باید شمرد .

( ۲ ) برای کم کردن ضایعات بهترین چاره ها پنهان ماندنست . بعد از آن نظام هارا کمتر آکشیف کردن .

( ۳ ) بکمال اعتنا بالذرات دشمن ترصد باید کرد .

( ۴ ) برای اینکه دشمن را يك آن از نظر دور ندارند، و نظر بمعلوماتیکه بگیرند حرکت نکنند، و علی الخصوص بصورتیکه ایجاب بکنند ما نوره بکشند بوا سطه راصد ها، بیک ترصد و استکشاف خصوصی اشد لزوم، و وجود است .

( ۵ ) در اداره آتش به استقلالیت و آزادی وسیعه مالک باید بود .

( ۶ ) و افر صرف شدن جیبخانه را در پیش نظر دقت باید گرفت .

طرز اجرای هجومها: — موافق بر اصول و قواعدیکه در تعلیمنامه های

حرب روس و ژاپان توصیه و سفارش شده به اثبات رسیده که همچنان هجومها و هجومهای مقابل نتیجه بخش موفقیت گردیده است . لهذا حالا بیان کنیم که

این هجومها یاد رزیر چگونه شرایط اجرا شده است :

ژاپنها پیش از آنکه هجوم آغاز میکردند، در اول امر، دایما از مسافت ( ۶۰۰ )

تا ( ۸۰۰ ) متر در خصوص تفوق کردن آتش پیاده خودشان بر دشمن حصر دقت

و اعتنا میکردند. روسها نیز در اکثر احوال بهمین صورت حرکت کرده اند. اینرا هم باید دانست که طو پچی نیز در مخصوص شدت اشتراك میورزید. در جاهای نیکه اجرای هجوم حقیقی ملاتزم نمیبود نیز به این حصول نفوق آتش سعی و غیرت ورزیده میشد. بیک صورت نیکه بر درازی همه جبهه شدت تمام آتش تفنگ اجرا کرده میشد. این آتش گاهی بسیار دراز میشد، و منمادیاً پنج شش ساعت و بلکه زیاده تر دوام میورزید.

بعد از آنکه بر نفوق آتش قناعت حاصل میشد هجوم ابتدا میشد. حرکت هجوم، گاهی با گروههای کوچک پی هم دیگر، و گاهی با قطعه های بزرگتر از آن حتی گاهی با همه نولی ها، متعاقب هم دیگر خیزان اجرا کرده میشد. قطعاً نیکه در خط نخستین توقف میکردند (رافال؟) های بسیار شدت ناک اجرا میکردند، و پیش از حرکات جهیدن نیز دایماً (رافال؟) میکردند. و از ستره ها هم به آخر درجه استفاده شده بود.

همه هذا با وجود نیکه در خصوص احضار هجوم، و استحصال نفوق آتش به ایندرجه سعی و کوشش ورزیده میشد باز هم مهاجمین اکثر اوقات در باب قیمت و درجه حاضرئی هجوم بازی خورده اند. اینهم ازین پیش آمده که یا تمام درها نوقت برای قوه مدافعین قوه امدادیه آمده، یا آنکه طو پچی مدافعه بصورت مؤثر و فائده مند بصحنه فعالیت داخل شده است.

در انحال اکثر اوقات هجوم مهاجمین دوچار آنکه ار شده در زیر آتش دشمن تا بلعجائی که از انجام هجوم آغاز کرده بودند بر جمت کردن مجبور میشدند. و یا آنکه درها مجارز مین چسپیده میماندند. در چنین زمانها برای استحضارات نو، و باز هجوم کردن بورود احتیاطهای تازه احتیاج پیدا میشود. برای اینچنین هجومها نیکه عقیم، و بیفائده مانده، و مهاجمین در زمین خوابیده و بمدان باز موفق

شده اند بسیار. مثالها موجود است. اما اینرا هم باید دانست که يك هجوم ميگه بخوبی حاضر شده باشد. و بسیار مدت با آتش طوپ چی حمایت ندهد باشد، و بصورت جدی اجرا شود آتش مدافعین کسر کرده نمیتواند.

در انحال اگر قوه معنویه، مدافعین بدرجه کافی برهم نخورده باشد، کلوبگا و بامها جبین آمده زد و خورد سر نیزه بوقوع میامد، و بعد از آنکه به اینصورت يك مخاربه سر نیزه بوقوع می آید. و یادیریا و دبه انجام می رسد نتیجه قطعیه معلوم میشود. اکثر اوقات روسها وقتیکه میدیدند که آتش شان صولت مهاجمین را نمی شکست، باسر نیزه به هجوم مقابل برخاسته، و از سپرهای خود برآمده بمقابل دشمن خود شان میبرآمدند. این صفت، هجوم الحاق که خیلی شایان دقت است.

از یکطرف مهاجمین را میبینیم که بسی مشکلات را بر خود گرفته، و بر خیلی مواضع غلبه جسته، و بسایه تفوق آتش طوپ و تفنگ خود بر دشمن هجوم نموده، و بموضع نزدیک دشمن خود را رسانیده، و به اینصورت منتظر امیدهای داخل شدن به استحکام های دشمن شده خواشگر برچیدن ثمره های جانفشانهای خود میشوند.

از دیگر طرف مدافعین را می بینیم که بر مهاربه امرشکارانه، و فوق نیامده در زیر آتش مؤثر دشمن در میان سپرهای خود به پنهان شدن مجبور شده، و منع پیش آمدن پیاده های دشمن جراً تکرار خود کامیاب نیامده به نا امیدئی ترك وضع خود که از بسیار وقتها آن را بهزار خون جگر مدافعه کرده اند گرفتار آمده اند.

پس در چنین حال خطرناک بجران اشتغال، برای طرف مدافعین يك کار باقی میماند که بکمال جرأت و جسارت این تفوق و حاکمیت دشمن را حقیر شمرده با

ضربه های سر نیزه از سپرهای خود بیرون برآمده دشمنرا استقبال کند. این حرکت جسورانه مدافعين احتمال کلي دارد که دشمنرا مغلوب و منکسر نماید. زیرا مهاجمين که مشکلات مديدی خود را تا به انجاها رسانیده اند البته از ناب و توان افتاده میباشند. لاجرم در پیش اینگونه حرکت جسورانه قهرمانان مدافعين مهزوم و پشیمان میشوند.

باز تکرار میکنیم که در چنین احوال هر نوع عناصر و مؤثرات مادی از حکم و تاثیر ساقط و عاطل مانده، احوال روحیه و معنویه بدرجه نخستین اجرای تاثیر میکنند. اعصاب دو مختصمیکه ایچنین بهم نزدیک رسیده باشند به آخردرجه متاثر و خللدار شده نفعیکه بدست دارند آنرا نیز به امنیت و صحت تمام استعمال کرده نمیتوانند. بنا برین در چنان وقت ها کار بانداخت کامل، و تفوق آنش پیش نمیرود، بلکه بجرأت، وعزم، و علوهت بانجام میرسد. زیرا مهاجمين همرا نقدر که بر قوت خود اعتماد داشته باشند، و از بر طرف کردن اینهمه مشکلات و وائعات، و نزدیک شدن به ایندرجه مدافعين سمرت نشه ظفرباشند باز هم در مقابل این حرکت جرأتکارانه مدافعين که از سپر برآمده سر نیزه بر آنها بتازند معناد و چاره بجان میشوند. چنانچه در بعضی از قاتی که دوسها ایچنین حرکت کرده اند ژاپانها با وجودیکه خود را بسیار به استحکامهای آنها نزدیک هم کرده بودند ناب آور مقاومت نشده رجعت کرده اند.

این تاثیر معنوی نه بلکه بر چه را آگاهی در هجوم مهاجمين نیز می بینیم که درینباب نیز بسی مثالها موجود است. ازین قبیل يك غنند سیریا که در انشای محاربه (یالو) در جوار (توره نجون) از طرف جناح راست ژاپانها احاطه شده بودند، و خط رجعت شان بریده شده بود، بقوت هجوم سر نیزه صفهای

دشمنرا شکافته راه برای خود باز کرده اند . درین جا دیده میشود که يك نمونه قيمتدار ترين فن تعبیه بسایه هجوم بر چه عقیم مانده است .  
 كذا لك بسی مثالها موجود است که هجومها نيکه بعزم و شدت اجرا کرده شده است بموفقت نتیجه پذیر گردیده است .

در (۱۳) م اوکوتور ، ژاپنها با قوتهای عظیمی که هجوم بردند اقسام پیشروی قون تول غند ( ۱۰ ) م روس را که ساحلهای ( شاحو پو ) را گرفته بودند دفع کردند . و دیگر بعضی هجوم های شان نیز مرکز تول غند روس را بسوی ( شاحو ) بر جعت مجبور سا ختند . روز دیگر بساعت ( ۱۰ ) جنرال ( قوروپاتکین ) فرستادن يك قسمی از احتیاط عمومی راه امداد مرکز ضروری دیده ( ۲ ) طوپخانه . و ( ۲ ) طرب سواری و ( ۲ ) غند پیاده را روانه نمود . با این قوتهای کندکها ( ۲ ) غند دیگر نیز در اصل موضع محرابه موجود بود که همه اینها زیر ادره يك بر کد داده شده بود .

این هجومها را يك کپتان روس در اخبار ( روسکی انوالد ) اینچنین تصویر نموده است :

• یکی از غندهای پیاده که ( ۲ ) کندک آن در خط پیش ، و يك کندک آن در احتیاط بود . بر پشته نيکه خدمت موضع انداخت را میدید جا بجا شد . ازین جا بعد از زوال تا بساعت چار يك آتش شدید تفنگ اجرا کرده شد . درین اثنا طوپ خانه ها هم رسیده و نظیفه حاضر شدن هجوم را بر تپه که ژاپنها آنرا گرفته بودند عهده نمود .

• این حاضری ها تا بيك ساعت دوام نموده . بساعت پنج بعد از يك باران شدید اشارت تعرض داده شد . این اشارت بر تمام جبهه به بسیار نشاط و سرور قبول شده غند های پیاده به آتش شدت ناك تفنگ دشمن اهمیت نداده بيك

عزم قوی پیش شدند .

« عسکرها بلا توقف پیش می‌رفتند . مهاجمها وقتی که بموضع ژاپانها نزديك شدند غير از جناح چپ ديگر بر همه امتداد خط حرب آتش را منقطع کردند . اما آتش تفنگ جناح چپ رفته رفته تيز شدت ميگردد . از آنرو عسکرهاي مابقوت سر نيزه ژاپانها را از جا شيكه در آن منحصر کرده بودند بر آوردند . ساعت شش وقت شام بود که شکاری های روس بسته های موضع ژاپانها را ضبط نمودند . این محاربه شایان تدقیق است . در اینجا می بینیم که هجوم بایک آتش شدید طویلی که تا لحظه شکاری هجوم خود را حمایت کرده ، هجوم را منتج موفقیت کرده است . بعد از آنکه این حاضرانی طوب چی به انجام رسیده قطعاً تیکه به هجوم مأمور بودند بی آنکه یکدم توقف کنند پیش رفته موضع ژاپانها را ضبط کرده اند . مهذا در اینجا یکبار این دیده میشود که هجوم تاسینه بسینه رسیدن پیش رفته ، و تنها حاضرانی آتش کافی نیامده به استعمال بر چه احتیاج پیدا شده است . حالاً در باب ژاپانها نیز یک مثالی ذکر عرض میکنیم که این مثال از یک رساله فرانسوی ترجمه شده است :

« در اثنای محاربه ( لیاویانغ ) از طرف لوی غندهای ( ۵۰۳ ) م تول غند ( اوکو ) يك موضع روس را به اینصورت ضبط کردند : روز ( ۳۱ ) آگست بوقت صبح طوب چیهای ژاپان برای تسهیل کردن هجوم ؛ خندك های روس را بایک گرد باد طوفان گله ریزی ستر نمود . پیاده ژاپان در خندكهای خودشان که بقدر ( ۱۰۰۰ ) متر دورتر از موضع روس بود منظر امر هجوم نشسته بودند . در خط اول يك قوت ( ۳ ) كندکی موجود بود . افراد در میان خندكها آرنج به آرنج نشسته بودند . مسافه شيكه قطع کردن آن لازم بود صاف و باز بود و بجز يكدو كبولتی دیگر هيچ ستره وجود نداشت . برای هجوم ، عساکر موجوده



را بر غروب های (۲۰) نفره و (۱۲) نفره تقسیم کردند، و غروب هارا در زیر قوماندانی یکیک افسر کوچک تودیع نمودند. و بهر يك از این غروبها نقطه که واصل شدن شان به آن لازم بود واضحاً تعیین و تثبیت کرده شده بود. قطعا نیکی بهجوم ما، و ر بودند، تعلیمات یگانگی که از قوماندان خود گرفته بودند عبارت از تعیین نمودن همین نقطه ها بود.

« نام ده دقیقه بعد از زوال، پیاده های ژاپان اشیای خودشان را که در پشت داشتند بر زمین گذاشته بهجوم عمومی آغاز نهادند. خط اول يك صوت شیرانه از خندك های خودشان بر جهیدند. قوماندانهای غروب ها به پیش تاخته بسرعتیکه ممکن بود تا به نزدیکترین مواجهای اراضی خود را رسانیده در آنجا بر زمین بخوابیدند. قطعه ها بی آنکه هیچگونه نظام و انتظام رفتار رعایت بکنند، و هر نفر بجز اینکه تا ممکن مرتبه به نقطه که رسیدن شان امر شده خود را برسانند دیگر هیچ چیزی نیندیشیده آمرهای خودشان را تعقیب میکردند. بعضی از این قطعه ها از میان کشت زار ها میگذشتند که به اینسبب رفتار آهسته تر مجبور میشدند. اما بمقابل این آهسته روی از پنهانی خود استفاده کرده بدون تهلکه خود را تا به نقطه معلومه میرسایند. دیگر قسمه های شان با پاهای کوتاه خود تا ممکن مرتبه بسرعت دویده، منطقه اراضی با زوی سر پناه را سرور می نمودند.

« پیش رفتاری؛ به این جهیدنهای بی همدیگر، و دم راحت کردنهای مدید دوام میوززید. افراد آمرهای خودشان را تعقیب، و آمرها نیز ستره های پیش روی را، و گذرگاههای رسیدن را به آنجا انتخاب میکردند. اکثر استقامت حرکت های خودشان را برای استفاده کردن از ستره های اراضی بچپ و راست میل میدادند و باز استقامت اولی خود را میگرداند.

در توقف نخستین انتظام اولی که داشتند زایل شده. بعضی غروب‌ها خوابیده و سینه مال، و بعضی عوارض زمین را سپر کرده، و بعضی بدو بدن پیش می‌شدند. غروب‌ها حذای هم‌دیگر را تجاوز می‌کردند، و یکی دیگر خود شان را ستر می‌کردند تا آنکه (۹۰۰) متر از اضی را باینصورت قطع کرده تا بموانع فرعیه موضعه‌های روس خود را رسانیدند. و در انجا باز کسب انتظام و رزیدند.

در آشنای این نظام رفتار که در حقیقت هیچ نظام نبود، چیزی که شایان دقت است همین است که مهاجمین سلاح خودشان را هیچ استعمال نکردند، یعنی هیچ تفنگ نینداخته‌اند. غروب‌های پیاده در پیش روی یکدیگر گذشته در مابین روسها و رفقای خودشان اخذ موقع می‌کردند. که در اعمال اگر آتش می‌کردند به رفقای خود ضرر می‌رسانیدند. دیگر اینکه دشمن خودشان را که در عقب سپرهای خودشان خزیده بودند نمی‌دیدند، و نشان گرفته نمی‌توانستند از بنسب‌ها همه حرکت هجومی استعمال سلاح بوقوع آمده یک دانه که هم انداخته نشده بود.

دو قتی که خط نخستین مهاجمین به نصف مسافه هدف مقصود نزدیک شدند خط دوم از خندک‌هایی که در آن بودند برآمده، و از اضی استفاده کرده، و مانند خط اول حرکت کرده بر موضع دشمن هجوم نمودند و در پی آن خط سوم، خط دوم را والی آخره تعقیب کردند آخر الامر همه خطها در حالتی که شش کولمبوئی کشته‌های پی‌هم‌دیگر را گذشتند، در میدان پیش روی موضع روس که صد متر مسافه بموضع دشمن مانده بود جمع آمدند.

درین اثنا افراد داوطلب ژاپنها بریدن دام‌های سیمنی که در زیر میل‌های تفنگ روس بود، مشغول شدند. و به اینصورت خزیده خزیده از میان مواقع فرعیه بکشدان راه‌ها موفق شدند. لکن از بن دلاوران جان نشان بسیار کم

مردم باز پس بر فقای خود التحاق توانسته بودند . و باقی همه شان در آراه فدای جان کردند .

« هنگامیکه همه شان جمع شدند حکم (بر چهك) داده شده . لعله پاشئی بر چه ها که از غلاف کشیده شدند بر همه خط بك چر اغائی بوجود آورده . باز یکبار افسر ها ملجاء خودشان را ترك کرده ، و (بنازای) گفته به پیش تاخند همه . هاجمین بیکبار که کی بر خندك های دشمن خود را بینداختند . نام در همین وقت شکاری های سپه یا از خندک های محفوظ خودشان بیکبارگی برخاسته بر تمام درازی خط بك آتش جمع یکجا یکی اجرا کرده ، و بمدان بقدر . های دو یدن از بغله عقب کوه فرو آمدند ، و در یک نقطه باز دشمن خودشان راه انتظار شدند . و ا پانها نیز در عقب آنها ساخت فرو آمده در اینجا يك محاربه شدید سر نیزه در مابین شان در گرفت . ولی چون روسها دانستند که خطر جمت شان بریده میشود بر جمت قهقری به عقب کشیدن مجبور شدند . درین محاربه طوب چئی روس تنها بيك چند فیر یکجا یکی بر طوب چئی ژاپان اکتفا کرده بودند

« آمدیم بر آتش پیاده : عسا کر ژاپان که در جناح راست هجوم اخذ موقع کرده بودند ، خطهای روس را در زیر آتش بغلی گرفته بودند که همین آتش هجوم مذکور را بموقیت منتج نمود . این هجوم بر لوی غندهای (۵۰۳) مژان به (۳۰۰۰) نفر مقتول و مجروح تمام شد .»

یکی از وقایع حربیه نیکه در هجومها پیش میاید و خیلی شایان دقتست این است که در بعضی هجومهای قطعی بسبب مزاحم عظیمة بدنیه ، و مساعنی فوق العاده تعبیه و تاثرات روحیه گاهی میشود که مهاجمین سراسر از قوت و طاقت ساقط میشود . در نیاب بيك مثال عجیبی که شایان تذکار است تصادف شده

که آن را در اینجا حکایه میکنیم :

در اثنای مخاربه هائیکه در (۳۱)م آگست در جنوب (لیانویانغ) بوقوع میامد یکی از غندهای شکاری سبیریا از نتیجه یک هجوم شدتناکی که از طرف ژاپنها بوقوع آمده بود از خندکهای شکاری شان بر آورده شده بودند . روسها بی آنکه مصداقه کنند بیک حال پریشانی و فلاکت موضع خودشان را تخلیه کرده در پشت خانه هائیکه یک قدری در عقب بود پنهان شدند . اما در اینجا افسر آنها سعی و کوشش ورزیده آنها را به ایستادن ، و پس بحال انتظام رجعت دادن موفق گردیده باز بر ژاپنها که موضع شان را ضبط کرده بود به پیش سوق نموده ژاپنها در میان آن خندکها به آندرجه بیتاب و توان افتاده بودند که بمقابل این عودت تعرضیه روسها به مدافعه کردن ، نه فرار کردن مجال حرکت نداشتند . در حالی که باقونداق تفنگ ، و سر نیزه ، و تیغ و خنجر بچاره هار اقتل میکردند ، و اسیر میکردند باز هم هیچ تاب و طاقت نداشتند از هاجهاییکه بودند بر نمیخواستند .  
این مثال ، بصورت بسیار واضح بانشان میدهد که هرگاه یک وضعی ضبط شود ، میباید که در عقب آن مقرزه نیکه آن موضع را ضبط کرده اند برای دفع کردن تعرضیه محتمله دشمن بسرعت ممکنه قطعات تازه دم احتیاط فرستاده شود .

از مدهشترین احوال مخاربه های زمان مایکی اینست که بیک موضع چون هجوم برده شود ، و آن هجوم عظیم بماند ، و در زیر آتش شدید دشمن رجعت مجبوریت دست دهد خیلی مهلك میباشد . زیرا در چنان وقت قوه معنویه مدافعه بین فوق العاده بالایی گرفته و اعتدال دم خودشان را بخوبی محافظه کرده چنانچه در یک میدان نشان اندازی باشند بشدت و کثافت آتش تعقیب را اجرا میکنند که از از و مهاجمین را بضایعات عظیمی گرفتار میارند .

نظر بمملو ماتیکه از منابع (المان) گرفته شده چنان معلوم میشود که ژا پانها از چنین رجعت در زیر آتش خیلی احتراز میکردند. اگر هجوم خیلی مشکل، و غیر قابل اجرا دیده میشد در نیم راه توقف کرده بمفر کردن و تا سیس دادن سپر مشغول میشدند. و برای دوباره هجوم کردن، و یا سراسر رجعت نمودن بحلول شب استظار میکردند.

در اپریل سنه (۱۹۰۴) برکید (ماردینوف) روسی در هجوم (آنچو) نیز همچین حرکت کرده بود. برکید (ماردینوف) قطعه های خود را که بسبب بی تدبیری پیشدازتابه نزدیک شهر بادشمن بمحاربه داخل شده بود، و در زیر آتش دشمن مجمل حرکت برای شان نموده بود بدرجه که زخمیهای خود شانرا نیز برداشته نمیتوانستند تقویه داده، و جناحهای خود را حبابه کرده، تابش بر محاربه دوام نمود. و چون شب شد زخمیهای خود را جمع کرده بکمال امنیت بر رجعت آغاز نهاد.

### ( محاربه های شبانه )

بعد از محاربه های اوکتوبر که بر نهر (شاحو) بوقوع آمده بود تبول غند های هر دو طرف محاربه های شبانه را خیلی زیاد استعمال کرده اند و اکثر اوقات قوتهای بزرگ مانند غبرك غند، ولوی غند بمحاربه های شبانه اشتراك کرده اند. این محاربه های شبانه یا بوقتی که ظلمت شب بخوبی حلول میکرد، یا بوقت غروب بوقوع می آمد.

در اثنای محاربه (شاحو) بسایه يك هجوم شبانه ژاپانادر (۱۴) م. او کتوبر يك کندك طوپچی روس را سراسر محو کرده بودند. صورت وقوع این هجوم در يك رساله فنی حرب روس باینصورت حکایه شده است:

« در طرف صبح يك دمه پيدا شده بود . ستاره هايكان يكان خاموش ميشد . درده پيش رو يك آتش تفنگك شنيده شد . در طوپخانه هاي روس يك بيداري و هو شياري تمام حكمر ما بود . يكي يکبار از ميان موجهاي دمه پيش آمدن يك خط پديدار كرديد . سايه هاي كه اين خط را نشيكيل ميداد بسرعت تمام بر طوپخانه ها پيش مي آمد . در عقب اين خط ديگر خطها پيش ميشد ، و لحظه بلحظه صداهاي تفنگك پيشتر داده ميرفت .

« در اول امر روسها چنان پنداشتند كه اين آيندگان رفقاي خودشانست كه از پيش دشمن كرنخته ميا آيند . از ان سبب براي انكه رفقاي خودشان اضرار ديده نسازند بلك زوايه بزرگ رمي تنش ميكردند . درين اثنا خطهاي شكارى دشمن از تپه فرو آمده جناح چپ يكي از طوپخانه هارا احاطه كردند . رفته رفته مسافه كمت شده ميرفت . روسها غنوز در شبه بودند . آخر الامر سايه ها چون بقدر ( ۱۵۰ ) خطوه نزديك شدند به تحقيق بيوست كه اينها ژاپون است .

« هماندم فيوزهاي شراپنلها را بحد صفر تنظيم كرده بزودني تمام آتش كشا دن امر كرده شد . زيرا كله روتن مز جود نبيد . لهذا شراپنل عمقاً اجراي تاثير نكرده ژاپنها را توقيف كرده نتوانست . قوماندان طوپچي بركد (سومه لنسكي) يكي از جمله مقتولان بود مومي اليه وقتيكه ميبرد (قاها) و نشا نگاه هاي طوپ هارا به كشيدين و كرنختاندن امر نمود .

« طوپ هالز آتش كردن در ابتادند . چونكه محاربه اسلحه جارحه آغاز كر در بود . اسب هاي طوپ هالز همه تلف شده بودند . قوماندان طوپ خانه چون تلف شدن اسب دارا بديد ، بر دن طوپ هارا بشانه ها امر نمود . به اينصورت دو طوپ را نايكچند خطوه بشانه كشيدين ، ولي همه افرادي كه آن را حامل بو

دند مقتول و مجروح شدند .

« این است که به اینصورت قسم اعظم افسران ، و افراد ، واسپ ها تلف شده و طوپ ها هم ضبط گردید . تنها بعضی (قزاق های) طوپ ها از طرف روسها گریختانده شده بود . »

این مسئله باین مخاربه واضح شد که هرگاه پیاده بقدر (۱۵۰ تا ۲۰۰) خطوه بیک طوپ خانه نزدیک شوند همه حال بر مقدم خود نایل و کامیاب می آیند . در شب (۱۶) م و (۱۷) م اوکتوبر ، بر تپه (پوتیلوف) ، و دیگر تپه همجوار آن از طرف روس هایک هجوم شبانه اجرا شده بود ؛ به این مخاربه که هنوز از روز آغاز نهاده بود از هر دو طرف قوه عظیمه اشتراک کرده بود . از طرف ژا پناهلوی غند (۱۰) م کاملاً ، و از طرف روسها از لوی غندهای مختلف نزدیک به (۷) غند بیک قوت اشتراک ورزیده است .

این قطعات بر سه مفرزه تقسیم شده بود . اما همه آن در زیر اداره بیک قوماندان بود . حالانکه در مابین این مفرزه اتحاد حرکت حاصل نشده بود .

در طرف راست غبرک غند (پوتیلوف) ، در مرکز قطعات جنرال (نویقوف) که از (۳) غند و (۲) کندک مرکب بود . در طرف چپ بیک غند شکاری ، وجود بود . این مخاربه که تفصیلات آن در جلد چارم کتاب ما ، فصلاً مذکور ، و بنام مخاربه 'تپه' (پوتیلوف) مشهور است یکی از مشاهای درخشان حرب روس و ژاپان را تشکیل میدهد . این مخاربه بخوبی نشان داده است که در شب با قطعات بزرگ اجرا کردن هجومهای قطعی ممکن میباشد . در مخاربه بر چه اهمیت فوق العاده خود را بمیدان بر آورده است .

والحاصل مخاربه های شبانه برای ضبط و استیلا کردن نقطه هاییکه در روز نزدیک شدن به آنها ممکن نباشد چاره یگانه امکان رانامین و تشکیل میدهد .

— { استعمال سر نیزه } —

بنام دیگر (برچه)

در نجارب حربیه هر کس در همین سعی است که همان دلایلی را پیدا کنند که اصابت نقطه نظر خودش را نشان بدهد. و ازین است که المانها حرب (ماجور ری) را در صورت عمومیه برای مظفریت (تمهید آتش) مانند یک برهان قاطعی نشان دادن میخواستند. بلی درین هیچ شبهه نیست که در مخاربه پیاده آتش معنای ماده قیمت بسیار گرانهایی را مالک است. چونکه هر کادمها چین از مسافت وسطی به آتش پیاده احراز تفوق نکنند احتمال موفقیت در هجوم قطعی گاهی تصور نمیشود.

مع هذا این را هم تسلیم باید کرد که از مخاربه سنه (۱۸۵۹) سفر حرب فرانس در ایتالیا باینطرف استعمال برچه چنانچه درین حرب روس و ژاپن در یکمقیاس بزرگی بوجود آمده در دیگر هیچ حربی واقع نشده است.

بحقیقت خواه در پیش گاه (پور آرتور) در مخاربه های قلعه و خواه در (مانچوری) در مخاربات صحرا برچه بصورت بسیار واسعی استعمال شده است.

نظریه ایستاتستیکها اینکه اطبا داده اند در مخاربه اقصای شرق در میان زخیمها در صدی (۸۰ تا ۸۵) از کله پیاده در صدی (۸) از کله طوپچی، در صدی (۷) به سر نیزه زخمی موجود شده است که ازینهم معلوم میشود که برچه برابر صنف طوپچی نخریبات بعمل آورده است.

بناءً علیه چنانچه بعضی کسان اعتقاد کرده اند که برچه عبارت از یک نقلت بی لزومی شمرده میشود، چنین نیست زیرا هنوز زمان رفع کردن و بر داشتن آن نرسیده است، چونکه نجارب اخیر حل این مسئله را بیک زمان



آیندهٔ مجبوری و گذاشته است. در روسیه به تعلیم برچه خیلی زیاد اهمیت داده میشود. حتی عسکر پیاده در حال رفتار نیز دائماً تفنگ را محال (برچه پک) میبرد دارند. اگر چه این پک احتیاط و فرط است. مهندسان در یک زمان محران انگیزی این حرکت احتیاط کارانه با وقت ضایع کردن برچه انداختن تضمین میشود. در (۲۴) م جولایی در محاربه (داشیچاغو) یک غنند سیمبریا بر قطعات ژاپنها یک هجوم مقابل اجرا کرده بودند. حال آنکه ژاپنها برای برچه انداختن وقت و فرصت نیافته بودند.

همه محاربه های این حرب اخیر به اثبات رسانیده که، در وقت هجوم، برچه یک واسطهٔ قطعی است که نتیجهٔ مظفریت را تعیین میکنند. زیرا اکثر اوقات طرفین غنا صمین تا بمسافهٔ برچه هم دیگر نزدیک شده اند، و به اینصورت کلو بگلو محاربه کرده اند.

چنانچه پیش ازین هم گفته شد بود که هر وقتیکه مهاجمین تابعد خطوه نزدیک میشدند، روسها با برچه هجوم مقابل اجرا میکردند. و این هجومها اکثر منتج موفقیت هم میشد که این هجومهای مقابل، قیمت معنویهٔ برچه را اظهار کرده است. در حقیقت که نظر شود این پک هیچ قابل انکار نیست که ژاپنها با وجودیکه در هجومهای خودشان در خصوص شدت و متانت، و استحقاق مدت جسارت و دلاوریهای فوق الحد نشان میدادند، ولی بازم در پیش این نهلکهٔ برچه کردن خم میکردند. درین هم هیچ شبهه نیست که سبب اینهم قسماً از تفوق جسمانی روسها پیش میآید. یک برکروسی در تالیف خود چنین نوشته است:

«برچه در دست عسکرهای ما از قیمت خود هیچ چیزی ضایع نکرده است. من در اینجا چیزها شبیه برای العین مشاهده کرده ام مینویسم: یک قوت

عسکریه ماکه از يك غندو (۲) كندك مركب بود در (۱۱) م او كتوبر (اندونيو ليو) نام يك قريه را بي آنكه يك كذا بيند از ند با هجوم سر نيزه شبانه ضبط نموده اند .  
 و در ينج خاربه ژاپانها را بيشتر به ( ۱۵۰۰ ) ضايعات دوچار کرده اند . براي مثال در ينج آنها حرکت يك صوبه داری را كه به غند مذکور منسوب بود حكايه ميكنيم :

« غند ما ، يکدهی را که در جبهه غرب . وضع مستحکم (موکدهن) بود اشغال کرده بودند : در وقت صبح (۸) م مارچ ، ژاپانها هجوم کردند . ژاپانها بقدر ( ۵۰۰ ) متر بموضع مانزديك شدند ، ولی در مقابل آتش بسیار شديد ما طاقت نداشتند با ضايعات عظيمه رجعت کردند . لکن يك قسمی از آنها ، يکقدری در پيش روی اين ده درميان قبرستانهای کهنه چين التجا کزين شده بود . بعد از نيمساعت از اين جهت يك آتش شديد تفنگ بر ما آغاز نهاد که اين آتش . وضع ما را در زير آتش بغلگی ، ميگرفت ، و سبب يك برهمی و در همی بزرگی ميشد . چونکه هم سبب ضايعات ماميشدهم مواصله ما را باده قطع مينمود .

« لهذا اولاً اگر چه با آتش جمع يکجا يگنی و بعد از ان با ميتر اليوزها براي کشيدن ژاپانها را از انجا کوشش ورزیده شد لکن ممکن نشد . زيرا اين محل که از سه طرف با کوتهای خاك محاط بود برای ژاپانها يك ستره مکملی تشکيل مينمود . تنها جهت چارم شان بسوی غرب باز بود .

« ساعت (۱۱) بود که صوبه دار (سته فاقو) برای دفع کردن ژاپان هارا از اين جا از قوماندان اجازه خواست . قوماندان غند بعد از انکه ترتيب حرکات صوبه دار را شنيد اجازه داد .

« صوبه دار (سته فاقو) از مفرزه خود (۶۰) نفر را و طلب جدا کرد . از هم پيشتر بر جبهه (۱۰) نفر فرستاد . اين ده نفر بر سينه خزیده خزیده و

از اراضی استفاده کرده تا به (۲۰۰) خطوه خود را به ژاپانها نزدیک کردند. و از اینجا يك آتش شديد نفنگ اجرا کردند. این حال غیر منظر نظر ژاپانها را به آنطرف جلب نمود. ژاپانها برین ده نفر که عدد قوت آنها به ایشان معلوم نبود همه آتش خودشان را توجیه نمودند. صوبه دار ازین دقیقه استفاده کرد. با (۵۰) نفر عسکر معیت خود به طرف چپ قبرستان بکمال سرعت و چابکی دویدند. و در اینجا نقطه های مساعد و موافق را استیلا کردند. و يك آتش بسیار شدیدی بر ژاپانها باز کردند. درین اثنا سه نفر کشف به صوبه دار خبر داد که در عقب قبرستان يك جا خالی خوبی موجود است که ژاپانها آنجا را نکرفته اند. هماندم صوبه دار (۲۰) نفر را در اینجا فرستاد تا عملیاتیکه صوبه دار به آنها داده بود این بوده که در اول اسیر يك بولی آتش یکجا یکی داده و به اینصورت ژاپانها را بازی بدهند که بر زمین بنحوا بند، و چون خوابیدند هماندم بهجوم برچه بر آنها برخیزند.

« این حساب صوبه دار درست بر آمد: ژاپانها به بولی (تولی) بر زمین خوابیدند. در همان ساعت آن (۲۰) نفر بهجوم برخاستند. (۳۰) نفر دیگر قبرستان را در زیر آتش بغلکی گرفته بودند. ازین هجوم، ژاپانها بحیرت افتاده بر نفرهای هجوم کمنده روی خود را گردانیدند که بقوت آتش آنها را دفع کنند. درین اثنا صوبه دار (سته فانقو) با (۳۰) نفر همراهان خود با برچه بهجوم برخاست.

« ژاپانها را يك پریشانی عظیم استیلا نموده فرار کردند. دیگر تولیها و مترالیوزهای روس که منظر فرصت بودند با آتشیهای شدید ژاپانها را کوبیدن گرفتند. و از (۵۰۰) نفر ژاپانها آنها (۷۰) نفرشان رهایی یافته باقی مقتول و مجروح افتادند. این محاربه که از وقت پیشین آغاز نهاده بود بساعت

يك به انجام رسيد . ۴۰ .

این مثال هم نشان میدهد که يك مقصدی که بخوبی دران ادیشه شده باشد ، و عزم قوی دران باشد محققست که بموقیت و کامیابی نتیجه پذیرد . میشود .

### ( صلاحیت )

یعنی اختیار داری

مهمترین اسبابی که در مخاربه پیاده نیز روسها را اجز و کم زور داشته بود همین بود که افسران کوچک شان هیچ قیمت عسکر به رامالك نبودند ، و بر خود شان هیچ اعتماد داشتند ، و چون ژابانها که از خود صاحب رأی و قراز هستند آنها ازین اقتدار سراسر محروم میباشند . و تعلیم و تربیه شان بد رجته کفایت نیست .

این چنان يك نقصان عظیمیست که تول غند روس هیچگاه بر رفع و ازا له کردن آن ، وفق و کامیاب نخواهد آمد . روسها در زمانهای بحران انگیز مخاربه در اطراف افسران خود کرد آمده هر چه بر ازا آنها امید میکنند . اینحال در فطرت قوم روس موجود است . برای عسکر روس همه حال يك سائق و رهبر لازمست که باسوق و تاثیر آن بیگجایی رفته بتوانند و يك کاری کرده بتوانند . اهالی روس از اهالی هر جاز یاده تر جاهل میباشدند که ازان سبب انتخاب افسران کوچک از میان آنها يك مسئله بسیار مشکلیست .

در تول غند روس نظامهای بسیار کثیف استعمال کردن ، و در زیر آتش دشمن در نظام بهم چسبیده قطعه هارا داشتن ، و آتش جمع و بیگجایی را بسیار استعمال کردن ، و در خصوص آتش شکاری که در مسافات وسطیه و قریبه خیلی مؤثر است اهل ورزیدن همه کی از همین سبب است . سبب یگانه بسیاری ضایعات افسران شان نیز همین است که افسران کوچک شان بی

اقتدار هستند .

آدمی بر ژاپانها : صلاحیت ، و ذکاوت افرادشان بیشتر ، و تعلیم و تربیه افراد افسران کوچک شان مکملتر است . در اثنای محاربه ، افسران کوچک آتش ، و شکارها را بخوبی اداره میکنند . لهذا افسران بزرگتر بوظیفه های مهمتری که اصل بخودشان عائد بود حصر دقت کرده خودشان را به آنقدر تهلکه نمی انداختند . و با فقرات کوچک زمان خودشان را ضایع نمیکردند .

( افسران کوچک عبارت از حواله دار ، کوت حواله دار ، لنداک و نایک و امثال آنها که کرمج بند نیستند میباشد ، و افسر از صوبه دار آغاز میکنند . )  
 نظر بشرابط جدیده محاربه پیاده ، این صلاحیت و اختیار داری افراد و افسران کوچک از شرطهای لازم و ضروری دیده میشود . تنها قوماندا نهی کنندگی ، بلکه قوماندا نهی تولى ، و حتی بلوک نیز مسئولیت را بدمه گرفته ، بکمال صلاحیت و اختیار قرار داده و آن قرارها را به اجرا و تطبیق کردن مجبور میباشد . بناءً علیه برای اینها نیز یک فکر تعبیهی مکمل و روشنی لازم است . اکثر اوقات میشود که نفری نیز خود بخود بمرکت کردن مجبور میشود . بناءً علیه فکر آس خود را بخوبی دانستن و آنرا بموقع تطبیق رسانیده توانستن لازم است .

### شکل و منظره محاربه جدیده

اول چیزی که محاربه را باز میکند ، و شکل و صورت محاربه را مینماید ، همانا محاربه ( طوپچی ) است . اگر چه در محاربه های قدیم هم وظیفه آفانندان محاربه بطوپچی عائد بود ، ولی در بنزمانها بسیار مدت بلکه اکثر اوقات روزها دوام میکنند . گردباد های طوفان آتشی گله ها هوای نسیم را بشدت پاره

میکنند، و غرش ماتم انگیز آن يك ولولهٔ دوزخینی بوجود می آورد. سقوط و اشتعال شرانپلها، و طور پیلها با صفتهاى ابر باره های كوچك كوچك دودهای آتشین معلوم میشود. طوپهاى كك این بارانهای بلای كك هارا میریزاند در عقب ستره هاى كك بصورت بسیار ماها تر تیب شده، و یادز عقب ستره های زمین، و یاتپه ها بنهان گردیده بيك حال غیر قابل رویت مانده اند. اما با وجود آنهم كاه كاه شعله زردهیبت ناك، يك دهن ناری و وولقان مانند طوپها را افشا میکنند اكثر اوقات انداخت اندیركت استعمال کرده میشود. چونكه در خصوص تستر و مخفظ هر طوپخانه كك اهمال كارانه حرکت بكنند به تخزيب بسیار سریعی محكوم میباند.

در اثنای این مخاربه طوپچی كاه مسافه ( ۴ تا ۶ ) كيلومتر بوقوع میآید، پیاده ها در میان استحكامها و ستره هاى كك از شب آنرا ساخته اندسا كنانه و وسا كفايه انتظار میکشند. اطراف این استحكامها بادامها و شبكه های سیمی و كر كدا مها، و نقبها مدافعه کرده شده میباشد. در حالت كك يك چند صد هزار آدم در مقابل همدیگر، بیباشند يك كندك شان هم دیده نمیشود. بصورت كك هر كاه بطرف میدان مخاربه نظر کرده شود چنان كهان میشود كه يك میدان خالی و تنها نیست. كاه كاه يك ( بالون ) ثابتی در میان طبقات هوا بالا میشود كه آنهم بايك سیم تلفون بزین مربوط میباشد. در میان سیم این بالون يكدونفر افسری دیده میشود كه آنها هم همین سیم و كوشش هستند كه مواقع طوپخانه های دشمنرا كشف کرده ترصدات خود شان را بواسطهٔ تلفون به قو ماندا نهائى كك بز زمین هستند تبلیغ كقتند.

بريك تپهٔ مرتفع دیگر يك جنرالی دیده میشود كه بايك دوربین بسیار تیزبینی طرز جزریان مخاربه را تعقیب میکند. این جنرال بواسطهٔ تلگراف

صحرا، و یا تلفون و یا بواسطه چاوشهای او امر رسان بقطعات مختلفه احکام و او امر تبلیغ میکند.

در انضای محاربه صنف سواری یعنی رساله را می بینیم که از اسبها فرو آمده، و در عقب جناحها پنهان شده برای رفتن بیک نقطه تهاجم که ناک بفرست انتظار میکشد. هر وقتیکه یکی از طرفین مخصوصین دید که طرف مقابلش بدرجه کافی با آتش طوپچی میده و کوبیده شده بلرزه در آمد، هاندم پیاده خود را بهجوم سوق میکند. اما مانند محاربه های پیش، درین محاربه های عصر حاضر آنچنان نظامهای کثیف بهم چسبیده نزدیک دیده نمیشود. بلکه دیده میشود که گروههای (۱۵) نفری، و (۲۰) نفری با فاصله های از هم دور، و هر گروه بحساب خود از همه عوارض زمین استفاده کرده از یک ستره بدیگر ستره با قدم دویدن پیش میروند. و اگر زمین کوهستان، و چقوری و چقوری بسیاری داشته باشد دیده میشود که گروههای مذکور از شبیه ها، و چقوریا، و دره ها خود را الحشانیده به آنصورت به پیش رفتن کوشش میورزد. همه این گروههای کوچک بی آنکه انداخت تفنگ اجرا کنند یکسر بسوی هدف مقصود یک تشبث متقارب اجرا میکنند و چون بیک مسافه کوه تاهی آمدند با هجوم سر نیزه نتیجه را بدست آوردن میخواهند.

اینست که این دور، بحران انگیز ترین آوان محاربه است. طرف مدافع درینوقت همه تفنگها و مترالوزهای خود را بشدت تمام بفعالت میدارد. و بر مهاجمین مانند باران و جاله آتش میریزاند. در چنین وقت هیچ شبهه نیست که هر طرفیکه قوه معنویه کماتر را مالک باشند نتیجه ظفریت را حاصل میکنند. در اکثر اوقات سینه بسینه کلو بکلو محاربه بوقوع میآید. سر نیزه درینوقت به اجرای وظیفه خود آغاز میکند. اکثر همچنین هجومها بشب بوقوع میآید،

مهاجم بسوی پیش پی هم موجهای نفری سوق میکنند ، بیشترین موجها محو میشوند ، و در پیش دامها و شبکه های سیمی دوچار توقف میشوند ، و در کرک دامها سراسر زایل و پریشان میگردند . اما بجای آنها دیگر موجها میروند ، و برگشته ها قدم نهاده میگردند ، و آخر الامر موضع دشمنرا ضبط میکنند .

اینستکه به اینصورت در روز تنها آتش طو پچی و گاه گاهی بصورت مستمنا هجوم پیاده واقع میشود . و چون شب شد طو پچی الزام سکوت کرده هجوم سر نیزه پیاده آغاز میکنند . یعنی پیاده در صورت عمومیه در روزها میان سپرهای خودشان استراحت کریں عافیت میبوندند ، و وظیفه اصلی خود شانرا در شب ایفا میگردند . و طو پچی بعکس آن کار میگردند .

اینستکه درصد ( ۸ ) محاربه هائیکه در اقصای شرق بوقوع آمده همین شکل و منظره را نشان داده است .

همهذاین طرز جریان محاربه بطرز ثابت و قطعی قبول نمیشود که در استقبال هم در محاربه ها همین حال ، و همین شکل ، و منظره بوقوع آید . اگر چه روسها و ژاپانها بواسطه آتش پیاده در خصوص حاضر کردن هجوم بصورت مکمله اهمیت نداده اند اما برای تامین موفقیت و گاهی بی به اینهمه اشد لزوم میباشد . ذاتاً ژاپانها بسببیکه به این مسئله عطف اعتبار نکرده بودند جزای آنرا بضایعات عظیمه خودشان کشیده اند ، چونکه در همه هجومهای خودشان بضایمان عظیمه دوچار شده اند .

همهذاینجا محجه پیش ازینهم گفته شده بود که بشرطیکه از اراضی بصورت مهارتکارانه استفاده شود و قتیکه بمسافت بسیار کوتاه نزدیکشوند به هجوم سر نیزه برخاستن برای استحصالی غلبه و ظفر از وسایط یگانه فتح و ظفر شمرده



میشود که این مسئله را نیز بصورت جدی بنظر مطالعه گرفتن لازمست .  
 تا'یر امر و قومانده' آس و قوماندان در وقت هجوم بر خط شکاری رفته  
 رفته کمتر میشود . افسر تنها بسر خود بلوک خود در درز بر آتش اداره نمیتواند ،  
 کپتان نیز توی خود را سوق و اداره نمیکند . تا'یر افسر در چنان وقت تنها  
 بر همان قطعه تیکه با خود اوست و یک کپی که در جوار اوست منحصر میماند .  
 مع هذا این افسر مانع خود را بصورت ( مانع استقامت ) استعمال کرده نموده  
 امثال دیگر قطعه ها کرده میتواند . در جه صلاحیت و اختیار داری افسران  
 کوچک بیکدر جه واصل شده تا به افسر کلان در چنان اوقات در حرکات هیچ  
 احتیاجی باقی نمانده است . این حسن صلاحیت ، در وقت حضر تنها به افسران  
 کوچک نی ، بلکه به شکاریهای منفرد نیز بخوبی دانستارنده و آموختارنده  
 میشود . تبلیغ امر در چنان هنگام با صد اجرا کردن ممکن نمیشود . و  
 ازین سبب قطعه های منفرد دیگر قطعه استقامت افسر را مدنظر و استاده گرفته  
 به اشارتها تیکه بدست ، یا بشمشیر میدهد بحرکت کردن طاعت گرفته ، میباشد .  
 سوق و اداره کردن احتیاطها از اول خیلی مشکلاتر شده است . در بخصوص  
 از همه عوارض زمین استفاده کردن از اجابات شمرده میشود . این است افکار  
 و قواعد عمومی تیکه الیوم در طول غنند های او رویا در باب محاربه بیاده جاری  
 و حکمفر ما میباشد .

در ختام این بحث خود از اصول باهرا نه هجوم یک قطعه بیاده' تول غنند  
 جنرال ( نوژی ) که یک طوپخانه اجرا کرده ذکر و بیان میکنیم : قطعات تیکه  
 بر هجوم مأمور بودند و راهی شان بسوی هدف متوجه بود . و بر بعضی قطارها  
 تقسیم ، و هر یک ازین قطارها پنج پنج نفر شده یکی در عقب دیگر در کشیده  
 شده بودند . این قطارها برای استفاده کردن از اراضی خنزیده خنزیده پیش میرفتند

که روسها آنرا (قطارهای مار پیچ) نام نهاد بودند. بحقیقت که همچنین هم بود زیرا چنانچه مار حلقه های خود را پی هم میگردانند نشان میدهد این قطارهای به هم در کشیده گیمهای پنج نفری خود را همچنان پی هم میگردانند و دراز میگردند بمجر دیکه اشارت داده میشد در کشیده گمی پنج نفری اول بقدمهای دویدن بقدر (۳۰) خطوه به پیش ناخته در انجا بر زمین میخوابید، و همین صورت هر در کشیده گمی پی هم میگردانند و همین مانور را اجرا میکردند. و بعد از آنکه در کشیدگی آخری به آنها لاق میشد قطارها باز بعین صورت بسوی پیش يك حرکت مار آسای نوی اجرا میکردند. و تا بوقتیکه بهمین صورت بيك مسافه کوتاهی میرسیدند به تضييق احتیاطها که از عقب میرسیدند بهجوم آغاز مینمادند. بزرگترین فائده این هجوم که روسها آنرا به (طرز هجوم نوژی آسا) توصیف کرده اند این است که به آتش دشمن یکهدف نزرگی تشکیل نمیدادند. چونکه تنها پنج نفر به آتش دشمن معروض میشدند که طو پنجاهتنه دشمن بر چنین افرادیکه عمق آن کم و کج بود بيك صورت مؤثر آتش کرده نمیتوانستند.

ازین ملاحظات این چند فواید ذیل استخراج و تظاهر میکنند:

۱) يك موضعیك خوب، مدافعه شده باشد برای ضبط کردن آنها آتش کافی نیست. بلکه يك تعرضیك بکمال عزم و شدت تا به صفحه آخری که استعمال سر نیزه را ایجاب میکند اجرا کردن لازم است که این تعرض قوه تدافعی دشمنرا کثر ابطال کرده میتواند.

۲) خطهای شکاری که متصل، و منظم، و کشیف باشد در داخل منزل مؤثر انداخت طو پچی، یعنی از (۳۵۰۰) متر بضایعات بسیار مدهشی کر رفتاری آسند.

۳) در نظام هم نزدیک ، قطعات در داخل اینسافه بشرطیکه محفوظ با شند ، محافظه موجودیت کرده میتوانند .

۴) با جزو تا های قوتناک با (بلوکها) حرکات جهیدن غیر ممکن است .

۵) هرگاه خطهای شکاری که تکثیف استعمال شود ، و از اراضی بخوبی استفاده کرده شود مهاجمین دائماً موضع دشمن بحرکت کردن ، و برای هجوم بردن در یک مسافت کوتاه مجمع کرن قوای کایه موفق میشود .

۶) در سافه های کوچک ، برای حرکت کردن به پیش حاصل کردن نفوق آتش را بیشتر شرط الزم است .

۷) بعد از آنکه این نفوق آتش حاصل شد از همه ، و وضعه اشیکه برای انداخت مساعد و موافق باشد یک آتش شدت ناکی اجرا کرده شود که به اینصورت محافظه نفوق آتش ممکن شود ، و اینهم بصرف کردن جیبخانه بسیاری موقوفست .

۸) در مسافتات بسیار نزدیک شکار به اسببی که بیک حال فوق العاده عصبی گرفتار می آیند از اثر و برغم قواعد نظریه بحث انداخت در پنسافه هازایل و ضایعات بسیار کم میشود .

۹) در مقابل این اسلحه جدیده مکمله اجرا شدن یک هجومیکه بموقیت نتیجه پذیر گردد اگر چه سبب ضایعات عظیمه میشود ، ولی از قدیم الایام به اینطرف ممکن الاجراست در هر صحیفه تاریخ حرب تعبیه تعرض دایما قیمت و شرف شمشه بار خود را محافظه کرده آمده است .

۱۰) یک جزو نامی که یک جبهه واسع را فرا گیرد ، هم ضایعاترا کم میکند و هم قوه منویه را محافظه میکنند .

### ( یگانگی در کوششها و حکمها )

صنوف مختلفه عسکریه در خصوص اشتراك حرکت ، و یگانگی سبی غیرت بیکدیگر خود بدرجه فوق اماده محتاج میباشد . اما این احتیاج علی الخصوص برای صنفهای پیاده ، و طوپچی اشد لازم غیر فارق ، و ضامن فتح و ظفر است .

لازم بودن حرکت وفاق و اتحاد در مابین پیاده و طوپچی در هیچوقت انکار نشده بود ، اما امروزه روز بدو جهت ثبوت و صراحت قطعی رسید ، و از هرگونه ابهام و اغلاق آزاد شد .

چونکه طوپچی برای پیاده بمخاربه آغاز میکند ، و از کله نخستینیکه می اندازد تابه کله آخرین خورد در هر آن و هر زمان تنها مظانیت پیاده را می اندیشد و سوق کردن آنرا بمنزل مقصودش تفکر میکند .

در مخاربات گذشته نیز پیاده و طوپچی از اول تابه آخر کوشششان کم و بیش برای يك کار و يك مقصد بود . اما باز هم به ایندرجه نبود ، چونکه تا بحال طرز مخاربه طوپچی و پیاده را از یکدیگر شان نایکدرجه جدا و فرق دار تصور و تحریر میکردند ، و در تعلیمنامه ها چنین مینوشتند که : طوپچی از همه اولتر با طوپچی دشمن بمجاده میدرابد ، و درین مجاده به استحصال نفوق و حاکمیت سبی و غیرت میورزد ، و بعد از آن آزادانه به پیاده خود بمعاونت کوشش میکند . این است که تا بحال این فکر و تصور بنای مطالعات کتا بهای تعبیه ، و تعلیمنامه هارا تشکیل مینمود .

مالا که بعد از این مخاربه ژاپان این صورت تفریق اهمیت و اعتبار خود را غایب کرده و طیفه یگانگی طوپچی عبارت از معاونت کردن ، و استناد شدن پیاده

مانده است، و بجز همین وظیفه دیگر وظیفه به او داده نشده است. فنج و ظفر اساساً به پیاده، و بحرکات و موقوفیات آن وابسته میباشد. صنّف پیاده در حرب چنان یک صنّف همبسته که بزرگترین تأثیرها را او بحصول میاورد. و به بزرگترین تلفات او معرض میشود، و در هر گونه کارهای تعرض و مدافعه او مأثور است. و در شب و روز در هر گونه اراضی پوشیده و باز بیک چستی و چالاکتی بزرگی به اجران حرکت او مستعد و مقدر است. چنانچه قبلاً ازینهم گفته شده بود که در صدی (۸۰) تا (۸۵) تلفات و ضایعات از کله پیاده، و در صدی (۷) از سزیره او بعمل می آید. بناءً علیه ازینهم معلوم میشود که تلفات عمریه در صدی (۹۰) از طرف صنّف پیاده بر روی کار می آید. پس گفته میشود که ژانها مظفریت خودشانرا محض بسایه پیاده های همین و فعال جوان خودشان بدست آورده اند.

لهذا در یک نظر دانسته میشود که نظر به این زبده اوصافیکه در حق صنّف پیاده عرض کریم سر ما یند افتخار صنّف طوپچی همین است که به این صنّف برگزیده از جهنم آتش نظر به پیاده افتد از بزرگتر است. لکن است معاونت جدیه و حقیقه برساند.

در محاربات گذشته سوء نتایجیکه از استعمال تاثیرات منفرد و متفرق پیاده و طوپچی بعمل آمده است بسیار دیده شده است. و در محاربه (پلونه) رو سها به این خطا بسیار جانها فدا کرده اند. و در آنها چهار روز بلا فاصله موضعهای عثمانی را با آتش شدتیکه طوپچی خود کو بیدند. بعد از آن پیاده خود را بحرکت پیش رفتاری سوق کردند. در انشای آتش طوپچی کتانهای خود خود اجرای تاثير ميگردعسا کر عثمانی را خندگهای موضع خودشان خودشانرا کشیده هیچ متاثر نشده اند، و بعد از آنکه طوپچی سکوت نموده پیاده

روس پیش آمده است هماندم باز عساکر عثمانی بموضع های اصلی خودشان درآمده به آتش بسیار شدتنگی عساکر روس را بحال پریشانی برجمت مجبور کرده اند، و به اینصورت همه هجومهای شانرا عقیم گذاشته اند.

در اثنای حرب (انگلیز و بوئر) که انگلیز بعدمکامهای مختلف و بسیاری دوچار شده اند همه از همین بی آهنکمی که در مابین یگانگی کوشش طوب چپی و پیاده شان بود بوقوع آمده است. انگلیزها چنان خیال میکردند که باطوب های بزرگ چاپ بسیار خود از دور آتش بسیار شدیدی اجرا کرده بوئرها را بیک حالی درازند که در موضعی خود ایستاده باین نتوانند. و بعد از آن بکمال آسوده گی پیاده های شان دستهای خودشان را جنبانیده، و موزیکه نواخته به موضع های شان در آیند. چنانچه در محاربه های میدان (قوله نرو) و (ماگرس فونتاین) پیش از تعرض پیاده انگلیزها از طرف طوب های بزرگ چاپ کشتنی خود دوروز متدایاً بومبارد مان اجرا کردند. اما قسم اعظم این طوب ها بر موضعی خالی و تنهائیکه یکدانه (بوئر) در آن نبود که انداختند که بالطبع ازین بومبارد مان مدتها هیچ بک نتیجه حاصل نشده بود.

لهذا یگانه مقصد از آتش طوب چپی همین است که در اثنای بومبارد مان پیاده خود را نیز متصل به پیش براند و موضع دشمنرا بقوت پیاده ضبط کند، و طوب پچنی دشمنرا به هویدا کردن مجبور گرداند.

پیاده وقتی که به پیش رفتاری آغاز کند از طوب پچنی خود به معاونت دیدن و استناد یافتن مجبور است. این استناد و معاونت علی الخصوص در تعرضهائیکه بر موضعی مستحکم محرا اجرا کرده میشود خیلی لازم و قیمتمند است در چنین جاها که های تخریب خیلی ضرور و لازم است در طوب چپی محرای روس فقدان و نایابی این مازمه حربیه خیلی تلخکامیها به آنها چشانیده است.

جنرال ( اوقو ) در باب یگانگی سعی و کوشش صنوف مختلف عسکریه خود، پیش از محاربه میدان (موکدهن) به تول غنند خود در او امریومیه خفیه از قرار ذیل شرح و بیان نموده است :

« آتش طوپ چی برای حاضر ساختن هجوم بالطبع بهترین واسطه هاست ؛ اما اگر چه طوپهای بزرگ چاپ هم استعمال بشود تا پیاده به پیش رفتاری آغاز نکنند بر موضعهای دشمن از کله بارانیدن هیچ نتیجه حاصل نمیشود . اگر هنوز زمان حرکت نرسیده باشد طوپ چی میباید که برای آغاز کردن به آتش بزمان حرکت پیاده انتظار بکشد . پیاده هر صورتی که باشد باید به پیش برود ، و با این پیش رفتاری پیاده آتش طوپ چی هم آهنگ باید شود . »

این سخنها الیوم از قواعد اساسیه تعلیمنامه های آخرین فن تعبیه می باشد . حاضر کردن حرکت پیش رفتاری ، و هجوم اکثر اوقات بسیار مدت دوام میورزد . بر تمام بودن ، و کمالیت حاضر شدن هیچ وقت امنیت کامله حاصل نمیشود . در باب درجه تأثیر و وفقیته که استحصالی شده باشد بازی خوردن بسیار محتمل میباشد ، و هم در عین احتیاج دفعه طرف مدافین با قطعات پیاده و یا طوپچی تقویت یافتن شان نیز ممکن الوقوع است . بناء علیه طوپ چی میباید که که مشکلات ، و مقاومت طرف دشمن را که بوقوع آوردن آن محتمل است دایما در نظر دقت گرفته برای محافظه کردن حرکت رجمیه پیاده خود حاضر باید بود . در بعضی هجومهای بزرگ ( پور آنور ) اجرا کرده شده است ، طوپچی ژاپان تا بوقتی که پیاده شان بخندکهای استحکام دشمن میدر آمدند بر آتش دوام ورزیده است . مهذا در صورت عمومیه قاعده همین است که در مابین دو پیاده نابوقتی که ( ۳۰۰ یا ۴۰۰ ) متر حاصل بشود اجرا کردن آتش طوپچی ممکن میشود . بعد از انوقت ، طوپچی آتش خود را بر عقب ها تمديد کرده قوای

جدیده را که برای مدافعین در آمدن باشد میده کنند، و یا آنکه اگر رجعت دشمن بوقوع آید بمحکلات و تلفات دوچار سازند .

اما اینرا هم باید دانست که این رقم ( ۳۰۰ یا ۴۰۰ ) متر که گفته شد عبارت از يك قواعد نظری میباشد ، حالآنکه طبعی اباید خوب تعلیم و تربیه کنند ، و کمال اعتنا عادت بدینند که نوسر پیاده خود بکمال سکونت و اعتدال دم نامی قدر مسا فیه که ممکن باشد اجرا کرده بتواند . مخاربه ( سی هون هان ) که در ( ۱۹ ) م جولائی بوقوع آمده بود برای اینگونه آتش يك مثال بسیار مقنی تشکیل داده است :

پیاده ژاپن بعد از آنکه يك حاضری بسیار جوی و دقیقاً کی اجرا کرده شد بيك ممانعت و عادت بسیار پر قوت و عزمی هجوم نمود ، و بسببی که در آوان هجوم طوبچی آتش خود را منقطع نمود او چونکه هجوم را چار بار تکرار کردند باز هم به ناکامی پای و منجر گردید .

فاقد اشتراك کم آتش طوبچی با پیاده در حال مدافعه بیشتر عیا نآید و میشود . محاصره بود آنطور در مخصوص مشاهده بشاید مالامال است . و در مخاربه های میدان ( لیا تویانغ ، شاجو ، کده ن ) این حقیقت به بسی بر قایع مؤکده تأیید شده است .

نالمقوله پیاده نیز وقایع و حملات فوق العاده به پیده میرساند . در مخاربه روس - ژاپن نیز که به مثالها نیز بسیار دیده شده است . از جمله در مخاربه ( لیا تویانغ ) طبع بخانه روس بسبب عدم معاونت و اشتراك پیاده به آتش و هجوم پیاده ژاپن دوچار آمده محوشده است . در ( ۱۴ ) م اوکتوبر کمندک طوبچی ( سمولنسکی ) که بر ( شاجو ) بود نیز همین سبب همه موجود خود را غائب کرده است .



این محاربه ژایان تأثیرات اسلحه موجوده جدیده را که بجه درجه مند هس اند بخوبی تصویر و تجسیم نموده طرفین محاربین را بمصادمه های شبانه سوق نموده است قوتها شیکه به این مصادمه هاشترک ورزیده اند از مقداریکه تابحال قبول شده بود دیده شده بود افزونی گرفته است . به غبرک غندها ، ولوی غندها ، حتی به قطعات بزرگتر از آن بالغ شده است . این کیفیت به سر نیزه سراز نوا هیت فوق العاده بخشیده روسها برای اجرای محاربات شب بدرجه کافی حاضر نبودن خود را اعتراف کرده اند و در طرف ژایا نها مکملتر بودن این حاضرهای محاربات شبانه را تصدیق کرده اند .

صنف سواری درینحرب از اسب خود بخوبی استفاده نکرده اند . اگر چه در باب حمایه جناحها ، و ارتباط اقسام متفرق و بعید تول غنند را با یکدیگر در اوایل محاربه تا یکدرجه خدمت شان سبقت ورزیده ، ولی در ماعهای فبروری و مارچ و محاربه ( موکده ن ) در انخصوص نیزیک فائده مستحسنة شان دیده نشده .

آمدیم بر خدمت کشف که یگانه مقصد از سواری همانست نیز بیکاره کی که از سواری دیده شده شایان حیرت است . سواری از حادثات سوق الجیش بدرجه بخبری غفلت نشان داده است . سرور تول غنند ( قوروکی ) از نهر ( تاپچیر ) ، رفتار تول غنند ( نوزی ) ، و ایضاً حرکات احاطه تول غنند ( نوزی ) یک چیزهای بود که روسها از آن هیچ خبر دار نشده اند .

اما این وقایع صنف سواری را از قیمت حقیقه آن نینداخته است . بلکه قیمت سواری را اعلا ، و سواری بیکاره بی قیمت را بدرجه سفلیت تنزیل و اسقاط کرده است . اسباب این بی قیمتی سواری روس رادر نقصان تربیه و تعلیم و قوف و صرفان قارقها که موجود اصلی سواری را تشکیل داده بود

باید جستجو نمود .

صنف سواری نیکه مانند برق جوال باشد ، و تربیه و صرفان عسکری آن ، کامل بود ، و مانند صاعقه صفهای دشمن را بزداند ، و سرعت تلگراف از احوال دشمن خبر برساند خیلی يك صنف مدهش و خوف انگیز است .  
 علی الخصوص تا' نیر معنوی که از هیبت و صوت خود در دلهای اندازد جدا عظیم است .

در ( ۱۰ ) مارچ قافله های روس که در رفاقت يك طوپخانه رجعت مبرک دند بهجوم در طرف سواری ژاپان دوچار آمده بودند . طوپخانه يك دو کله انداخته توانسته در آن واحد سواری ژاپان قافله عسکر روس را با طوپخانه بر هم و درهم نمود . این حادثه نیز مثال بسیار در خشایسته که سواری در وقت رجعت بر دشمن چگونه تا' نیرات مدهشی اجرا میکنند .

مارشال ( اوایاما ) بسببیکه برای عقب گیری دشمن مقدار کامل سوار را مالک نبود با وجود اعتدال دهیک داشت بدفعات اظهار تا سفات بیشمار کرده است . خلاصه باز تکرار کنیم که حرب اقصای شرق بخوبی اظهار و اثبات کرده است که سواری بی تعلیم و تربیه هیچ خدمت کرده نمیتواند . و وظایف سواری بسیار دقیق و مشکل يك کاریست . و بسایه استعمال حرکت خود که اسب سوار باشد ، و هم پیاده باشد وظایف سوق الجیشیه بسیار مهم را بجای آورد .

محرابه روس و ژاپان بصراحت و قطعیت تمام اثبات کرده که در مابین صنف های مختلف ارتباط و اشتراك خیلی لابد و لازم است . خدمت ارتباط در نزد روسها بدرجه لازمی و ضروری موجود نبود ، حتی نقلها و روایتهای افسران خودشان همچنین است .

بسیار بارها شده که يك قطعه سواری را يك قطعه پیاده که در نزد يك

آن بوده، معاً وقت خود طلب کرده و سواری در انجا، وجود نبوده. گاهی شده که پیاده از طوپخانه شیکه در جوار او بوده خبر نبوده، و رجعت کرده است، و طوپخانه را بدست دشمن ترك کرده بدر رفته است. اکثر خبرها و امرها در راه غائب شده و بجاهای لازمی آن نرسیده. و یا خیلی دیر رسیده. و الحاصل یکی از افسران ارکانهای حرب روس که مجروحاً بمملکت خود برگشته بود در (پترسبورغ) يك قونفرانسی داده بلسان بسیار تاثیر فریاد زنان گفته است: «بسنبی که از قطعات معیت ما خبر نمی آمد هیئت ارکان حریبه در انشای محاربه از وضعیت حرب در میان يك ظلمت بخبری و مجهولیت مانده بودند.»

بحقیقت که این سخن افسران حرب خیلی شایان حیرت و تأسف است. حقایق حرب نشان میدهد که هر گاه در باب مانوره ها در وقت حضر بصورت مخصوصه عطف نظر کرده نشود، در زمان حرب ناگواریها و تلخ کا، پیمای فراموش کارهای ارتباط و غیره آن را میکشد.

همه مخابری که در تول غندزایان بودند میگویند که کیفیت ارتباط و اشتراك در تول غندزایان به بسیار دقت و اهمیت به آن اعتنا کرده میشد. در مابین صنف های مختلف، و قطعه های مجاور و فاق و ارتباط در صورت عمومیه خیلی اساسدار بود. خواه در انشای رفتار، و خواه در انشای محاربه بکمال استعمال تلگراف و تلفون تأسیس کرده قرار کا همای قوماندانها باید بگر ربط کرده میشد. علی الخصوص بیرق های اشارت و دیگر گونه اسباب های اشارتها آتقدر بسیار استعمال میشد که حد و نهایت نداشت.

این کیفیت ارتباط که نتایج آن بسیار اهم است هر گاه در هر کس فکر نمیه موجود باشد، و هر کس احتیاج یکدیگر خود را بداند در انوقت بیشتر فواید و

محسّنات میرساند .

در حرب حاضر بسی مثالهای هجوم و وجود است که حقیقتاً بشدت ، و فداکاری بدیاز بزرگی نابه نهایت بران دوام ورزیده شده ، ولی در آن بحران بسیجی که بادیگر قوت تقویه نشده به ناکامی منجر شده است . در (وافاقوت) در بعضی نقاط پیاده های روس با وجودیکه بمخندگهای شکاری ژاپان بقدر (۳۰) خطوه نزدیکشده توانسته است اما بسیجی که بادیگر قوت تقویه نشده بود در هجوم آخرنی خود موفق و کایاب نیامده اند .

لزوم احتیاط — احتیاط برای نتیجه موفقیت ها از لوازمات ضروریّه حربیه دیده میشود . تعرضی که بربك جناح دشمن اجرا کرده شود بقوت احتیاط دفعه کرده میشود . در (۲۶) م آگست در محاربه (لیاویانغ) حرکت غنند (زارایسق) روس در بنباب يك ، مثال بسیار رعنائی تشکیل میدهد . برآنگد (ماریتنوف) حرکت موفقیت کارانه غنند خود را به اینصورت بیان و حکایه میکند :

« در (۲۵) م آگست ، از قوماندان بزرگ امر مانع شدن حرکت انحاطه ژاپان هارا که بر جناح راست ، فرزه شرق نوجیه و اجرا شده بود ، گرفتیم . مهر زه بن عبارت از يك غنند پیاده و يك طوب خانه طوب چی و يك طرب سواری بود .

« در نیشب و قتیکه فجر طلوع میگردان (چوفانتون) حرکت کردم . و از درّه که در مابین (چوفانتون) و (آیداغو) بود بیک رفتار بسیار زحمت ناکی که حتی طوب های خود را نیز بایاده میکشیدیم گذشته بطلوع صبح بوادی نیکه به (قوفینتسه) فرومی آمد رسیدیم . درین آوان از استقامت جنوب غربی صدا های طوب شنیده میشد .

« در وسط راه (سیانساندی) و (چاندا اوپو) به قزاقهای (غره قوف) برا  
بر آمدم. از يك افسر این قزاقها این خبر را گرفتم که ژاپنها بکمال جدیت بر جناح  
راست مفرزه شرق ما بر حرکات احاطه دوام میورزند، و اگر چه بعضی  
قطعات پیاده بمقابل آنها فرستاده شده ولی هیچ فایده نکرده است.

« راستی که از انطرف يك ولوله شدید آتش تفنگ هم شنیده میشد. وقتی  
که این خبر را گرفتم برین قرار دادم که در پهلوئی حرکت احاطه دشمن خود را  
پندازم. و سنارین مقصد استقامت (پاوشوغو) را گرفتم.

« در حالتی که از هر طرف خود با کشاف ها محاط بودیم از يك چقورئی  
واسع سیل برده کی راه میزدیم. غنچه پیاده و طرب سوازی به اینصورت به  
جهت شرقی ده واصل شد. تپه که در عقب آن بودیم از طرف قطعات مفرزه  
(غره قوف) اشغال شده بود. طوبخانه ما از چقورئی سیل برده کی گذشته  
نشوانست. منمهم آن را در زیر حمایت نیم طرب به پس فرستادن مجبور شدم.

« خودم بر تپه بالا برآمده و ضعیف محاربه را دیدم. ژاپنها بحال يك خط  
درازی جناح راست مفرزه شرق ما تیر شده بودند. در مقابل آنها مجز  
یکچند قطعه پیاده بی اهمیتی ذکر کسی نمانده بود. درینوقت هر دو طرف یعنی  
روسها و ژاپنها در وادئی شرق (پاوشوغو) بودند. یعنی جبهه قطعات ژاپن  
بر جبهه مفرزه شرق ما عمود افتاده بود.

« فکر کردم که بنا کمان پیدا شدن ما ازین جهت البته ژاپنها را بیک تلاش  
و اضطراب میاندازد. لهذا ازین فکر خود استفاده کردن خواستم. و هم  
برین قرار دادم که تنها بمقاومت کردن و مانع شدن حرکت احاطه ژاپنها کفا  
یت نکرده بیک تعرض شدنناکی قیام نمایم.

« سه کندک خود را بر خط نخستین تعیین کرده يك کندک را در احتیاط گذا

شتم . مفرزه کشف خود را بجهت ضرب وادئی (پاوشوغو) فرستادم . طرب سواری را برستر کردن عقب خود امر نمودم . بعد از آنکه این کارها تمام شد ، تقریباً بساعت (۱۱) به پیش رفتاری آغاز نهادم ، و خط بالای تپه را که ماراستر کرده بود در گذشتم ، و بکمال سرعت بر جناح دشمن بیک تعرض شدیدی حمله بردم .

ژاپانها ازین ظهور ناگهانی غیرمنتظره مانده بسرعت تمام منتهای جناح چپ خود را پس کشیدند ، و بر پایه نخستین خودشان استناد داده به تشکیل دادن (قولنوق) تسمت کردند . اما تعرض بلافاصله شدت ناک کندک های ما ژاپانها را از ان پایه بلکه دوسه پایه دیگر نیز به برکندن و پس انداختن موفق میشد .

درین وقت ، مفرزه کشف غند (زارایسبیک) و مفرزه کشف غند نشان انداز (۱۲) م از بقله ضرب وادی بالا برآمده ژاپانها را زیر آتش جناح چپ گرفتند . و از یکطرف دیگر طرب های مختلف غند (۱۲) م نیز بر تپه های شرق برآمده از جناح راست نیز بر ژاپانها به آتش آغاز نهادند .

ژاپانها که با این آتش شدید ما از جناحهای خود متاثر شدند ، و از جبهه خود نیز با آتش غند (زارایسبیک) در زیر تضییق درآمدند تا بآورد مقاومت نشده بعد از کمی نیت و پرک شده بفرار رو نهادند . ما هم متصل به آتش بسیار شدید آنها را تعقیب میکردیم .

نشه و نشاط عسکر ما بدرجه فوق العاده بود . درین اثنا بدم که کندک احتیاط من به این حرکت عمومی گرویده شده بخط پیش نخستین التحاق نمود . ازین مسئله به اندیشه افتاده هماندم پنج طربی که جناح راست مفرزه مرا تشکیل داده بود جمع کرده سر از نوبک احتیاطی تشکیل دادم زیرا ترسیدم که

قطعات تازه دم دشمن از جبهه غربی ظهور نکنند، و یکی یکبار يك عكس عمل بظهور نرسد .

« به اینصورت همه جناحهای ژاپنها که به احاطه ما مور بودند بقوت غند ما وغند (زارایسب) بقبر رانده شدند . غند مادیگر قطارهای دشمن را که در دیگر طرف راه (طاشیغو) دیده بودند در زیر آتش شدت ناکی به بیده کردن دوام نموده تابو قتیکه تاریکی شب جهان را فرامیگرفت در (تاشیغو) بماندند . وقتیکه شب سراسر حلول نمود همه غند را گرفته به (پاوشوغو) بردم ، و در اینجا برای بجا آوردن وظیفه خود که عبارت از منع نمودن حرکت اعطای دشمن و جناح راست ، فرزه شرق خودمان راسترو نامین کردن بود ، منتظر شدم .

« در نیمحار به غند ما (۳) افسر ، و (۱۳۵) نفر تلفات داده بود . ژاپان ها در میدان محاربه بسیار تلفات داده بودند . حتی در بعضی چقورها کشته های شان بر روی همدیگر خرمن شده افتاده بودند .

« سبب یگانگی این کم تلفاتی ما ، و بیش تلفاتی ژاپانها ازین بود که تعرض ما غیر منتظر و ناگهانی بوجود آمد . و بر جناح دشمن موافق يك استقامت تعرض انتخاب کردیم ، و سبب کلی این بود که در عقب جناح ژاپان احتیاط کافی موجود نبود .

« برای دانستن درجه قوت آتش خود ما همین کافیست که در همین روز محاربه و روز دیگر آن تنها غند (زارایسب) (۱۵۸۲۰۰) کارتوس سوختا نده بودند . »

این حکایه بر کد (مارینوف) سراسر از استفاده هاملوست . بزرگترین خطا هائیکه در طرف ژاپانها دیده میشود این است که در عقب جناح خطا اول خود احتیاط نگذاشته اند . این خطا در پیش يك حادثه غیر منتظر نتیجه

حرکت نتوانستن را تولید نمود . و دیگر اینکه در جناحهای نهلکه ناک خود سواری نیز نکذاشته بودند که آنها هم موجب حاضر کردن این نتیجه شایان دقت گردید .

از حرکات روسها میبینیم که یکقطعه نازه دمیکه در یک جناح بازویی حمایت دشمن بناگهانی ظهور کند، و از اراضی بصورت ماهرانه اسفاده کنند بر استحصال چسان نتیجه قطعی بمقدر میشود .

برکد ( مار تینوف ) در باب احتیاط نیز خیلی ماقلانہ اندیشیده چونکه اول احتیاج قطعی خود را به احتیاط بخوبی اندیشیده برای مبادا احتیاط جدا کرده، و چون آن احتیاط از دستش برآمده هماندم در انشای حرب یک احتیاط دیگر تشکیل داده است .

اینهم ظاهر میشود که در عین اراضی جزو نامهای مختلفی که حرکت میکنند هرگاه در مابین شان وفاق و ارتباط باشد، و یکی بدیگر معاونت و اشتراک سعی و غیرت برساند چقدر اهمیت حربیه را بالا میکند .

وجود نبودن احتیاط برای ژاپانها در مخاربه موجب فلاکت گردید . زیرا بعد از این مشکلات عظیمه نیکه در باب حرکت احاطه اجرا کردند و معنای ماده مانده و خسته شده افتادند بمقابل یک تعرض مقابل بجز احتیاط نازه دم دیگر چیزی نبود که ایشان را در موضعهایی که بجان کنی هاب دست آورده بودند ثابت و محکم بتواند . اگر در عقب یک احتیاط مکمل موجود میبوده تقویه آن احتیاط باز عسا کر رجعت کنند خود را به یک موجه اراضی محکم کرده بهجوم سوق و شوق پیدا میتوانستند .

### ( قطع مخاربه )

کیفیت قطع مخاربه که در صورت عمومیه خیلی نازک یک کیفیتی شمرده



میشود ، اما هرگاه در میان قطعات انتظام غائب نشده باشد ، و بسیار متأثر و مانده هم نشده باشند در چنان زمانهایی بینیم که این کیفیت به آسانی اجرا شده میتواند . چنانچه در محاربه های ( سی هوهان ) و ( به ن سیهو ) ، و ( شا حو ) مثالهای بسیاری در باب این کیفیت در حرکات رجیمه موجود است . برای بریده توانستن محاربه را به آسانی در اول امر بجهایه یک طویچی احتیاج دارد که از اول در عقب بیک موضع حمایه جایجا کرده شود . و هم بجهایه کردن قدمه های مختلف که مشترکاً یکدیگر خود شانرا محافظه کنند نیز عین نتیجه حاصل میشود .

در بدایت حرب روسها بریدن محاربه را یعنی باختیار خود محاربه را بریده کار رجعت کردن را نمیدانستند ، و نمیتوانستند احوال بسیار بار هاسبب تلفات عظیم شان گردیده بود . در ( یالو ) و ( و افانقو ) تلفات عظیمه شان مناسبت های واضح این است . این خطاها قسمی ازین پیش آمده که امر رجعت بر طبع شان گوارانمی آمد که اینهم بک حس غیر معقولست .

جنرال ( شتا کلبرخ ) در باب محاربه ( و افانقو ) را پوری که نوشته در آن را پور خود صراحتاً بیان شکایت کرده است که بعضی غندها امر رجعت را اجرا نکرده اند . اما روسها که ازین رجعت معقوله امتناع کرده اند نتیجه آن برای شان بسیار وخیم گردیده است زیرا با تلفات عظیمه و مدهشه شکست فاحش خورده اند .

### ( اهمیت وحدت در افسری )

هنگامیکه احتیاطها بمحاربه داخل شوند و علی الخصوص که صادمه روزها روزها دوام بکند ارتباط تعبوی در میان جزو نامهار هم پیخورد .

و قطعاتی که برای يك حرکت اشتراك ميورزند عبارت از قطعات جزو نامهای مختلف میباشد .

پس در چنین حالات اگر چه از طرف قومندان يك سر رشته تنظيم هم نشده باشد لازم چنانست که هرکس بسمی ذاتی خود کوشش ورزند که بيك قوماندانی تابع شوند . قومندان های بعيت در چنین اوقات خود بخود در زیر قوماندانی بيك افسر بزرگ که نزدیکتر باشد داخل شدند تا بيك سوق طبعی حس میکنند . این حال در بسیار جاها ، علی الخصوص برای قطعات پیاده که در نزديکئی جنرال (ره نشتاف) و جنرال (بیچنقو) بمخاربه درآمده بودند بکثرت واقع شده است .

و غیر از این برگد (سبوتیسکی) که بر یکی از غندهای لوی غند (۲۲) م ما مور بود در (۱۴) اوکتوبر بر ۴ قطعاتی که به تعرض قطعی ما ور بوده قوماندانی ما مور شده بود که مفردات قطعات مذکور از قرار ذیل است :

غند (۸۶) م و ۱۰ لهما نستراد . غند (۸۸) م پترووسکی . (۲) طوبخانه . (۲) طرب از قاراقهای اورال . طاورهای مختلف که در عین اراضی پیش ازین بمخاربه چسبیده بودند .

در (۱۶) م اوکتوبر که بر تپه (یکه درخت) تعرض میشد قطعه های مختلف در زیر قوماندانی جنرال (پوتیلوف) داده شده بود .

و الحاصل اهمیت وحدت قوماندانی نیز در مخاربه بسیار است که مثالهای آن درین حرب روس و ژاپان بسیار دیده شد .

طرز مخاربه جزو نامهای بزرگ و استعمال احتیاطها

ناب ماه مارچ سنه (۱۹۰۵) که سرافسرنی کل تول غند ژاپان در عهد

جنرال (قور و پاتکین) بود؛ اما قطعات بسیار جسیمی برای احتیاط جدا میکرد و اگر آن احتیاط از دست میبرد در حال دیگر احتیاط بجای آن جمع میکرد. در محاربه میدان (ایاویانغ) قول تول غندهای (۲) م و (۵) م سبیر یا در ابتدای حرب برای احتیاط عمومی نفریق شده بودند. این احتیاطها هنوز در اثنای محاربات جبهه بر خط آتش سوق شده از دست برآمده بود. جنرال (قور و پاتکین) از وضع جنوبی حالاً هماندم قول تول غندهای (۱) م و (۳) م سبیر یا جمع کرده بطرف شرق شهر فرستاده بود. و برای مقابله حرکت احاطه جنرال (قور و کی) آن را در زیر دست داشته بود.

در (شاحو) جنرال (قور و پاتکین) در اول امر قول تول غند نخستین اوروپا را با قول تول غند (۸) م که نو وارد شده بود برای احتیاط عمومی نگه داشته بود. برای تعرضهای شدت ناک (اوقو) و (نوجو) همین احتیاطها سوق و صرف شده است که بجای آنها (قور و پاتکین) بزودی تمام از تول غند شرق قول تول غندها (۱) م و (۲) سبیر یا را خواسته سر از نوبت احتیاط عمومی تشکیل داده؛ و در (شاحو) سعی و شدت آخری زایانها را با تعرضهای مقابل همین احتیاطها جلو گیری توانسته است.

در اثنای محاربه (موکدن) احتیاط عمومی رووها از قرار ذیل بود:

در عقب مرکز تول غند (۲) م که تول غند جناح راست بود قول تول غند (۱) م سبیر یا، و در نهر (هونو) که جنوبی (موکدن) است (۳) غبرک غند قول تول غند (۱۶) م موجود بودند. بسبب تعرضهای شدید جنرال (قور و کی) و جنرال (قاو امورا) قول تول غند نخستین سبیر یا به بسیار زودی به تول غند (۱) م فرستاده شده بود. و چون بعد از کمی حرکت احاطه جنرال (نوزی) ظاهر شد اقسام قول تول غند (۱۴) م بزکاملاً برای تأمین جناح راست صرف شده بود.

جنرال (قوروبا تکین) در مقابل این وضعیت برای تشکیل دادن احتیاط‌های نوهر چیزیکه کردنی بود آورد. و بجای آن قول تول غند (۱) م سپیر یارا که نو وارد شده بود باز جلب نمود. جنرال (بیلدر لنگ) که مأمور این احتیاط بود دیگر قطعانی که در تول غند مرکز بیکار بودند نیز در زیر قومانده خود گرفته این حرکت احاطه جنرال (نوزی) را تویف و اجرای رحمت تول غند روس را ممکن نمود.

در طرف ژاپان سادراتسای محاربه فکر و تصور احتیاط‌های جسم به بعضی تبدلات دوچار شده است.

در بدایت حرب بسببیکه عدد آریزه فایق بودند احتیاط‌های قونناکی جدا کرده در عقب جناح‌های خود جا بجا بگردند، و بواسطه آن دشمن خود را از دو جناح به احاطه کردن میکوشیدند.

سر از ماه جولائی بسببیکه نسبت عددیه در مابین هر دو طرف برابر آمد طرز حرکت خود را که تا به آنوقت پیش گرفته بودند به تبدیل دادن مجبور شدند. و همه قونهای خود را بکار سوق، و از جبهه بسیار بزرگی پیش رفتاری کردند. هر تول غند يك جبهه تعرض داشتند، و این جبهه بسیار بزرگ بود. به اینصورت هر لوی غند هارا هدفهای خصوصی بود که بر همان هدفهای خود مستقلاً حرکت میکردند. حتی گاهی تول غند هانیز بمقابل هدفهای خود مستقلاً حرکت میکردند. هر قول برای خود يك احتیاط مخصوصی داشتند که این احتیاط در وقت لزوم به مدد رسانیدن قطعات همجوار خود مکلف بودند. تول غند ژاپان بمعاونت و مدد رسانیدن قطعات مختلفه به یکدیگرشان از سرتابیانك اهمیت عظمیائی میدادند. اما با وجود اینهم در زیر قومانده ماره شال (اویاما) جدا کردن يك احتیاط عمومی بزرگ

خیلی شایان اهمیت دیده میشود. در انشای جریان وقایع تول غندها باید دیگر استناد میشود، و مستقلاً یکدیگر خود را تقویه میکردند. در ماه اوکتوبر در انشای محارباتی که بر (شاحو) بوقوع میآمد. یک قسم تول غند جنرال (قور وکی) به امداد تول غند جنرال (نوجو) آمد. در انشای محاربات (موکدهن) (۳) لوی غند تول غند جنرال (اوقو) به تول غند جنرال (نوزی) برای معاونت داخل شد.

خلاصه طرز محاربه ژاپان، به اساسهای مانوره های آخری المان مشا بهت میرسانید که این اساسها عبارت ازین بود که بر نفس خود یک اعتماد قوی کردن، از هر وضعیت استفاده کرده دشمن را به آرزو و حرکات خود رام کردن، از همه جبهه یک تعرض شدتناکی نشان دادن، هر فردمه قوت و قدرت خود در اصراف و استعمال کرده و بمجاورهای خود امنیت عظیمه پرورانیدن.

اعتماد نفس و امنیت عظیمه بر مجاورها بدرجه که بر گرفتن جبهه های بسیار فراخ جسارت بدهد زیاده بود. در هر جبهه تول غند بسیار فاصله ها گذاشته میشود و این فاصله بامفرزه های کوچک گرفته میشود، و با این گونه اقتصادها و سرفه جوئیها با وجودیکه تفوق عدوی هیچ نمیبود بر احاطه کردن دو جناح دشمن موفقیت و کامیابی حاصل میشود.

این کارها به این ممکن میشود که هر قوم ماندانی که بهررتبه بود چنانچه بر تصورات و اجراات خود امنیت داشت بر مادیهای خود نیز اعتماد فوق العاده میوررانید. این اعتماد متقابل در ژاپنها بدرجه اتم موجود بود. به این اعتماد البته که قوت احتیاط کم میشود. زیرا در مابین اعتماد بر قطعات، و قوت احتیاط یک نسبت موجود است، هر انقدر که بر معیت خود کمتر امنیت کرده

شود احتمال معروض شدن به احوال ناگهانی نیز بهمان قدر زیاد می شود .  
 لهذا احتیاطی که برای ظهور آن احوال ناگهانی جدا می شود بهماندرجه  
 بیشتر و پرقوت شدنش لازم می آید .

ژاپانها از تعرضهای شدت ناک جبهه هیچ ترس و اندیشه نمی کردند . این  
 حال در ( کینچو ) ، ( پور آرتور ) ، و ( لیائویانغ ) ، و ( شاحو ) در محاربات  
 میدانی که بوقوع آمده عیاناً ظاهر نمود .

ژاپانها دایماً احاطه میابدند . و اگر درین خصوص وسعت جبهه از حد  
 لزومئی آن بیشتر هم میشد از آنها روگردان نمیشدند . ژاپناتا از ( یالو ) و  
 ( وافانکو ) به این مانوره آغاز کردند . در ( لیائویانغ ) قطارهای جناهای  
 چپ تول غند جنرال ( اوکو ) به احاطه کردن جناح راست تول غند روس کو  
 شش میورزید . و در عین زمان جنرال ( قوروکی ) به احاطه کردن جناح چپ  
 تول غند روس سرگرم میبود . در ( شاحو ) جنرال ( اوکو ) باز به تکرار کردن  
 همین حرکات جهد و کوشش نمود . و الحاصل محاربه میدان ( موکده ن ) نیز  
 بر همین اساس و پلان بنا یافته بود که هر دو جناح روس را احاطه کند .

آمدیم برجبه : جبهه ژاپانها در روزهای اول مارچ اینقدر واسع بود  
 که از يك جناح تا بدیگر جناح ( ۱۴۰ ) کیلومتر باز بود . اما اینرا هم بگوئیم که  
 این افراطی که در درازی جبهه رواداشته بودند ، و کافی نبودن احتیاط عموم  
 می سبب یگانگی افترا ن نکردن نتیجه قطعی محاربات ( لیائویانغ ) و ( شاحو )  
 گردید . و نزدیک بود که بهین سبب محاربه میدان ( موکده ن ) نیز به نتیجه  
 قطعی منجر نشود .

محاربه میدان ( موکده ن ) يك مثال بسیار روشن و مبرهنیست که روسها  
 به مانوره ژاپانها چسان به يك تسلیمیت تمامی رام شده است ، چونکه هیچکند

روز پیشتر از حرکات قطعیة محاربه تعرضهائیکه بر جناح چپ روسها اجرا کردند ، روسها را به آن بازی داده نظر دقت شان را به آن طرف جلب کردند ، و مقصد یگانة خود شان را که حرکت احاطة جنرال ( نوژی ) از جناح راست بود بسر رسانیدند .

به بیند که درین باب چگونه پلان و مانوره بکار برده اند : چنانچه گفته شد که از طرف جناح چپ روسها به تعرضات شدیدة خود مشغول ساخته بودند ، در مرکز نیز از طرف تول غند جنرال ( نوجو ) بمددگاری طو پهای سنگین چاپ بزرگ که از ( پور آنور ) آورده شده بود . ببارد ما نهیای شدید اجرا ، و بحمایة آن هجومهای شدت ناک جبهه را پیش میبردند . اگر چه این هجومهای جبهه همه کی از طرف روسها دفع گردید ؛ ولی هر اقدر عسکری که در مرکز تول غند روس موجود بود همه کی در جای خود میخ شده ماندند که اصل مقصد ژاپانها همین بود . در عین زمان جنرال ( اوکو ) نیز از هر دو ساحل نهر ( هونو ) بشدت پیش شده روسها را در موقع خودشان ثابت قدم نمود . و بر جمع کردن مجبورشان میساخت .

درین اثنا برای اصل مقصد که عبارت از حرکت تول غند احاطة جنرال ( نوژی ) از طرف جناح راست بود کوشش تمام ورزیده میشد . در اول برای سترا این تول غند صنف سواری که با طوپخانه ها و مترالوزها و یکمقدار پیاده تقویه شده بود بجانب غرب ( موکده ن ) فرستاده شده بود . برای مقابله و دفع این احاطه در اول امر بدست جنرال ( قورویا تکین ) یک قوتی موجود نبود . زیرا قوتهای او را از هر طرف ژاپانها بکار گرفتار کرده بودند . اما بمشکلات بسیار عظیم بعد از چند روز یک قوتی که احاطه را توقیف بتواند جمع نمود . جنرال ( قورویا تکین ) درین اثنا میخواست که تول غند مانده و

ییتاب جنرال (نوزی) را بیک عودت تعرضیه بسیار شدید محو نماید، و همه حضری آرام کامل نموده بود. اما چون دید که از طرف دیگر دره (قوز یان) بدست یکی از پیشدارها بول غنجد جنرال (قورویکی) درآمد، و (قورویکی) از آن دره بشدت خود را در افگنده خط رجعت مرکز روس را تهدید نمود از همه چیز در گذشته در شب (۹) ماه خالی کردن (موکدهن) و رجعت کردن را بر (تیه لینغ) امر نمود.

شایان حیرت اینست که در (موکدهن) ژاپانها عدداً بر روسها هیچ افزونی نداشتند. اما در خط آتش حرب روسها قطعات، عسکریه ژاپان را بیک اکثریت و تفوقی دیده بودند که هیچ امید آن را نداشتند. ژاپانها برای بردن بازاری شطرنج جنگ سه قوت های خودشان را صرف کرده بودند؛ و همه چیز خود را فدا ساخته بودند، آخرترین طوب ها و تفنگ های خودشان را بحد آتش در آورده بودند، عقب های خط محاربه را سراسر خالی کرده بودند اساس اینگونه پلانهای جراتکارانه ژاپانها از عطا ات و سستی روسها پیش آمده بود.

این حرب از سر تا به آخر به تیرات معنویانه تعرض تعبیه وی و سوق الجیشی بدست آمده است. این حرب در باب نتایج در خشان مسلك تعرضی برای تاریخ حرب مقنع و مسکت بک نمونه بمانند است. در چرکت پیش رفتاری اگر یک ناکامیابی هم پیش شود همه حال بایک کامیابی دیگر تلافی میشود. اما در مدا فعه مطلقه هرگاه یکبار بیک رخنه پیدا شود همه خط سقوط میکنند که این حرب سنه (۱۹۰۵) این مسئله را بکمال صراحت اثبات کرده است.

پیش از آنکه اثر خود را ا کمال نمایم در باب بول غنجد های طرفین معلومات خود را ا کمال کردن میخواهیم:



قیمت دارترین درس این حرب زبایان و روس همین است که اساس یگانگی فتح و ظفر آنها عبارت از تکاملات اسلحه، و تجهیزات، و صنایع جدید نیست؛ بلکه مهمترین و نخستین ترین عنصر حرب (انسان) است. زیرا در هر حال و هر وضعیت در هر صفحه محاربه مهمترین تأثیری که اجرا کرده است همانا عناصر و مؤثرات معنویه انسان است.

دلایلی و فداکاری از خصایل لازمه حربست: اما در افسوس که اینها کافی نیست. هرگاه ازین يك هر کس مطمئن باشد که تربیه عسکریه عمده اقسام تول غنم بدرجه کفایه است در انحال این قوه معنویه و اعتماد که شرط الزم موفقیت است حاصل میشود.

هر قوماندان که به او اطاعت کرده میشود از همین است که عسکر بر او اعتماد تمام دارند. و چون قوماندان ازین ایمن شده که عسکرش بر او همین اعتماد دارد فدا کردن حیات هزارها انسان را طلب کرده میتواند. عسکرها نیز چون دانستند که برای استحصال مقصد حرب به این ضایعات لزوم و احتیاج است بوظیفه های خودشان چابکی، بیورزند، در تول غنم زبایان این اعتماد و قوه معنویه بدرجه مطلوب، و در روسها، فقود بود.

افراد و افسران روس، چون از اقتدار قوماندانهای خودشان امین نبودند در خصوص بجا آوردن وظیفه خودشان يك سرعت و چابکی بر هیچا نی نشان نمیدادند. چونکه فداکاری که برایشان امر میشد آزایی فائده و بی لزوم میشمردند. در يك کتبی که بعد از فن حرب، در روسیه نشر شده احوال فکریه و روحیه افسران و افراد روس در آن تصویر شده است. درین اثر مذکور مینویسد:

« که در میدان محاربه در يك سپر شکاری نیکه در يك نقطه تنها و متروکی

واقعه شده يك مقدار عسکر روس بابلک افسر برای محافظه گذاشته شده بود .  
 پرين سپر شکاری از طرف ژاپانها بمصلک باران کله همبسايد . کسانیکه  
 ادناسر خود را از سپر بالا ميگردند هماندم کشته ميشدند . افسر يک در سپر شکا  
 ری بود در بودن خود و قطعه عسکر به خود درين سپر تک و تنها هيچ فائده  
 و مقصدی نميديد اين افسر به همراهان خود ميگفت : « هر که جنرال (سقا  
 بله ف ) زنده ميپويد و بمن ميگفت که : ( کپتان ! تولى خود را بصف نظام  
 حرب در آورده در زير اين آتش دشمن به خطوه موزونه پيش ببرد . » من  
 اين امر را هماندم بجای آوردم . چونکه ميدانستم که برای استحصال يك مقصد  
 به اين فدا کاری ما لزوم ديده . حالآنکه در نجات اين ضايعات ما هيچ يك مقصد  
 و فايده تصور نميکنم . مادر نجات يهوده کشته ميشويم ، و قوماندانهای ما در  
 نظرف ، يعنى يرون از ديره تا نبرد دشمن بکمال استراحت و خاطر جمعی بهر اپور  
 نویسی مشغول ميشدند . اينست که ما برای بر شدن راپور آنها کشته ميشويم .  
 پس در يك تول غند که اينچنين افکار و حسيات ظهور نمايد ، قوه معنويه  
 آن تول غند تمامها خراب پذير شده ميشد که طاقتهای المانگيزی که ازان حاصل  
 ميشود اين احوال فجميه روس نمونه مثال خوبی تشکیل داده است .

يك افسر ديگر روسی نیز در حق هيئت قومادای روس در اخبار ( ميلتر  
 و وخن بلات) اين تفصيلات شايان حيرت رادرج کرده است :

« در سر اداره و کار تول غند روس ، قوماندانها نيکه مقدار حقيقی عسکرى  
 را مالک باشند موجود نبود ، بلکه کاتبها يعنى يرها ما موجود بود . اين قوما  
 ندانها بسببی که به اقتدار دادن يك امر قطعی ، لك نبودند از بهر آنکه از باز خوا  
 ست رهایی يابند از حد زياده اوامر و تعليمات عمومی ميدادند تا معلوم کنند که آنچه  
 از دست شان آمده در ان تصور نکرده اند . هر کار را به زير دستان خود ميگرد

دند، و از آنها کارهای غیر قابل اجرا طلب میکردند. در اثنای محاربه نیز معاملات قلمیه و کارهای نویسنده کی بدرجه بسیار بود که افسران کوچک برای خلاص شدن ازین کارهای بی انتهای نویسنده کی محاربه کردن را از بزرگله های دشمن ترجیح میکردند. چونکه بمجردیکه محاربه به انجام میرسید افسران خود را در پیش يك (بو، بار، دان، اوراق) مییافتند. در نظر آنها (بومبار، دان کله) ازین کارهای بی پایان اوراق نویسی زیاده تر قابل تحمل مینموده. «

(حس اعتماد مشترك) یعنی که يك بر دیگر اعتماد خود را بدانند. از لوازمات کائی فتح و ظفر شمرده میشود که آنها به این حاصل میشود که هر عسکر اول بر خود و قوت خود اعتماد تام داشته باشد، و بر اقدار عسکری و فکر تمییونی قطعات هم جواری خود نیز مطمئن باشد که در وقت تهاک برای محافظ و حمایت از آنها گونه فداکاری حاضر و آماده میباشد. ازین نقطه نظر میباید که در ابتدای محاربه احتیاطها شیک هنوز شناخته نشده باشند و علی الخصوص افسران کوچک، و افسران که نوبه تول غنند داخل میشوند به این حس آن ها از روی عادت بدعند یکی از استاد های صنعت حرب زمان مارشال (بوژوی) فرانسوی گفته است: « تا بوقتیکه افراد از يك دیگر مدت مدیدی نان نخورند، يك قطعه عسکر به مکمل شمرده نمیشود.»

کپتان (قامپه ریو) که بصفه اناشه، میلترئی حکومت ایتالیا در تول غنند روس بود در يك اثر خود عسکر روس و ژاپان را با یکدیگر مقایسه کرده باینصورت بیان مطالعات نموده است:

«در تول غنند روس يك خصلتی که موجب شرف و افتخار یگانه میباشد این است که به متقابل تهاک مرک بی قید میباشد. نفرئی روس برای اثبات کردن نه رسیدن خود از مرک بمردن میرود. روسها حقیقتاً درین محاربه دایما

اثبات کرده اند که از سرک نترسیده اند و مرده اند .

« آمدمیم بزایانها : اینها همه سعی و کوشش شان تنها برای حاصل کردن يك هدف و مقصود و عطف و فست : که آهم عبارت از محو کردن دشمن و خطر جمعیت شان را بریدنست .

« برای استحصالی کردن این مقصد هر ژابانی از همه وسایط و از همه معلومات استفاده کرده بمغلوب کردن و محو نمودن دشمن کوشش میورزد . این است که در مابین این هر دو طول غمد فرقه ای اساسی عبارت از همین است که گفته شد .

« جسارت و دلاورئی که ژابانها بکار برده اند مانند روسها عبارت از يك جسارت بی فائده و بی نتیجه غیر معقول نبوده ؛ بلکه بريك احتیاط و دور بینی مفرط بنایافته خیلی عاقلانه و فداکارانه يك جسارتی بود . ژابانها تا که ممکن میشد از مصادمه اسلحه جازحه احتراز میکردند ، جنرال های شان در وقوع های محفوظ میبودند . افسران خودشان را کم اظهار میکردند . اما این محفوظی و کم اظهاری شان بر فکر تدریسی فوق العاده و بدرجه شایان حیرت حقیر شمر دن موت شان هیچ يك تأثیر بدی اجرا نمی کرده است .»

اخبار ( روسکی انوالید ) از تعلیمنامه جنرال ( اوقو ) این معلومات ذیل را نقل کرده است :

« نکته ( ظفر ) عبارت از همین است که برای واصل شدن بیک هدف و مقصود یکه تصور شده باشد جسارت ، مقاومت ، ثبات نشان داده شود . آسرها به مادن های خود باید بدانند که ادنا پس ماندن ، ادنا تردد و بی عرضی ضایعات را افزونی میدهد ، و وصول به هدف را پس میاندازد . وعزم و ثبات و معانت و غیرت ضایعات را تنقیص و سقیمها را تسهیل میکند . بنابراین بهیچ مشکلاتی مغلوب نشده تا بوقتیکه هدف مقصود استحصالی شود عذودانه ثبات

کارانه پیش رفته باید شود .»

این عبارت جنرال ( بونال ) فرانسوی نیز این فکر را تأیید و اثبات میکند:  
« در انشای هجوم (زدان) خونست .»

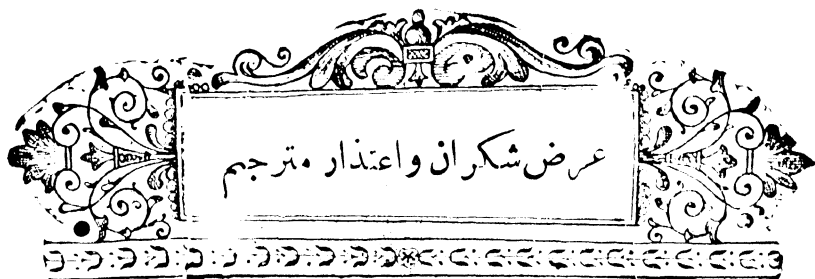
نتیجه

ازین مطالعات يك نتیجه ابدی الحکم استنتاج میشود که آنها عبارت ازین است : ( برای مظهر شدن صاحب عزم قوی مظفریت شدن لازم است . )  
اساس یگانگی و شرط و نتیجه اعظم این (عزم مظهر شدن) عبارت از ( تعرض ) است .  
و فایده مهم این تعرض همین است که دشمن را به تضییق و فشار عزم و اراده قوی خود که بران متوجه نموده تابع بسازد ، و برای خود آزادی ، و استقلالیت حرکت حاصل بکند .  
تعرضهای خون آلود جنرال ( نوجو ) ، و جنرال ( اوکو ) که از جبهه جناح راست در محاربه ( لیتوانیا ) اجرا کرده اند ، و تعرضهای مقابل بر تلفاتیکه در محاربه های ( شاحو ) و ( ساندو ) بر تمام جبهه از طرف ژاپنها اجرا کرده شده . و همه وقایع حربه که محاربه ( مود کدن ) ، و ( پور آنور ) را تشکیل داده دلایل و براین این (عزم قوی مظفریت) را نشان میدهد .  
اما اینهم از وجبات است که هیئت قوماندانیه تئیرات بعضی حسابات تابع نشود ، و از ضایعات و تلفات هر قدر که بسیار هم باشد احتراز نکند ، و هیچ چیزی را دریغ نکرده هر گاه لازم شود آخرین نفری خود را نیز به آتش اشتراك بدهد و برین کارها بکمال جدیت و اهمیت عازم و ثابت باشد .

بخوبی باید دانست که شاهد دل آرای ( مظفریت ) دایما به معنایها ، و بصا حبان عزم قوی ، و بکسانیکه بر تعرض اقدام نموده يك هدف حقیقی را تعقیب کنند ، و الحاصل همان کسانیکه حقیقاً مظهریت را آرزو داشته باشند توجه میکنند .  
تول غند مغلوب همان تول غندیست که مغلوب شدن خود را کمان

نمت بالخیر

کند والسلام .



بحضرت ذات اقدس متهم کائنات جل شاناه هزارها هزار حمد و ثناء میکنم که این عبد اعجز احقر در ابراهام نمودن ترجمه این اثر گرانبهای بزرگ موفق و کامیاب نمود .

مدت سه سال کاملست که در راه ترجمه این کتاب فوائد انساب بجان کوشش و رزیده ام تا آنکه به یاری باری آن را به اتمام رسانیدم . اما در اثنی ترجمه این کتاب یعنی در ظرف این سه سالی که به ترجمه این پنج جلد کتاب ( تاریخ حرب روس و ژاپان ) مشغول بوده ام سه چهار کتاب دیگر را نیز ترجمه و تالیف نموده ام که آنها هم عبارت ازینهاست :

( ۱ ) - سیاحت بر دورادور زمین هشتاد روز ،

( ۲ ) - سیاحت در جو هوا ،

( ۳ ) - مختصر جغرافیای عمومی

( ۴ ) - مکمل و مفصل جغرافیای عمومی

حال آنکه اصل ترکیبی این کتاب براسه چار نفر از افسران و متفنان نامدار عثمانی در ظرف سه سال از زبانهای المانی ، و فرانسوی ، و انگلیزی ، و روسی برای استفاده و استقراضاتول ضد دولت خود ترجمه کرده اند . فوائد بی انتهای که از مطالعه این ( تاریخ حرب ) برای عالم عسکری حاصل میشود قابل انکار نیست ولی چون این عبد عاجز و اولاد صنف جلیل عسکری نیستم و نانیاً در دولت

مقدسه متبوعه ما چون هنوز در باب تعبیرات و اصطلاحات فنون حریبه يك سر رشته و انتظام منطقی وضع نشده از آن رو بمقابل لغات و تعبیرات عسکریه و فنیّه تخریریه يك تعبیری نیافته همان تعبیرات و لغاتی که در اصل کتاب بوده عیناً نوشته شده که ازین سبب طرز ترجمه ما یک قدری مغلق و پیچیده بنظر میخورد.

مثلاً تعبیر (تعمیه) یا (سوق الجیش) و امثال آنها چنان چیزهای نیست که مقابل آنها در زبان عسکری ملک خود ما پیدا بتوانیم. زیرا (تعمیه) يك فن معتدای مستقل عسکریست که کتلهای مدون سصد و چار صد صفحه ای در آن باب نوشته شده ترجمه آن بیگد و گله ادا کرده نمیشود. (سوق الجیش) نیز همچنین.

حال آنکه در زبان فارسی یا افغانی ما هنوز درین باب ها نه يك کتابی موجود است و نه يك تعبیری! دیگر اینکه زبان فارسی نسبت به عربی خیلی تنگ و کم وسعت يك زبان است. پس هر گاه در طرز تخریر و کلمات عربی استعمال نشود افاده مرام بلغات فارسی محض ادا نمیشود. مگر که انسان را يك ملکه و اقتداری مانند (فردوسی) باشد!!!

لهذا بکمال عجز و انکسار عرض اعتذار مینمایم که اگر درین باب حسب البشریه نقصان و قصوری پیش شده باشد نظر خطاپوش از باب عرفان آن را ستر و عفو فرمایند. (مطبه عنایت) که تأسیس یافته عرفان دوستی ذات عالی شهزاده جوانخت معظم حضرت (سر دار عنایت الله خان معین السلطنه) افخم است، به طبع و نشر اینگونه آثار نافع الحلق که يك حق امتنان و تشکر عظیمی را سزاوار است. از باز گاه خالق کائنات این مؤسسه نافع را با وؤسس معرفت شمارش باید از میخواستیم.



( المترجم )  
محمود طرزی انغانی





